

第 4 期

第 二 組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一五年一月二十八日，星期三



Número 4

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 28 de Janeiro de 2015

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

- 第15/2015號行政長官批示，更改保障暴力罪行受害者委員會成員的組成。..... 1147
- 第16/2015號行政長官批示，續任澳門特別行政區保安部隊及保安部門紀律監察委員會成員。... 1147

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

- Despacho do Chefe do Executivo n.º 15/2015, que altera a composição da comissão para a protecção às vítimas de crimes violentos. 1147
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 16/2015, que renova o mandato dos seguintes membros da Comissão de Fiscalização da Disciplina das Forças e Serviços de Segurança de Macau. 1147

第17/2015號行政長官批示，以兼任方式委任一名科學技術發展基金信託委員會成員。.....	1148	Despacho do Chefe do Executivo n.º 17/2015, que nomeia, em regime de acumulação, um membro do Conselho de Curadores do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia.	1148
第18/2015號行政長官批示，將訂立《興建和經營澳門批發市場的批給合同》第三十條第三款規定的預先許可訂立佔用及使用合同的權限和審批立約人資格的權限，授予民政總署管理委員會主席。.....	1148	Despacho do Chefe do Executivo n.º 18/2015, que delega no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, a competência de autorização prévia para a celebração do contrato de ocupação e utilização e a competência de apreciação da qualidade do contraente para a celebração do mesmo, previstas no n.º 3 da cláusula trigésima do Contrato para a Concessão da Construção e Exploração do Mercado Abastecedor de Macau.	1148
第19/2015號行政長官批示，委任生命科學道德委員會一名成員，以替代該委員會主席。.....	1148	Despacho do Chefe do Executivo n.º 19/2015, que designa um membro da Comissão de Ética para as Ciências da Vida, em substituição do presidente desta Comissão.	1148
更正第302/2014號行政長官批示的葡文文本。....	1149	Rectificação da versão portuguesa do Despacho do Chefe do Executivo n.º 302/2014.	1149
政府總部輔助部門：		Serviços de Apoio da Sede do Governo:	
批示摘錄數份。.....	1149	Extractos de despachos.	1149
經濟財政司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:	
第1/2015號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予勞工事務局局長，作為簽訂“提供VMware系統軟件之保養及升級服務”合同的簽署人。...	1151	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2015, que subdelega poderes no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção e actualização do software do sistema VMware.	1151
第2/2015號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予勞工事務局局長，作為簽訂提供“Email及Email Archive軟件保養及升級服務”合同的簽署人。.....	1152	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 2/2015, que subdelega poderes no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, como outorgante, no contrato de prestação dos «serviços de manutenção e actualização (<i>upgrade</i>) dos programas informáticos <i>Email</i> e <i>Email Archive</i> ».	1152
第3/2015號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予勞工事務局局長，作為簽訂“提供Veritas Netbackup Enterprise Server備份軟件之保養服務”合同的簽署人。.....	1152	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 3/2015, que subdelega poderes no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do software da cópia de segurança (<i>backup</i>) do «Veritas Netbackup Enterprise Server».	1152
第4/2015號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予金融情報辦公室主任，以便與英國金融情報組織簽署有關在預防及遏止清洗黑錢及恐怖主義融資犯罪方面互換金融情報的諒解備忘錄。.....	1152	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 4/2015, que subdelega poderes na coordenadora do Gabinete de Informação Financeira, na celebração do memorando de entendimento para a troca de informação financeira relativa à prevenção e repressão dos crime de branqueamento de capitais e financiamento ao terrorismo, com o <i>Financial Intelligence Unit</i> , do Reino Unido.	1152
第5/2015號經濟財政司司長批示，委任不動產估價及複評委員會成員。.....	1153	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 5/2015, que nomeia os membros das Comissões de Avaliação e Revisão de Imóveis.	1153
第6/2015號經濟財政司司長批示，委任機動車輛估價委員會成員。.....	1154	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 6/2015, que nomeia os membros da Comissão de Avaliação de Veículos Motorizados.	1154
保安司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Segurança:	
第17/2015號保安司司長批示，委任多名高級職程的警官/消防官修讀指揮及領導課程。.....	1155	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 17/2015, que nomeia os oficiais das carreiras superiores para frequentar o Curso de Comando e Direcção a ministrar na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.	1155

社會文化司司長辦公室：

第7/2015號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予衛生局局長，作為簽訂向仁伯爵綜合醫院供應及安裝電話系統合同的簽署人。..... 1155

第8/2015號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化基金行政管理委員會主席，作為簽訂為文化局提供2015年1月1日至12月31日期間41個場所白蟻防治服務合同的簽署人。..... 1156

運輸工務司司長辦公室：

第1/2015號運輸工務司司長批示，修改一幅以長期租借制度批出，位於澳門半島關前正街及草堆街的土地的批給。..... 1156

第2/2015號運輸工務司司長批示，修改一幅以長期租借制度批出，位於澳門半島崗陵街的土地的批給。..... 1164

批示摘錄數份。..... 1171

廉政公署：

批示摘錄數份。..... 1171

審計署：

批示摘錄數份。..... 1172

海關：

批示摘錄一份。..... 1173

立法會輔助部門：

議決摘錄數份。..... 1173

終審法院院長辦公室：

批示摘錄數份。..... 1173

檢察長辦公室：

批示摘錄數份。..... 1175

法務局：

批示摘錄數份。..... 1176

聲明書數份。..... 1182

印務局：

更正建設發展辦公室的公告中文文本。..... 1183

更正社會保障基金的資助名單。..... 1183

法律改革及國際法事務局：

批示摘錄一份。..... 1183

聲明書一份。..... 1184

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 7/2015, que subdelega poderes no director dos Serviços de Saúde, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de um sistema telefónico ao Centro Hospitalar Conde de São Januário. 1155

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 8/2015, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de prevenção e erradicação de térmitas nos 41 estabelecimentos do Instituto Cultural, durante o período de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2015. 1156

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 1/2015, que revê a concessão, por aforamento, de um terreno situado na península de Macau, na Rua dos Ervanários e na Rua das Estalagens. 1156

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 2/2015, que revê a concessão, por aforamento, de um terreno situado na península de Macau, na Rua da Colina. 1164

Extractos de despachos. 1171

Comissariado contra a Corrupção:

Extractos de despachos. 1171

Comissariado da Auditoria:

Extractos de despachos. 1172

Serviços de Alfândega:

Extracto de despacho. 1173

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:

Extractos de deliberações. 1173

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Extractos de despachos. 1173

Gabinete do Procurador:

Extractos de despachos. 1175

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Extractos de despachos. 1176

Declarações. 1182

Imprensa Oficial:

Rectificação da versão chinesa do anúncio do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas. 1183

Rectificação da lista de apoio financeiro do Fundo de Segurança Social. 1183

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional:

Extracto de despacho. 1183

Declaração. 1184

退休基金會：

批示摘錄數份。..... 1184

財政局：

批示摘錄數份。..... 1189

勞工事務局：

批示摘錄數份。..... 1190

澳門貿易投資促進局：

批示摘錄一份。..... 1193

金融情報辦公室：

聲明書一份。..... 1193

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄數份。..... 1193

治安警察局：

批示摘錄數份。..... 1194

司法警察局：

批示摘錄數份。..... 1201

澳門監獄：

批示摘錄一份。..... 1203

澳門保安部隊高等學校：

批示摘錄一份。..... 1204

衛生局：

批示摘錄數份。..... 1205

聲明書數份。..... 1210

教育暨青年局：

批示摘錄數份。..... 1210

文化局：

批示摘錄數份。..... 1212

旅遊局：

批示摘錄一份。..... 1213

准照摘錄數份。..... 1213

體育發展局：

批示摘錄數份。..... 1214

高等教育輔助辦公室：

批示摘錄數份。..... 1215

旅遊學院：

批示摘錄一份。..... 1215

社會保障基金：

批示摘錄數份。..... 1216

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos. 1184

Direcção dos Serviços de Finanças:

Extractos de despachos. 1189

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Extractos de despachos. 1190

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau:

Extracto de despacho. 1193

Gabinete de Informação Financeira:

Declaração. 1193

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Extractos de despachos. 1193

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Extractos de despachos. 1194

Polícia Judiciária:

Extractos de despachos. 1201

Estabelecimento Prisional de Macau:

Extracto de despacho. 1203

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau:

Extracto de despacho. 1204

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos. 1205

Declarações. 1210

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Extractos de despachos. 1210

Instituto Cultural:

Extractos de despachos. 1212

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extracto de despacho. 1213

Extractos de licenças. 1213

Instituto do Desporto:

Extractos de despachos. 1214

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:

Extractos de despachos. 1215

Instituto de Formação Turística:

Extracto de despacho. 1215

Fundo de Segurança Social:

Extractos de despachos. 1216

澳門格蘭披治大賽車委員會：

批示摘錄一份。.....	1216
聲明書一份。.....	1216

土地工務運輸局：

批示摘錄數份。.....	1217
--------------	------

海事及水務局：

批示摘錄數份。.....	1218
--------------	------

郵政局：

批示摘錄一份。.....	1220
--------------	------

地球物理暨氣象局：

聲明書一份。.....	1220
更正批示摘錄一份。.....	1220

房屋局：

批示摘錄數份。.....	1220
聲明書數份。.....	1221

政府機關通告及公告**行政長官辦公室佈告：**

將若干職權授予及轉授予行政長官辦公室一名顧問。.....	1222
------------------------------	------

審計署佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員七缺晉級開考的投考人臨時名單。.....	1223
---	------

海關佈告：

為填補關員四十五缺入職開考的投考人在培訓課程和實習階段之最後評核排名名單。.....	1224
--	------

立法會輔助部門佈告：

公告一則，關於張貼為填補一高等級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	1225
---	------

終審法院院長辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補主任翻譯員六缺晉級開考的通告。.....	1226
----------------------------------	------

法官委員會佈告：

通告一則，關於張貼至2014年12月31日為止澳門特別行政區的法官年資表。.....	1226
--	------

檢察長辦公室佈告：

二零一四年第四季度的資助名單。.....	1227
公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	1227

Comissão do Grande Prémio de Macau:

Extracto de despacho.	1216
Declaração.	1216

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Extractos de despachos.	1217
------------------------------	------

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Extractos de despachos.	1218
------------------------------	------

Direcção dos Serviços de Correios:

Extracto de despacho.	1220
----------------------------	------

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Declaração.	1220
Rectificação de extracto de despacho.	1220

Instituto de Habitação:

Extractos de despachos.	1220
Declarações.	1221

Avisos e anúncios oficiais**Gabinete do Chefe do Executivo:**

Delegação e subdelegação de competências numa assessora do Gabinete do Chefe do Executivo.	1222
---	------

Comissariado da Auditoria:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de sete vagas de técnico superior assessor.	1223
--	------

Serviços de Alfândega:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, relativa ao curso de formação e fase de estágio, para o preenchimento de quarenta e cinco vagas de verificador alfandegário.	1224
--	------

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe.	1225
---	------

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de seis vagas de intérprete-tradutor chefe.	1226
--	------

Conselho dos Magistrados Judiciais:

Aviso sobre a afixação das listas de antiguidade dos juizes da Região Administrativa Especial de Macau, reportadas a 31 de Dezembro de 2014.	1226
---	------

Gabinete do Procurador:

Lista do apoio financeiro referente ao 4.º trimestre de 2014.	1227
Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal.	1227

新聞局佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的通告。..... 1228

科學技術發展基金佈告：

二零一四年第四季度的資助名單。..... 1228

禮賓公關外事辦公室佈告：

為填補一等技術員兩缺及一等公關督導員三缺晉級開考的應考人成績表。..... 1270

存款保障基金佈告：

公佈參加機構名單。..... 1271

行政公職局佈告：

為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。..... 1272

為填補一等技術員（資訊範疇）一缺晉級開考的投考人成績表。..... 1274

公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。..... 1275

公告一則，關於張貼為填補首席技術員三缺及首席特級技術輔導員一缺晉級開考的通告。..... 1276

法務局佈告：

為填補雜役範疇勤雜人員一缺入職開考的應考人最後成績名單。..... 1277

印務局佈告：

為填補首席技術輔導員三缺晉級開考的應考人成績表。..... 1278

法律改革及國際法事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的通告。..... 1279

民政總署佈告：

為填補多個職位晉級開考的准考人評核成績。... 1280

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 1282

法律及司法培訓中心佈告：

公告一則，關於張貼第五屆進入法院及檢察院司法官團的培訓課程及實習錄取試的投考人法律知識考試（筆試階段）成績。..... 1282

Gabinete de Comunicação Social:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 1228

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2014. 1228

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 1.ª classe e três de assistente de relações públicas de 1.ª classe. 1270

Fundo de Garantia de Depósitos:

Publicação da lista de entidades participantes. 1271

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 1272

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, área de informática. 1274

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 1275

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico principal e uma de adjunto-técnico especialista principal. 1276

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de auxiliar, área de servente. 1277

Imprensa Oficial:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico principal. 1278

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 1279

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 1280

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal. 1282

Centro de Formação Jurídica e Judiciária:

Anúncio sobre a afixação dos resultados da fase escrita das provas de conhecimentos jurídicos dos candidatos ao concurso para admissão ao quinto curso e estágio de formação para ingresso nas magistraturas judicial e do Ministério Público. 1282

法務公庫佈告：

二零一四年第四季度的資助名單。 1283

退休基金會佈告：

告示一則，關於消防局一名已故退休消防區長的遺屬申領撫卹金的資格。 1285

告示一則，關於治安警察局一名已故退休警員的遺屬申領撫卹金的資格。 1285

告示一則，關於終審法院院長辦公室初級法院一名已故退休法院助理書記員的遺屬申領撫卹金的資格。 1285

經濟局佈告：

為填補顧問督察兩缺晉級開考的應考人最後成績表。 1286

公告一則，關於張貼為填補二等行政技術助理員（行政文員範疇）八缺入職開考的准考人確定名單。 1286

財政局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席技術員兩缺及首席技術輔導員七缺晉級開考的通告。 1287

告示一則，關於所得補充稅事宜。 1288

二零一四年十月份澳門特別行政區總收支一覽表。 1289

統計暨普查局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等普查暨調查員十缺入職開考的准考人臨時名單。 1291

勞工事務局佈告：

為填補首席技術員四缺晉級開考的應考人成績表。 1291

為填補首席技術員兩缺及特級技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。 1292

公告一則，關於張貼為填補一等技術員四缺晉級開考的投考人臨時名單。 1293

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（製冷範疇）一缺入職開考的知識考試第一階段筆試之成績名單及知識考試第二階段實踐考試的地點、日期及時間。 1293

博彩監察協調局佈告：

獲發經營娛樂場幸運博彩中介業務准照的博彩中介人名單。 1294

Cofre dos Assuntos de Justiça:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2014. 1283

Fundo de Pensões:

Édito respeitante à habilitação dos interessados na pensão de sobrevivência deixada por um falecido subchefe, aposentado, do Corpo de Bombeiros. 1285

Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de sobrevivência deixada por um falecido guarda, aposentado, do Corpo de Polícia de Segurança Pública. 1285

Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de sobrevivência deixada por um falecido escrivão judicial adjunto, aposentado, do Tribunal Judicial de Base do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância. 1285

Direcção dos Serviços de Economia:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de inspector assessor. 1286

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de oito vagas de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, área de oficial administrativo. 1286

Direcção dos Serviços de Finanças:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico principal e sete de adjunto-técnico principal. 1287

Edital referente ao Imposto Complementar de Rendimentos. 1288

Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM referente ao mês de Outubro de 2014. 1289

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de dez vagas de agente de censos e inquéritos de 2.ª classe. 1291

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico principal. 1291

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico principal e uma de adjunto-técnico especialista. ... 1292

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico de 1.ª classe. 1293

Anúncio sobre a afixação do local, data e hora da realização da prova de conhecimentos (2.ª fase — prova prática) e a lista classificativa da prova de conhecimentos (1.ª fase — prova escrita) dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de refrigeração. 1293

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

Lista dos promotores de jogo licenciados ao exercício da actividade de promoção de jogos de fortuna ou azar em casino. 1294

澳門金融管理局佈告：

通告一則，關於保險監察活動——獲批准之保險公司及私人退休基金管理實體之名單。.....	1300
通告一則，關於保險監察活動——訂定可作為償付準備金之資產。.....	1304
通告一則，關於保險監察活動——擔保技術準備金之資產成份。.....	1305
通告一則，關於獲准在澳門特別行政區從事業務之機構名單。.....	1310
通告一則，關於獲許可在澳門特別行政區經營“離岸”業務的實體。.....	1313

澳門保安部隊事務局佈告：

為填補首席特級行政技術助理員一缺晉級開考的准考人評核成績。.....	1315
為填補二等技術稽查一缺入職開考的准考人最後成績名單。.....	1315
公告一則，關於張貼為填補一等繪圖員一缺及特級技術員（資訊範疇）三缺晉級開考的投考人臨時名單。.....	1316
公告一則，關於張貼為填補多個範疇技術工人多缺入職開考的投考人專業面試名單。.....	1317
公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的通告。.....	1318

司法警察局佈告：

為填補多個職位晉級開考的准考人最後成績表。.....	1319
公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。.....	1320

澳門監獄佈告：

二零一四年第四季度的資助名單。.....	1321
公告一則，關於張貼為填補副警長十六缺晉升考考的體能測試成績名單和知識測試、心理測驗及專業面試時間及地點的通告。.....	1322

衛生局佈告：

為填補首席顧問高級技術員三缺及首席特級技術員五缺晉級開考的投考人最後成績。.....	1323
關於《診療範疇同等學歷》——藥劑範疇考試的准考人名單。.....	1324

Autoridade Monetária de Macau:

Aviso referente à supervisão da actividade seguradora — Lista das seguradoras autorizadas e das entidades gestoras de fundos de pensões de direito privado autorizadas.	1300
Aviso referente à supervisão da actividade seguradora — Determinação do valor da margem de solvência.	1304
Aviso referente à supervisão da actividade seguradora — Composição dos activos caucionadores das provisões técnicas.	1305
Aviso referente à lista de operadores autorizados a exercer a sua actividade na Região Administrativa Especial de Macau.	1310
Aviso referente às entidades que se encontram autorizadas a praticar as actividades «offshore» na Região Administrativa Especial de Macau.	1313

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal.	1315
Lista classificativa final do candidato ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de fiscal técnico de 2.ª classe.	1315
Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de desenhador de 1.ª classe e três de técnico especialista, área de informática.	1316
Anúncio sobre a afixação das listas dos candidatos para a entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de vagas de operário qualificado, de diversas áreas.	1317
Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	1318

Polícia Judiciária:

Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	1319
Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	1320

Estabelecimento Prisional de Macau:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2014.	1321
Anúncio sobre a afixação da lista classificativa das provas de aptidão física e os avisos sobre as datas e horas para a realização da prova de conhecimentos, exame psicológico e entrevista profissional do concurso de acesso, para o preenchimento de dezasseis vagas de subchefe.	1322

Serviços de Saúde:

Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior assessor principal e cinco de técnico especialista principal.	1323
Lista dos candidatos ao exame para a equiparação de habilitações na área do diagnóstico e terapêutica — área farmacêutica.	1324

關於《診療範疇同等學歷》——圖示記錄範疇考試的准考人名單。.....	1325	Lista dos candidatos ao exame para a equiparação de habilitações na área do diagnóstico e terapêutica — área de registografia.	1325
為填補二等技術員（病媒控制範疇）兩缺入職開考的投考人最後成績。.....	1326	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de controlo de vectores de doenças.	1326
公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員四缺及一等技術員一缺晉級開考的通告。.....	1327	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior principal e uma de técnico de 1.ª classe.	1327
公告一則，關於張貼為填補多個職位入職開考的投考人確定名單。.....	1328	Anúncio sobre a afixação das listas definitivas dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de várias vagas.	1328
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（食物衛生及安全範疇）一缺入職開考的投考人的專業面試成績名單。.....	1329	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de higiene e segurança alimentar.	1329
公告一則，關於「血管造影減影系統供應連設計和安裝承包工程」的公開招標作出解答。.....	1329	Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativos ao concurso público para «Fornecimento de um sistema de angiografia por subtração digital, incluindo o projecto de concepção e a respectiva empreitada de remodelação».	1329
公告一則，關於「仁伯爵綜合醫院護士呼叫系統設計、供應及安裝承包工程」的公開招標作出解答。.....	1329	Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativos ao concurso público para «Empreitada de concepção, fornecimento e instalação dos sistemas de chamada de enfermeiras do Centro Hospitalar Conde de São Januário».	1329
公告一則，關於張貼為填補首席高級衛生技術員（康復職務範疇 — 職業治療）四缺晉級開考的投考人臨時名單。.....	1330	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de saúde principal, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional.	1330
公告一則，關於張貼為入讀專科培訓（四十五缺）開考的投考人知識筆試成績名單。.....	1330	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova escrita de conhecimentos dos candidatos ao concurso para ingresso nos internatos complementares (quarenta e cinco vagas).	1330
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（行政及財政範疇）十一缺入職開考的投考人的專業面試成績名單。.....	1330	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de onze vagas de técnico de 2.ª classe, área administrativa e financeira.	1330
通告一則，關於四個全科專科最後評核考試的典試委員會成員的組成。.....	1331	Aviso sobre quatro composições dos membros do júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em clínica geral.	1331
教育暨青年局佈告：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
公告一則，關於中葡職業技術學校地下大堂一體化設計連裝修工程的公開招標。.....	1333	Anúncio referente ao concurso público da Concepção e obra de remodelação do átrio no rés-do-chão da Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional.	1333
體育發展局佈告：		Instituto do Desporto:	
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（體育行政範疇）四缺及一等文案（中文）一缺入職開考的應考人知識考試成績名單。.....	1334	Anúncio sobre a afixação das listas classificativas da prova de conhecimentos dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico de 2.ª classe, área de administração desportiva, e uma de letrado de 1.ª classe (língua chinesa).	1334
旅遊學院佈告：		Instituto de Formação Turística:	
為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。.....	1335	Listas classificativas dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	1335
二零一四年第四季度的資助名單。.....	1337	Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2014.	1337

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（餐飲管理範疇）一缺及首席行政技術助理員（助理技術員範疇）一缺入職開考的知識考試合格並獲准進入專業面試的准考人名單。.....	1345	Anúncio sobre a afixação das listas dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de gestão de alimentos e bebidas, e uma de assistente técnico administrativo principal, área de técnico auxiliar.	1345
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（酒店前堂範疇）一缺入職開考的准考人臨時名單。...	1346	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de serviços de recepção hoteleira.	1346
文化基金佈告：		Fundo de Cultura:	
二零一四年第四季度的資助名單。.....	1347	Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2014.	1347
通告一則，關於取消資助。.....	1386	Aviso sobre o cancelamento de subsídio.	1386
旅遊基金佈告：		Fundo de Turismo:	
二零一四年第四季度的資助名單。.....	1387	Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2014.	1387
地圖繪製暨地籍局佈告：		Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	1392	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal.	1392
海事及水務局佈告：		Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
二零一四年第四季度的資助名單。.....	1392	Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2014.	1392
公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	1393	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal.	1393
通告一則，關於指定若干地點為臨時性對外貿易海上口岸。.....	1393	Aviso referente aos locais de fronteira marítima indicados como locais provisórios para a realização de operações de comércio externo.	1393
郵政局佈告：		Direcção dos Serviços de Correios:	
公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。.....	1393	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	1393
房屋局佈告：		Instituto de Habitação:	
為填補首席行政技術助理員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	1394	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo principal.	1394
環境保護局佈告：		Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:	
二零一四年第四季度的資助名單。.....	1395	Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2014.	1395
環保與節能基金佈告：		Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética:	
二零一四年第四季度的資助名單。.....	1398	Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2014.	1398
通告一則，關於修正一項二零一四年第二季度獲資助名單之資助金額。.....	1407	Aviso sobre a revisão do montante do subsídio constante da lista do apoio financeiro referente ao 2.º trimestre de 2014.	1407
能源業發展辦公室佈告：		Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético:	
公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	1408	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe.	1408

交通事務局佈告：

為填補二等技術員（傳意範疇）兩缺入職開考的
應考人最後成績名單。..... 1409

公證署公告及其他公告

澳門中國對外文化交流協會——章程。..... 1411

澳門日趣文化社——章程。..... 1412

童欣國際慈善會——章程。..... 1412

澳門職業生涯發展學會——章程。..... 1413

澳門倪氏宗親會——章程。..... 1414

澳門藝術展翅學會——章程。..... 1415

澳門模擬實境技術協會——章程。..... 1415

澳門拖拉機體育會——章程。..... 1417

中國澳門手球裁判會——章程。..... 1417

澳門流行金曲音樂總會——章程。..... 1418

京澳經濟文化交流促進會——章程。..... 1419

澳門藝盟發展會——章程。..... 1420

澳門泡泡足球協會——章程。..... 1421

澳門中山坦洲體育會——章程。..... 1421

澳門龍霸健美俱樂部——章程。..... 1422

澳門沙灘美式足球協會——修改章程。..... 1423

澳門美式足球協會——修改章程。..... 1423

澳門番禺同鄉會——修改章程。..... 1423

新銀行亞洲股份有限公司——召集書。..... 1425

永隆銀行有限公司，澳門分行——試算表於二零
一四年十二月三十一日。..... 1426

葡國商業銀行股份有限公司澳門分行——試算表
於二零一四年十二月三十一日。..... 1427

華南商業銀行股份有限公司澳門分行——試算表
於二零一四年十二月三十一日。..... 1428

交通銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二
零一四年十二月三十一日。..... 1429

創興銀行有限公司（澳門分行）——試算表於二
零一四年十二月三十一日。..... 1430

澳門國際銀行股份有限公司——試算表於二零
一四年十二月三十一日。..... 1431

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de
ingresso, para o preenchimento de duas vagas de téc-
nico de 2.ª classe, área de comunicação. 1409

Anúncios notariais e outros

Associação de Intercâmbio Cultural Transnacional Ma-
cau, China. — Estatutos. 1411

澳門日趣文化社. — Estatutos. 1412

Associação Internacional de Caridade de Kidsopp. —
Estatutos. 1412

Associação de Desenvolvimento de Carreira de Macau.
— Estatutos. 1413

Associação dos Indivíduos de Apelido Ngai, Residentes
em Macau. — Estatutos. 1414

Macao Art Wing to Fly Academic Society. — Estatutos. 1415

Associação da Técnica Virtual e Realidade de Macau. —
Estatutos. 1415

Clube Desportivo To Lai Kei de Macau. — Estatutos. ... 1417

Associação de Árbitros de Andebol de Macau, China. —
Estatutos. 1417

澳門流行金曲音樂總會. — Estatutos. 1418

Associação de Promoção e Intercâmbio da Economia e
da Cultura entre Macau e Pequim. — Estatutos. 1419

澳門藝盟發展會. — Estatutos. 1420

澳門泡泡足球協會. — Estatutos. 1421

澳門中山坦洲體育會. — Estatutos. 1421

The Lord of Dragon Gym Club Macau. — Estatutos. 1422

Associação do Praia Futebol Americano de Macau. —
Alteração dos estatutos. 1423

Associação do Futebol Americano de Macau. — Altera-
ção dos estatutos. 1423

Associação dos Naturais de Pun U de Macau. — Altera-
ção dos estatutos. 1423

Novo Banco Ásia, S.A. — Convocatória. 1425

Banco Wing Lung, Limitada, Sucursal de Macau. — Ba-
lancete do razão em 30 de Dezembro de 2014. 1426

Banco Comercial Português, S.A. Sucursal de Macau. —
Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2014. 1427

Hua Nan Commercial Bank, Ltd, Sucursal de Macau. —
Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2014. 1428

Bank of Communications Co., Ltd. — Macau Branch. —
Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2014. 1429

Chong Hing Bank Ltd., Macau Branch. — Balancete do
razão em 31 de Dezembro de 2014. 1430

Banco Luso Internacional, S.A. — Balancete do razão
em 31 de Dezembro de 2014. 1431

附註：印發二零一五年一月二十一日第三期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 3/2015, II Série, de 21 de Janeiro, inserindo o seguinte:

目 錄

澳門特別行政區

經濟局佈告：

商標的保護。.....	826
設計及新型的保護。.....	1114
發明專利延伸的保護。.....	1116
授權的發明專利的延伸。.....	1116
發明專利的保護。.....	1123
實用專利的保護。.....	1130

附註：因刊登於二零一五年一月二十一日第三期《澳門特別行政區公報》第563頁的目錄出現文誤，現重新刊登如下：

通告一則，關於任命管理委員會主席為飲食/飲料場所檢查委員會主席。.....	759
---------------------------------------	-----

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção de marca.	826
Protecção de desenho e modelo.	1114
Protecção de extensão de patente de invenção.	1116
Extensão de patente de invenção concedida.	1116
Protecção de patente de invenção.	1123
Protecção de patente de utilidade.	1130

Nota: Por ter saído inexacto o sumário publicado no Boletim Oficial da RAEM n.º 3/2015, de 21 de Janeiro, a páginas 563, novamente se publica:

Aviso para designar o presidente do Conselho de Administração como presidente da Comissão de Vistoria aos Estabelecimentos de Comidas e Bebidas.	759
---	-----

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 15/2015 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 15/2015**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十七日第6/98/M號法律第十七條第二款及第十八條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 17.º e no n.º 1 do artigo 18.º da Lei n.º 6/98/M, de 17 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

一、八月十七日第6/98/M號法律第四章規定的保障暴力罪行受害人委員會由下列成員組成：

1. A comissão para a protecção às vítimas de crimes violentos prevista no Capítulo IV da Lei n.º 6/98/M, de 17 de Agosto, passa a ter a seguinte composição:

(一) 法務局局長，由其代任人擔任候補成員；

1) Director dos Serviços de Assuntos de Justiça, tendo como suplente o seu substituto;

(二) 社會工作局局長，由其代任人擔任候補成員；

2) Presidente do Instituto de Acção Social, tendo como suplente o seu substituto;

(三) 澳門律師公會代表梁永本律師，由莫綺玲律師擔任候補成員；

3) Leong Weng Pun, advogado, em representação da Associação dos Advogados de Macau, tendo como suplente Mok I Leng, advogada;

(四) 王柏煒，由植堯鍇擔任候補成員；

4) Vong Pak Vai, tendo como suplente Chik Yiu Kai;

(五) 潘志明，由黎妙玲擔任候補成員。

5) Pun Chi Meng, tendo como suplente Tereza Lai.

二、上款所指成員的任期為三年，自本批示生效日起計。

2. O período de funções dos membros indicados no número anterior tem a duração de três anos, com início na data da entrada em vigor do presente despacho.

三、本批示自二零一五年二月五日起生效。

3. O presente despacho entra em vigor no dia 5 de Fevereiro de 2015.

二零一五年一月十五日

15 de Janeiro de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 16/2015 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 16/2015**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2005號行政長官批示第六款及第七款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 6 e 7 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 14/2005, o Chefe do Executivo manda:

一、續任下列人士為澳門特別行政區保安部隊及保安部門紀律監察委員會成員：

1. É renovado o mandato dos seguintes membros da Comissão de Fiscalização da Disciplina das Forças e Serviços de Segurança de Macau:

——歐安利，由其任主席，並在其因故不能視事或缺勤時，為有關效力指定代任人；

— Leonel Alberto Alves, como presidente, sendo substituído nas suas ausências ou impedimentos pelo membro por si designado para o efeito;

——黃顯輝；

— Vong Hin Fai;

——姚鴻明；

— Io Hong Meng;

——招銀英；

— Chio Ngan Ieng;

——徐偉坤。

— Tsui Wai Kwan.

二、本批示自二零一五年二月三日起生效。

二零一五年一月十五日

行政長官 崔世安

第 17/2015 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2004號行政法規核准的《科學技術發展基金章程》第七條第一款至第三款，以及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十七條第二款d項的規定，作出本批示。

一、委任劉仕堯以兼任方式擔任科學技術發展基金信託委員會成員。

二、本批示自簽署日起生效。

二零一五年一月九日

行政長官 崔世安

第 18/2015 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令第三條的規定，作出本批示。

一、將澳門特別行政區與南粵鮮活商品批發市場有限公司訂立的《興建和經營澳門批發市場的批給合同》第三十條第三款規定的預先許可訂立佔用及使用合同的權限和審批立約人資格的權限，授予民政總署管理委員會主席黃有力或其法定代任人。

二、追認民政總署管理委員會主席自二零一四年五月九日起在本授權範圍內所作的行為。

三、本批示自公佈日起生效，但不影響上款的規定。

二零一五年一月二十日

行政長官 崔世安

第 19/2015 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據二月十九日第7/99/M號法令第四條的規定，作出本批示。

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 3 de Fevereiro de 2015.

15 de Janeiro de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 17/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 7.º dos Estatutos do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2004, e da alínea d) do n.º 2 do artigo 17.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeado Lau Si Io, em regime de acumulação, como membro do Conselho de Curadores do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia.

2. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua assinatura.

9 de Janeiro de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 18/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

1. São delegadas no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, a competência de autorização prévia para a celebração do contrato de ocupação e utilização e a competência de apreciação da qualidade do contraente para a celebração do mesmo, previstas no n.º 3 da cláusula trigésima do Contrato para a Concessão da Construção e Exploração do Mercado Abastecedor de Macau, celebrado entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Sociedade do Mercado Abastecedor de Macau Nam Yue Limitada.

2. São ratificados os actos praticados pelo presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, no âmbito da presente delegação de competências, desde 9 de Maio de 2014.

3. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

20 de Janeiro de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 19/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 7/99/M, de 19 de Fevereiro, o Chefe do Executivo manda:

一、委任譚俊榮為生命科學道德委員會成員，以替代張裕擔任該委員會主席職務，直至被替代者的任期屆滿為止。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一五年一月二十日

行政長官 崔世安

更正

鑑於公佈於二零一四年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組內第18973頁的第302/2014號行政長官批示的葡文文本第一款（十）項存在不正確之處，現根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第九條的規定，更正如下：

原文為：「……Wong Hin Fai.」

應改為：「……Vong Hin Fai.」。

二零一五年一月二十日

行政長官 崔世安

二零一五年一月二十一日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

1. É designado membro da Comissão de Ética para as Ciências da Vida Alexis, Tam Chon Weng, em substituição de Cheong U, como presidente desta Comissão, até ao termo do respectivo mandato.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

20 de Janeiro de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Rectificação

Por ter saído inexacta a alínea 10) do n.º 1 da versão portuguesa do Despacho do Chefe do Executivo n.º 302/2014, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 44/2014, II Série, de 29 de Outubro, a páginas 18973, procede-se, ao abrigo do previsto no artigo 9.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), à seguinte rectificação:

Onde se lê: «... Wong Hin Fai.»;

deve ler-se: «... Vong Hin Fai.».

20 de Janeiro de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 21 de Janeiro de 2015.
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過行政長官二零一四年十一月十七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用陸俊華及劉天賜，自二零一五年一月五日起，在政府總部輔助部門擔任第一職階勤雜人員，為期六個月。

透過行政長官二零一四年十一月二十六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用柯炳從、郭嘉偉及黃毅賢，自二零一五年一月五日起，在政府總部輔助部門擔任第一職階勤雜人員，為期六個月。

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 17 de Novembro de 2014:

Lok Chon Wa e Armando José Lau — admitidos por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Janeiro de 2015.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 26 de Novembro de 2014:

O Peng Chong, Guo Jiawei e Wong Ngai In — admitidos por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Janeiro de 2015.

透過辦公室前主任二零一四年十二月二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b)項的規定，梁健垣在政府總部輔助部門擔任第六職階勤雜人員的散位合同，由二零一五年一月一日起續期至二零一五年六月三十日。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五及七款及按照第14/2009號法律第十三條第二款（一）、（三）、（四）項的規定，以附註形式修改下列工作人員在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款如下：

Lucia Vong，自二零一四年十二月二十五日起晉階至第九職階勤雜人員，薪俸點220點；

黃万里、張鋅海、陳耀培及鄭正付，自二零一五年一月二日起晉階至第二職階勤雜人員，薪俸點120點；

吳燦章，自二零一五年一月二日起晉階至第六職階技術工人，薪俸點220點；

彭國安及梁醒安，自二零一五年一月四日起晉階至第二職階重型車輛司機，薪俸點180點；

吳炳釗，自二零一五年一月六日起晉階至第六職階勤雜人員，薪俸點160點；

邱惠良，自二零一五年一月七日起晉階至第二職階勤雜人員，薪俸點120點。

透過辦公室前主任二零一四年十二月十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款、第二十八條第一款b)項及第二百六十八條第三款的規定，余華添在政府總部輔助部門擔任第三職階特級行政技術助理員之散位合同，由二零一四年十二月二十日起續期一年，其報酬相等於330點的百分之五十的條款維持不變。

透過辦公室前主任二零一四年十二月十七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，吳梁貴好自二零一五年一月十九日在衛生局擔任職務日起，自動終止以散位合同在政府總部輔助部門擔任第二職階勤雜人員之職務。

透過簽署人二零一五年一月五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五、第七款及按照第14/2009號法律第十三條第二款（四）項的規定，以附註形式修改何碧儀在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款，晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點200點，自二零一五年二月七日起生效。

Por despachos do ex-chefe do Gabinete, de 2 de Dezembro de 2014:

Leong Kin Fun — renovado o contrato de assalariamento como auxiliar, 6.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, de 1 de Janeiro a 30 de Junho de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alíneas 1), 3) e 4), da Lei n.º 14/2009, conforme a seguir discriminado:

Lucia Vong, progride para auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 25 de Dezembro de 2014;

Wong Man Lei, Zhang Xinhai, Chan Io Pui e Zheng Zhengfu, progridem para auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 2 de Janeiro de 2015;

Ng Chan Cheong, progride para operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 2 de Janeiro de 2015;

Pang Koc On e Leong Seng On, progridem para motorista de pesados, 2.º escalão, índice 180, a partir de 4 de Janeiro de 2015;

Ng Peng Chio, progride para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 6 de Janeiro de 2015;

Iao Wai Leong, progride para auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 7 de Janeiro de 2015.

Por despacho do ex-chefe do Gabinete, de 11 de Dezembro de 2014:

Yee Wah Tim — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), e 268.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2014, mantendo a cláusula remuneratória correspondente a 50% do índice 330.

Por despacho do ex-chefe do Gabinete, de 17 de Dezembro de 2014:

Ung Leong Kuai Hou — cessou, automaticamente, as funções de auxiliar, 2.º escalão, em regime de assalariamento, nos SASG, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Janeiro de 2015, data em que iniciou funções nos Serviços de Saúde.

Por despachos da signatária, de 5 de Janeiro de 2015:

Ho Pek I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento progredindo para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, nos SASG, nos termos do artigo 27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Fevereiro de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b) 項的規定，政府總部輔助部門下列第一職階輕型車輛司機的散位合同獲續期一年：

歐陽國生、梁國榮及何國良——自二零一五年二月五日起生效；

林志輝——自二零一五年二月四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五及七款及按照第14/2009號法律第十三條第二款(四) 項的規定，以附註形式修改下列工作人員在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款如下：

黃尚強，自二零一五年二月一日起晉階至第八職階輕型車輛司機，薪俸點260點；

梁燕霞，自二零一五年一月十六日起晉階至第七職階勤雜人員，薪俸點180點。

透過簽署人二零一五年一月二十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，王豪自二零一五年一月二十六日在運輸工務司司長辦公室擔任職務日起，自動終止以編制外合同方式在政府總部輔助部門擔任第一職階一等公關督導員之職務。

二零一五年一月二十一日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

經 濟 財 政 司 司 長 辦 公 室

第 1/2015 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及第110/2014號行政命令第一款、第二款(三) 項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予勞工事務局局長黃志雄或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“自動系統(澳門)有限公司”簽訂“提供VMware系統軟件之保養及升級服務”的合同。

二零一五年一月十二日

經濟財政司司長 梁維特

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor:

Ao Ieong Kuok Sang, Leong Kuok Weng e Ho Kuok Leong, a partir de 5 de Fevereiro de 2015;

Lam Chi Fai, a partir de 4 de Fevereiro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, conforme a seguir discriminado:

Wong Seong Keong, progride para motorista de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, a partir de 1 de Fevereiro de 2015;

Leong In Ha, progride para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 16 de Janeiro de 2015.

Por despacho da signatária, de 20 de Janeiro de 2015:

Wong Hou — cessa, automaticamente, as funções de assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro, nos SASG, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Janeiro de 2015, data em que inicia funções no Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 21 de Janeiro de 2015.
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, Wong Chi Hong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção e actualização do software do sistema VMware, a celebrar com a sociedade «CSA Automated (Macau) Ltd».

12 de Janeiro de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

第2/2015號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及第110/2014號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予勞工事務局局長黃志雄或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“天網資訊科技（澳門）有限公司”簽訂提供“Email及Email Archive軟件保養及升級服務”的合同。

二零一五年一月十四日

經濟財政司司長 梁維特

第3/2015號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及第110/2014號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予勞工事務局局長黃志雄或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“自動系統（澳門）有限公司”簽訂“提供Veritas Netbackup Enterprise Server備份軟件之保養服務”的合同。

二零一五年一月十四日

經濟財政司司長 梁維特

第4/2015號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第1/2015號行政命令第一條第二款的規定，作出本批示。

一、轉授一切所需權力予金融情報辦公室主任伍文湘，代表澳門特別行政區與英國金融情報組織簽署有關在預防及遏止清洗黑錢及恐怖主義融資犯罪方面互換金融情報的諒解備忘錄。

二、本批示自公佈日起生效。

二零一五年一月十四日

經濟財政司司長 梁維特

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 2/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, Wong Chi Hong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação dos «serviços de manutenção e actualização (*upgrade*) dos programas informáticos *Email* e *Email Archive*», a celebrar com a «Netcraft Information Technology (Macau) Co., Ltd».

14 de Janeiro de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 3/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, Wong Chi Hong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do software da cópia de segurança (backup) do «Veritas Netbackup Enterprise Server», a celebrar com a sociedade «CSA Automated (Macau) Ltd».

14 de Janeiro de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 4/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 1/2015, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São subdelegados na coordenadora do Gabinete de Informação Financeira, Ng Man Seong, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau na celebração do memorando de entendimento para a troca de informação financeira relativa à prevenção e repressão dos crime de branqueamento de capitais e financiamento ao terrorismo, com o *Financial Intelligence Unit*, do Reino Unido.

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

14 de Janeiro de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

第 5/2015 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條、第110/2014號行政命令第一款，以及由第218/2001號行政長官批示重新公佈並經由第4/2011號法律修改的六月二十七日第17/88/M號法律核准的《印花稅規章》第九十五條的規定，作出本批示。

一、委任二零一五年一月一日至十二月三十一日的不動產估價及複評委員會成員如下：

不動產估價委員會 “A”

主席：鍾聖心。

正選委員：李匡祺及卓景賢。

候補委員：廖永強及黃丹東。

地產界代表（正選）：黃敬良。

地產界代表（候補）：劉藝良。

建築界公認為有功績的專業人士（正選）：梁竟成。

建築界公認為有功績的專業人士（候補）：李廣志。

正選秘書：梁明明。

候補秘書：陸兆宗。

不動產估價委員會 “B”

主席：何燕梅。

正選委員：馮子豐及黃景棠。

候補委員：張燕芳及李振聲。

地產界代表（正選）：吳在權。

地產界代表（候補）：柯慶耀。

建築界公認為有功績的專業人士（正選）：Paulo Tse。

建築界公認為有功績的專業人士（候補）：區天興。

正選秘書：何翊詩。

候補秘書：陳勝男。

複評委員會成員

建築界公認為有功績的專業人士（正選）：梁頌衍。

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 5/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 110/2014 e nos termos do artigo 95.º do Regulamento do Imposto do Selo, aprovado pela Lei n.º 17/88/M, de 27 de Junho, republicado integralmente pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 218/2001, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São nomeados membros das Comissões de Avaliação e Revisão de Imóveis, para o período de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2015:

Comissão de Avaliação de Imóveis «A»

Presidente: Chong Seng Sam.

Vogais efectivos: Lei Hon Kei e Chuck King Yin.

Vogais suplentes: Américo Viseu e Wong Tan Tong.

Representante do sector imobiliário, efectivo: Vong Keng Leong.

Representante do sector imobiliário, suplente: Lao Ngai Leong.

Profissional de reconhecido mérito ligado ao sector da construção civil, efectivo: Leong Keng Seng.

Profissional de reconhecido mérito ligado ao sector da construção civil, suplente: Lei Kuong Chi.

Secretário, efectivo: Leong Meng Meng.

Secretário, suplente: Lok Sio Chong.

Comissão de Avaliação de Imóveis «B»

Presidente: Silvestre Ho, In Mui.

Vogais efectivos: Fong Chi Fong e Vong Keng Tong.

Vogais suplentes: Cheung In Fong e Lei Chan Seng.

Representante do sector imobiliário, efectivo: Ung Choi Kun.

Representante do sector imobiliário, suplente: Kwah Kheng Yeow.

Profissional de reconhecido mérito ligado ao sector da construção civil, efectivo: Paulo Tse.

Profissional de reconhecido mérito ligado ao sector da construção civil, suplente: Au Thien Yn.

Secretário, efectivo: Ho Soares Yik Sze.

Secretário, suplente: Chan Seng Nam.

Membros da Comissão de Revisão

Profissional de reconhecido mérito ligado ao sector da construção civil, efectivo: Leong Chong In.

建築界公認為有功績的專業人士（候補）：譚志煒。

正選秘書：歐偉桑。

候補秘書：李慧菁。

二、本批示自二零一五年一月一日起產生效力。

二零一五年一月二十日

經濟財政司司長 梁維特

第6/2015號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條、第110/2014號行政命令第一款以及第5/2002號法律通過的《機動車輛稅規章》第十五條第二款的規定，作出本批示。

一、委任二零一五年一月一日至十二月三十一日的機動車輛估價委員會成員如下：

（一）《機動車輛稅規章》第十五條第一款（三）項提及的委員——正選委員Maria Isabel Marques Soares及候補委員Carolina Sofia Martins Ramos de Baptista Cerqueira Figueiredo；

（二）《機動車輛稅規章》第十五條第一款（四）項提及的委員——正選委員謝家銘及Joaquim Pedro do Rosário以及候補委員覃培基及何振為；

（三）《機動車輛稅規章》第十五條第一款（五）項提及的委員——正選委員冼志耀及候補委員廖玉麟；

（四）《機動車輛稅規章》第十五條第一款（六）項提及的委員——正選委員畢丹尼及候補委員陳耀輝；

（五）《機動車輛稅規章》第十五條第一款（七）項提及的秘書——正選秘書Carolina Fong Rodrigues Xavier及候補秘書余佩蓮。

二、本批示自二零一五年一月一日起產生效力。

二零一五年一月二十日

經濟財政司司長 梁維特

二零一五年一月二十一日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

Profissional de reconhecido mérito ligado ao sector da construção civil, suplente: Tam Chi Wai.

Secretário, efectivo: Au Wai San.

Secretário, suplente: Lei Vai Cheng.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2015.

20 de Janeiro de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 6/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 110/2014 e o n.º 2 do artigo 15.º do Regulamento do Imposto sobre Veículos Motorizados (RIVM), aprovado pela Lei n.º 5/2002, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São nomeados membros da Comissão de Avaliação de Veículos Motorizados, para o período de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2015:

1) Vogal a que alude a alínea 3) do n.º 1 do artigo 15.º do RIVM – Maria Isabel Marques Soares como vogal efectivo e, como suplente, Carolina Sofia Martins Ramos de Baptista Cerqueira Figueiredo;

2) Vogais a que alude a alínea 4) do n.º 1 do artigo 15.º do RIVM – Tse Ka Ming e Joaquim Pedro do Rosário como vogais efectivos e, como vogais suplentes, Cham Pui Kei e Ho Chun Wai, respectivamente;

3) Vogal a que alude a alínea 5) do n.º 1 do artigo 15.º do RIVM – Sin Chi Yiu como vogal efectivo e, como suplente, Liu Iuk Lun, aliás David Liu;

4) Vogal a que alude a alínea 6) do n.º 1 do artigo 15.º do RIVM – Daniel Peres Pedro como vogal efectivo e, como suplente, Chan Io Fai;

5) Secretário a que alude a alínea 7) do n.º 1 do artigo 15.º do RIVM – Carolina Fong Rodrigues Xavier como secretário efectivo e, como suplente, U Pui Lin.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2015.

20 de Janeiro de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 21 de Janeiro de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

保安司司長辦公室

第 17/2015 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第111/2014號行政命令第一款的規定及參照六月一日第128/98/M號訓令第三條第三款的規定，作出本批示：

經聽取司法暨紀律委員會之意見，以及遵守其他的法定手續；

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百五十三條第三款及第五款的規定，本人現委任下列高級職程的警官/消防官修讀同一條所指的指揮及領導課程，開課日期為二零一五年二月二日：

隸屬治安警察局：

警務總長	編號248851	謝偉；
警務總長	編號100961	黃子暉；
警務總長	編號105881	鄭錦華；
警務總長	編號125861	吳錦華；
警務總長	編號131861	梁碩敏；
警務總長	編號218851	劉錫漳；
警務總長	編號183871	關啟榮。

隸屬消防局：

消防總長	編號404911	尤潤當；
消防總長	編號445891	區耀榮。

二零一五年一月十六日

保安司司長 黃少澤

二零一五年一月十六日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 17/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014, com referência ao n.º 3 do artigo 3.º da Portaria n.º 128/98/M, de 1 de Junho, o Secretário para a Segurança manda:

Ouvido o Conselho de Justiça e Disciplina e cumpridas as demais formalidades legais;

Nomeio, nos termos do artigo 153.º, n.ºs 3 e 5, do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, os seguintes oficiais das carreiras superiores para frequentar o Curso de Comando e Direcção a ministrar na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, com início em 2 de Fevereiro de 2015, a que se refere o mesmo artigo:

Do Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Intendente	n.º 248 851, Che Wai;
Intendente	n.º 100 961, Wong Chi Fai;
Intendente	n.º 105 881, Cheang Kam Va;
Intendente	n.º 125 861, Ng Kam Wa;
Intendente	n.º 131 861, Leong Seac Man;
Intendente	n.º 218 851, Lau Sek Cheong;
Intendente	n.º 183 871, Kwan Kai Veng.

Do Corpo de Bombeiros:

Chefe principal n.º 404 911, Iao Ion Tong;
Chefe principal n.º 445 891, Au Io Weng.

16 de Janeiro de 2015.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 16 de Janeiro de 2015. — A Chefe do Gabinete, Cheong Ioc Ieng.

社會文化司司長辦公室

第 7/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第一款（二）項及第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURADespacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 7/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需的權力予衛生局局長李展潤或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“鴻偉工程有限公司”簽訂向仁伯爵綜合醫院供應及安裝電話系統之合同。

二零一五年一月十六日

社會文化司司長 譚俊榮

第 8/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化基金行政管理委員會主席吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“力維發展有限公司”簽訂為文化局提供二零一五年一月一日至十二月三十一日期間41個場所白蟻防治服務的合同。

二零一五年一月十九日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一五年一月二十一日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 黎英杰

運輸工務司司長辦公室

第 1/2015 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百二十五條第二款及第二百一十三條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以長期租借制度批出，面積修正為46平方米，位於澳門半島，其上建有關於前正街62號及草堆街87號樓宇的土地批給，以興建一幢四層高，屬單一所有權制度，作商業用途的樓宇。

São subdelegados no director dos Serviços de Saúde, Lei Chin Ion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao Fornecimento e Instalação de um Sistema Telefónico ao Centro Hospitalar Conde de São Januário, a celebrar com a «Companhia de Engenharia Hongway Limitada».

16 de Janeiro de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, Alexis, Tam Chon Weng.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 8/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de prevenção e erradicação de térmitas nos 41 estabelecimentos do Instituto Cultural, durante o período de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2015, a celebrar com a empresa «Bright Way Desenvolvimento Lda.».

19 de Janeiro de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, Alexis, Tam Chon Weng.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 21 de Janeiro de 2015. — O Chefe do Gabinete, Lai Ieng Kit.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 1/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 125.º e do artigo 213.º, ambos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por aforamento, do terreno com a área rectificada de 46 m², situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio com o n.º 62 da Rua dos Ervanários e o n.º 87 da Rua das Estalagens, para construção de um edifício, em regime de propriedade única, compreendendo 4 pisos, destinado à finalidade comercial.

二、本批示即時生效。

二零一五年一月十五日

運輸工務司司長 羅立文

附件

(土地工務運輸局第1901.01號案卷及
土地委員會第3/2014號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——方圓廣場有限公司。

鑒於：

一、方圓廣場有限公司，總址設於澳門南灣大馬路409號，中國法律大廈4字樓“B”室，登記於商業及動產登記局第17909 (SO) 號，根據以其名義作出的第225070G號登錄，該公司擁有一幅登記面積40.52平方米，經重新量度後修正為46平方米，位於澳門半島，其上建有有關前正街62號及草堆街87號樓宇，標示於物業登記局B8冊第151頁背頁第1421號的土地利用權。

二、土地的田底權以國家名義登錄於F16L冊第271頁第3067號及F7冊第15頁第6183號。

三、承批公司擬重新利用該土地興建一幢屬單一所有權制度，樓高共4層，作商業用途的樓宇，因此，於二零一三年五月二十二日向土地工務運輸局遞交了一份建築計劃，根據該局局長於二零一三年八月二十日所作的批示，該計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

四、申請公司於二零一三年九月十一日，根據七月五日第6/80/M號法律第一百零七條的規定，請求批准按照已獲土地工務運輸局視為可予核准的修改計劃，更改土地的利用以及修改批給合同。

五、在集齊組成案卷的所需文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報，並制定修改批給的合同擬本。

六、合同標的土地在地圖繪製暨地籍局於二零一三年四月十六日發出的第4567/1993號地籍圖中已定界，面積為46平方米。

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

15 de Janeiro de 2015.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

ANEXO

(Processo n.º 1901.01 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 3/2014
da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante, e

A sociedade Vicky Plaza, Limitada, como segundo outorgante.

Considerando que:

1. A sociedade Vicky Plaza, Limitada, com sede em Macau, na Avenida da Praia Grande, Edifício dos Serviços Jurídicos da China, n.º 409, 4.º andar B, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 17 909 (SO), é titular do domínio útil do terreno com área registal de 40,52 m², rectificada por novas medições para 46 m², situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio n.º 62 da Rua dos Ervanários e n.º 87 da Rua das Estalagens, descrito na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, sob o n.º 1 421 a fls. 151v do livro B8, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 225 070G.

2. O domínio directo sobre o terreno acha-se inscrito a favor do Estado, sob o n.º 3 067 a fls. 271 do livro F16L e n.º 6 183 a fls. 15 do livro F7.

3. Pretendendo a concessionária proceder ao reaproveitamento do terreno com a construção de um edifício, em regime de propriedade única, compreendendo 4 pisos, destinado à finalidade comercial, submeteu, em 22 de Maio de 2013, à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas, adiante designada por DSSOPT, o respectivo projecto de arquitectura que, por despacho do director destes Serviços, de 20 de Agosto de 2013, foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos.

4. Em 11 de Setembro de 2013, a concessionária solicitou autorização para a modificação do aproveitamento do terreno, em conformidade com o projecto de alteração considerado passível de aprovação pela DSSOPT, e a consequente revisão do contrato de concessão, nos termos do artigo 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

5. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta de contrato de revisão da concessão.

6. O terreno objecto do contrato, com a área de 46 m², encontra-se demarcado na planta n.º 4 567/1993, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, adiante designada por DSCC, em 16 de Abril de 2013.

七、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零一四年九月十一日舉行會議，同意批准有關申請。土地委員會的意見書已於二零一四年九月二十五日經行政長官的批示確認。

八、已將由本批示規範的合同條件通知承批公司。該公司透過於二零一四年十月三十日遞交由周瑞芳，離婚，職業住所位於澳門羅理基博士大馬路138號，興富閣14字樓“B”室，以方圓廣場有限公司代表的身分簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於上述聲明書上的確認，上述人士的身分及權力已經第二公證署核實。

九、承批公司已繳付由本批示規範的合同第三條款第一款訂定的經調整的利用權價金及第七條款所規定的溢價金。

第一條款——合同標的

1. 本合同標的為修改一幅以長期租借制度批出，登記面積40.52（肆拾點伍貳）平方米，經重新量度後修正為46平方米（肆拾陸）平方米，位於澳門半島，其上建有關前正街62號及草堆街87號樓宇，在地圖繪製暨地籍局於二零一三年四月十六日發出的第4567/1993號地籍圖中定界及標示，並標示於物業登記局B8冊第151頁背頁第1421號及其利用權以乙方名義登錄於第225070G號的土地的批給。

2. 鑒於是次修改，上款所述土地，以下稱為土地，其批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——土地的重新利用及用途

1. 土地重新利用作興建一幢屬單一所有權制度，樓高4（肆）層，用途為商業，建築面積為217（貳佰壹拾柒）平方米的樓宇。

2. 上款所述面積在為發出有關使用准照而作實地檢查時可作修改。

3. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

第三條款——利用權價金及地租

1. 土地的利用權價金調整為\$26,040.00（澳門幣貳萬陸仟零肆拾元整）。

2. 當接納第10/2013號法律第一百二十五條所指的本合同條件時，須一次性全數繳付上款訂定的經調整後的利用權價金差額。

3. 每年繳付的地租調整為\$101.00（澳門幣壹佰零壹元整）。

4. 不準時繳付地租，將按照稅務執行程序的規定進行強制徵收。

7. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 11 de Setembro de 2014, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido, o qual foi homologado por despacho do Chefe do Executivo, de 25 de Setembro de 2014.

8. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à concessionária e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 30 de Outubro de 2014, assinada por Chow Sui Fong Vicky, divorciada, com domicílio profissional em Macau, na Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues n.º 138, Edifício Highfield Court, 14.º andar B, na qualidade de representante da sociedade «Vicky Plaza, Limitada», qualidade e poderes verificados pelo 2.º cartório notarial, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

9. A concessionária pagou o preço actualizado do domínio útil e o prémio, estipulados, respectivamente, no n.º 1 da cláusula terceira e na cláusula sétima, do contrato titulado pelo presente despacho.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato a revisão da concessão, por aforamento, do terreno com a área registal de 40,52 m² (quarenta vírgula cinquenta e dois metros quadrados), rectificada por novas medições para 46 m² (quarenta e seis metros quadrados) situado na Península de Macau, onde se encontra construído o prédio n.º 62 da Rua dos Ervanários e n.º 87 da Rua das Estalagens, demarcado e assinalado na planta n.º 4 567/1993, emitida pela DSCC, em 16 de Abril de 2013, descrito na CRP sob o n.º 1 421 a fls. 151v do livro B8, cujo domínio útil se acha inscrito sob o n.º 225 070G, a favor do segundo outorgante.

2. Em consequência da presente revisão, a concessão do terreno identificado no número anterior, adiante designado por terreno, passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Reaproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é reaproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade única, compreendendo 4 (quatro) pisos, afectado à finalidade comercial, com a área bruta de construção de 217 m² (duzentos e dezassete metros quadrados).

2. A área referida no número anterior pode ser sujeita a eventual rectificação, a realizar no momento de vistoria, para efeito de emissão da licença de utilização respectiva.

3. O segundo outorgante é obrigado a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se situe.

Cláusula terceira — Preço do domínio útil e foro

1. O preço do domínio útil do terreno é actualizado para \$ 26 040,00 (vinte e seis mil e quarenta patacas).

2. O diferencial resultante da actualização do preço do domínio útil, estipulado no número anterior, é pago integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

3. O foro anual a pagar é actualizado para \$ 101,00 (cento e uma patacas).

4. O não pagamento pontual do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

第四條款——重新利用的期間

1. 土地重新利用的總期間為30（叁拾）個月，由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所述的期間包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

3. 乙方應遵守以下期間：

1) 由第1款所指的批示公佈之日起計60（陸拾）日內，編製和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電和其他專業計劃）；

2) 由通知工程計劃獲核准之日起計60（陸拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

3) 由發出工程准照之日起計15（拾伍）日內，遞交動工申請。

4. 為適用上款的規定，計劃須完整及適當備齊所有資料，方視為確實完成遞交。

5. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由，則應乙方的申請，甲方可批准中止或延長本條款所指的任一期間。

6. 上款所述的申請須於相關期間屆滿前提出。

第五條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零一三年四月十六日發出的第4567/1993號地籍圖中定界及標示的土地，並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施。

第六條款——罰款

1. 基於乙方不遵守第四條款所訂的任一期間，每逾期一日，處以相當於溢價金0.1%（百分之零點一），且不少於\$1,000.00（澳門幣壹仟元整）的罰款，並以150（壹佰伍拾）日為限。

2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長重新利用期間者，則免除乙方承擔上款所指的責任。

第七條款——合同溢價金

基於本次批給合同修改，當乙方接納第10/2013號法律第一百二十五條所指的本合同條件時，須向甲方一次性全數繳付金額為\$917,623.00（澳門幣玖拾壹萬柒仟陸佰貳拾叁元整）的合同溢價金。

Cláusula quarta — Prazo de reaproveitamento

1. O reaproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 30 (trinta) meses, contados a partir da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula a presente concessão.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pelo segundo outorgante, e apreciação, pelo primeiro outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. O segundo outorgante deve observar os seguintes prazos:

1) 60 (sessenta) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

2) 60 (sessenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença de obras;

3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença de obras, para a apresentação do pedido de início da obra.

4. Para efeitos do disposto no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

5. A requerimento do segundo outorgante, qualquer dos prazos referidos na presente cláusula pode ser suspenso ou prorrogado por autorização do primeiro outorgante, por motivo não imputável ao segundo outorgante e que o primeiro outorgante considere justificativo.

6. O pedido referido no número anterior tem de ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

Cláusula quinta — Encargos especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pelo segundo outorgante, a desocupação do terreno demarcado e assinalado na planta n.º 4 567/1993, emitida pela DSCC, em 16 de Abril de 2013, e remoção do mesmo de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes.

Cláusula sexta — Multa

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quarta, o segundo outorgante fica sujeito a multa no montante correspondente a 0.1% (zero vírgula um por cento) do prémio por cada dia de atraso e não inferior de \$ 1 000,00 (mil patacas), até 150 (cento e cinquenta) dias.

2. O segundo outorgante fica exonerado da responsabilidade referida no número anterior no caso do primeiro outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de reaproveitamento, por motivo não imputável ao segundo outorgante e considerado justificativo pelo primeiro outorgante.

Cláusula sétima — Prémio do contrato

Por força da presente revisão do contrato de concessão, o segundo outorgante paga ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante de \$ 917 623,00 (novecentas e dezassete mil, seiscentas e vinte e três patacas), integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

第八條款——移轉

1. 倘土地未被完全重新利用而將本批給所衍生的狀況移轉，須事先獲得甲方的許可，否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力，且不影響第十二條款之規定。

2. 為適用上款的規定，下列情況亦視為移轉本批給所衍生的狀況：

1) 一次或多次累計移轉乙方或其控權股東公司資本超過50%（百分之五十）；

2) 按《民法典》第二百五十八條第三款的規定，設定未經利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權書，且該等授權書賦予受權人對批給所衍生狀況的處分權或在程序中作出所有行為。

3. 在不影響上款的規定下，如乙方移轉其或其控權股東資本公司資本超過10%（百分之十），須在有關移轉事實發生後30（叁拾）日內將之通知土地工務運輸局，否則於首次違反時，處以相當於溢價金1%（百分之一）的罰款，而屬第二次違反者則收回土地。

4. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束，尤其有關重新利用的期間及附加溢價金方面。

5. 在未完成重新利用前，按照第10/2013號法律第四十二條第五款的規定，乙方僅可將批給所衍生的權利向依法獲許可在澳門特別行政區經營的信貸機構作意定抵押。

6. 違反上款的規定而作出的抵押均屬無效。

第九條款——使用准照

使用准照僅在清繳倘有的罰款後，方予發出。

第十條款——監督

在批出土地的重新利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

第十一條款——失效

1. 本批給在下列情況下失效：

1) 第六條款第1款規定的150（壹佰伍拾）日期間屆滿後仍未完成重新利用，且不論之前曾否被科處罰款；

Cláusula oitava — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente reaproveitado, depende de prévia autorização do primeiro outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto na cláusula décima segunda.

2. Para efeitos do disposto no número anterior, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão:

1) A transmissão, por uma ou várias vezes em acumulação, superior a 50% (cinquenta por cento) do capital social do segundo outorgante ou do capital social do seu sócio dominante;

2) A constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou a disposição das situações resultantes da concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil.

3. Sem prejuízo do disposto no número anterior, quando se verifique a transmissão superior a 10% (dez por cento) do capital do segundo outorgante ou do capital social do seu sócio dominante, este deve comunicar o facto à DSSOPT no prazo de 30 dias a contar da sua ocorrência, sob pena de aplicação de multa no montante correspondente a 1% (um por cento) do prémio na primeira infracção e de devolução na segunda infracção.

4. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente das relativas ao prazo de reaproveitamento e ao pagamento do prémio adicional.

5. Antes da conclusão do reaproveitamento, o segundo outorgante só pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito resultante da concessão a favor de instituições de crédito legalmente autorizadas a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 42.º da Lei n.º 10/2013.

6. A hipoteca constituída em violação do disposto no número anterior é nula.

Cláusula nona — Licença de utilização

A licença de utilização apenas é emitida desde que estejam pagas as multas, se houver.

Cláusula décima — Fiscalização

Durante o período de reaproveitamento do terreno concedido, o segundo outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima primeira — Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Não conclusão do reaproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 da cláusula sexta, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

2) 連續或間斷中止重新利用土地超過90（玖拾）日，但不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由除外。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致已繳付的溢價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，且不影響甲方有權徵收所欠繳的地租或倘有的罰款。

4. 在不影響上款的規定下，如宣告本批給失效，乙方佔有土地而不加重新利用的年數乘以有關利用權價金的二十分之一的款項歸甲方所有，而該價金的餘額退還予乙方。

第十二條款——土地的收回

1. 倘發生下列任一事實時，甲方可宣告收回土地：

1) 未經批准而更改批給用途或修改土地的重新利用；

2) 不履行第四條款訂定的義務；

3) 違反第八條款第1款的規定，未經預先許可將批給所衍生的狀況移轉；

4) 第二次違反第八條款第3款的規定；

5) 土地的使用偏離批給目的，或該等目的從未實現；

6) 當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行重新利用，且出現第10/2013號法律第一百四十四條第二款所指的任一情況；

7) 將長期租借轉租。

2. 土地的收回由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 土地收回的宣告將產生以下效力：

1) 土地的利用權消滅；

2) 已繳付的溢價金、利用權價金及以任何方式已在土地上作出的改善物歸甲方所有，乙方有權收取由甲方訂定的賠償。

4. 本條款規定的土地的收回，不影響甲方有權徵收所欠繳的地租及倘有的罰款。

2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do reaproveitamento do terreno por 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável ao segundo outorgante e que o primeiro outorgante considere justificativo.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

3. A caducidade da concessão determina a reversão para o primeiro outorgante dos prémios pagos e de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte do segundo outorgante, sem prejuízo da cobrança pelo primeiro outorgante dos foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, no caso de declaração da caducidade da concessão, reverterem para ao primeiro outorgante tantos vigésimos do respectivo preço do domínio útil quantos os anos em que o terreno esteve na posse do concessionário sem reaproveitamento, sendo-lhe restituído o remanescente do preço.

Cláusula décima segunda — Devolução do terreno

1. O primeiro outorgante pode declarar a devolução do terreno quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Alteração não autorizada da finalidade de concessão ou da modificação do reaproveitamento do terreno;

2) Incumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula quarta;

3) Transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, com violação do disposto no n.º 1 da cláusula oitava;

4) Segunda infracção ao disposto no n.º 3 da cláusula oitava;

5) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;

6) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbanístico que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o reaproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;

7) Subaforamento.

2. A devolução do terreno é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

3. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:

1) Extinção do domínio útil do terreno;

2) Reversão para o primeiro outorgante dos prémios e do preço do domínio útil pagos, bem como de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, tendo o segundo outorgante direito à indemnização a fixar por aquele.

4. A devolução do terreno nos termos da presente cláusula não prejudica a cobrança dos foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

5. 如基於本條款第1款6) 項的規定收回土地，則乙方有權獲得第10/2013號法律第一百四十條第五款和第六款規定的賠償。

第十三條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生的任何爭訟的法院。

第十四條款——適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

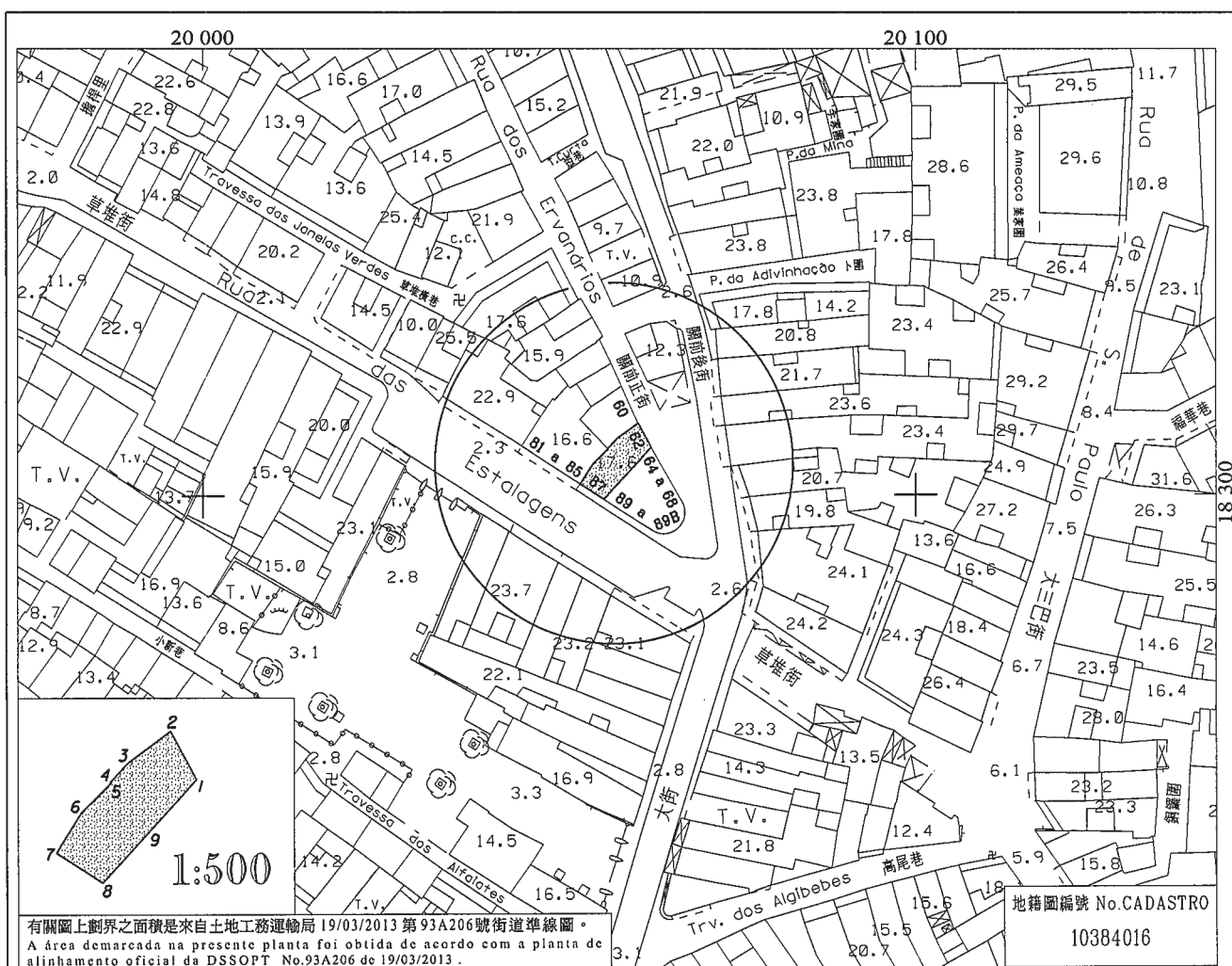
5. No caso de devolução com fundamento na alínea 6) do n.º 1 da presente cláusula, o segundo outorgante tem direito à indemnização prevista nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013.

Cláusula décima terceira — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima quarta — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013 e demais legislação aplicável.



關前正街62號及草堆街87號
Rua dos Ervanários nº62 e Rua das Estalagens nº87

面積 = 46 平方米
Área m²

標示編號 1421 (AF)
Descrição nº1421 (AF)

四至 Confrontações actuais:

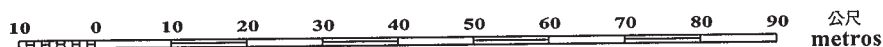
Nº	M (m)	P (m)
1	20 062.9	18 306.7
2	20 061.1	18 310.0
3	20 058.0	18 307.8
4	20 056.8	18 306.5
5	20 056.8	18 306.4
6	20 054.7	18 304.4
7	20 052.9	18 301.6
8	20 056.2	18 299.5
9	20 059.5	18 303.0

東北 - 關前正街;
NE - Rua dos Ervanários;
東南 - 關前正街 64-68號及草堆街 89-89B號 (nº1420);
SE - Rua dos Ervanários nºs64-68 e Rua das Estalagens nºs89-89B (nº1420);
西南 - 草堆街;
SW - Rua das Estalagens;
西北 - 草堆街 81-85號 (nºs1413及 1416) 及關前正街 60號 (nº1404).
NW - Rua das Estalagens nºs81-85 (nºs1413 e 1416) e Rua dos Ervanários nº60 (nº1404).



地圖繪製暨地籍局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距

高程基準: 平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

Datum Vertical: NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

批示編號 1 / 運輸工務司 /2015
Despacho no. SOPT

土地委員會意見書編號 90/2014 於 11/09/2014
Parecer da C.T. no. de

4567/1993 於 16/04/2013
de

第2/2015號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百二十五條第二款及第二百一十三條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以長期租借制度批出，總面積62平方米，位於澳門半島崗陵街，其上建有25號樓宇，標示於物業登記局第9014號的土地的批給，以興建一幢屬分層所有權制度，樓高七層，作住宅及商業用途的樓宇。

二、本批示即時生效。

二零一五年一月十五日

運輸工務司司長 羅立文

附件

(土地工務運輸局第2730.01號案卷及
土地委員會第2/2014號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；

乙方——徐洪。

鑒於：

一、徐洪及其配偶李錦清，以一般共同財產制結婚，通訊處位於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈15樓D-E，根據以其名義於G31冊第115頁第37512號作出的登錄，其持有一幅面積為62平方米，位於澳門半島，崗陵街，其上建有25號樓宇，標示於物業登記局B25冊第300頁第9014號的土地的利用權。

二、土地的田底權以澳門特別行政區的名義登錄於F32K冊第474頁第7811號。

三、承批人擬重新利用該土地興建一幢屬分層所有權制度，樓高七層，作住宅及商業用途的樓宇，因此於二零一三年四月二十三日向土地工務運輸局提交一份建築計劃。根據該局副局長於二零一三年九月二十三日所作的批示，該計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

Despacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 2/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 125.º e do artigo 213.º, ambos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por aforamento, do terreno com a área de 62 m², situado na península de Macau, na Rua da Colina, onde se encontra construído o prédio com o n.º 25, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 9 014, para aproveitamento com a construção de um edifício de 7 pisos, em regime de propriedade horizontal, destinado a habitação e comércio.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

15 de Janeiro de 2015.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

ANEXO

(Processo n.º 2 730.01 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 2/2014 da
Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

Choi Hong, como segundo outorgante.

Considerando que:

1. Choi Hong, casado com Lei Kam Cheng, no regime da comunhão geral, com domicílio de correspondência em Macau, na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 15.º andar D-E, é titular do domínio útil do terreno com a área de 62 m², situado na península de Macau, na Rua da Colina, onde se encontra construído o prédio com o n.º 25, descrito na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, sob o n.º 9 014 a fls. 300 do livro B25, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 37 512 a fls. 115 do livro G31.

2. O domínio directo sobre o terreno acha-se inscrito a favor da Região Administrativa Especial de Macau sob o n.º 7 811 a fls. 474 do livro F32K.

3. Pretendendo proceder ao reaproveitamento do terreno com a construção de um edifício com 7 pisos, em regime de propriedade horizontal, destinado a habitação e comércio, o concessionário submeteu, em 23 de Abril de 2013, à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, adiante designada por DSSOPT, um projecto de arquitectura que foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos, por despacho da subdirectora destes Serviços, de 23 de Setembro de 2013.

四、承批人於二零一三年十一月十八日，根據七月五日第6/80/M號法律第一百零七條的規定，請求按照所述計劃，批准更改上述土地的利用及修改批給合同。

五、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報及制定修改批給的合同擬本。承批人於二零一四年一月三日遞交聲明書，表示同意該擬本。

六、合同標的土地的面積為62平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零一三年十一月七日發出的第6955/2011號地籍圖中定界。

七、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零一四年九月十一日舉行會議，同意批准有關申請。該意見書已於二零一四年九月十九日經行政長官的批示確認。

八、由本批示規範的合同條件已通知承批人及其配偶。上述人士透過於二零一四年十月十六日遞交的聲明書，明確表示接納有關條件。

九、承批人已繳付由本批示規範的合同第三條款第1款所訂定經調整的利用權價金及第七條款規定的溢價金。

第一條款——合同標的

1. 本合同標的為修改一幅以長期租借制度批出，面積62（陸拾貳）平方米，位於澳門半島，崗陵街其上建有25號樓宇，在地圖繪製暨地籍局於二零一三年十一月七日發出的第6955/2011號地籍圖中定界及標示，並標示於物業登記局B25冊第300頁第9014號及其利用權以乙方名義登錄於第37512號的土地的批給。

2. 鑒於是次修改，上款所述土地，以下稱為土地，其批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——土地的重新利用及用途

1. 土地重新利用作興建一幢屬分層所有權制度，樓高7（柒）層的樓宇，用途分配如下：

- 1) 住宅：.....建築面積317平方米；
- 2) 商業：.....建築面積93平方米。

2. 上款所述面積在為發出有關使用准照而作實地檢查時可作修改。

3. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

4. Em 18 de Novembro de 2013, o concessionário solicitou autorização para a modificação do aproveitamento do terreno, em conformidade com o referido projecto, e a consequente revisão do contrato de concessão, nos termos do artigo 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

5. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta de contrato de revisão de concessão que mereceu a concordância do concessionário, expressa em declaração apresentada em 3 de Janeiro de 2014.

6. O terreno objecto do contrato, com a área de 62 m², encontra-se demarcado na planta n.º 6 955/2011, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, adiante designada por DSCC, em 7 de Novembro de 2013.

7. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 11 de Setembro de 2014, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido, o qual foi homologado por despacho do Chefe do Executivo, de 19 de Setembro de 2014.

8. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas ao concessionário e cônjuge e por estes expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 16 de Outubro de 2014.

9. O concessionário pagou o diferencial resultante do preço actualizado do domínio útil e o prémio estipulados, respectivamente, no n.º 1 da cláusula terceira e na cláusula sétima do contrato titulado pelo presente despacho.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato a revisão da concessão, por aforamento, do terreno com a área de 62 m² (sessenta e dois metros quadrados), situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio n.º 25 da Rua da Colina, demarcado e assinalado na planta n.º 6 955/2011, emitida pela DSCC, em 7 de Novembro de 2013, descrito na CRP sob o n.º 9 014 a fls. 300 do livro B25, cujo domínio útil se acha inscrito sob o n.º 37 512, a favor do segundo outorgante.

2. Em consequência da presente revisão, a concessão do terreno identificado no número anterior, adiante designado por terreno, passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Reaproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é reaproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 7 (sete) pisos, afectado às seguintes finalidades de utilização:

- 1) Habitação: com a área bruta de construção de 317 m²;
- 2) Comércio: com a área bruta de construção de 93 m².

2. As áreas referidas no número anterior podem ser sujeitas a eventuais rectificações, a realizar no momento de vistoria, para efeito de emissão da licença de utilização respectiva.

3. O segundo outorgante é obrigado a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se situe.

第三條款——利用權價金及地租

1. 土地的利用權價金調整為\$18,260.00（澳門幣壹萬捌仟貳佰陸拾元整）。

2. 當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同的條件時，須一次性全數繳付上款訂定的經調整的利用權價金差額。

3. 每年繳付的地租調整為\$101.00（澳門幣壹佰零壹元整）。

4. 不準時繳付地租，將按照稅務執行情程序的規定進行強制徵收。

第四條款——重新利用的期間

1. 土地重新利用的總期間為36（叁拾陸）個月，由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所述的期間包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

3. 乙方應遵守以下期間：

1) 由第1款所指的批示公佈之日起計60（陸拾）日內，編製和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電和其他專業計劃）；

2) 由通知工程計劃獲核准之日起計60（陸拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

3) 由發出工程准照之日起計15（拾伍）日內，遞交動工申請。

4. 為適用上款的規定，計劃須完整及適當備齊所有資料，方視為確實完成遞交。

5. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由，則應乙方的申請，甲方可批准中止或延長本條款所指的任一期間。

6. 上款所述的申請須於相關期間屆滿前提出。

第五條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零一三年十一月七日發出的第6955/2011號地籍圖中定界及標示的土地，並移走其上尚有的全部建築物、物料及基礎設施。

第六條款——罰款

1. 基於乙方不遵守第四條款所訂的任一期間，每逾期一日，處以相當於溢價金0.1%（百分之零點一），且不少於\$1,000.00（澳門幣壹仟元整）的罰款，並以150（壹佰伍拾）日為限。

Cláusula terceira — Preço do domínio útil e foro

1. O preço do domínio útil do terreno é actualizado para \$ 18 260,00 (dezoito mil, duzentas e sessenta patacas).

2. O diferencial resultante da actualização do preço do domínio útil, estipulado no número anterior, é pago integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

3. O foro anual a pagar é actualizado para \$ 101,00 (cento e uma patacas).

4. O não pagamento pontual do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

Cláusula quarta — Prazo de reaproveitamento

1. O reaproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 36 (trinta e seis) meses, contados a partir da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula a presente concessão.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pelo segundo outorgante, e apreciação, pelo primeiro outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. O segundo outorgante deve observar os seguintes prazos:

1) 60 (sessenta) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

2) 60 (sessenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença de obras;

3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença de obras, para a apresentação do pedido de início da obra.

4. Para efeitos do disposto no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

5. A requerimento do segundo outorgante, qualquer dos prazos referidos na presente cláusula pode ser suspenso ou prorrogado por autorização do primeiro outorgante, por motivo não imputável ao segundo outorgante e que o primeiro outorgante considere justificativo.

6. O pedido referido no número anterior tem de ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

Cláusula quinta — Encargos especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pelo segundo outorgante, a desocupação do terreno demarcado e assinalado na planta n.º 6 955/2011, emitida pela DSCC, em 7 de Novembro de 2013, e remoção do mesmo de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes.

Cláusula sexta — Multa

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quarta, o segundo outorgante fica sujeito a multa no montante correspondente a 0.1% do prémio por cada dia de atraso e não inferior de \$ 1 000,00 (mil patacas), até 150 (cento e cinquenta) dias.

2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長重新利用期間者，則免除乙方承擔上款所指的責任。

第七條款——合同溢價金

基於本次批給合同修改，當乙方根據第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同的條件時，須向甲方一次性全數繳付金額為\$651,613.00（澳門幣陸拾伍萬壹仟陸佰壹拾叁元整）的合同溢價金。

第八條款——移轉

1. 倘土地未被完全重新利用而將本批給所衍生的狀況移轉，須事先獲得甲方的許可，否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力，且不影響第十二條款之規定。

2. 為適用上款的規定，按《民法典》第二百五十八條第三款的規定，設定未經利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權書，且該等授權書賦予受權人對批給所衍生狀況的處分權或在程序中作出所有行為，亦視為移轉本批給所衍生的狀況。

3. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束，尤其有關重新利用的期間及附加溢價金方面。

4. 在未完成重新利用前，按照第10/2013號法律第四十二條第五款的規定，乙方僅可將批給所衍生的權利向依法獲許可在澳門特別行政區經營的信貸機構作意定抵押。

5. 違反上款的規定而作出的抵押均屬無效。

第九條款——使用准照

使用准照僅在清繳倘有的罰款後，方予發出。

第十條款——監督

在批出土地的重新利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

第十一條款——失效

1. 本批給在下列情況下失效：

1) 第六條款第1款規定的150（壹佰伍拾）日期間屆滿後仍未完成重新利用，且不論之前曾否被科處罰款；

2. O segundo outorgante fica exonerado da responsabilidade referida no número anterior no caso do primeiro outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de reaproveitamento, por motivo não imputável ao segundo outorgante e considerado justificativo pelo primeiro outorgante.

Cláusula sétima — Prémio do contrato

Por força da presente revisão do contrato de concessão, o segundo outorgante paga ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante de \$ 651 613,00 (seiscentas e cinquenta e uma mil, seiscentas e treze patacas), integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

Cláusula oitava — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente reaproveitado, depende de prévia autorização do primeiro outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto na cláusula décima segunda.

2. Para efeitos do disposto no número anterior, a constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou a disposição das situações resultantes da concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão.

3. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente das relativas ao prazo de reaproveitamento e ao pagamento do prémio adicional.

4. Antes da conclusão do reaproveitamento, o segundo outorgante só pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito resultante da concessão a favor de instituições de crédito legalmente autorizadas a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 42.º da Lei n.º 10/2013.

5. A hipoteca constituída em violação do disposto no número anterior é nula.

Cláusula nona — Licença de utilização

A licença de utilização apenas é emitida desde que estejam pagas as multas, se houver.

Cláusula décima — Fiscalização

Durante o período de reaproveitamento do terreno concedido, o segundo outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima primeira — Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Não conclusão do reaproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 da cláusula sexta, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

2) 連續或間斷中止重新利用土地超過90(玖拾)日, 但有不歸責於乙方且甲方認為充分的理由除外。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告, 並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致已繳付的溢價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有, 乙方無權獲得任何賠償或補償, 且不影響甲方有權徵收所欠繳的地租或倘有的罰款。

4. 在不影響上款的規定下, 如宣告本批給失效, 乙方佔有土地而不加重新利用的年數乘以有關利用權價金的二十分之一的款項歸甲方所有, 而該價金的餘額退還予乙方。

第十二條款——土地的收回

1. 倘發生下列任一事實時, 甲方可宣告收回土地:

1) 未經批准而更改批給用途或修改土地的重新利用;

2) 不履行第五條款訂定的義務;

3) 違反第八條款第1款的規定, 未經預先許可將批給所衍生的狀況移轉;

4) 土地的使用偏離批給目的, 或該等目的從未實現;

5) 當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行重新利用, 且出現第10/2013號法律第一百四十四條第二款所指的任一情況;

6) 將長期租借轉租。

2. 土地的收回由行政長官以批示宣告, 並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 土地收回的宣告將產生以下效力:

1) 土地的利用權消滅;

2) 已繳付的溢價金、利用權價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有, 乙方有權收取由甲方訂定的賠償。

4. 本條款規定的土地的收回, 不影響甲方有權徵收所欠繳的地租及倘有的罰款。

2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do reaproveitamento do terreno por 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável ao segundo outorgante e que o primeiro outorgante considere justificativo.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

3. A caducidade da concessão determina a reversão para o primeiro outorgante dos prémios pagos e de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte do segundo outorgante, sem prejuízo da cobrança pelo primeiro outorgante dos foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, no caso de declaração da caducidade da concessão, reverterem para ao primeiro outorgante tantos vigésimos do respectivo preço do domínio útil quantos os anos em que o terreno esteve na posse do concessionário sem reaproveitamento, sendo-lhe restituído o remanescente do preço.

Cláusula décima segunda — Devolução do terreno

1. O primeiro outorgante pode declarar a devolução do terreno quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Alteração não autorizada da finalidade de concessão ou da modificação do reaproveitamento do terreno;

2) Incumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula quinta;

3) Transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, com violação do disposto no n.º 1 da cláusula oitava;

4) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;

5) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbanístico que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o reaproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;

6) Subaforamento.

2. A devolução do terreno é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

3. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:

1) Extinção do domínio útil do terreno;

2) Reversão para o primeiro outorgante dos prémios e do preço do domínio útil pagos, bem como de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, tendo o segundo outorgante direito à indemnização a fixar por aquele.

4. A devolução do terreno nos termos da presente cláusula não prejudica a cobrança dos foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

5. 如基於本條款第1款5)項的規定收回土地，則乙方有權獲得第10/2013號法律第一百四十條第五款和第六款規定的賠償。

第十三條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生的任何爭訟的法院。

第十四條款——適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

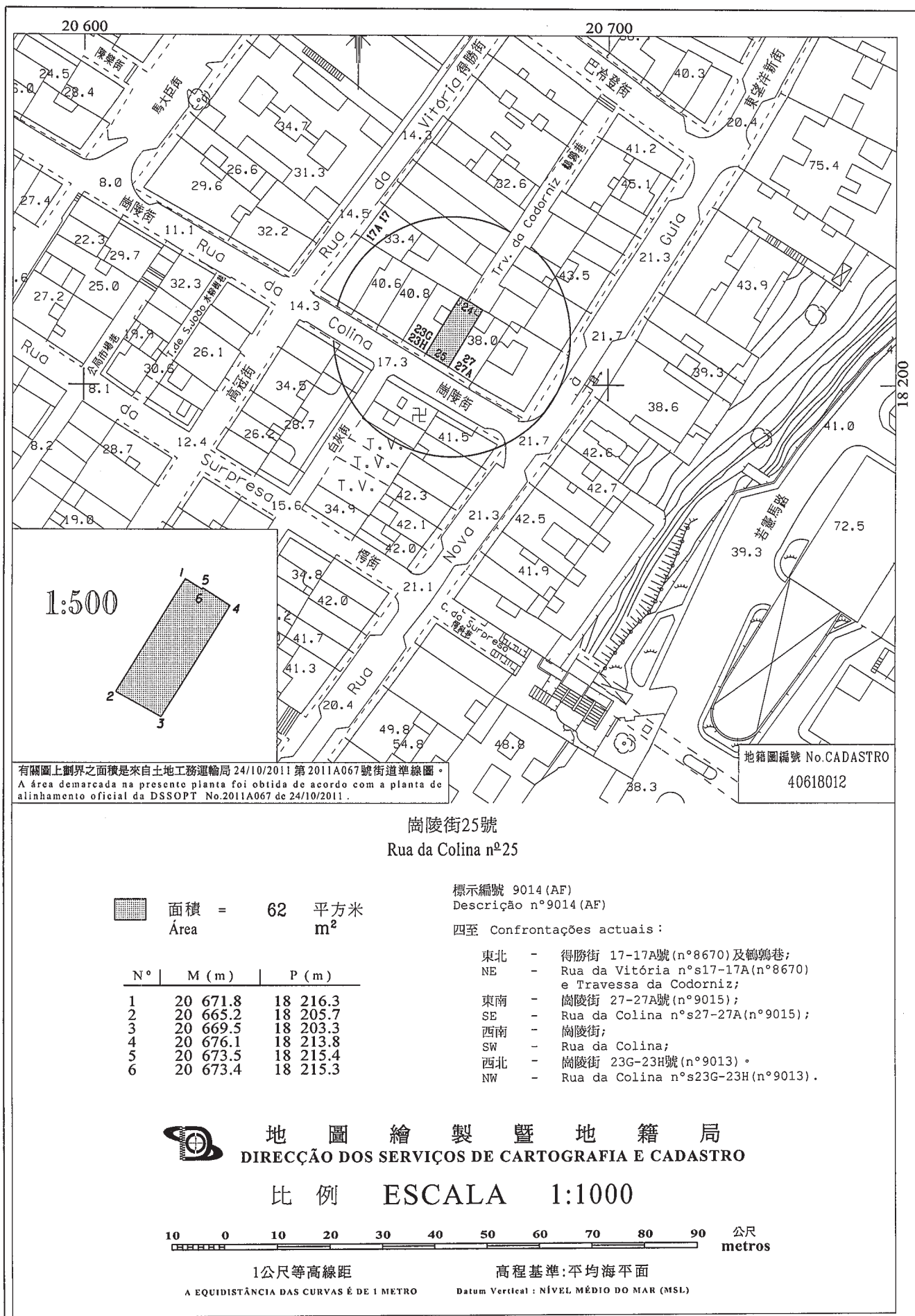
5. No caso de devolução com fundamento na alínea 5) do n.º 1 da presente cláusula, o segundo outorgante tem direito à indemnização prevista nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013.

Cláusula décima terceira — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima quarta — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013, e demais legislação aplicável.



批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十二月三十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一五年一月一日起，以定期委任方式續任Arnaldo Ernesto dos Santos為能源業發展辦公室主任，為期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一五年一月一日起，以定期委任方式續任盧深昌為能源業發展辦公室副主任，為期一年。

二零一五年一月二十日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

廉 政 公 署**批 示 摘 錄**

摘錄自廉政專員於二零一五年一月二日批示如下：

石海鴻——本公署第二職階二等高級技術員，根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第14/2009號法律第十四條第一款第二項，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，以附註形式對其編制外合同第三條款作出修改，將其職位調整為第一職階一等高級技術員，並自二零一五年一月二日起生效。

摘錄自廉政專員於二零一五年一月十二日批示如下：

吳雄昌——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零一五年一月十六日起，以編制外合同方式獲聘用為第一職階首席顧問高級技術員，為期一年。

鄭卓敏——本公署第二職階一等技術輔導員，根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Dezembro de 2014:

Arnaldo Ernesto dos Santos — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Lou Sam Cheong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador-adjunto do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 20 de Janeiro de 2015. — A Chefe do Gabinete, Cheong Chui Ling.

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 2 de Janeiro de 2015:

Seak Hoi Hung, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, deste Comissariado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 12 de Janeiro de 2015:

Ung Hong Cheong — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 16 de Janeiro de 2015.

Kuong Cheok Man, adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, deste Comissariado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos

14/2009號法律第十四條第一款第二項，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，以附註形式對其編制外合同第三條款作出修改，將其職位調整為第一職階首席技術輔導員，並自二零一五年一月十二日起生效。

摘錄自廉政專員於二零一五年一月十三日批示如下：

羅佩詩——本公署第二職階一等技術輔導員，根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第14/2009號法律第十四條第一款第二項，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，以附註形式對其編制外合同第三條款作出修改，將其職位調整為第一職階首席技術輔導員，並自二零一五年一月十三日起生效。

摘錄自廉政專員於二零一五年一月十四日批示如下：

潘淑潔——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一五年一月十六日起，以定期委任方式委任為第一職階首席顧問高級技術員，為期一年，以填補上述行政法規附件所載職位。

二零一五年一月二十三日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長辦公室主任於二零一四年十二月十八日的批示：

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，唐世俊在本署擔任第二職階輕型車輛司機職務的散位合同，自二零一五年二月一日起續期一年。

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，趙秀英在本署擔任第二職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一五年二月一日起續期一年。

二零一五年一月二十一日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 12 de Janeiro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 13 de Janeiro de 2015:

Lo Pui Si, adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, deste Comissariado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 13 de Janeiro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 14 de Janeiro de 2015:

Poon Suk Kit — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 16 de Janeiro de 2015, indo ocupar um dos lugares referidos no anexo ao citado regulamento administrativo.

Comissariado contra a Corrupção, aos 23 de Janeiro de 2015.
— O Chefe de Gabinete, *Sam Vai Keong*.

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Gabinete, de 18 de Dezembro de 2014:

Tong Sai Chon — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Chio Sao Ieng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 21 de Janeiro de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自關長於二零一五年一月十五日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，袁超明、梁華根、何尚南、阮伯欣及楊烏佬，第三職階勤雜人員，編號分別為070011、070021、070041、070051及070071，薪俸點為130點，其散位合同獲續期一年，自二零一五年二月一日起生效。

二零一五年一月二十二日於海關

關長 賴敏華

立 法 會 輔 助 部 門

議 決 摘 錄

立法會執行委員會於二零一五年一月十二日議決如下：

阮觀宏——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會輔助部門擔任第一職階特級技術輔導員的編制外合同續期一年，自二零一五年三月二日起生效。

黃愛殷——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會輔助部門擔任第一職階特級行政技術助理員的編制外合同續期一年，自二零一五年三月二日起生效。

黃志光——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本會輔助部門擔任第六職階勤雜人員的散位合同續期一年，自二零一五年三月一日起生效。

二零一五年一月二十日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

終 審 法 院 院 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自終審法院院長於二零一五年一月十四日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por despachos da directora-geral, de 15 de Janeiro de 2015:

Un Chio Meng, Leung Wa Kan, Ho Seong Nam, Un Pak Ian e Jeong Wu Lou — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares n.ºs 070 011, 070 021, 070 041, 070 051 e 070 071, 3.º escalão, índice 130, respectivamente, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Serviços de Alfândega, aos 22 de Janeiro de 2015. — A Directora-geral, *Lai Man Wa*.

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 12 de Janeiro de 2015:

Un Kun Wang — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 2 de Março de 2015.

Angelina Vong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 2 de Março de 2015.

Wong Chi Kuong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 1 de Março de 2015.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 20 de Janeiro de 2015. — A Secretária-geral, *Jeong Soi U*.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos do presidente, de 14 de Janeiro de 2015:

Luís Lau Heng Fai e Chang Im Fan — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como escrivães de di-

修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月二日第7/2004號法律第四條、第十條第一款、第十一條及第二十五條、八月十日第26/2009號行政法規第八條的規定，終審法院主任書記員劉慶輝及初級法院主任書記員曾豔芬因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任均獲續期一年，由二零一五年二月四日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一五年一月十四日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階特級技術輔導員陳玉媚的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一五年二月三日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階首席高級技術員陳美能的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一五年二月六日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階特級技術輔導員周綺紅的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一五年二月八日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一五年一月十五日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，終審法院院長第3/2000號批示第一款第(六)項，八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(二)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本辦公室第二職階輕型車輛司機林明信的散位合同獲更改為第三職階，薪俸點170，由二零一四年十二月十五日起生效。

reito do Tribunal de Última Instância e do Tribunal Judicial de Base, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 4.º, 10.º, n.º 1, 11.º e 25.º da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuírem competência profissional e experiência adequada para o exercício das suas funções, a partir de 4 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 14 de Janeiro de 2015:

Chan Yuk Mei, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Fevereiro de 2015.

Chan Mei Nang, técnica superior principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Fevereiro de 2015.

Chao I Hong, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 8 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 15 de Janeiro de 2015:

Lam Meng Son, motorista de ligeiros, 2.º escalão, assalariado, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 170, ao abrigo dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, desde 15 de Dezembro de 2014.

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第二職階輕型車輛司機劉劍華的散位合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一五年二月一日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第一職階勤雜人員張瑰麗的散位合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一五年二月六日起生效。

二零一五年一月二十二日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零一四年十二月十八日的批示：

Maria Isabel da Rosa Estorninho Batalha——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室第三職階首席特級行政技術助理員之編制外合同自二零一五年二月一日起續期一年。

劉潤光——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室第二職階輕型車輛司機之散位合同自二零一五年二月一日起續期一年。

鍾妙儀——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室第二職階勤雜人員之散位合同自二零一五年二月一日起續期一年。

摘錄自檢察長於二零一五年一月十六日的批示：

根據《公證法典》第三條第一款、第二款及第23/2000號行政法規第一條第二款，委任辦公室顧問胡家偉學士，自二零一五年一月十六日起，為本辦公室之專責公證員，以及律政廳廳長陳賢松學士，於檢察長辦公室專責公證員不在或因故不能視事期間代任專責公證員的職務。

二零一五年一月二十二日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

Lao Kim Wa, motorista de ligeiros, 2.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Cheong Kuai Lai, auxiliar, 1.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Fevereiro de 2015.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 22 de Janeiro de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 18 de Dezembro de 2014:

Maria Isabel da Rosa Estorninho Batalha — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Lau Yun Kwong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Chong Mio I — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 16 de Janeiro de 2015:

Nos termos do artigo 3.º, n.ºs 1 e 2, do Código do Notariado, conjugado com o artigo 1.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 23/2000, são nomeados os licenciados Vu Ka Vai, assessor deste Gabinete, como notário privativo deste Gabinete, e Chan In Chong, chefe do Departamento de Assuntos Jurídicos, para substituir o titular do cargo em caso da sua ausência ou impedimento, a partir de 16 de Janeiro de 2015.

Gabinete do Procurador, aos 22 de Janeiro de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

法 務 局

批 示 摘 錄

按本局局長於二零一四年十二月四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，本局第二職階特級技術員馮錦嫻及羅敏靜的編制外合同第三條款修改為同一職級第三職階，薪俸點545，自二零一四年十二月二日起生效。

按行政法務司司長於二零一四年十二月十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用Valentina Oane Marques Chon在本局擔任第一職階首席技術員之職務，薪俸點為450，為期一年，自二零一四年十二月二十日起生效。

按本局副局長於二零一四年十二月十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局第二職階特級技術員劉煜曦及第一職階一等技術員黃國偉的編制外合同續期一年，分別自二零一五年一月二十九日及二月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局第一職階首席行政技術助理員鄭銳銘及潘卓峰的編制外合同續期一年，自二零一五年二月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局第一職階一等技術輔導員李善欣及第一職階首席技術輔導員楊敏兒的編制外合同續期一年，分別自二零一五年二月二日及二月十三日起生效。

按本局副局長於二零一四年十二月十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第三職階輕型車輛司機甄曉東及第五職階勤雜人員劉淑嫻的散位合同續期一年，分別自二零一五年一月二十四日及一月三十日起生效。

按本局局長於二零一四年十二月十九日作出之批示：

應麥國銘之請求，其在本局擔任第二職階輕型車輛司機職務的散位合同，自二零一五年一月一日起予以解除。

按簽署人於二零一四年十二月二十九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁敏婷及莫美娟在本局擔任第一職階二等技

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos do director destes Serviços, de 4 de Dezembro de 2014:

Fong Kam Han e Lo Man Cheng, técnicas especialistas, 2.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 545, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Dezembro de 2014.

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Dezembro de 2014:

Valentina Oane Marques Chon — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 11 de Dezembro de 2014:

Lao Iok Hei, técnica especialista, 2.º escalão, e Wong Kuok Wai, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 29 de Janeiro e 3 de Fevereiro de 2015, respectivamente.

Chiang Ioi Meng e Pun Cheok Fong, assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Fevereiro de 2015.

Lee Sin Yan, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, e Jeong Man I, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 e 13 de Fevereiro de 2015, respectivamente.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 17 de Dezembro de 2014:

Ian Hio Tong, motorista de ligeiros, 3.º escalão, e Lao Sok Han, auxiliar, 5.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 24 e 30 de Janeiro de 2015, respectivamente.

Por despacho do director destes Serviços, de 19 de Dezembro de 2014:

Mak Kuok Meng — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como motorista de ligeiros, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Por despachos do signatário, de 29 de Dezembro de 2014:

Leong Man Teng e Mok Mei Kun, adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços —

術輔導員的編制外合同續期一年，分別自二零一五年一月二日及一月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，彭婉嫻在本局擔任第二職階特級技術輔導員的編制外合同續期一年，自二零一五年二月十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，本局第一職階二等技術輔導員吳袁雯、陳詠思及黎國強的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點275，自二零一四年十一月二十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，本局第一職階首席技術輔導員鄭正宜的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點365，自二零一四年十二月十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，本局第一職階二等技術輔導員梁敏英的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點275，自二零一四年十二月二十六日起生效。

按行政法務司司長於二零一五年一月六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，在二零一四年十二月十七日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布的成績名單中唯一合格准考人第三職階特級資訊助理技術員李少娟，獲確定委任為本局人員編制資訊人員組別第一職階首席特級資訊助理技術員。

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條和第五條，以及第26/2009號行政法規第七條之規定，以定期委任方式委任第三職階顧問高級技術員邱顯哲，擔任本局查核暨申訴廳廳長之職位，為期兩年，以填補第2/2014號行政法規及第5/2010號行政命令修改的第36/2000號行政法規所設立之職位空缺。

按上述法律第五條第二款，茲刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷。

1. 委任依據：

填補第2/2014號行政法規及第5/2010號行政命令修改的第36/2000號行政法規所設立的職位；

renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 e 16 de Janeiro de 2015, respectivamente.

Pang Un Han, adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Fevereiro de 2015.

Ng Un Man, Chan Weng Si e Lai Kuok Keong, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Novembro de 2014.

Chiang Cheng I, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 365, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Dezembro de 2014.

Leong Man Ieng, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Dezembro de 2014.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Janeiro de 2015:

Lei Sio Kun, técnica auxiliar de informática especialista, 3.º escalão, única candidata aprovada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 51/2014, II Série, de 17 de Dezembro — nomeada, definitivamente, técnica auxiliar de informática especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Iao Hin Chit, técnico superior assessor, 3.º escalão — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe do Departamento de Inspeção e Contencioso destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), e 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com o artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, para preenchimento do lugar previsto no Regulamento Administrativo n.º 36/2000, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2014, e Ordem Executiva n.º 5/2010.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da supracitada lei, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

1. Fundamentos da nomeação:

Preencher o lugar previsto no Regulamento Administrativo n.º 36/2000, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2014 e Ordem Executiva n.º 5/2010.

邱顯哲從事法律範疇的工作已有十多年時間，在擔任本局主管期間，工作表現理想，因此，具有合適的專業能力和才幹勝任查核暨申訴廳廳長一職。

2. 學歷：

北京大學公共管理碩士；

汕頭大學法學學士學位；

澳門大學澳門法律導論課程。

3. 專業簡歷：

於1999年1月13日，以散位合同方式受聘於司法事務司，在檢察院辦事處擔任實習員；

於1999年11月19日，臨時委任為檢察院辦事處人員編制內的法院繕錄員；

於1999年11月29日，以散位合同方式在法律翻譯辦公室擔任二等高級技術員（法律範疇）；

於2000年5月29日，以編制外合同方式在法律翻譯辦公室擔任二等高級技術員（法律範疇）；

於2002年10月16日，臨時委任為本局二等高級技術員（法律範疇）；

於2005年7月27日，確定委任為本局一等高級技術員（法律範疇）；

於2008年5月28日，確定委任為本局首席高級技術員（法律範疇）；

於2010年4月6日至2010年7月27日期間，以代任方式擔任技術輔助處處長之職位；

自2010年7月28日，以定期委任方式擔任本局技術輔助處處長之職位；

於2010年12月1日，確定委任為本局顧問高級技術員（法律範疇）；

於2014年1月28日，以定期委任方式擔任本局技術輔助廳廳長之職位；

由2014年12月29日起，以代任方式擔任本局查核暨申訴廳廳長之職位。

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條和第五條，以及第26/2009號行政法規第七條之規定，以定期委任方式委任第二職階首席顧問高級技術員趙占全，擔任本局技術輔助廳廳長之職位，為期兩年，以填補第2/2014號行政法規及第5/2010號行政命令修改的第36/2000號行政法規所設立，因邱顯

Iao Hin Chit tem vindo a desempenhar trabalho da área jurídica há mais de dez anos e durante o período em que exerce funções de chefia destes Serviços, tem demonstrado bom desempenho de trabalho. O mesmo possui competência profissional e aptidão para o exercício das funções de chefe do Departamento de Inspeção e Contencioso.

2. Currículo académico:

Mestrado em Administração Pública na Universidade de Beijing;

Licenciatura em Direito na «Shantou University»;

Curso de Introdução ao Direito de Macau na Universidade de Macau.

3. Currículo profissional:

Em 13 de Janeiro de 1999, foi contratado pela Direcção dos Serviços de Justiça, em regime de assalariamento, para frequentar o estágio nas secretarias dos Serviços do Ministério Público;

Em 19 de Novembro de 1999, foi nomeado, provisoriamente, escriturário judicial, do quadro de pessoal dos Serviços do Ministério Público;

Em 29 de Novembro de 1999, foi contratado, em regime de assalariamento, para exercer funções de técnico superior de 2.ª classe da área jurídica no Gabinete para a Tradução Jurídica;

Em 29 de Maio de 2000, foi contratado, em regime de contrato além do quadro, para exercer funções de técnico superior de 2.ª classe da área jurídica no Gabinete para a Tradução Jurídica;

Em 16 de Outubro de 2002, foi nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe da área jurídica da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ);

Em 27 de Julho de 2005, foi nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe da área jurídica da DSAJ;

Em 28 de Maio de 2008, foi nomeado, definitivamente, técnico superior principal da área jurídica da DSAJ;

No período de 6 de Abril de 2010 a 27 de Julho de 2010, exerceu, em regime de substituição, chefe da Divisão de Apoio Técnico da DSAJ;

Em 28 de Julho de 2010, foi nomeado, em comissão de serviço, chefe da Divisão de Apoio Técnico da DSAJ;

Em 1 de Dezembro de 2010, foi nomeado, definitivamente, técnico superior assessor da área jurídica da DSAJ;

Em 28 de Janeiro de 2014, foi nomeado, em comissão de serviço, chefe do Departamento de Apoio Técnico da DSAJ;

A partir de 29 de Dezembro de 2014, exerce, em regime de substituição, o cargo de chefe do Departamento de Inspeção e Contencioso da DSAJ.

Chio Chim Chun, técnico superior assessor principal, 2.º escalão — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe do Departamento de Apoio Técnico destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), e 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com o artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, para preenchimento do lugar previsto no Regulamento Administrativo n.º 36/2000, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2014, e Ordem Executiva n.º 5/2010, deixado por Iao Hin Chit, por motivo de

哲在本局的技術輔助廳廳長的定期委任自動終止而留下之職位空缺。

按上述法律第五條第二款，茲刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷。

1. 委任依據：

填補第2/2014號行政法規及第5/2010號行政命令修改的第36/2000號行政法規所設立的職位；

趙占全擔任法律範疇的工作和主管有十多年時間，因此，具有合適的專業能力和才幹勝任技術輔助廳廳長一職。

2. 學歷：

澳門大學法學碩士；

台灣國立中興大學法學士。

3. 專業簡歷：

於1991年7月22日，以散位合同方式在法律翻譯辦公室擔任第一職階二等高級技術員；

於1993年7月22日，以編制外合同方式在法律翻譯辦公室擔任第二職階二等高級技術員；

於1994年7月22日，以編制外合同方式在法律翻譯辦公室擔任第一職階一等高級技術員；

於1994年9月13日委任為職務主管；

於1995年7月13日，確定委任出任為法律翻譯辦公室人員編制第二職階二等高級技術員（法律範疇）；

於1995年9月6日，以定期委任方式擔任法律翻譯辦公室助理；

於1996年1月3日至1999年7月8日，以定期委任方式擔任法律翻譯辦公室法律資訊與推廣之項目主管；

於1999年7月9日，以定期委任方式擔任法律翻譯辦公室技術監督；

於2000年11月6日至2007年10月31日以定期委任方式擔任本局法律推廣廳廳長；

於2007年11月1日至2008年2月26日，以定期委任方式擔任審計長辦公室顧問；

於2008年2月27日至2012年2月26日，以定期委任方式擔任審計長辦公室主任；

於2012年4月16日，以派駐方式在個人資料保護辦公室擔任職務，為期一年；

cessação automática da comissão de serviço no cargo de chefe do Departamento de Apoio Técnico.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da supracitada lei, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

1. Fundamentos da nomeação:

Preencher o lugar previsto no Regulamento Administrativo n.º 36/2000, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2014 e Ordem Executiva n.º 5/2010.

Chio Chim Chun tem vindo a desempenhar trabalho da área jurídica e chefia ao longo de mais de dez anos, tendo demonstrado bom desempenho de trabalho. O mesmo possui competência profissional e aptidão para o exercício das funções de chefe do Departamento de Apoio Técnico.

2. Currículo académico:

Mestrado em Direito na Universidade de Macau;

Licenciatura em Direito na «National Chung-Hsing University (Taiwan)».

3. Currículo profissional:

Em 22 de Julho de 1991, foi contratado, em regime de assalariamento, para exercer funções de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do Gabinete para a Tradução Jurídica (GTJ);

Em 22 de Julho de 1993, foi contratado, em regime de contrato além do quadro, para exercer funções de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, do GTJ;

Em 22 de Julho de 1994, foi contratado, em regime de contrato além do quadro, para exercer funções de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do GTJ;

Em 13 de Setembro de 1994, foi nomeado como chefia funcional;

Em 13 de Julho de 1995, foi nomeado, definitivamente, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão da área jurídica do quadro de pessoal do GTJ;

Em 6 de Setembro de 1995, foi nomeado, em comissão de serviço, adjunto do GTJ;

No período de 3 de Janeiro de 1996 a 8 de Julho de 1999, foi nomeado, em comissão de serviço, chefe de Projecto de Informação e Divulgação Jurídica do GTJ;

Em 9 de Julho de 1999, foi nomeado, em comissão de serviço, supervisor técnico do GTJ;

No período de 6 de Novembro de 2000 a 31 de Outubro de 2007, foi nomeado, em comissão de serviço, chefe do Departamento de Divulgação Jurídica da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ);

No período de 1 de Novembro de 2007 a 26 de Fevereiro de 2008, foi nomeado, em comissão de serviço, assessor do Gabinete do Comissariado da Auditoria;

No período de 27 de Fevereiro de 2008 a 26 de Fevereiro de 2012, foi nomeado, em comissão de serviço, para desempenhar o cargo de chefe do Gabinete da Comissária do Comissariado da Auditoria;

Em 16 de Abril de 2012, exerceu funções, em regime de destacamento, no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, pelo período de um ano;

於2012年10月24日，確定委任為本局第二職階首席顧問高級技術員（法律範疇）；

於2013年7月19日，委任為查核暨申訴廳職務主管；

由2014年12月29日起，以代任方式擔任本局技術輔助廳廳長之職位。

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條和第五條，以及第26/2009號行政法規第七條之規定，以定期委任方式委任第三職階特級技術輔導員吳志強，擔任本局法律翻譯廳廳長之職位，為期兩年，以填補第2/2014號行政法規及第5/2010號行政命令修改的第36/2000號行政法規所設立之職位空缺。

按上述法律第五條第二款，茲刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷。

1. 委任依據：

填補第2/2014號行政法規及第5/2010號行政命令修改的第36/2000號行政法規所設立的職位；

吳志強擔任法律範疇的工作、主管及顧問有十多年時間，工作表現理想，因此，具有合適的專業能力和才幹勝任法律翻譯廳廳長一職。

2. 學歷：

澳門大學法學士學位。

3. 專業簡歷：

於1994年11月10日至1998年12月2日期間，以編制外合同方式在前教育暨青年司擔任二等技術輔導員；

於1998年12月3日，臨時委任為前司法事務司人員編制第一職階二等技術輔導員；

於2000年2月10日至8月31日期間，以徵用方式在廉政公署擔任第一職階一等技術輔導員；

於2000年9月1日至2001年5月31日期間，以定期委任方式在廉政公署擔任第一職階調查主任；

於2001年6月1日至2003年1月31日，以定期委任方式在廉政公署擔任第一職階高級調查主任；

於2001年8月29日，確定委任為法務局人員編制第一職階一等技術輔導員；

於2004年7月7日，確定委任為法務局人員編制第一職階首席技術輔導員；

Em 24 de Outubro de 2012, foi nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, da área jurídica da DSAJ;

Em 19 de Julho de 2013, foi nomeado como chefia funcional no Departamento de Inspeção e Contencioso;

A partir de 29 de Dezembro de 2014, exerce, em regime de substituição, o cargo de chefe do Departamento de Apoio Técnico da DSAJ.

Ung Chi Keong, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe do Departamento de Tradução Jurídica destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), e 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com o artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, para preenchimento do lugar previsto no Regulamento Administrativo n.º 36/2000, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2014, e Ordem Executiva n.º 5/2010.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da supracitada lei, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

1. Fundamentos da nomeação:

Preencher o lugar previsto no Regulamento Administrativo n.º 36/2000, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2014 e Ordem Executiva n.º 5/2010.

Ung Chi Keong tem vindo a desempenhar trabalho da área jurídica, chefia e assessor há mais de dez anos, tendo demonstrado bom desempenho de trabalho. O mesmo possui competência profissional e aptidão para o exercício das funções de chefe do Departamento de Tradução Jurídica.

2. Currículo académico:

Licenciatura em Direito na Universidade de Macau.

3. Currículo profissional:

No período de 10 de Novembro de 1994 a 2 de Dezembro de 1998, foi contratado, em regime de contrato além do quadro, adjunto-técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

Em 3 de Dezembro de 1998, foi nomeado, provisoriamente, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão da Direcção dos Serviços de Justiça;

No período de 10 de Fevereiro de 2000 a 31 de Agosto de 2000, foi requisitado como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, no Comissariado contra a Corrupção;

No período de 1 de Setembro de 2000 a 31 de Maio de 2001, foi nomeado, em comissão de serviço, investigador-chefe, 1.º escalão, no Comissariado contra a Corrupção;

No período de 1 de Junho de 2001 a 31 de Janeiro de 2003, foi nomeado, em comissão de serviço, investigador-chefe superior, 1.º escalão, no Comissariado contra a Corrupção;

Em 29 de Agosto de 2001, foi nomeado, definitivamente, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ);

Em 7 de Julho de 2004, foi nomeado, definitivamente, adjunto-técnico principal, 1.º escalão do quadro de pessoal da DSAJ;

於2007年5月16日，確定委任為法務局人員編制第一職階特級技術輔導員；

於2003年2月1日至2010年3月31日期間，以定期委任方式在廉政公署擔任總調查主任；

於2010年4月1日至2014年12月19日期間，以定期委任方式在社會文化司司長辦公室擔任顧問；

由2015年1月1日起，以代任方式擔任本局法律翻譯廳廳長之職位。

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條和第五條，以及第26/2009號行政法規第七條之規定，以定期委任方式委任岑翠貞，擔任本局財政暨財產處處長之職位，為期兩年，以填補第2/2014號行政法規及第5/2010號行政命令修改的第36/2000號行政法規所設立之職位空缺。

按上述法律第五條第二款，茲刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷。

1. 委任依據：

填補第2/2014號行政法規及第5/2010號行政命令修改的第36/2000號行政法規所設立的職位；

岑翠貞從事財政範疇工作已有十多年時間，其間工作表現理想，因此，具有合適的專業能力和才幹勝任財政暨財產處處長一職。

2. 學歷：

亞洲（澳門）國際公開大學工商管理學士學位；

廣州華南師範大學文學士（英語專業本科畢業）。

3. 專業簡歷：

於1994年7月19日，以編制外合同方式任職於市政廳擔任二等技術輔導員；

於1996年7月19日，修改職級為一等技術輔導員；

於1998年12月3日，臨時委任為司法事務司人員編制二等技術輔導員；

於1999年12月3日，確定委任為該司人員編制二等技術輔導員；

於2000年11月6日，以同一職級及職階納入法務局人員編制；

Em 16 de Maio de 2007, foi nomeado, definitivamente, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão do quadro de pessoal da DSAJ;

No período de 1 de Fevereiro de 2003 a 31 de Março de 2010, foi nomeado, em comissão de serviço, investigador-chefe geral no Comissariado contra a Corrupção;

No período de 1 de Abril de 2010 a 19 de Dezembro de 2014, foi nomeado, em comissão de serviço, assessor no Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura;

A partir de 1 de Janeiro de 2015, exerce, em regime de substituição, o cargo de chefe do Departamento de Tradução Jurídica da DSAJ.

Sam Choi Cheng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão Financeira e Patrimonial destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), e 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com o artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, para preenchimento do lugar previsto no Regulamento Administrativo n.º 36/2000, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2014, e Ordem Executiva n.º 5/2010.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da supracitada lei, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

1. Fundamentos da nomeação:

Preencher o lugar previsto no Regulamento Administrativo n.º 36/2000, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2014 e Ordem Executiva n.º 5/2010.

Sam Choi Cheng tem vindo a desempenhar trabalho na área financeira ao longo de mais de dez anos, tendo demonstrado bom desempenho de trabalho. A mesma possui competência profissional e aptidão para o exercício das funções de chefe da Divisão Financeira e Patrimonial.

2. Currículo académico:

Licenciatura em «Master of Business Administration» na Universidade Aberta Internacional da Ásia (Macau);

Licenciatura em Língua Inglesa na «South China Normal University».

3. Currículo profissional:

Em 19 de Julho de 1994, foi contratada, em regime de contrato além do quadro, para exercer funções de adjunta-técnica de 2.ª classe no Leal Senado;

Em 19 de Julho de 1996, foi alterada a categoria para adjunta-técnica de 1.ª classe;

Em 3 de Dezembro de 1998, foi nomeada, provisoriamente, adjunta-técnica de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Justiça;

Em 3 de Dezembro de 1999, foi nomeada, definitivamente, adjunta-técnica de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Justiça;

Em 6 de Novembro de 2000, transitou para o quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, na mesma categoria e escalão;

於2001年8月29日，確定委任為本局人員編制一等技術輔導員；

於2004年7月7日，確定委任為本局人員編制首席技術輔導員；

於2007年5月16日，確定委任為本局人員編制特級技術輔導員；

於2012年9月4日，以散位合同方式在本局擔任二等高級技術員（行政財政範疇）；

於2013年3月4日，以編制外合同方式在本局擔任二等高級技術員（行政財政範疇）；

由2015年1月1日起，以代任方式擔任本局財政暨財產處處長之職位。

Em 29 de Agosto de 2001, foi nomeada, definitivamente, adjunta-técnica de 1.^a classe da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ);

Em 7 de Julho de 2004, foi nomeada, definitivamente, adjunta-técnica principal da DSAJ;

Em 16 de Maio de 2007, foi nomeada, definitivamente, adjunta-técnica especialista da DSAJ;

Em 4 de Setembro de 2012, foi contratada, em regime de assalariamento, para exercer funções de técnica superior de 2.^a classe da área administrativa e financeira da DSAJ;

Em 4 de Março de 2013, foi contratada, em regime de contrato além do quadro, para exercer funções de técnica superior de 2.^a classe da área administrativa e financeira da DSAJ;

A partir de 1 de Janeiro de 2015, exerce, em regime de substituição, o cargo de chefe da Divisão Financeira e Patrimonial da DSAJ.

聲 明

根據第15/2009號法律第十七條第一款（二）項的規定，登記及公證機關第七職階登記官張永春因獲任命為廉政公署廉政專員，故其在本局以定期委任擔任局長的職務，自二零一四年十二月二十日起自動終止。

根據第15/2009號法律第十七條第一款（二）項的規定，林智龍因獲委任為廉政公署助理專員，故其在本局以定期委任擔任查核暨申訴廳廳長的職務，自二零一四年十二月二十日起自動終止。

根據第15/2009號法律第十七條第一款（二）項的規定，第三職階顧問高級技術員許麗芳因獲任命為廉政公署助理專員，故其在本局以定期委任擔任法律草擬廳廳長的職務，自二零一四年十二月二十日起自動終止。

根據第15/2009號法律第十七條第一款（二）項的規定，第三職階顧問高級技術員胡潔如因獲定期委任為檢察長辦公室副主任，故其在本局以定期委任擔任少年感化院院長的職務，自二零一四年十二月二十日起自動終止。

根據第15/2009號法律第十七條第一款（二）項的規定，第三職階顧問高級技術員吳子健因獲定期委任為行政會秘書處顧問，故其在本局以定期委任擔任法律翻譯廳廳長的職務，自二零一五年一月一日起自動終止。

根據第15/2009號法律第十七條第一款（二）項的規定，第三職階顧問高級技術員邱顯哲因獲定期委任為本局查核暨申訴廳

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, cessou automaticamente a comissão de serviço de Cheong Weng Chon, conservador, 7.º escalão, dos serviços dos registos e do notariado, como director destes Serviços, por motivo de nomeação como Comissário contra a Corrupção, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

— Para os devidos efeitos se declara que, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, cessou automaticamente a comissão de serviço de Lam Chi Long como chefe do Departamento de Inspeção e Contencioso destes Serviços, por motivo de nomeação, como adjunto do Comissário contra a Corrupção, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

— Para os devidos efeitos se declara que, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, cessou automaticamente a comissão de serviço de Hoi Lai Fong, técnica superior assessora, 3.º escalão, como chefe do Departamento de Produção Jurídica destes Serviços, por motivo de nomeação como adjunta do Comissário contra a Corrupção, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

— Para os devidos efeitos se declara que, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, cessou automaticamente a comissão de serviço de Wu Kit I, técnica superior assessora, 3.º escalão, como directora do Instituto de Menores destes Serviços, por motivo de nomeação em comissão de serviço, como chefe-adjunta do Gabinete do Procurador, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

— Para os devidos efeitos se declara que, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, cessou automaticamente a comissão de serviço de Ng Chi Kin, técnico superior assessor, 3.º escalão, como chefe do Departamento de Tradução Jurídica destes Serviços, por motivo de nomeação em comissão de serviço, como assessor da Secretaria do Conselho Executivo, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

— Para os devidos efeitos se declara que, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, cessa automaticamente a comissão de serviço de Iao Hin Chit, técnico superior assessor, 3.º escalão, como chefe do Departamento de Apoio

廳長，故其在本局以定期委任擔任技術輔助廳廳長的職務，自就職該廳廳長之日起自動終止。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，第一職階顧問高級技術員吳雄昌，屬編制外合同人員，自二零一五年一月十六日起終止在本局的職務。

特此聲明。

二零一五年一月二十一日於法務局

局長 劉德學

Técnico destes Serviços, por motivo de nomeação como chefe do Departamento de Inspeção e Contencioso destes Serviços, com efeitos a partir da data da tomada de posse do cargo supracitado.

— Para os devidos efeitos se declara que Ung Hong Cheong, técnico superior assessor, 1.º escalão, contratado além do quadro, cessou as suas funções nesta Direcção de Serviços, a partir de 16 de Janeiro de 2015, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 21 de Janeiro de 2015. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

印 務 局

更 正

因刊登於二零一五年一月七日第一期《澳門特別行政區公報》第二組內第118頁之建設發展辦公室的公告中文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“第一職階首席高級技術員（行政範疇）一缺”

應改為：“第一職階首席高級技術員（資訊範疇）一缺”。

因刊登於二零一五年一月二十一日第三期《澳門特別行政區公報》第二組內第799頁之社會保障基金的資助名單有不正確之處，現更正如下：

原文為：“\$ 20,000.00”

應改為：“\$ 2,000.00”。

二零一五年一月二十二日於印務局

局長 杜志文

IMPrensa Oficial

Rectificações

Por ter saído inexacta na versão chinesa do anúncio do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 1/2015, II Série, de 7 de Janeiro, a páginas 118, se rectifica:

Onde se lê: «第一職階首席高級技術員（行政範疇）一缺»;

deve ler-se: «第一職階首席高級技術員（資訊範疇）一缺».

— Por ter saído inexacta a lista de apoio financeiro do Fundo de Segurança Social, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 3/2015, II Série, de 21 de Janeiro, a páginas 799, se rectifica:

Onde se lê: «\$ 20,000.00»;

deve ler-se: «\$ 2,000.00».

Imprensa Oficial, aos 22 de Janeiro de 2015. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

法 律 改 革 及 國 際 法 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零一五年一月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用經濟局編制人員，第二職階首席特級行政技術助理員黃美德自二零一五年一月七日起在本局擔任同一職級及職階的職務，為期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Janeiro de 2015:

Vong Mei Tak, assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão, do quadro de pessoal da DSE — prorrogada a sua requisição, por mais um ano, na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Janeiro de 2015.

聲 明

為著有關效力，茲聲明應詹慧珊的請求，其在本局擔任職務的徵用期自二零一五年一月十九日起終止。

二零一五年一月二十三日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chim Wai San cessou a seu pedido, a requisição para exercer funções nestes Serviços, a partir de 19 de Janeiro de 2015.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 23 de Janeiro de 2015. — A Directora, *Chu Lam Lam*.

退 休 基 金 會

批 示 摘 錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年一月十四日作出的批示：

(一) 文化局組長Victor Hugo dos Santos Marreiros，退休及撫卹制度會員編號217743，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一五年一月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的555點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 經濟局第三職階首席特級行政技術助理員文加路，退休及撫卹制度會員編號35823，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年一月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Janeiro de 2015:

1. Victor Hugo dos Santos Marreiros, chefe de sector do Instituto Cultural, com o número de subscritor 217743 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Janeiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 555 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Carlos Alberto Amante, assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Economia, com o número de subscritor 35823 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 2 de Janeiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

按照行政法務司司長於二零一五年一月十六日作出的批示：

(一) 獲中華人民共和國國務院任命為澳門特別行政區第三屆政府警察總局局長之治安警察局警務總監白英偉，退休及撫卹制度會員編號39225，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據第8/2006號法律《公務人員公積金制度》第三十八條第一款一) 項，及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年十二月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的1100點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 教育暨青年局第二職階首席特級行政技術助理員李玉蘭，退休及撫卹制度會員編號21474，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十三年工作年數作計算，由二零一五年一月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的295點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 以定期委任方式擔任組長之印務局第七職階技術工人馬志信，退休及撫卹制度會員編號24503，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一五年一月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的570點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 獲中華人民共和國國務院任命為澳門特別行政區第三屆政府行政法務司司長之經濟局第一職階首席顧問高級技術

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Janeiro de 2015:

1. José Proença Branco, superintendente geral do Corpo de Polícia de Segurança Pública, nomeado por Conselho de Estado da República Popular da China como Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários do Terceiro Governo da RAEM, com o número de subscritor 39225 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 20 de Dezembro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 1100 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 38.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, e do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do ETAPM, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Teresa de Jesus Dias, assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 21474 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Janeiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 295 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ma Chi Son, operário qualificado, 7.º escalão, da Imprensa Oficial, a exercer em comissão de serviço o cargo de chefe de sector, com o número de subscritor 24503 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Janeiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 570 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Florinda da Rosa Silva Chan, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Economia, nomeada por Conselho de Estado da República

員陳麗敏，退休及撫卹制度會員編號36048，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據第8/2006號法律《公務人員公積金制度》第三十八條第一款一)項，及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年十二月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的1100點訂出，並在有關金額上加上八個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第六職階警長廖漢全，退休及撫卹制度會員編號47228，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年十二月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一五年一月十九日作出的批示：

(一)以定期委任方式擔任保安司司長辦公室司長秘書之治安警察局第四職階一等警員黃俊聲，退休及撫卹制度會員編號52329，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的480點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)海事及水務局第三職階二等海事人員何仕羅，退休及撫卹制度會員編號151890，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配

Popular da China como Secretária para a Administração e Justiça do Terceiro Governo da RAEM, com o número de subscritor 36048 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 19 de Dezembro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 1100 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 38.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, e do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do ETAPM, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 8 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lio Hon Chun, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 47228 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 19 de Dezembro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Janeiro de 2015:

1. Vong Chon Seng, guarda primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, exercendo, em comissão de serviço, como secretário pessoal do Gabinete do Secretário para a Segurança, com o número de subscritor 52329 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 4 de Janeiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 480 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ho Si Lo, pessoal marítimo de 2.ª classe, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de subscritor 151890 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Janeiro de 2015, uma pensão mensal

合第二百六十五條第二款之規定，以其十七年工作年數作計算，由二零一五年一月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的130點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 土地工務運輸局第十職階技術工人區良任，退休及撫卹制度會員編號26263，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一五年一月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的225點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 郵政局第十職階郵差邱庭方，退休及撫卹制度會員編號3964，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年一月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的320點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年一月十四日作出的批示：

民政總署高級技術員João Manuel dos Santos Gomes，供款人編號6000833，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十二月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。另基於該供款人之註銷登記原

correspondente ao índice 130 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 17 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ao Leong Iam, operário qualificado, 10.º escalão, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de subscritor 26263 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Janeiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 225 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Iao Teng Fong, distribuidor postal, 10.º escalão, da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de subscritor 3964 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 6 de Janeiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 320 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Janeiro de 2015:

João Manuel dos Santos Gomes, técnico superior do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6000833, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Dezembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 9 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos

因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

運輸工務司司長辦公室高級技術員Aida Maria Albino Carreira，供款人編號6079146，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十二月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

運輸工務司司長辦公室高級技術員裴先達，供款人編號6155810，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十二月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

運輸工務司司長辦公室高級技術員龐啓富，供款人編號6169609，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十二月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

下列衛生局高級衛生技術員，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十二月十八日起註銷其等在公積金制度之登記。其等在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其等在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

供款人編號	姓名
6171751	區志昕
6171786	何婉婷
6171794	盧嘉欣
6171735	梁素琴
6171743	吳綺雯
6171808	Cecília Nogueira Li
6171778	歐耀強
6171760	汪艷婷

do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Aida Maria Albino Carreira, técnica superior do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, com o número de contribuinte 6079146, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Dezembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 13 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Pui Sin Tat, técnico superior do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, com o número de contribuinte 6155810, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Dezembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Pong Kai Fu, técnico superior do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, com o número de contribuinte 6169609, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Dezembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Os técnicos superiores de saúde dos Serviços de Saúde abaixo mencionados, canceladas as inscrições no Regime de Previdência em 18 de Dezembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que têm direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contarem menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

N.º Contribuinte	Nome
6171751	Ao Chi Ian
6171786	Ho Yuen Ting
6171794	Lou Ka Ian
6171735	Leong Sou Kam
6171743	Ng I Man
6171808	Cecília Nogueira Li
6171778	Ao Io Keong
6171760	Wong Im Teng

按照行政法務司司長於二零一五年一月十五日作出的批示：

運輸工務司司長辦公室高級技術員陳嘉詠，供款人編號3013218，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十二月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十二年，而為計算過渡期間的年數有三年，根據同一法律第十四條第一款及第二十九條第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百、「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十及「過渡帳戶」之權益歸屬比率為百分之三十。

按照行政法務司司長於二零一五年一月十九日作出的批示：

保安司司長辦公室顧問Ilda Cristina Fernandes de Sousa Ferreira，供款人編號6048526，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十二月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十二。另基於該供款人之註銷登記原因符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其有權取得「特別帳戶」之全部結餘。

司法警察局督察João Barata Gonçalves，供款人編號6060585，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一四年十二月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另根據同一法律第二十一條第一款之規定，訂定其有權取得長期服務獎勵金。

二零一五年一月二十二日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Janeiro de 2015:

Chan Ka Weng, técnica superior do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, com o número de contribuinte 3013218, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Dezembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM» e 30% do saldo da «Conta Transitória», por completar 12 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência e por contar 3 anos para o cálculo do período transitório, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 29.º, n.º 2, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Janeiro de 2015:

Ilda Cristina Fernandes de Sousa Ferreira, assessora do Gabinete do Secretário para a Segurança, com o número de contribuinte 6048526, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Dezembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 82% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 19 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, do mesmo diploma e determinado ter a mesma direito à totalidade do saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

João Barata Gonçalves, inspector da Polícia Judiciária, com o número de contribuinte 6060585, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Dezembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma e determinado ter o mesmo direito ao prémio de prestação de serviço a longo prazo, nos termos do artigo 21.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 22 de Janeiro de 2015. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

財 政 局

批 示 摘 錄

按照本局副局長於二零一四年十二月十日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 10 de Dezembro de 2014:

Aureliano António Ritchie — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de 3 de Março de 2015 a 22 de Junho

二十八條的規定，Aureliano António Ritchie在本局擔任第九職階技術工人職務的散位合同獲續期，由二零一五年三月三日至二零一五年六月二十二日。

按照本局副局長於二零一四年十二月十一日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以下工作人員在本局擔任職務的編制外合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期分別如下：

曾煜儉、黎靜宜、林達港及黃傑榮，第一職階首席特級督察，自二零一五年三月二日起續期兩年；

何子佳，第一職階首席特級督察，自二零一五年三月九日起續期兩年；

歐陽安，第二職階一等督察，自二零一五年一月十九日起續期兩年；

陳雙英、陳少珍及張梅，第二職階一等督察，自二零一五年二月三日起續期兩年；

梁俊傑，第一職階一等督察，自二零一五年一月二十五日起續期兩年。

二零一五年一月二十一日於財政局

局長 江麗莉

de 2015, como operário qualificado, 9.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 11 de Dezembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, para exercerem funções nestes Serviços, na categoria, escalão, data e período de contrato a cada um indicados, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chang Iok Kim, Lai Cheng I, Lam Tat Kong e Wong Kit Weng, como inspectores especialistas principais, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 2 de Março de 2015;

Ho Chi Kai, como inspector especialista principal, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 9 de Março de 2015;

Ao Ieong On, como inspector de 1.ª classe, 2.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 19 de Janeiro de 2015;

Chan Seong Ieng, Chan Sio Chan e Cheong Mui, como inspectores de 1.ª classe, 2.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 3 de Fevereiro de 2015;

Fernando Leong, como inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 25 de Janeiro de 2015.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 21 de Janeiro de 2015. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一四年十一月二十八日、十二月十五日、十二月十七日及十二月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

黃傑新，自二零一五年一月二日起續聘擔任第一職階顧問高級技術員職務，薪俸點為600點；

冼詠恆，自二零一五年一月十二日起續聘擔任第一職階顧問高級技術員職務，薪俸點為600點；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 28 de Novembro e 15, 17 e 19 de Dezembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Wong Kit Sun, como técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, a partir de 2 de Janeiro de 2015;

Sin Weng Hang, como técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, a partir de 12 de Janeiro de 2015;

王康，自二零一五年二月十日起續聘擔任第一職階顧問高級技術員職務，薪俸點為600點；

林俐，自二零一五年一月一日起續聘擔任第一職階首席高級技術員職務，薪俸點為540點；

蔡豪昌及陳嘉豪，自二零一五年二月十八日起續聘擔任第一職階首席高級技術員職務，薪俸點為540點；

彭冬梅，自二零一五年一月二十四日起續聘擔任第二職階二等翻譯員職務，薪俸點為460點；

林瑞梅及余麗芳，自二零一五年二月一日起續聘擔任第一職階首席技術員職務，薪俸點為450點；

龔玉立，自二零一五年一月一日起續聘擔任第二職階一等技術員職務，薪俸點為420點；

林美珍，自二零一五年一月十八日起續聘擔任第一職階一等技術員職務，薪俸點為400點；

Hugo Manuel Paulo Mota e Reis Pereira Lam，自二零一五年一月一日起續聘擔任第三職階首席特級技術輔導員職務，薪俸點為480點；

曾健康及陳國強，自二零一五年一月一日起續聘擔任第三職階特級技術輔導員職務，薪俸點為430點；

黃少君及區淑儀，自二零一五年一月一日起續聘擔任第一職階特級技術輔導員職務，薪俸點為400點；

林發枝、朱愛英、關儲碩、張建榮及黃俏群，自二零一四年十二月二十日起續聘擔任第一職階首席技術輔導員職務，薪俸點為350點；

劉其昌，自二零一五年一月一日起續聘擔任第一職階首席技術輔導員職務，薪俸點為350點；

梁結貞，自二零一五年二月一日起續聘擔任第一職階首席技術輔導員職務，薪俸點為350點；

黎永泰、張卓珊、張敬良、潘偉成、黃文政及蔡麗柔，自二零一五年二月四日起續聘擔任第一職階首席技術輔導員職務，薪俸點為350點；

呂逸超，自二零一五年一月一日起續聘擔任第二職階一等技術輔導員職務，薪俸點為320點；

莫麗容、黃冠瑜及張美順，自二零一五年一月一日起續聘擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點；

劉嘉麗，自二零一五年一月十三日起續聘擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點；

Wong Hong, como técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, a partir de 10 de Fevereiro de 2015;

Lam Lei, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Choi Hou Cheong e Chan Ka Hou, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540, a partir de 18 de Fevereiro de 2015;

Pang Tong Mui, como intérprete-tradutor de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 460, a partir de 24 de Janeiro de 2015;

Lam Soi Mui e U Lai Fong, como técnicos principais, 1.º escalão, índice 450, a partir de 1 de Fevereiro de 2015;

Kong Iok Lap, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Lam Mei Chan, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 18 de Janeiro de 2015;

Hugo Manuel Paulo Mota e Reis Pereira Lam, como adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão, índice 480, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Chang Kim Hong e Chan Kuok Keong, como adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Wong Sio Kuan e Ao Sok I, como adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Lam Fat Chi, Chu Oi Ieng, Kuan Chu Shek, Cheong Kin Weng e Wong Chio Kuan, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, a partir de 20 de Dezembro de 2014;

Lau Kei Cheong, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Leong Kit Cheng, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 1 de Fevereiro de 2015;

Lai Weng Tai, Cheong Cheok San, Cheong Keng Leong, Pun Wai Seng, Wong Man Cheng e Choi Lai Iao, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, a partir de 4 de Fevereiro de 2015;

Loi Iat Chio, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Mok Lai Iong, Wong Kun U e Cheong Mei Son, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Lau Ka Lai, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 13 de Janeiro de 2015;

黎健明，自二零一五年二月二日起續聘擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點；

吳毅豪，自二零一五年二月二十四日起續聘擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點；

鄧敏儀，自二零一五年一月十一日起續聘擔任第一職階一等行政技術助理員職務，薪俸點為230點；

張美儀，自二零一五年一月十八日起續聘擔任第一職階一等行政技術助理員職務，薪俸點為230點。

摘錄自本局代局長於二零一四年十二月二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

崔家盛，自二零一五年一月一日起續聘擔任第一職階首席高級技術員職務，薪俸點為540點；

關偉如，自二零一五年二月十六日起續聘擔任第一職階一等高級技術員職務，薪俸點為485點；

何家豪、鄧子揚及何禮堯，自二零一五年二月二十一日起續聘擔任第一職階一等高級技術員職務，薪俸點為485點；

陳月華，自二零一五年一月一日起續聘擔任第一職階特級技術員職務，薪俸點為505點；

林啓華，自二零一五年二月五日起續聘擔任第一職階一等技術員職務，薪俸點為400點。

摘錄自本人於二零一五年一月二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

周炳因，自二零一五年二月二十日起續聘擔任第八職階輕型車輛司機職務，薪俸點為260點；

趙智平，自二零一五年二月十六日起續聘擔任第六職階勤雜人員職務，薪俸點為160點；

李仲萍，自二零一五年二月十七日起續聘擔任第二職階勤雜人員職務，薪俸點為120點。

二零一五年一月二十日於勞工事務局

局長 黃志雄

Lai Kin Meng, como adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 2 de Fevereiro de 2015;

Ng Ngai Hou, como adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 24 de Fevereiro de 2015;

Tang Man I, como assistente técnico administrativo de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 11 de Janeiro de 2015;

Cheong Mei I, como assistente técnico administrativo de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 18 de Janeiro de 2015.

Por despachos da directora, substituta, de 2 de Dezembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chui Ka Shing, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Kuan Wai U, como técnico superior de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 16 de Fevereiro de 2015;

Ho Ka Hou, Tang Chi Jeong e Ho Lai Io, como técnicos superiores de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 21 de Fevereiro de 2015;

Chan Ut Wa, como técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Lam Kai Wa, como técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 5 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do signatário, de 2 de Janeiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chao Peng Ian, como motorista de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, a partir de 20 de Fevereiro de 2015;

Chio Chi Peng, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 16 de Fevereiro de 2015;

Lei Chong Peng, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 17 de Fevereiro de 2015.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 20 de Janeiro de 2015. — O Director dos Serviços, Wong Chi Hong.

澳門貿易投資促進局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十二月三十一日作出的批示：

根據七月五日第29/99/M號法令修改的七月十一日第33/94/M號法令核准的《澳門貿易投資促進局章程》第三條第二款f)項的規定，本局行政管理委員會執行委員劉關華因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其委任由二零一五年二月三日起獲續期一年。

二零一五年一月十九日於澳門貿易投資促進局

代主席 陳敬紅

金 融 情 報 辦 公 室

聲 明

為著有關效力，茲聲明本辦公室第一職階一等高級技術員黃芬妮，屬編制外合同，現應關係人的要求，由二零一五年一月十七日起，終止其職務。

二零一五年一月十九日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

澳門保安部隊事務局

批 示 摘 錄

按照本局代局長於二零一四年十二月五日之批示：

應葉靜儀之申請，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同自二零一五年一月十九日起予以解除。

摘錄自保安司司長於二零一五年一月十四日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，副關務督察胡威雄及何潤明自二零一五年二月一日起繼續以徵用方式在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO
INVESTIMENTO DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Dezembro de 2014:

Irene Va Kuan Lau — renovada a nomeação, pelo prazo de um ano, como vogal executivo do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento, nos termos do artigo 3.º, n.º 2, alínea f), do Estatuto deste Instituto, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho, na redacção do Decreto-Lei n.º 29/99/M, de 5 de Julho, a partir de 3 de Fevereiro de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 19 de Janeiro de 2015. — A Presidente, substituta, do Instituto, *Chan Keng Hong*.

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Vong Fan Nei, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, neste Gabinete, cessou funções, a seu pedido, a partir de 17 de Janeiro de 2015.

Gabinete de Informação Financeira, aos 19 de Janeiro de 2015. — A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da directora, substituta, dos Serviços, de 5 de Dezembro de 2014:

Ip Cheng I — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 19 de Janeiro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Janeiro de 2015:

Wu Wai Hong e Ho Ion Meng, subinspectores alfandegários — renovadas as suas requisições nestas Forças de Segurança de Macau, por mais um ano, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

摘錄自保安司司長於二零一五年一月十五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一五年一月三十一日起與邵惠嫻之編制外合同續期兩年，以擔任第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305。

摘錄自保安司司長於二零一五年一月十六日之批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一五年一月二十八日起，以附註方式修改本局與第二職階首席技術員黃羨心簽訂之編制外合同第三條款，轉為第一職階特級技術員，並收取薪俸點505之薪酬。

摘錄自保安司司長於二零一五年一月十九日之批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一五年一月二十八日起，以附註方式修改本局與第二職階二等行政技術助理員陳偉東簽訂之編制外合同第三條款，轉為第一職階一等行政技術助理員，並收取薪俸點230之薪酬。

二零一五年一月二十日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Janeiro de 2015:

Sio Wai Sim, assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305 — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 31 de Janeiro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Janeiro de 2015:

Wong Sin Sam Celina, técnico principal, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Janeiro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Janeiro de 2015:

Chan Wai Tong, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Janeiro de 2015.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 20 de Janeiro de 2015. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年一月十四日作出的第11/2015號批示：

根據第15/2009號法律第十七條第一款（二）項之規定，下列部門主管因就任其他官職之故，終止擔任下述職務之定期委任：

職級	編號	姓名
警務總長	158840	吳王碧瑤
警務總長	105881	鄭錦華
副警務總長	143880	李璧瑩
副警務總長	173861	梁志成
副警務總長	109960	伍素萍
副警務總長	113881	梁錫泉
副警務總長	102961	陳曉

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 11/2015, de 14 de Janeiro de 2015:

De acordo com o artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, cessa a comissão de serviço dos seguintes chefias, por motivo de tomada de posse seguida de exercício em outro cargo, a partir das datas a cada um indicada:

廳級及處級部門主管	終止日期
資源管理廳廳長	1/1/2015
出入境事務廳廳長	5/1/2015
人力資源處處長	1/1/2015
機場警務處處長	12/1/2015
出入境事務處處長	5/1/2015
邊境檢查處處長	5/1/2015
偵查暨情報處處長	1/1/2015

Posto	Número	Nome	Cargo de chefe de departamentos e divisão	Data da cessação
Intendente	158 840	Ung Vong Pek Io	Chefe do Departamento de Gestão de Recursos	1/1/2015
Intendente	105 881	Cheang Kam Va	Chefe do Serviço de Migração	5/1/2015
Subintendente	143 880	Lei Pek Ieng	Chefe da Divisão de Recursos Humanos	1/1/2015
Subintendente	173 861	Leong Chi Seng	Chefe da Divisão Policial do Aeroporto	12/1/2015
Subintendente	109 960	Ng Sou Peng	Chefe da Divisão de Migração	5/1/2015
Subintendente	113 881	Leung Sek Chun	Chefe da Divisão de Controlo Fronteiriço	5/1/2015
Subintendente	102 961	Chan Io	Chefe de Divisão de Investigação e Informações	1/1/2015

摘錄自保安司司長於二零一五年一月十四日作出的第12/2015號批示：

根據第2/2008號法律第九條、第15/2009號法律第二條三款一項、第五條，以及第26/2009號行政法規第三條一款及第七條的規定，警務總長編號183871，關啟榮於二零一五年一月一日以定期委任方式，被委任為行動廳廳長，任期一年。

根據第15/2009號法律的第五條二款規定，現以附件形式公布被委任者的學歷和專業簡歷。

個人履歷

姓名：關啟榮 職級：警務總長 編號：183871

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

——澳門科技大學法學碩士；

——澳門科技大學工商管理博士。

專業簡歷：

——於1987年至1990年期間，於三區警署工作；

——於1990年10月至1994年期間，修讀警官培訓課程；

——於1995年至1996年期間，於特警隊特警處輔助組工作；

——於1997年，擔任澳門警務廳第二警司處處長；

——於1998年至2012年期間，擔任行動廳行動暨通訊處處長；

——於2012年7月至2013年期間，擔任行動廳代廳長；

——於2013年3月至2014年期間，擔任行動廳行動暨通訊處處長；

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 12/2015, de 14 de Janeiro de 2015:

Kwan Kai Veng, intendente n.º 183 871 — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Operações, nos termos dos artigos 9.º da Lei n.º 2/2008, 2.º, n.º 3, alínea I), e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 3.º, n.º 1, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional do nomeado.

Curriculum Vitae

Nome: Kwan Kai Veng Categoria: Intendente Número: 183 871

Curriculum académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

— Mestrado em Direito pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;

— Doutoramento em Administração e Gestão de Empresas pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.

Curriculum profissional:

— Prestou serviço na Esquadra Policial n.º 3 (1987-1990);

— Frequentou o Curso de Formação de Oficiais (Outubro de 1990-1994);

— Prestou serviço no Grupo de Apoio da Unidade Tática de Intervenção da Polícia (1995-1996);

— Chefe do Comissariado n.º 2 do Departamento Policial de Macau (1997);

— Chefe da Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações (1998-2012);

— Chefe, substituto, do Departamento de Operações (Julho de 2012-2013);

— Chefe da Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações (Março de 2013-2014);

——於2014年1月31日至今，擔任行動廳代廳長。

摘錄自保安司司長於二零一五年一月十四日作出的第13/2015號批示：

根據第2/2008號法律的第九條、第15/2009號法律的第二條三款二項、第五條，第十七條第一款二項，以及第26/2009號行政法規的第三條二款及第七條的規定，於二零一五年一月一日起開始，以下部門主管以定期委任方式，擔任下述處長職務，任期一年，並於同日開始自動終止原委任職務。

職級	編號	姓名	新委任職務	終止原職務
副警務總長	110960	劉運嫦	行動暨通訊處處長	公共關係處處長
副警務總長	104961	黃鴻基	偵查暨情報處處長	行動暨通訊處處長

Posto	Número	Nome	Nova comissão de serviço	Cessa o desempenho da função
Subintendente	110 960	Lao Wan Seong	Chefe da Divisão de Operações e Comunicações	Chefe da Divisão de Relações Públicas
Subintendente	104 961	Wong Hong Kei	Chefe da Divisão de Investigação e Informações	Chefe da Divisão de Operações e Comunicações

根據第15/2009號法律的第五條二款規定，現以附件形式公布被委任者的學歷和專業簡歷。

— Chefe, substituto, do Departamento de Operações (31 de Janeiro de 2014 até agora).

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 13/2015, de 14 de Janeiro de 2015:

Os subintendentes abaixo indicados — nomeados, em comissão de serviço, pelo período de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2015, cessando automaticamente o desempenho das funções na mesma data, nos termos dos artigos 9.º da Lei n.º 2/2008, 2.º, n.º 3, alínea 2), 5.º e 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 3.º, n.º 2, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009:

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional dos nomeados.

個人履歷

姓名：劉運嫦 職級：副警務總長 編號：110960

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士。

專業簡歷：

——於1996年，於警察學校工作；

——於1997年，擔任警察學校訓練警司處署任處長；

——於1998年至2002年期間，擔任警察學校訓練警司處處長；

——於2002年11月至2004年期間，擔任資源管理廳物力資源處署任處長；

——於2005年至2007年期間，擔任資源管理廳物力資源處處長；

——於2007年7月至2010年期間，擔任資源管理廳人力資源處處長；

——於2010年6月1日至今，擔任行動廳公共關係處處長。

Curriculum Vitae

Nome: Lao Wan Seong Categoria: Subintendente Número: 110 960

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

Currículo profissional:

— Prestou serviço na Escola de Polícia (1996);

— Chefe interino do Comissariado de Instrução da Escola de Polícia (1997);

— Chefe do Comissariado de Instrução da Escola de Polícia (1998-2002);

— Chefe interino da Divisão de Recursos Materiais do Departamento de Gestão de Recursos (Novembro de 2002-2004);

— Chefe da Divisão de Recursos Materiais do Departamento de Gestão de Recursos (2005-2007);

— Chefe da Divisão de Recursos Humanos do Departamento de Gestão de Recursos (Julho de 2007-2010);

— Chefe da Divisão de Relações Públicas do Departamento de Operações (1 de Junho de 2010 até agora).

個人履歷

Curriculum Vitae

姓名：黃鴻基 職級：副警務總長 編號：104961

Nome: Wong Hong Kei Categoria: Subintendente Número: 104 961

學歷：

Currículo académico:

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士。

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

專業簡歷：

Currículo profissional:

——於1996年至1998年期間，擔任情報廳初步偵查警司處署任處長；

— Chefe interino do Comissariado de Inquéritos Preliminares do Departamento de Informações (1996-1998);

——於1998年3月至1999年期間，擔任澳門警務廳初步偵查科科長；

— Chefe da Secção de Inquéritos Preliminares do Departamento Policial de Macau (Março de 1998-1999);

——於1999年11月至2001年期間，擔任澳門警務廳第一警司處處長；

— Chefe do Comissariado n.º 1 do Departamento Policial de Macau (Novembro de 1999-2001);

——於2001年10月至2012年期間，擔任司法暨紀律辦公室主任；

— Chefe do Gabinete de Justiça e Disciplina (Outubro de 2001-2012);

——於2012年9月至2013年期間，擔任海島警務廳路環警務警司處處長；

— Chefe do Comissariado Policial de Coloane do Departamento Policial das Ilhas (Setembro de 2012-2013);

——於2014年1月，於行動廳行動暨通訊處工作，並擔任職務主管；

— Prestou serviço na Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações, desempenhando a função de chefia funcional (Janeiro de 2014).

——於2014年1月31日至今，擔任行動廳行動暨通訊處處長。

— Chefe da Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações (31 de Janeiro de 2014 até agora).

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 14/2015, de 14 de Janeiro de 2015:

摘錄自保安司司長於二零一五年一月十四日作出的第14/2015號批示：

Os subintendentes abaixo indicados — nomeados, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefes de divisão do Corpo de Polícia de Segurança Pública, nos termos dos artigos 9.º da Lei n.º 2/2008 e 2.º, n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 3.º, n.º 2, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir das datas a cada um indicada:

根據第2/2008號法律的第九條、第15/2009號法律的第二條三款二項、第五條，以及第26/2009號行政法規第三條二款及第七條的規定，以定期委任方式，委任下列副警務總長擔任治安警察局處級部門之主管，任期一年，生效日期分別如下：

職級	編號	姓名	處級部門主管	生效日期
副警務總長	106961	古敬軒	邊境檢查處處長	5/1/2015
副警務總長	169861	冼錦平	機場警務處處長	12/1/2015
副警務總長	153900	古綺勤	出入境事務處處長	5/1/2015
副警務總長	101971	李昶文	特警處處長	1/1/2015
副警務總長	102971	趙崇遠	公共關係處處長	1/1/2015
副警務總長	107961	梁志生	人力資源處處長	1/1/2015

Posto	Número	Nome	Cargo de chefe de divisão	A partir de
Subintendente	106 961	Ku Keng Hin	Chefe da Divisão de Controlo Fronteiriço	5/1/2015
Subintendente	169 861	Sin Cam Peng	Chefe da Divisão Policial do Aeroporto	12/1/2015
Subintendente	153 900	Ku I Kan	Chefe da Divisão de Migração	5/1/2015
Subintendente	101 971	Lei Chong Man	Chefe da Divisão de Intervenção	1/1/2015
Subintendente	102 971	Chio Song Un	Chefe da Divisão de Relações Públicas	1/1/2015
Subintendente	107 961	Leung Chi San	Chefe da Divisão de Recursos Humanos	1/1/2015

根據第15/2009號法律的第五條二款規定，現以附件形式公布被委任者的學歷和專業簡歷。

個人履歷

姓名：古敬軒 職級：副警務總長 編號：106961

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士。

專業簡歷：

——於1996年至1998年期間，於特警隊特警處工作；

——於1998年2月至1999年期間，擔任特警隊特警處助理處長；

——於1999年3月至2005年期間，擔任資源管理廳人力資源處署任處長；

——於2005年5月，擔任出入境事務廳關閘邊境站警司處處長；

——於2005年9月至2007年期間，擔任出入境事務廳關閘邊境站警司處及路氹城邊境站警司處處長；

——於2007年4月至2013年期間，擔任出入境事務廳關閘邊境站警司處處長；

——於2014年1月1日至今，於出入境事務廳邊境檢處工作，並擔任職務主管。

個人履歷

姓名：冼錦平 職級：副警務總長 編號：169861

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士。

專業簡歷：

——於1986年至1991年期間，於氹仔警區工作；

——於1991年9月至1996年期間，修讀警官培訓課程；

——於1996年2月至1997年期間，擔任澳門警務廳第三警司處助理處長；

——於1997年2月至1999年期間，擔任澳門警務廳第三警司處處長；

——於1999年3月至2005年期間，擔任情報廳總務警司處處長；

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada em anexo a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional dos nomeados:

Curriculum Vitae

Nome: Ku Keng Hin Categoria: Subintendente Número: 106 961

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

Currículo profissional:

— Prestou serviço na Divisão de Intervenção da Unidade Tática de Intervenção de Polícia (1996-1998);

— Chefe adjunto da Divisão de Intervenção da Unidade Tática de Intervenção de Polícia (Fevereiro de 1998-1999);

— Chefe interino da Divisão de Recursos Humanos do Departamento de Gestão de Recursos (Março de 1999-2005);

— Chefe do Comissariado do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco do Serviço de Migração (Maio de 2005);

— Chefe dos Comissariados dos Postos Fronteiriços das Portas do Cerco e do Cotai do Serviço de Migração (Setembro de 2005-2007);

— Chefe do Comissariado do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco do Serviço de Migração (Abril de 2007-2013);

— Prestou serviço na Divisão de Controlo Fronteiriço do Serviço de Migração, desempenhando a função de chefia funcional (1 de Janeiro de 2014 até agora).

Curriculum Vitae

Nome: Sin Cam Peng Categoria: Subintendente Número: 169 861

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

Currículo profissional:

— Prestou serviço na Esquadra da Taipa (1986-1991);

— Frequentou o Curso de Formação de Oficiais (Setembro de 1991-1996);

— Chefe adjunto do Comissariado n.º 3 do Departamento Policial de Macau (Fevereiro de 1996-1997);

— Chefe do Comissariado n.º 3 do Departamento Policial de Macau (Fevereiro de 1997-1999);

— Chefe do Comissariado de Assuntos Gerais do Departamento de Informações (Março de 1999-2005);

——於2005年5月至2007年期間，擔任資源管理廳人力資源處署任處長；

——於2007年7月至2008年期間，擔任資源管理廳人力資源處助理處長；

——於2008年8月至2009年期間，擔任澳門警務廳第一警務警司處處長；

——於2009年3月至2013年期間，擔任澳門警務廳偵查警司處處長；

——於2014年1月1日至今，於澳門警務廳工作，並擔任職務主管。

個人履歷

姓名：古綺勤 職級：副警務總長 編號：153900

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士。

專業簡歷：

——於1990年至1991年期間，於總部營身份證科工作；

——於1991年9月至1996年期間，修讀警官培訓課程；

——於1996年2月，擔任行動廳行動暨通訊處助理處長；

——於1997年至1998年期間，擔任行動廳內部資訊、公共關係暨禮儀警司處助理處長；

——於1998年12月，於出入境事務廳關閘邊境站警司處工作；

——於1999年3月，於保安部隊事務局及出入境事務廳機場邊境站警司處工作；

——於1999年4月19日至今，擔任出入境事務廳機場邊境站警司處處長。

個人履歷

姓名：李昶文 職級：副警務總長 編號：101971

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

——中國政法大學法學專業學士。

專業簡歷：

——於1997年至1998年期間，於特警隊特警處工作；

—— Chefe interino da Divisão de Recursos Humanos do Departamento de Gestão de Recursos (Maio de 2005-2007);

—— Chefe adjunto da Divisão de Recursos Humanos do Departamento de Gestão de Recursos (Julho de 2007-2008);

—— Chefe do Comissariado Policial n.º 1 do Departamento Policial de Macau (Agosto de 2008-2009);

—— Chefe do Comissariado de Inquéritos do Departamento Policial de Macau (Março de 2009-2013)

—— Prestou serviço no Departamento Policial de Macau, desempenhando a função de chefia funcional (1 de Janeiro de 2014 até agora).

Curriculum Vitae

Nome: Ku I Kan Categoria: Subintendente Número: 153 900

Currículo académico:

—— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

Currículo profissional:

—— Prestou serviço na Secção de Identificação da Formação do Comando (1990- 1991);

—— Frequentou o Curso de Formação de Oficiais (Setembro de 1991-1996);

—— Adjunto do chefe da Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações (Fevereiro de 1996);

—— Adjunto do chefe do Comissariado de Informação Interna, Relações Públicas e Protocolo do Departamento de Operações (1997-1998);

—— Prestou serviço no Comissariado do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco do Serviço de Migração (Dezembro de 1998);

—— Prestou serviço na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau e no Comissariado do Posto Fronteiriço do Aeroporto do Serviço de Migração (Março de 1999);

—— Chefe do Comissariado do Posto Fronteiriço do Aeroporto do Serviço de Migração (19 de Abril de 1999 até agora).

Curriculum Vitae

Nome: Lei Chong Man Categoria: Subintendente Número: 101 971

Currículo académico:

—— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

—— Licenciatura em Direito pela Universidade Chong Kuok Cheng Fat.

Currículo profissional:

—— Prestou serviço na Divisão de Intervenção da Unidade Táctica de Intervenção da Polícia (1997-1998);

——於1999年3月至2013年期間，擔任特警隊特別行動組組長；

——於2013年10月至2014年期間，擔任特警隊特警處代處長；

——於2014年10月16日至今，於特警隊特警處工作，並擔任職務主管。

個人履歷

姓名：趙崇遠 職級：副警務總長 編號：102971

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

——華僑大學法律學士；

——北京大學公共管理碩士。

專業簡歷：

——於1997年4月至1998年期間，於行動廳工作；

——於1998年1月，擔任澳門警務廳第二警司處助理處長；

——於1998年2月至1999年期間，於澳門警務廳第三警司處工作；

——於1999年4月至2001年期間，於澳門警務廳第二警務警司處工作；

——於2002年1月至2009年期間，擔任澳門警務廳第二警務警司處處長；

——於2009年3月至2012年期間，擔任澳門警務廳第三警務警司處處長；

——於2012年9月18日至今，擔任澳門警務廳第一警務警司處處長。

個人履歷

姓名：梁志生 職級：副警務總長 編號：107961

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士。

專業簡歷：

——於1996年，擔任出入境事務廳文書處理暨檔案科科長；

——於1997年，擔任出入境事務廳外地勞工事務警司處助理處長；

— Chefe do Grupo de Operações Especiais da Unidade Tática de Intervenção da Polícia (Março de 1999-2013);

— Chefe, substituto, da Divisão de Intervenção da Unidade Tática de Intervenção da Polícia (Outubro de 2013-2014);

— Prestou serviço na Divisão de Intervenção da Unidade Tática de Intervenção da Polícia, desempenhando a função de chefia funcional (16 de Outubro de 2014 até agora).

Curriculum Vitae

Nome: Chio Song Un Categoria: Subintendente Número: 102 971

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

— Licenciatura em Direito pela Universidade Huaqiao;

— Mestrado em Administração Pública pela Universidade de Beijing.

Currículo profissional:

— Prestou serviço no Departamento de Operações (Abril de 1997-1998);

— Adjunto do chefe do Comissariado n.º 2 do Departamento Policial de Macau (Janeiro de 1998);

— Prestou serviço no Comissariado n.º 3 do Departamento Policial de Macau (Fevereiro de 1998-1999);

— Prestou serviço no Comissariado Policial n.º 2 do Departamento Policial de Macau (Abril de 1999-2001);

— Chefe do Comissariado Policial n.º 2 do Departamento Policial de Macau (Janeiro de 2002-2009);

— Chefe do Comissariado Policial n.º 3 do Departamento Policial de Macau (Março de 2009-2012);

— Chefe do Comissariado Policial n.º 1 do Departamento Policial de Macau (18 de Setembro de 2012 até agora).

Curriculum Vitae

Nome: Leung Chi San Categoria: Subintendente Número: 107 961

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

Currículo profissional:

— Chefe da Secção de Expediente e Arquivo do Serviço de Migração (1996);

— Chefe adjunto do Comissariado de Trabalhadores Não-Residentes do Serviço de Migração (1997);

——於1998年至1999年期間，擔任出入境事務廳關閘邊境站警司處處長；

——於1999年3月，擔任出入境事務廳居民事務警司處處長；

——於1999年6月至2005年期間，擔任出入境事務廳外地勞工事務警司處處長；

——於2005年11月至2009年期間，擔任澳門警務廳第三警務警司處處長；

——於2009年3月16日至今，於資源管理廳人力資源處工作，並擔任職務主管。

— Chefe do Commissariado do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco do Serviço de Migração (1998-1999);

— Chefe do Commissariado de Residentes do Serviço de Migração (Março de 1999);

— Chefe do Commissariado de Trabalhadores Não-Residentes do Serviço de Migração (Junho de 1999-2005);

— Chefe do Commissariado Policial n.º 3 do Departamento Policial de Macau (Novembro de 2005-2009);

— Prestou serviço na Divisão de Recursos Humanos do Departamento de Gestão de Recursos, desempenhando a função de chefia funcional (16 de Março de 2009 até agora).

二零一五年一月二十二日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 22 de Janeiro de 2015. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一四年十一月十二日作出的批示：

陳家祺，司法警察局編制外合同第二職階一等行政技術助理員。在刊登於二零一四年十一月五日第四十五期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a）項、第二十五條及第二十六條，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十五條第一款之規定，現以附註形式修改其編制外合同第三條款，為第一職階首席行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表之265點。

摘錄自保安司司長於二零一四年十一月十三日作出的批示：

李飛，司法警察局編制外合同第二職階一等技術輔導員。在刊登於二零一四年十一月五日第四十五期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a）項、第二十五條及第二十六條，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十五條第一款之規定，現以附註形式修改其編制外合同第三條款，為第一職階首席技術輔導員，薪俸為現行薪俸表之350點。

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Novembro de 2014:

Chan Ka Kei, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro da Polícia Judiciária, único classificado no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 45/2014, II Série, de 5 de Novembro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Novembro de 2014:

Lei Fei, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro da Polícia Judiciária, único classificado no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 45/2014, II Série, de 5 de Novembro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

摘錄自本局局長於二零一四年十一月十九日作出的批示：

陳麗卿，以編制外合同方式在本局擔任第一職階首席技術員。應其要求，自二零一五年一月十二日起解除與本局簽訂的合同。

摘錄自本局局長於二零一四年十一月二十四日作出的批示：

莊偉強，本局人員編制內臨時委任之第一職階二等行政技術助理員。應其要求，自二零一五年一月十四日起終止其在本局之職務。

摘錄自保安司司長於二零一四年十一月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，李德良及黃景明在本局擔任第三職階重型車輛司機職務的散位合同，自二零一五年二月十二日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零一四年十二月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，葉鴻彬在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的編制外合同，自二零一五年三月三日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，第31/2004號行政法規第一條第四款，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，陳志龍在本局擔任第三職階輕型車輛司機職務的散位合同，自二零一五年二月十二日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，楊家權、黃偉倫及林俊傑在本局擔任第三職階輕型車輛司機職務的散位合同，自二零一五年二月十二日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，盧兆洪在本局擔任第五職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一五年二月十五日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，麥錫權在本局擔任第三職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一五年二月十四日起續期一年。

Por despacho do director desta Polícia, de 19 de Novembro de 2014:

Chan Lai Heng, técnica principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 12 de Janeiro de 2015.

Por despacho do director desta Polícia, de 24 de Novembro de 2014:

Chong Wai Keong, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, do quadro de pessoal desta Polícia — cessou, a seu pedido, as suas funções na mesma Polícia, a partir de 14 de Janeiro de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Novembro de 2014:

Lei Tak Leong e Wong Keng Meng — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de pesados, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 12 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Dezembro de 2014:

Yip, Hung Pan Andrew — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 3 de Março de 2015.

Chan Chi Long — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, e 1.º, n.º 4, do Regulamento Administrativo n.º 31/2004, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 12 de Fevereiro de 2015.

Ieong Ka Kun, Wong Vai Lon e Lam Chon Kit — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de ligeiros, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 12 de Fevereiro de 2015.

Lou Sio Hong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 5.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 15 de Fevereiro de 2015.

Mak Sek Kun — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 14 de Fevereiro de 2015.

摘錄自保安司司長於二零一四年十二月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，Pedro, Justino Ceciliano在本局擔任第三職階特級行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一五年三月三日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，許文彬及戴聞川在本局擔任第三職階輕型車輛司機職務的散位合同，自二零一五年三月九日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零一四年十二月十八日作出的批示：

鄭春榕，本局人員編制內臨時委任之第一職階二等行政技術助理員。應其要求，自二零一五年一月二十日起終止其在本局之職務。

二零一五年一月二十一日於司法警察局

局長 周偉光

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Dezembro de 2014:

Pedro, Justino Ceciliano — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 3 de Março de 2015.

Hui Man Pan e Tai Man Chun — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de ligeiros, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 9 de Março de 2015.

Por despacho do director desta Polícia, de 18 de Dezembro de 2014:

Kuong Chon Iong, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, do quadro de pessoal desta Polícia — cessou, a seu pedido, as suas funções na mesma Polícia, a partir de 20 de Janeiro de 2015.

Polícia Judiciária, aos 21 de Janeiro de 2015. — O Director, Chau Wai Kuong.

澳門監獄

批示摘錄

摘錄自保安司張國華司長於二零一四年十一月二十五日作出的批示：

麥駿鏗、鄭暉達、黎偉康、陳志祥、韋竣星、李志雄、黎智明、胡小東、梁成業、楊少程、殷卓麟、張洪威、林裕祥、李子恩、林偉達、湯焯彬、區健輝、施嘉杰、賴偉立、梁建中、樊家勤、蘇杰東、關健華、賴家輝、梁志榮、練富斌、黎永豐、方堯偉、阮振揚、侯偉明、梁俊源、甄文愉、張學謙、吳家俊、羅智禮、梁敏華、吳燕玲、何美燕、蔡穎英、潘美蓮、楊穎瑩、畢韻儀、許玉婷、楊敏霞、梁麗霞、何凱欣、李芷晴、庄曉玲、陳雅真、劉伍華、蕭榕櫻、林斯斯、盧敏兒及林翠萍——根據第13/2006號行政法規第十二條第一款及第十三條第一款(一)項之規定，配合第16/2007號保安司司長批示，及經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以及刊登於二零一四年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組及格投考人的最後評核名單，以散位合同制度修讀澳門監

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, Cheong Kuoc Vá, de 25 de Novembro de 2014:

Mak Chon Hang, Cheang Wai Tat, Lai Wai Hong, Chan Chi Cheong, Wai David, Lee Chi Hung, Lai Chi Meng, Wu Sio Tong, Leong Seng Ip, Yang Shaocheng, Ian Cheok Lon, Cheong Hong Wai, Lam U Cheong, Lei Chi Ian, Lam Wai Tat, Tong Cheok Pan, Ao Kin Fai, Si Ka Kit, Lai Wai Lap, Leung Kin Chung, Fan Ka Kan, Sou Kit Tong, Kuan Kin Wa, Lai Ka Fai, Leong Chi Weng, Lin Fu Pan, Lai Wing Fung, Fong Io Wai, Un Chan Ieong, Hao Wai Meng, Leong Chon Un, Ian Man U, Cheung Hok Him, Ng Ka Chon, Lo Chi Lai, Leong Man Wa, Ng In Leng, Ho Mei In, Choi Weng Ieng, Pun Mei Lin, Ieong Weng Ieng, Pat Wan I, Hoi Lok Teng, Ieong Man Ha, Leong Lai Ha, Ho Hoi Ian, Lei Chi Cheng, Chong Hio Leng, Chan Nga Chan, Lao Ng Wa, Sio Iong Ieng, Lam Si Si, Lou Man I e Lam Choi Peng, candidatos aptos no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 44/2014, II Série, de 29 de Outubro — contratados por assalariamento, pelo período de oito meses, índice 220, na fase de formação básica do Corpo de Guardas Prisionais, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, e 13.º, n.º 1, alínea I), do Regulamento Administrativo n.º 13/2006, conjugado com o Despacho do Secretário para a Segurança n.º 16/2007, e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-

獄警隊伍人員警員職級培訓課程，為期八個月，薪俸點為220點，自二零一五年一月十二日起生效。

二零一五年一月二十日於澳門監獄

獄長 李錦昌

-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Janeiro de 2015.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 20 de Janeiro de 2015. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

澳門保安部隊高等學校

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年一月九日作出之批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款第二項、第五條的規定，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項、第二款a)項規定，自二零一五年一月一日起，以定期委任方式委任副警務總長雷華龍，編號191851，擔任澳門保安部隊高等學校資源管理處處長一職，為期一年。

根據第15/2009號法律第五條第二款規定，現以附件形式公布被委任者的學歷和專業簡歷。

附件

委任副警務總長雷華龍，編號191851，擔任澳門保安部隊高等學校資源管理處處長的依據如下：

——因職位出缺及運作原因有需要填補空缺；

——副警務總長雷華龍，編號191851，透過履歷審查，並憑以下學歷及專業簡歷，被認定具有專業能力和工作經驗，擔任澳門保安部隊高等學校資源管理處處長一職：

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士。

專業簡歷：

——於1985年7月3日至1990年7月5日，於第一警區工作；

——於1990年7月6日至1991年7月14日，於策劃行動科工作；

——於1991年7月15日至1992年9月13日，於第三警區工作；

ESCOLA SUPERIOR DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Janeiro de 2015:

Lui Va Long, subintendente n.º 191 851 — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Gestão de Recursos da ESFSM, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa ao currículo académico e profissional do nomeado.

ANEXO

Fundamentos da nomeação do subintendente n.º 191 851, Lui Va Long, para o cargo de chefe da Divisão de Gestão de Recursos da ESFSM:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais;

— Reconhecida competência e experiência profissional para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Gestão de Recursos da ESFSM por parte do subintendente n.º 191 851, Lui Va Long, o que se demonstra mediante a análise curricular e pelo currículo académico e profissional:

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais.

Currículo profissional:

— Prestando serviço na Esquadra n.º 1 do Corpo de Polícia de Segurança Pública (3 de Julho de 1985 a 5 de Julho de 1990);

— Prestando serviço na Repartição de Operações do Corpo de Polícia de Segurança Pública (6 de Julho de 1990 a 14 de Julho de 1991);

— Prestando serviço na Esquadra n.º 3 do Corpo de Polícia de Segurança Pública (15 de Julho de 1991 a 13 de Setembro de 1992);

——於1992年9月14日至1997年4月1日，修讀警官培訓課程；

——於1997年4月2日至1999年9月14日，於情報廳總務警司處擔任處長助理；

——於1999年9月15日至2002年11月10日，於行動廳工作；

——於2002年11月11日至2014年7月13日，擔任保安部隊高等學校綜合訓練中心主任；

——於2014年7月14日至12月31日，擔任保安部隊高等學校資源管理處代處長。

二零一五年一月二十日於澳門保安部隊高等學校

校長 許少勇消防總監

— Frequentando o Curso de Formação de Oficiais na ESFSM (14 de Setembro de 1992 a 1 de Abril de 1997);

— Adjunto de Chefe do Comissariado de Assuntos Gerais do Departamento de Informações do Corpo de Polícia de Segurança Pública (2 de Abril de 1997 a 14 de Setembro de 1999);

— Prestando serviço no Departamento de Operações do Corpo de Polícia de Segurança Pública (15 de Setembro de 1999 a 10 de Novembro de 2002);

— Comandante do Centro da Instrução Conjunto da ESFSM (11 de Novembro de 2002 a 13 de Julho de 2014);

— Chefe da Divisão de Gestão de Recursos da ESFSM, substituto (14 de Julho de 2014 a 31 de Dezembro de 2014).

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aos 20 de Janeiro de 2015. — O Director, *Hoi Sio Iong*, chefe-mor.

衛生局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零一四年八月二十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局下列編制外合同人員獲續期兩年：

第二職階顧問醫生李超亮及岑文坤，自二零一四年十一月一日起生效；

第三職階主治醫生陸美娟，自二零一四年十月十六日起生效；

第五職階普通科醫生謝益進及梁麗萍，自二零一四年十月二十日起生效；

第五職階普通科醫生陳偉中、馮慧盈、符仁、忻欣、陸鎮煊及柯曉國，自二零一四年十一月一日起生效。

摘錄自局長於二零一四年九月二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階首席衛生督察何穎芝、楊麗霞、劉偉業、李棣華及梁耀光的編制外合同獲續期兩年，自二零一四年十月十八日起生效。

摘錄自局長於二零一四年九月十六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第6/2010號法律第十三條及第14/2009

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Agosto de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Li Chiu Leong e Shum Man Kwan, como médicos consultores, 2.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2014;

Lok Mei Kun, como médico assistente, 3.º escalão, a partir de 16 de Outubro de 2014;

Che Iek Chon e Leong Lai Peng, como médicos gerais, 5.º escalão, a partir de 20 de Outubro de 2014;

Chan Wai Chung, Fong Wai Ieng, Fu Yan Steven, Ian Ian, Lok Chan Hun e O Hio Kuok, como médicos gerais, 5.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Setembro de 2014:

Ho Weng Chi, Ieong Lai Ha, Lau Vai Ip, Lei Tai Va e Leong Io Kuong — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como inspectores sanitários principais, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Outubro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Setembro de 2014:

Chao Sok I, técnico superior de saúde principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada,

號法律第十三條第一款(二)項之規定,周淑儀在本局擔任編制外合同第二職階首席高級衛生技術員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第三職階首席高級衛生技術員,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯自二零一四年二月二十四日起生效。

李璟璇、李苑平、梁嘉康及羅譽中,為本局個人勞動合同醫生,自二零一四年十月一日起獲續約三個月。

曹巧雲、關敏霞、吳錦銓、吳庭輝及浦文俊,為本局個人勞動合同醫生,自二零一四年十月七日起獲續約三個月。

摘錄自局長於二零一四年九月十八日之批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,另根據第9/2010號法律第七條第一款(三)項之規定,麥煥基在本局擔任散位合同第五職階一般服務助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第六職階一般服務助理員,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯自二零一四年八月三十一日起生效。

摘錄自局長於二零一四年九月二十五日之批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,本局下列散位合同人員獲續期一年:

第三職階二等護理助理員陳艷芳、周慧愛、張英環、林艷玲、麥潤、蘇少萍及黃桂貞,自二零一四年十月二十日起生效;

第三職階二等護理助理員陳艷梨、張秀玲、鄭淑嫻及何美雲,自二零一四年十月三日起生效;

第三職階二等護理助理員黃夢君,自二零一四年十月十五日起生效;

第三職階二等護理助理員陳梅芳,自二零一四年十月十八日起生效;

第四職階二等護理助理員李領宜,自二零一四年十月六日起生效;

第四職階二等護理助理員柯海豐,自二零一四年十月十日起生效;

第四職階二等護理助理員蕭秀芳,自二零一四年十月二十三日起生效;

第四職階二等護理助理員吳兆康,自二零一四年十月二十八日起生效;

por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde principal, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 6/2010, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 24 de Fevereiro de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lei Keng Sun, Lei Un Peng, Leong Ka Hong e Lo Paulo, médicos, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de três meses, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Chou Hao Wan, Kuan Man Ha, Ng Kam Chun, Ng Teng Fai e Pou Man Chon, médicos, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de três meses, a partir de 7 de Outubro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 18 de Setembro de 2014:

Mak Wun Kei, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 31 de Agosto de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 25 de Setembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Chan Im Fong, Chao Wai Oi, Cheong Ieng Wan, Lam Im Leng, Mak Ion, Sou Sio Peng e Wong Kuai Cheng, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 20 de Outubro de 2014;

Chan Im Lei, Cheong Sau Leng, Chiang Sok Han e Ho Mei Wan, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 3 de Outubro de 2014;

Wong Mong Kuan, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 15 de Outubro de 2014;

Chan Mui Fong, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 18 de Outubro de 2014;

Lei Leng I, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, a partir de 6 de Outubro de 2014;

O Hoi Fong, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, a partir de 10 de Outubro de 2014;

Sio Sao Fong, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, a partir de 23 de Outubro de 2014;

Ung Sio Hong, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, a partir de 28 de Outubro de 2014;

第四職階二等護理助理員譚文添，自二零一四年十一月一日起生效。

按局長於二零一四年十月十日作出的批示：

陳家豪、葉志堅及林國垣，為本局個人勞動合同醫生，自二零一四年十月十六日起獲續約三個月。

陳光宇，為本局個人勞動合同醫生，自二零一四年十月十八日起獲續約三個月。

張曉燕及湯潔盈，為本局個人勞動合同醫生，自二零一四年十月二十八日起獲續約三個月。

摘錄自局長於二零一四年十月十七日之批示：

應陳楚霜之要求，其在本局擔任第一職階普通科醫生之個人勞動合同，自二零一四年十一月一日起予以解除。

摘錄自局長於二零一四年十月二十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款（二）項之規定，鄒超英在本局擔任散位合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，自二零一四年十月三十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（二）項之規定，祁景雲在本局擔任散位合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，自二零一四年十一月十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（三）項之規定，馮啟能在本局擔任散位合同第四職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一般服務助理員，自二零一四年十月二十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（三）項之規定，鄭鐵君在本局擔任散位合同第五職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第六職階一般服務助理員，自二零一四年十一月七日起生效。

應高麗芬之要求，其在本局擔任第一職階二等護理助理員之散位合同，自二零一四年十一月八日起予以解除。

Tam Man Tim, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Outubro de 2014:

Chan Ka Hou, Ip Chi Kin e Lam Kuok Wun, médicos, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de três meses, a partir de 16 de Outubro de 2014.

Chan Kuong U, médico, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, a partir de 18 de Outubro de 2014.

Cheung Hiu Yin e Tong Kit Ieng, médicos, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de três meses, a partir de 28 de Outubro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Outubro de 2014:

Chen Chushuang — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho como médico geral, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Novembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Outubro de 2014:

Chao Chio Ieng, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 31 de Outubro de 2014.

Kei Keng Van, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 18 de Novembro de 2014.

Fong Kai Ning, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 25 de Outubro de 2014.

Chiang Tit Kuan, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 7 de Novembro de 2014.

Kou Lai Fan — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 8 de Novembro de 2014.

按局長於二零一四年十月二十七日作出的批示：

陳鐘錫、陳永豪、朱奕豪、朱民峰、馮時彥、符明映、簡俊文、鄭崑琦、林銘豪、尹翠英、李霆峰、盧壽文、林愛娟及李漢初，為本局個人勞動合同醫生，自二零一四年十一月一日起獲續約三個月。

Ernesto Pintos dos Santos、冼年銀、蕭鳳儀及黃子亮，為本局個人勞動合同醫生，自二零一四年十一月四日起獲續約三個月。

梁偉文，為本局個人勞動合同醫生，自二零一四年十一月五日起獲續約三個月。

陸耀輝、陳熙及陳偉淵，為本局個人勞動合同醫生，自二零一四年十一月十一日起獲續約三個月。

甄健榮及陳婉君，為本局個人勞動合同醫生，自二零一四年十一月十八日起獲續約三個月。

摘錄自局長於二零一四年十一月五日之批示：

應林偉明之要求，在本局以散位合同方式進入二等藥劑師職程之實習人員，自二零一四年十一月十三日起予以解除。

摘錄自局長於二零一四年十一月六日之批示：

應歐陽雪美之要求，其在本局擔任第一職階一級護士之散位合同，自二零一四年十一月二十三日起予以解除。

摘錄自局長於二零一四年十一月十九日之批示：

羅淑欣，本局確定委任第三職階一級護士，應其要求自二零一四年十一月二十六日起免職。

摘錄自局長於二零一四年十二月二日之批示：

王強，本局確定委任第三職階顧問醫生，應其要求自二零一四年十一月十七日起免職。

按照副局長於二零一四年十二月三十日之批示：

核准准照編號為第208號以及營業地點為澳門飛能便度街19-C號及嘉路米耶圓形地（三盞燈）2-A號嘉樂花園C座及D座地下（A區）的“便民藥房（三盞燈店）”，從事七月十九日第

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Outubro de 2014:

Chan Chong Ku, Chan Weng Hou, Chu Iek Hou, Chu Man Fong, Fong Si In, Fu Meng Ieng, Kan Chon Man, Kong Kuan Kei, Lam Meng Hou, Wan Choi Ieng, Lei Teng Fong Fernando, Lou Sao Man, Lam Oi Kun e Lei Hon Cho, médicos, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de três meses, a partir de 1 de Novembro de 2014.

Ernesto Pintos dos Santos, Sin Nin Ngan, Sio Fong I e Wong Chi Leong, médicos, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de três meses, a partir de 4 de Novembro de 2014.

Leong Wai Man, médico, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, a partir de 5 de Novembro de 2014.

Lok Io Fai, Chan Hei e Chan Wai Un, médicos, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de três meses, a partir de 11 de Novembro de 2014.

Chin João Paulo e Chan Un Kuan, médicos, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de três meses, a partir de 18 de Novembro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 5 de Novembro de 2014:

Lam Wai Meng — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como estagiário ao estágio para ingresso na carreira de farmacêutico de 2.ª classe, nestes Serviços, a partir de 13 de Novembro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 6 de Novembro de 2014:

Ao Ieong Sut Mei — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 23 de Novembro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Novembro de 2014:

Lo Sok Ian — exonerado, a seu pedido, do quadro de pessoal destes Serviços, como enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, de nomeação definitiva, a partir de 26 de Novembro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 2 de Dezembro de 2014:

Wong Keong — exonerado, a seu pedido, do quadro de pessoal destes Serviços, como médico consultor, 3.º escalão, de nomeação definitiva, a partir de 17 de Novembro de 2014.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 30 de Dezembro de 2014:

Autorizado à Farmácia «Popular (Tri-Light)», alvará n.º 208, com local de funcionamento na Rua de Fernão Mendes Pinto, n.º 19-C, e Rotunda de Carlos da Maia, n.º 2-A, Jardim Ka Loc «C» e «D» r/c (Zona A), Macau, a comercialização de

34/99/M號法令第一條第一款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣，但表二A所列者除外。許可之有效期自公佈日起計一年。

(是項刊登費用為 \$421.00)

按照副局長於二零一五年一月十四日之批示：

應“協成藥房”(准照編號為第109號以及營業地點為澳門罽些喇提督大馬路(提督馬路)125-A號恒漢大廈A座地下及閣樓)的申請，並按照七月十九日第34/99/M號法令第十四條第一款b)項的規定，宣告“協成藥房”從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣之許可失效。

(是項刊登費用為 \$421.00)

核准准照編號為第156號的“永和中藥房”搬遷，新址位於澳門大纜巷32-C號祥興大廈B座地下及閣樓。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一五年一月十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

紀怡如、陳嘉慧——應其要求，中止第E-1582·E-2017號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

分別取消鄭瑤華第E-1703號及廖啟豪第E-2115號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

鄧詠瑤——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2322。

(是項刊登費用為 \$264.00)

區錦豪——應其要求，中止第M-1950號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照副局長於二零一五年一月十五日之批示：

核准向蔡其東先生發給“永安藥房II”准照，編號為第216號以及其營業地點為澳門亞馬喇土腰(關閘馬路)143號海南花園(第二座)地下E座，住址位於澳門祐漢新村第二街22號勝意樓地下B064。

(是項刊登費用為 \$333.00)

estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com excepção da II-A, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho. O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 14 de Janeiro de 2015:

A pedido da Farmácia «Hip Seng», alvará n.º 109, com local de funcionamento na Avenida do Almirante Lacerda n.º 125-A, Edifício Hang Hong, «A» r/c, com sobreloja, Macau, de acordo com o artigo 14.º, n.º 1, alínea b), do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, declaro caducada a autorização concedida à Farmácia «Hip Seng», para o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas, compreendidos nas Tabelas I a IV referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho.

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Autorizada a mudança de instalações da farmácia chinesa «Veng Vo», alvará n.º 156, para a Travessa da Corda n.º 32-C, Edifício Cheong Heng «B», r/c, com sobreloja, Macau.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 14 de Janeiro de 2015:

Chi Yi Ju e Chan Ka Wai — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-1582 e E-2017.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Cheang Io Wa e Lio Kai Hou — canceladas, por não terem cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-1703 e E-2115.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Tang Weng Io — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2322.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Ao Kam Hou — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1950.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 15 de Janeiro de 2015:

Autorizada a emissão do alvará n.º 216 de Farmácia «Weng On II», com local de funcionamento no Istmo de Ferreira do Amaral n.º 143, Jardins do Mar do Sul, Bloco 2, r/c «E», Macau, a Choi, Kei Tong, com residência na Rua Dois do Bairro Iao Hon n.º 22, Edifício Seng Yee, r/c B064, Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

按照二零一五年一月十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

鄭麗紅——應其要求，中止第E-2087號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

康瑜——應其要求，中止第M-0470號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

劉愷——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2323。

(是項刊登費用為 \$264.00)

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局散位合同人員第四職階一般服務助理員王曉，自二零一四年十一月四日起，即在博彩監察協調局擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局編制外合同人員第一職階二等技術輔導員尤淑燕，自二零一四年十一月十日起，即在旅遊學院擔任職務之日起終止於本局的職務。

為著有關之效力，茲聲明本局前散位合同第四職階一般服務助理員黃月冰，因辭世終止其在本局之職務，自二零一四年十一月二十二日起生效。

二零一五年一月二十一日於衛生局

局長 李展潤

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 16 de Janeiro de 2015:

Cheang Lai Hong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2087.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Hong U — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-0470.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Lao Hoi — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2323.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Wong Io, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, contratado por assalariamento, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Novembro de 2014, data em que iniciou funções na Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos.

— Para os devidos efeitos se declara que Iau Sok In, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Novembro de 2014, data em que iniciou funções no Instituto de Formação Turística.

— Para os devidos efeitos se declara que Wong Ut Peng Winnie, ex-auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços, cessou funções nestes Serviços, a partir de 22 de Novembro de 2014, por motivo de falecimento.

Serviços de Saúde, aos 21 de Janeiro de 2015. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教 育 暨 青 年 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人二零一四年十二月十七日批示：

根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同獲續期二年：

張心儀，第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，自二零一五年二月三日起生效；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 17 de Dezembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Cheong da Silva Sam I, como técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 3 de Fevereiro de 2015;

冼尚禮，第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，自二零一五年二月四日起生效；

譚振興，第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，自二零一五年二月四日起生效；

鄭燕華，第一職階首席技術員，薪俸點為450，自二零一五年二月十二日起生效；

程美珍及梁美茵，第一職階一等技術員，薪俸點為400，分別自二零一五年二月十六日及二零一五年三月一日起生效；

許仲宜，第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415，自二零一五年三月一日起生效；

陳泳怡，第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自二零一五年三月一日起生效。

根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同獲續期一年：

陸榮輝、黃曉玲及何佩瑛，第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，分別自二零一五年二月四日、二零一五年二月二十二日及二零一五年三月一日起生效；

吳燮坤及余翠嫻，第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，自二零一五年二月四日起生效；

陳建華，第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，自二零一五年三月一日起生效；

Leonardo Luís Castilho及黃健樑，第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，分別自二零一五年二月八日及二零一五年二月十日起生效；

林明慧及雷美甜，第一職階首席技術員，薪俸點為450，分別自二零一五年一月七日及二零一五年二月十二日起生效；

賈詩燕、莫嘉敏、余裕坤及黃俊鴻，第一職階首席技術員，薪俸點為450，自二零一五年二月四日起生效；

趙綺雯、何麗妍、梁女如及吳佩芝，第一職階首席技術員，薪俸點為450，自二零一五年三月一日起生效；

林麗明，第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一五年三月一日起生效；

關志恆、李家順及黃桂芬，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一五年二月四日起生效；

Sin Seong Lai, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 4 de Fevereiro de 2015;

Tam Chan Heng, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 4 de Fevereiro de 2015;

Cheang In Wa, como técnica principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 12 de Fevereiro de 2015;

Cheng Mei Chan e Leong Mei Yun, como técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 16 de Fevereiro de 2015 e 1 de Março de 2015, respectivamente;

Hoi Chung I, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 1 de Março de 2015;

Chan Weng I, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 1 de Março de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Lok Weng Fai, Wong Hio Leng e Ho Pui Ieng, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540, a partir de 4 de Fevereiro de 2015, de 22 de Fevereiro de 2015 e 1 de Março de 2015, respectivamente;

Ng Sit Kuan e U Choi Sim, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 4 de Fevereiro de 2015;

Chan Kin Wa, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 1 de Março de 2015;

Leonardo Luís Castilho e Wong Kin Leung, como técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 8 de Fevereiro de 2015 e 10 de Fevereiro de 2015, respectivamente;

Lam Meng Wai e Loi Mei Tim, como técnicas principais, 1.º escalão, índice 450, a partir de 7 de Janeiro de 2015 e 12 de Fevereiro de 2015, respectivamente;

Ka Si In, Mok Ka Man, U U Kwan e Wong Chon Hong, como técnicos principais, 1.º escalão, índice 450, a partir de 4 de Fevereiro de 2015;

Chio I Man, Ho Lai In, Leong Noi U e Ng Pui Chi, como técnicas principais, 1.º escalão, índice 450, a partir de 1 de Março de 2015;

Lam Lai Meng, como técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 1 de Março de 2015;

Kuan Chi Hang, Lei Ka Son e Vong Kuai Fan, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 4 de Fevereiro de 2015;

譚啟志，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一五年三月一日起生效；

盧杏莊及勞安兒，第二職階二等技術員，薪俸點為370，分別自二零一五年二月十三日及二零一五年二月二十七日起生效；

梁錦龍，第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零一五年二月二十四日起生效；

陳雪棉，第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自二零一五年三月一日起生效；

陳小燕、胡慧嫻及曹雪松，第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，分別自二零一五年二月十一日、二零一五年二月十四日及二零一五年三月一日起生效；

蕭鳳堯、陳康利及譚藹君，第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，分別自二零一五年二月三日、二零一五年二月十六日及二零一五年三月一日起生效；

李旭陸，第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零一五年三月一日起生效；

林淑儀，第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230，自二零一五年二月三日起生效。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一五年一月二日批示：

謝觀愛——根據第14/2009號法律第十三條及附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以附註形式修改散位合同第三條款，轉為本局第七職階勤雜人員，薪俸點為180，自二零一五年一月二日起生效。

二零一五年一月十九日於教育暨青年局

局長 梁勵

Tam Kai Chi, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 1 de Março de 2015;

Lou Hang Chong e Lou On I, como técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 13 de Fevereiro de 2015 e 27 de Fevereiro de 2015, respectivamente;

Leong Kam Long, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 24 de Fevereiro de 2015;

Chan Sut Min, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 1 de Março de 2015;

Chan Sio In, Wu Wai Han e Chou Sut Chong, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 11 de Fevereiro de 2015, 14 de Fevereiro de 2015 e 1 de Março de 2015, respectivamente;

Sio Fong Io, Chan Hong Lei e Tam Oi Kuan, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 3 de Fevereiro de 2015, 16 de Fevereiro de 2015 e 1 de Março de 2015, respectivamente;

Lei Iok Lok, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 1 de Março de 2015;

Lam Sok I, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 3 de Fevereiro de 2015.

Por despacho da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 2 de Janeiro de 2015:

Che Kun Oi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à carreira de auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 19 de Janeiro de 2015. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

文化局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一五年一月十三日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條、第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款，以及第14/2009號法律第一條第四款（三）項及第五款的規定，以附註形式修改簡栢堅的個人勞動合同第八條，自二零一五年一月二十日起生效。

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 13 de Janeiro de 2015:

Kan Pak Kin Francis — alterada, por averbamento, a cláusula 8.ª do seu contrato individual de trabalho, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, e 1.º, n.ºs 4, alínea 3), e 5, da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Janeiro de 2015.

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款，以及第14/2009號法律第一條第四款（三）項及第五款的規定，以附註形式修改Lu Jia的個人勞動合同第六條，自二零一五年一月二十日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年一月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，蔡可玲及江月婷在本局擔任第一職階二等技術員的編制外合同，各自二零一五年一月二十三日及一月三十日起續期兩年。

二零一五年一月二十二日於文化局

局長 吳衛鳴

Lu Jia — alterada, por averbamento, a cláusula 6.ª do seu contrato individual de trabalho, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, e 1.º, n.ºs 4, alínea 3), e 5, da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Janeiro de 2015.

Por despachos do signatário, de 13 de Janeiro de 2015:

Choi Ho Leng e Kong Ut Teng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 e 30 de Janeiro de 2015, respectivamente.

Instituto Cultural, aos 22 de Janeiro de 2015. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十月八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條和第十八條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以中央開考考核方式填補公共部門資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員職位空缺，考試成績中排名第二十一名的合格應考人方國富，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等高級技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

准 照 摘 錄

“澳門葡京旅行社有限公司”旅行社，其葡文名稱為“Agência de Viagens e Turismo Macau Lisboa, Limitada”及英文名稱為“Macau MTP Travel Agency Limited”，於二零一五年一月十六日獲發第0239號准照，持牌公司為“澳門葡京旅行社有限公司”，葡文名稱為“Agência de Viagens e Turismo Macau MTP, Limitada”及英文名稱為“Macau MTP Travel Agency Limited”。旅行社位於澳門勞動節大馬路358號及黑沙環新街307號金海山花園第11座地下D及閣仔。

（是項刊登費用為 \$470.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Outubro de 2014:

Fong Kuok Fu, candidato classificado em 21.º lugar, no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 19/2014, II Série, de 7 de Maio — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 0239, em 16 de Janeiro de 2015, em nome da sociedade “澳門葡京旅行社有限公司”，«Agência de Viagens e Turismo Macau MTP, Limitada» em português e «Macau MTP Travel Agency Limited» em inglês, para a agência de viagens “澳門葡京旅行社有限公司”，«Agência de Viagens e Turismo Macau Lisboa, Limitada» em português e «Macau MTP Travel Agency Limited» em inglês, sita na Avenida 1.º de Maio, n.º 358, e Rua Nova da Areia Preta, n.º 307, Edifício «Kam Hoi San», bloco 11, rés-do-chão «D» com kok chai, Macau.

(Custo desta publicação \$ 470,00)

一級餐廳，其中文名稱為“帝王點心”，葡文名稱為“Nova Casa Imperial - Dim Sum”和英文名稱為“Imperial House Dim Sum”，在二零一五年一月九日獲發第0586/2015號牌照，持牌人為“威尼斯人路氹股份有限公司”，葡文名稱為“Venetian Cotai, S.A.”和英文名稱為“Venetian Cotai Limited”。場所位於路氹填海區，路氹連貫公路以西，望德聖母灣大馬路以南，“澳門威尼斯人酒店”第1層。

(是項刊登費用為 \$421.00)

二零一五年一月二十日於旅遊局

局長 文綺華

體 育 發 展 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年一月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款第二項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改本局下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉入下述職級及薪俸點，自二零一五年一月十五日起生效：

張瑋詩，晉升為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點；

周珊珊及梁志源，晉升為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點。

摘錄自本件簽署人於二零一五年一月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本局第一職階技術工人楊國強、林華耀、梁順利及黃國峰的散位合同自二零一五年二月一日起續約至十二月三十一日止。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本局第一職階技術工人甘葉林的散位合同自二零一五年三月一日起續約至十二月三十一日止。

二零一五年一月二十二日於體育發展局

局長 戴祖義

Foi emitida a licença n.º 0586/2015, em 9 de Janeiro de 2015, em nome da sociedade “威尼斯人路氹股份有限公司”, «Venetian Cotai, S.A.» em português e, «Venetian Cotai Limited» em inglês, para o restaurante denominado “帝王點心”, «Nova Casa Imperial Dim Sum» em português e, «Imperial House Dim Sum» em inglês e classificado de 1.ª classe, sito em Cotai, a Poente do Istmo Taipa-Coloane e a Sul da Baía da Nossa Senhora de Esperança, Piso 1 do Hotel «The Venetian Macao».

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 20 de Janeiro de 2015. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Janeiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência às categorias e índices a cada um indicados, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Janeiro de 2015:

Cheong Vai Si Carolina, ascende para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350;

Chao San San e Leong Chi Un, ascendem para assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, índice 265.

Por despachos do signatário, de 15 de Janeiro de 2015:

Ieong Kuok Keong, Lam Wa Io, Leong Son Lei e Wong Kuok Fong — renovados os contratos de assalariamento, como operários qualificados, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, de 1 de Fevereiro a 31 de Dezembro de 2015.

Kam Ip Lam — renovado o contrato de assalariamento, como operário qualificado, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, de 1 de Março a 31 de Dezembro de 2015.

Instituto do Desporto, aos 22 de Janeiro de 2015. — O Presidente, *José Tavares*.

高 等 教 育 輔 助 辦 公 室

批 示 摘 錄

按照社會文化司司長於二零一四年十一月十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員以編制外合同方式聘用，為期一年，有關職級、職階及薪俸點如下：

何思敏，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一五年二月一日起生效；

周琦，第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265，自二零一五年二月一日起生效。

按照本辦副主任於二零一四年十一月十八日作出之批示：

梁永安及黎慧明，第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期兩年，自二零一五年二月一日起生效。

按照簽署人於二零一五年一月七日作出之批示：

劉詩韻，本辦第一職階一等技術員，應其要求解除散位合同，自二零一五年一月二十九日起生效。

按照社會文化司司長於二零一五年一月十四日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員的編制外合同以附註形式修改合同第三條款，有關職級、職階及薪俸點如下：

林文達，轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，自二零一五年一月二日起生效；

洪慧敏，轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510，自二零一五年一月二日起生效。

二零一五年一月二十一日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Novembro de 2014:

O seguinte pessoal — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, com referência à categoria, escalão e índice a cada uma indicadas, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Ho Si Man, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 1 de Fevereiro de 2015;

Chao Kei, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Por despachos da coordenadora-adjunta deste Gabinete, de 18 de Novembro de 2014:

Leung Wing On e Lai Vai Meng — renovados os contratos além do quadro, por mais dois anos, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do signatário deste Gabinete, de 7 de Janeiro de 2015:

Lao Si Wan — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 29 de Janeiro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Janeiro de 2015:

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Lam Man Tat, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 2 de Janeiro de 2015;

Hong Wai Man, para técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 21 de Janeiro de 2015. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

旅 遊 學 院

批 示 摘 錄

根據本學院院長於二零一五年一月十三日之批示：

戴麗萍，本學院第一職階一等高級技術員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extracto de despacho

Por despacho da presidente deste Instituto, de 13 de Janeiro de 2015:

Tai Lai Peng, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Instituto — alterada, por aver-

款、第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定,以附註方式修改合同第三條款,晉階為第二職階一等高級技術員,由二零一五年二月八日起生效。

二零一五年一月二十一日於旅遊學院

副院長 甄美娟

bamento, a cláusula 3.^a do seu contrato progredindo para técnico superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, nos termos dos artigos 25.^o, n.º 3, e 26.^o do ETAPM, em vigor, e 13.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Fevereiro de 2015.

Instituto de Formação Turística, aos 21 de Janeiro de 2015.
— A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一四年十二月三日的批示:

應許白芬的請求,其在本基金擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同,自二零一五年一月十九日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一五年一月十九日作出的批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,劉嘉健在本基金擔任職務的編制外合同續期一年,並以附註形式修改其合同第三條款,轉為收取相等於第二職階二等翻譯員的薪俸點460點,自二零一五年一月二十三日起生效。

二零一五年一月二十日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 3 de Dezembro de 2014:

Hoi Pak Fan — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunta-técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, neste Fundo, a partir de 19 de Janeiro de 2015.

Por despacho do signatário, de 19 de Janeiro de 2015:

Lao Ka Kin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de intérprete-tradutor de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 460, neste FSS, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Janeiro de 2015.

Fundo de Segurança Social, aos 20 de Janeiro de 2015. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

澳門格蘭披治大賽車委員會

批示摘錄

摘錄自本委員會協調員於二零一四年十二月二十九日作出的批示:

陸仲強,根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項、第四款及第四十四條第一款,以及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條的規定,以附註方式修改其散位合同第三條款,轉為第三職階重型車輛司機,薪俸點為190,自二零一四年十二月三十一日起生效。

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定,本委員會編制外合同第一職階顧問高級技術員高美鳳,自二

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do coordenador da Comissão, de 29 de Dezembro de 2014:

Lok Chong Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato de assalariamento progredindo para motorista de pesados, 3.^o escalão, índice 190, a partir de 31 de Dezembro de 2014, nos termos dos artigos 27.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e 13.^o, n.ºs 2, alínea 2), e 4, e 44.^o, n.º 1, da Lei n.º 14/2009.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Kou Mei Fong, contratada além do quadro, técnica superior assessora, 1.^o escalão, cessou as suas funções nesta Comissão, nos termos do artigo

零一五年一月五日起，即在旅遊局擔任職務之日起終止在本委員會的職務。

二零一五年一月二十一日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一四年十二月二十九日作出的批示：

談惠文，第一職階二等技術輔導員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一四年十二月十八日起，轉為第二職階二等技術輔導員，合同其他條件維持不變。

冼貴玉及孫國駒，第二職階勤雜人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其等散位合同獲續期一年，由二零一五年二月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年十二月三十日作出的批示：

林嘉敏，第一職階特級行政技術助理員及黎晞，第二職階特級技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，分別由二零一五年二月八日及二月二十一日起生效。

李新發及蘇沛儀，第二職階顧問高級技術員、區耀安及張燕芳，第一職階顧問高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，首兩位由二零一五年二月二十一日起生效，最後兩位由二零一五年二月二十四日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十二月三十一日作出的批示：

按照八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第八條之規定，本局監察處處長梁俊佳因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，由二零一五年一月一日起生效。

45.º do ETAPM, a 5 de Janeiro de 2015, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Turismo.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 21 de Janeiro de 2015. — O Coordenador da Comissão, *João Manuel Costa Antunes*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 29 de Dezembro de 2014:

Tam Wai Man, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 18 de Dezembro de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Sin Kuai Iok e Sun Kuok Koi, auxiliares, 2.º escalão — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do signatário, de 30 de Dezembro de 2014:

Lam Ka Man, assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, e Lai Hei, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 e 21 de Fevereiro de 2015, respectivamente.

Lei San Fat e Sou Pui I, técnicos superiores assessores, 2.º escalão, Au Io On e Cheung In Fong, técnicos superiores assessores, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Fevereiro de 2015 para os dois primeiros e 24 de Fevereiro de 2015 para os dois últimos.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Dezembro de 2014:

José Manuel Leong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Fiscalização destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

摘錄自簽署人於二零一四年十二月三十一日作出的批示：

梁淑珊，第一職階一等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一五年三月一日起生效。

二零一五年一月二十日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

Por despacho do signatário, de 31 de Dezembro de 2014:

Leong Sok San, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2015.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 20 de Janeiro de 2015. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十條第二款和第十二條第三款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同制度聘用黃曉君在本局擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點，為期六個月，自二零一五年一月十四日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十二月十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款和第三款及第三十八條第二款、第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同制度聘用譚偉揚及方良在本局擔任第一職階二等水文員職務，薪俸點為260點，為期六個月，自二零一五年一月十九日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年十二月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，第二職階一等海事人員歐國華，第一職階一等海事人員黃錦華及何武斌在本局擔任職務的編制外合同，自二零一五年三月一日起續約一年。

摘錄自代局長於二零一四年十二月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，第一職階特級技術輔導員杜偉林在本局擔任職務的編制外合同，自二零一五年三月五日起續約一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Outubro de 2014:

Wong Hio Kuan — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 2, e 12.º, n.º 3, da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 14 de Janeiro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Dezembro de 2014:

Tam Wai Yeong e Fong Leong — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como hidrógrafos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.ºs 1 e 3, e 38.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Janeiro de 2015.

Por despachos do director, substituto, de 19 de Dezembro de 2014:

Ao Kuok Wa, pessoal marítimo de 1.ª classe, 2.º escalão, Wong Kam Wa e Ho Mou Pan, pessoais marítimos de 1.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2015.

Por despacho do director, substituto, de 26 de Dezembro de 2014:

Tou Wai Lam, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Março de 2015.

摘錄自代局長於二零一四年十二月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，第一職階一等技術員何永安在本局擔任職務的編制外合同，自二零一五年三月十日起續約一年。

摘錄自代局長於二零一四年十二月三十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，第一職階一等高級技術員梁曉恩在本局擔任職務的編制外合同，自二零一五年三月三日起續約一年。

摘錄自簽署人於二零一五年一月五日作出的批示：

應張燕鋒之請求，其於本局擔任第二職階二等技術輔導員之編制外合同自二零一五年一月十四日起予以解除。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年一月八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，與羅苑竹簽訂為期一年之編制外合同，擔任第一職階二等海上交通控制員職務，薪俸點為260點，可續期，自二零一五年二月四日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，周松練在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階一等海事人員，薪俸點為305點，自二零一五年一月十四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年一月八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，第四職階輕型車輛司機蔣耀禮在本局擔任職務的散位合同，自二零一五年二月二十一日起續約一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年一月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，與李穎強簽訂為期一年之編制外合同，擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點，可續期，自二零一五年二月十一日起生效。

Por despacho do director, substituto, de 29 de Dezembro de 2014:

Ho Weng On, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Março de 2015.

Por despacho do director, substituto, de 30 de Dezembro de 2014:

Leong Hio Ian, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Março de 2015.

Por despacho da signatária, de 5 de Janeiro de 2015:

Cheong In Fong — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 14 de Janeiro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Janeiro de 2015:

Lo Un Chok — contratado além do quadro, pelo período de um ano, renovável, como controlador de tráfego marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Fevereiro de 2015.

Chao Chong Lin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de pessoal marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 14 de Janeiro de 2015.

Por despacho da signatária, de 8 de Janeiro de 2015:

Cheong Io Nong, motorista de ligeiros, 4.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Janeiro de 2015:

Lei Weng Keong — contratado além do quadro, pelo período de um ano, renovável, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Fevereiro de 2015.

二零一五年一月二十一日於海事及水務局

局長 黃穗文

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 21 de Janeiro de 2015. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

郵政局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年一月十二日作出的批示：

溫美蓮具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任儲金局廳長的定期委任續期一年，自二零一五年一月二十一起生效。

二零一五年一月十六日於郵政局

局長 劉惠明

地球物理暨氣象局

聲明

為著有關效力，茲聲明本局編制內第一職階首席顧問氣象高級技術員梁啟雄，自二零一五年二月十三日起終止在颱風委員會秘書處之臨時委任，並於同日返回本局擔任職務。

更正

由於刊登於二零一五年一月十四日，《澳門特別行政區公報》第二期第二組內第456頁之批示摘錄有不正確之處，茲更正如下：

原文：“……，試用期為期六個月。”

應為：“……，試用期為期六個月，自二零一五年一月二日起生效。”

二零一五年一月二十二日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

房屋局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十二月三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一四年六月十八日

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Janeiro de 2015:

Van Mei Lin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento da Caixa Económica Postal destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 21 de Janeiro de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 16 de Janeiro de 2015. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Leong Kai Hong, meteorologista assessor principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, cessará a comissão eventual de serviço no Secretariado do Comité dos Tufões, a partir de 13 de Fevereiro de 2015, regressando no mesmo dia a estes Serviços para exercer funções.

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 2/2005, II Série, de 14 de Janeiro, a páginas 456, se rectifica:

Onde se lê: «……, pelo período experimental de seis meses, ………»

deve ler-se: «……, pelo período experimental de seis meses, a partir de 2 de Janeiro de 2015. ………».

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 22 de Janeiro de 2015. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Dezembro de 2014:

Iao Keong, classificado em 17.º lugar no concurso centralizado, a que se refere a lista classificativa publicada no *Boletim*

第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的中央開考以填補公共部門公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，考試成績中排名第十七的應考人邱強，獲臨時委任為本局編制內第一職階二等技術輔導員，自就職日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十二月四日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，以散位合同聘用阮振彰在本局擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點195，為期六個月，自二零一五年一月十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年十二月二十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同，按下述日期及職級續期：

李敬康，第一職階一等高級技術員，薪俸點485，自二零一五年二月九日起續期一年；

劉翠碧、孔美玲及袁美娟，第一職階首席技術輔導員，薪俸點350，分別自二零一五年二月二十四日、三月四日及三月八日起續期一年；

蔡靜娜、朱麗貞、林燕相、趙偉文、梁智偉及吳詩媚，第一職階一等技術輔導員，薪俸點305，自二零一五年三月一日起續期一年；

盧宇林，第一職階一等技術稽查，薪俸點265，自二零一五年一月十九日起續期一年；

Way Si Ham，第四職階首席特級行政技術助理員，薪俸點385，自二零一五年二月一日起續期至二零一五年六月五日。

聲 明

為著有關效力，茲聲明本局編制內第二職階首席顧問高級技術員李鎮東，自二零一五年一月一日起終止在運輸基建辦公室之定期委任，並於同日返回本局擔任職務。

應李美婷及黃紫光之請求，其在本局擔任第一職階二等技術稽查的編制外合同，分別自二零一四年十二月二十九日及二零一五年一月五日起予以解除。

二零一五年一月二十一日於房屋局

局長 楊錦華

Oficial da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo com atendimento ao público dos serviços públicos — nomeado, provisoriamente, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir da data de tomada de posse.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Dezembro de 2014:

Un Chan Cheong — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Janeiro de 2015.

Por despachos do signatário, de 26 de Dezembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, nas categorias e datas a cada um indicados para exercerem funções neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e da Lei n.º 14/2009:

Lei Keng Hong, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, pelo período de um ano, a partir de 9 de Fevereiro de 2015;

Lao Choi Pek, Hong Mei Leng e Iun Mei Kun, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, pelo período de um ano, a partir de 24 de Fevereiro, 4 de Março e 8 de Março de 2015, respectivamente;

Choi Cheng Na, Chu Lai Cheng, Lam In Seong, Chio Wai Man, Leong Chi Wai e Ung Si Mei, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, pelo período de um ano, a partir de 1 de Março de 2015;

Lou U Lam, como fiscal técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 265, pelo período de um ano, a partir de 19 de Janeiro de 2015;

Way Si Ham, como assistente técnico administrativo especialista principal, 4.º escalão, índice 385, a partir de 1 de Fevereiro a 5 de Junho de 2015.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lei Chan Tong, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal deste Instituto, cessou a comissão de serviço no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, a partir de 1 de Janeiro de 2015, regressando no mesmo dia a este Instituto para exercer funções.

Lei Mei Teng e Wong Chi Kuong — rescindidos, a seus pedidos, os contratos além do quadro, como fiscais técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 29 de Dezembro de 2014 e 5 de Janeiro de 2015, respectivamente.

Instituto de Habitação, aos 21 de Janeiro de 2015. — O Presidente, *leong Kam Wa*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

行政長官辦公室

通告

第4/GCE/2015號批示

經考慮第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二、二十三條的規定，本人行使第14/1999號行政法規《行政長官及司長辦公室通則》第五條第二款的權限及第407/2014號行政長官批示第二款賦予的權力，作出本批示。

一、將本人專屬及獲授予的職權，授予及轉授予行政長官辦公室顧問陳秀玉，以作出政府總部輔助部門職責範圍內的下列行為：

(一) 簽署計算及結算人員服務時間的文件。

(二) 批准及決定以超時或輪值制度提供服務。

(三) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸。

(四) 批准工作人員及其親屬前往衛生局內運作的健康檢查委員會接受檢查。

(五) 根據法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及其他津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》規定的供款時間獎金。

(六) 核准年假表，批准年假的享受，對更改及提前享受年假的申請作出決定，以及決定缺勤屬合理或不合理。

(七) 就因個人理由或工作需要而移轉假期作出決定，以及決定中斷享受假期。

(八) 決定及批准人員往香港特別行政區及內地公幹，以該等人員有權收取五天以內日津貼的公幹情況為限，並批准由此產生的開支。

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Aviso

Despacho n.º 4/GCE/2015

Tendo em consideração o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), e no uso da competência prevista no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/1999 (Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários) e da faculdade conferida pelo n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 407/2014, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na assessora do Gabinete do Chefe do Executivo, Chan Sao Iok, as minhas competências próprias e delegadas para a prática dos seguintes actos no âmbito das atribuições dos Serviços de Apoio da Sede do Governo:

1) Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores;

2) Autorizar e determinar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos;

3) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por faltas por motivo de doença;

4) Autorizar a apresentação de trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas que funcionem no âmbito dos Serviços de Saúde;

5) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;

6) Aprovar os mapas de férias, autorizar o gozo de férias, decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias e justificar ou injustificar as faltas;

7) Decidir sobre a transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço, e determinar a interrupção do gozo de férias;

8) Determinar e autorizar a deslocação de trabalhadores à Região Administrativa Especial de Hong Kong e ao Interior da China, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias até cinco dias, bem como autorizar as despesas daí decorrentes;

(九) 批准人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、專題講座及其他同類活動，或在上項規定的條件下參加在外地舉行的該等活動。

(十) 批准金額不超過澳門幣十五萬元的工程和取得財貨及勞務的開支。

(十一) 批准展開工程項目及提供財貨或勞務的詢價，但以預計支出金額不超過澳門幣三十萬元為限。

(十二) 批准報廢被視為已無用處、不合適或已喪失的財產。

二、對行使在此授予及轉授的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、本授權及轉授權不影響收回權、監管權及廢止權的行使。

四、本批示於二零一五年一月十九日經行政長官認可，自公佈之日起生效。

二零一五年一月十九日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

(是項刊登費用為 \$3,129.00)

9) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau, ou, quando realizados no exterior, nas condições estabelecidas na alínea anterior;

10) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços, até ao montante de \$150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas);

11) Autorizar a consulta para a realização de obras e o fornecimento de bens ou prestação de serviços, desde que o montante previsto para as despesas não seja superior a \$ 300 000,00 (trezentas mil patacas);

12) Autorizar o abate dos bens patrimoniais que forem julgados incapazes, inadequados ou perdidos.

2. Dos actos praticados no uso das competências aqui delegadas e subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. As presentes delegação e subdelegação de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação, superintendência e revogação.

4. O presente despacho, homologado pelo Chefe do Executivo em 19 de Janeiro de 2015, produz efeitos desde a data da sua publicação.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 19 de Janeiro de 2015.

A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

(Custo desta publicação \$ 3 129,00)

審計署

公告

為填補本署人員編制高級技術員職程第一職階顧問高級技術員七缺，經二零一四年十二月三十一日第五十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於宋玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓審計署行政財政處告示板，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年一月二十一日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de sete lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal do Comissariado da Auditoria, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 53, II Série, de 31 de Dezembro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 21 de Janeiro de 2015.

A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

海關

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

名單

Lista

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定，經於二零一三年三月六日第十期第二組《澳門特別行政區公報》內的開考通告，為填補澳門特別行政區海關關員編制一般基礎職程第一職階關員四十五缺，現公佈投考人在培訓課程和實習階段之最後評核排名名單如下：

合格應考人：

一般基礎職程

次序	編號	姓名	分
1.º	10108SA	鄭子欣	77.6
2.º	10208SA	李曉慧	77.5
3.º	11108SA	劉英俊	77.4
4.º	11208SA	黃啟明	76.3 (a)
5.º	13908SA	林佳福	76.3
6.º	10508SA	麥連娜	76.1
7.º	10808SA	劉崑峰	76.0
8.º	14308SA	黃慰	75.7 (a)
9.º	10908SA	邵益源	75.7
10.º	12708SA	張志誠	75.6
11.º	11808SA	吳子維	75.5 (c)
12.º	11608SA	丁景水	75.5
13.º	13208SA	何旭昇	75.4 (b)
14.º	11308SA	吳嘉銘	75.4
15.º	11508SA	羅家輝	75.3 (c)
16.º	12508SA	陳凱傑	75.3
17.º	13108SA	陳子浩	75.1
18.º	10708SA	文浩敬	75.0 (b)
19.º	14708SA	周耀東	75.0 (a)
20.º	12308SA	何浩揚	75.0
21.º	12608SA	蔡家威	74.9
22.º	13608SA	林濱波	74.8
23.º	10608SA	吳嘉儀	74.6 (c)
24.º	12908SA	羅嘉雄	74.6
25.º	11908SA	郭嘉輝	74.5 (b)
26.º	11708SA	杜薦旂	74.5 (a)
27.º	14608SA	鄭偉文	74.5
28.º	14408SA	鍾政亨	74.4 (a)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, relativa ao curso de formação e fase de estágio, para o preenchimento de quarenta e cinco lugares de verificador alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 6 de Março de 2013, nos termos do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Candidatos aprovados:

Carreira geral de base

Ordem	Número	Nome	valores
1.º	10108SA	Kong Chi Ian	77,6
2.º	10208SA	Lei Hio Wai	77,5
3.º	11108SA	Lao Ieng Chon	77,4
4.º	11208SA	Wong Kai Meng	76,3 (a)
5.º	13908SA	Lam Kai Fok	76,3
6.º	10508SA	Mak Lin Na	76,1
7.º	10808SA	Lao Kuan Fong	76,0
8.º	14308SA	Wong Wai	75,7 (a)
9.º	10908SA	Sio Iek Un	75,7
10.º	12708SA	Cheong Chi Seng	75,6
11.º	11808SA	Ng Chi Wai	75,5 (c)
12.º	11608SA	Teng Keng Soi	75,5
13.º	13208SA	Ho Iok Seng	75,4 (b)
14.º	11308SA	Ng Ka Meng	75,4
15.º	11508SA	Lo Ka Fai	75,3 (c)
16.º	12508SA	Chan Hoi Kit	75,3
17.º	13108SA	Chan Chi Hou	75,1
18.º	10708SA	Man Hou Keng Tomás	75,0 (b)
19.º	14708SA	Chao Io Tong	75,0 (a)
20.º	12308SA	Ho Hou Ieong	75,0
21.º	12608SA	Choi Ka Wai	74,9
22.º	13608SA	Lam Pan Po	74,8
23.º	10608SA	Ng Ka I	74,6 (c)
24.º	12908SA	Lo Ka Hong	74,6
25.º	11908SA	Kuok Ka Fai	74,5 (b)
26.º	11708SA	Du Jianyou	74,5 (a)
27.º	14608SA	Cheang Wai Man	74,5
28.º	14408SA	Chong Cheng Hang	74,4 (a)

次序	編號	姓名	分
29.º	14508SA	梁志輝.....	74.4
30.º	13808SA	周力勤.....	74.3
31.º	11008SA	梁俊鵬.....	74.0 (c)
32.º	12408SA	郭家偉.....	74.0
33.º	10308SA	鮑綺雯.....	73.6
34.º	13408SA	林浩賢.....	73.5
35.º	13708SA	嚴志琛.....	73.2 (a)
36.º	14008SA	黃子濠.....	73.2
37.º	13508SA	陳海興.....	73.1 (b)
38.º	12808SA	王文雄.....	73.1
39.º	12208SA	曹榮強.....	72.8
40.º	11408SA	陳英豪.....	72.6 (b)
41.º	13308SA	楊加進.....	72.6
42.º	12008SA	林璟鋒.....	72.5
43.º	12108SA	蘇慧成.....	72.4
44.º	14108SA	高志斌.....	72.0 (b)
45.º	14208SA	何錦富.....	72.0
46.º	13008SA	陳俊成.....	71.5

備註：

a) 較高學歷；

b) 專業面試得分較高；

c) 年齡較小。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可於本名單公佈日起計十個工作天內就本名單提出上訴。

(經保安司司長於二零一五年一月二十日批示確認)

二零一五年一月二十二日於海關

關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$3,774.00)

Ordem	Número	Nome	valores
29.º	14508SA	Leong Chi Fai	74,4
30.º	13808SA	Chau Lek Kan.....	74,3
31.º	11008SA	Leong Chon Pang.....	74,0 (c)
32.º	12408SA	Kuok Ka Wai.....	74,0
33.º	10308SA	Pao I Man	73,6
34.º	13408SA	Lam Hou In.....	73,5
35.º	13708SA	Yim Chi Sam.....	73,2 (a)
36.º	14008SA	Wong Chi Hou	73,2
37.º	13508SA	Chen Haixing.....	73,1 (b)
38.º	12808SA	Wong Man Hong	73,1
39.º	12208SA	Chou Weng Keong	72,8
40.º	11408SA	Chan Ieng Hou	72,6 (b)
41.º	13308SA	Yang Jiajin.....	72,6
42.º	12008SA	Lam Keng Fong	72,5
43.º	12108SA	Sou Wai Seng	72,4
44.º	14108SA	Kou Chi Pan.....	72,0 (b)
45.º	14208SA	Ho Kam Fu.....	72,0
46.º	13008SA	Chan Chon Seng.....	71,5

Notas: a) Maiores habilitações académicas;

b) Melhor classificação na entrevista profissional; e

c) Menor idade.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Janeiro de 2015).

Serviços de Alfândega, aos 22 de Janeiro de 2015.

A Directora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 3 774,00)

立法會輔助部門

公告

為填補立法會輔助部門人員編制外合同第一職階一高等級技術員一缺，經於二零一四年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Administração Geral e Gestão Financeira dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, sita no Edifício da Assembleia Legislativa, na Praça da Assembleia Legislativa, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso,

聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在立法會前地立法會大樓立法會輔助部門一般行政及財政管理處。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年一月二十日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

終審法院院長辦公室

公 告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式，為終審法院院長辦公室編制內人員進行普通晉級開考，以填補本辦公室第一職階主任翻譯員六缺。

上述之開考通告已張貼於四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室，並於法院網頁及行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年一月二十二日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

法 官 委 員 會

通 告

根據十二月二十日第10/1999號法律第四十七條第三款規定，至二零一四年十二月三十一日為止澳門特別行政區的法官年資表，於二零一五年一月二十八日張貼於各法院和法庭內。

documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2014.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 20 de Janeiro de 2015.

A Secretária-geral, *Jeong Soi U.*

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de seis lugares de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Gabinete.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, «Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias», e publicado no *website* dos Tribunais e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 22 de Janeiro de 2015.

O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok.*

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

CONSELHO DOS MAGISTRADOS JUDICIAIS

Aviso

Nos termos do artigo 47.º, n.º 3, da Lei n.º 10/1999, de 20 de Dezembro, faz-se público que, em 28 de Janeiro de 2015, estão afixadas em todos os juízos e tribunais as listas de antiguidade dos juizes da Região Administrativa Especial de Macau, reportadas a 31 de Dezembro de 2014.

二零一五年一月二十一日於法官委員會

法官委員會主席 岑浩輝

(是項刊登費用為 \$715.00)

Conselho dos Magistrados Judiciais, aos 21 de Janeiro de 2015.

O Presidente do Conselho dos Magistrados Judiciais, *Sam Hou Fai*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

檢 察 長 辦 公 室

名 單

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，檢察長辦公室現公佈二零一四年第四季度的資助名單：

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	13/11/2014	\$ 20,000.00	公益。 Solidariedade social.

二零一五年一月二十日於檢察長辦公室

代辦公室主任 胡潔如

(是項刊登費用為 \$881.00)

GABINETE DO PROCURADOR

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, vem o Gabinete do Procurador publicar a lista de apoio concedido no 4.º trimestre do ano de 2014:

Gabinete do Procurador, aos 20 de Janeiro de 2015.

A Chefe do Gabinete, substituta, *Wu Kit I*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

公 告

檢察長辦公室為填補編制內人員高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，經二零一四年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單已張貼在新口岸宋玉生廣場皇朝廣場七樓檢察長辦公室人事財政廳內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年一月二十日於檢察長辦公室

代辦公室主任 胡潔如

(是項刊登費用為 \$920.00)

Anúncio

Tendo em conta que o anúncio de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal do Gabinete do Procurador, se encontra no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2014, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», informa-se que a respectiva lista provisória dos candidatos admitidos se encontra afixada e pode ser consultada no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Dynasty Plaza, 7.º andar.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Procurador, aos 20 de Janeiro de 2015.

A Chefe do Gabinete, substituta, *Wu Kit I*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

新聞局

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

公告

Anúncio

按照行政長官二零一五年一月十三日的批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，通過審查文件及有限制方式進行晉級普通開考，以填補新聞局編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺。

上述開考通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂，並於新聞局網頁及行政公職局網頁內公佈。

報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年一月二十日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Faz-se público que por despacho de Sua Ex.^a o Chefe do Executivo, de 13 de Janeiro de 2015, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do pessoal provido em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Comunicação Social.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, e publicado na página electrónica deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Comunicação Social, aos 20 de Janeiro de 2015.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

科學技術發展基金

FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS
E DA TECNOLOGIA

名單

Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，科學技術發展基金現公佈二零一四年第四季給予財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, vem o Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia publicar a lista de apoio financeiro concedido no 4.º trimestre do ano de 2014:

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
項目資助 Apoio Financeiro dos Projectos das Ciências e da Tecnologia					
傅子澤 Fu, Chi Chak	傅子澤 Fu, Chi Chak	074/2014/A	17/11/2014	\$ 11,000.00	洗碗機（中國發明專利申請）。 Dishwasher (Invention Patent Application).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
何國華 Ho, Kuok Wa	何國華 Ho, Kuok Wa	102/2014/A	17/11/2014	\$ 16,000.00	球鉸萬向回轉電機及其製造方法、工作方法——國際發明專利申請——PCT 申請項目。 A Ball Joint Universal Rotary Motor, a Manufacturing Method and a Working Mechanism Thereof — Invention Patent International Application for PCT Application.
陳榮富 Chan, Weng Fu 杜家輝 Tou, Ka Fai	陳榮富 Chan, Weng Fu 杜家輝 Tou, Ka Fai	113/2014/A	17/12/2014	\$ 9,600.00	一種新型話筒（專利申請）。 A new microphone (Patent Application).
黃仲良 Wong, Chong Leong 杜家輝 Tou, Ka Fai	黃仲良 Wong, Chong Leong 杜家輝 Tou, Ka Fai	115/2014/A	17/12/2014	\$ 9,200.00	新型空調機熱量回收裝置（專利申請）。 A novel heat recovery for the air conditioner (Patent Application).
陽光動力（澳門）有限公司 GPI (Macau) Limitada	趙偉霖 Chiu, Wai Lam	031/2014/A1	29/12/2014	\$ 400,000.00	分佈式太陽能發電與智能製冷系統（第1期支付）。 Distributed solar power refrigeration intelligent system (1.º payment).
澳門醫學科技研究協會 Macau Medical Science & Technology Research Association	譚文成 Tam, Man Seng 唐三元 Tang Sanyuan	072/2013/A	17/12/2014	\$ 160,000.00	老年骨質疏鬆骨折內固定增強材料研究（第2期支付）。 Osteoporotic fracture fixation reinforced materials research (2.º payment).
歐洲事務碩士研究生協會 Associação de Mestrado em Assuntos Europeus	Trigueiros, Duarte Manuel Forjaz Pacheco	044/2014/A1	29/12/2014	\$ 229,000.00	高效檢測欺詐的財務報表的新方法（第1期支付）。 A new methodology for efficient detection of fraud in financial statements (1.º payment).
鏡湖醫院慈善會 Kiang Wu Hospital Charitable Association	鍾桃娟 Chong, Tou Kun	057/2011/A3	4/12/2014	\$ 60,880.00	冠狀動脈介入治療術後患者抗血小板藥物的療效監測和治療策略研究（第2期支付）。 Study of measuring antiplatelet drug effects and treatment strategies in the patients undergoing percutaneous coronary intervention (2.º payment).
	吳許文 Ng, Hoi Man	116/2014/A	16/12/2014	\$ 11,000.00	多重PCR檢測4種細菌的引物組及方法（專利申請）。 Multiplex PCR primer set and method for four species bacteria detection (Patent application).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門土木工程實驗室 Laboratório de Engenharia Civil de Macau (LECM)	鄧遠明 Tang, Un Meng	026/2011/A2	1/12/2014	\$ 260,000.00	澳門混凝土用河砂鹼骨料活性研究（第3期支付）。 Studies on Alkali-Aggregate Reactivity for Use of River Sand in concrete of Macau (3.º payment).
澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau	李文燁 Li, Wenye	006/2014/A	17/12/2014	\$ 256,000.00	大規模複雜網絡聚類結構分析及並行算法研究（第1期支付）。 Study on large-scale complex network cluster analysis and parallel algorithms (1.º payment).
聖若瑟大學 Universidade de São José	Ágata Sofia de Carvalho Margques Alveirinho Dias	043/2014/A1	29/12/2014	\$ 1,350,000.00	澳門火成岩之岩石學與地球化學：對華南地殼演化的影響（MAgiC）（第1期支付）。 Petrology and geochemistry of igneous rocks from Macao: Implications for the Crustal Evolution of Southern China (1.º payment).
澳門科技大學基金會——澳門科技大學 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau — Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	羅婉君 Law, Yuen Kwan	076/2011/A3	4/12/2014	\$ 500,000.00	從中草藥中篩選細胞自體吞噬功能誘導劑作為抗腦神經退化的候選化合物（第2期支付）。 Discovery of novel autophagic enhancers from Chinese medicinal herbs as potential candidate agents for the treatment of neurodegenerative conditions (2.º payment).
	黨培 Dang, Pei	018/2014/A1	29/12/2014	\$ 212,500.00	信號分析中的不確定原理（第1期支付）。 Uncertainty principle in signal analysis (1.º payment).
	張小平 Zhang, Xiaoping 鄭永春 Zheng, Yongchun	020/2014/A1	29/12/2014	\$ 904,000.00	月球塵埃關鍵科學與工程問題研究（第1期支付）。 Research on the scientific and engineering questions about lunar dust (1.º payment).
	祝夢華 Zhu, Menghua 法文哲 Fa, Wenzhe	075/2014/A2	29/12/2014	\$ 785,000.00	月表撞擊坑成坑機制數值模擬與應用（第1期支付）。 Hydrocode numerical modeling of the impact cratering on the Moon and its applications (1.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門科技大學基金會—— 澳門科技大學 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau — Universi- dade de Ciência e Tec- nologia de Macau	李曉東 Li, Xiao Dong	067/2011/A	16/12/2014	\$ 187,500.00	雙橋軟開關高頻隔離式LLC 諧振變換器（第2期支付）。 Hydrocode numerical mode- lin Dual-bridge soft-switched high frequency isolated LLC resonant converter (2.º pay- ment).
	葉永垣 Ip, Wing Huen	017/2014/A1	29/12/2014	\$ 1,046,000.00	太陽系小物體的來源和物理性 質之研究（第1期支付）。 Study of origins and physical properties of Solar System small bodies (1.º payment).
	楊蕾 Yang, Lei	076/2014/A2	29/12/2014	\$ 263,800.00	微磁磁疇壁運動的數值方法研 究（第1期支付）。 Numerical study on dynamics of micromagnetic domain wall (1.º payment).
	陳惠賢 Chan, Wai In	050/2012/A2	30/12/2014	\$ 584,000.00	靛玉紅及其衍生物在造血幹細 胞和白血病幹細胞的作用分子 機理（第2期支付）。 The molecular mechanism of Indirubin and its derivatives effect on hematopoietic and leukemic stem cells (2.º pay- ment).
	竺曉鳴 Zhu Xiao Ming	014/2014/A1	29/12/2014	\$ 1,179,000.00	靶向腫瘤血管的納米材料用于 天然抗腫瘤藥物減毒增效的研 究（第1期支付）。 Development of a tumor vasculature targeting nano- structure-based drug delivery system for reducing toxicity and enhancing anticancer ef- ficacy of natural products (1.º payment).
	蕭文鸞 Hsiao, Wen Luan Wendy	015/2014/A1	29/12/2014	\$ 1,153,000.00	以 Apc ^{min/+} 腸癌小鼠模型研究 絞股藍皂苷抗癌作用與腸微生 態及宿主腸粘膜免疫功能的關 係（第1期支付）。 Investigation of the impact of Gynostemma saponins on the gut microflora and host intestinal mucosal immune responses in the Apcmin/+ colorectal cancer mouse model (1.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門科技大學基金會—— 澳門科技大學 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau — Universi- dade de Ciência e Tec- nologia de Macau	蔡繼業 Cai, Jiye	028/2014/A1	29/12/2014	\$ 800,000.00	生物納米技術研究中藥冬凌草 甲素治療食管癌的作用靶點和 機理（第1期支付）。 The targets and mechanisms of oridonin against esopha- geal cancer studied by bion- anotechnology (1.º payment).
	姚新生 Yao, Xinsheng	035/2014/A1	29/12/2014	\$ 800,000.00	著名中藥方劑——瓜蒌薤白 酒湯治療胸痹心痛的藥效物質 基礎和作用機制研究（第1期支 付）。 Studies on pharmacodynami- cs material basis and function mechanism of Gua-lou Xie- bai Bai-jiu decoction for the treatment of chest stuffiness and pains (1.º payment).
	周華 Zhou, Hua	037/2014/A1	29/12/2014	\$ 651,000.00	基於譜效學研究建立候選中藥 新藥冠心康泰質量評價新方法 （第1期支付）。 Chemical profiling combined with bioactivity correlation for establishing novel quality control method of new pro- prietary Chinese medicine Guangxinkangtai (1.º pay- ment).
	朱會明 Zhu, Huiming	072/2014/A	17/12/2014	\$ 200,000.00	澳門內地大學生偏差行為心理 機制研究（第1期支付）。 Study on the deviant behav- iors psychological mechanism of Mainland China college students studying in Macau (1.º payment).
	黃錦偉 Wong, Kam Wai	013/2012/A1	4/12/2014	\$ 400,000.00	柴胡皂苷-d透過引發細胞自體 吞噬凋亡作用而抗癌的分子機 理研究（第2期支付）。 Mechanistic study of the anti- cancer effects of saikosapo- nin-d through the induction of autophagic cell death (2.º payment).
	唐澤聖 Tang, Zesheng	039/2013/A2	29/12/2014	\$ 6,000,000.00	澳門科技大學月球與行星科學 實驗室——中國科學院月球與 深空探測重點實驗室夥伴實 驗室運作經費資助（第1期支 付）。

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門科技大學基金會—— 澳門科技大學 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau — Universi- dade de Ciência e Tec- nologia de Macau	唐澤聖 Tang, Zesheng	039/2013/A2	29/12/2014		Financial support for «Macau University of Science and Technology Lunar and Planetary Science Laboratory — Partner Laboratory of Key Laboratory of Lunar and Deep Space Exploration, Chinese Academy of Sciences» (1.º payment).
	劉良 Liu, Liang	--	12/12/2014	\$ 6,000,000.00	中藥質量研究國家重點實驗室設備費用資助（第1期支付）。 Apoio financeiro para os equipamentos do laboratório de referência do estado para investigação de qualidade em medicina Chinesa (1.º payment).
澳門大學 Universidade de Macau	徐禮虎 Xu, Lihu	049/2014/A1	29/12/2014	\$ 267,500.00	生物中的隨機Gierer-Meinhardt模型和Schnakenberg模型（第1期支付）。 Stochastic Gierer-Meinhardt and Schnakenberg models in biology (1.º payment).
	Zhu, Lei	051/2014/A1	29/12/2014	\$ 1,279,000.00	基於混合微帶線/槽線結構的超寬帶平衡式射頻/微波電路的研究及應用（第1期支付）。 Balanced RF/microwave circuits on hybrid microstrip/slotline structure for ultra-wideband (UWB) application (1.º payment).
	諸嫣 Zhu, Yan	053/2014/A1	29/12/2014	\$ 1,342,000.00	千兆赫模數轉換器——應用於下一代WIGIG與WIHD無線通訊系統（第1期支付）。 Giga HZ ADC for next generation WIGIG and WIHD wireless communication systems (1.º payment).
	黃輝 Wong, Fai	057/2014/A	17/12/2014	\$ 270,000.00	跨領域自適應模型於統計機器翻譯的研究（第1期支付）。 Heterogeneous domain adaptation model for SMT (1.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	Ferreira Silvestre, Cârlos Jorge	065/2014/A	17/12/2014	\$ 200,000.00	自治水面航行器的高級非線性 控制器及導航系統（第1期支 付）。 Anconsys-advanced nonlin- ear control and navigation systems for autonomous sur- face crafts (1.º payment).
	李楊民 Li, Yangmin	016/2008/A1	30/12/2014	\$ 636,570.60	宏/微並聯機器人的主動震動控 制（第3期支付）。 Active vibration control of macro/micro parallel manipu- lators (3.º payment).
	周怡聰 Zhou, Yicong	017/2012/A1	30/12/2014	\$ 600,000.00	新穎堅固的圖像加密技術（第3 期支付）。 Novel and robust technologies for image encryption (3.º pay- ment).
	唐遠炎 Tang, Yuanyan	100/2012/A3	30/12/2014	\$ 650,000.00	特徵選擇的優化模型與算法研 究及其應用（第2期支付）。 Classifier-based learning for feature evaluation and selec- tion: theory, algorithm, and applications (2.º payment).
	李楊民 Li, Yangmin	108/2012/A3	30/12/2014	\$ 750,000.00	面向片上細胞操作的雙柔性微 動平臺設計及多維顯微視覺 與力混合協調控制（第2期支 付）。 Dual complaint micro po- sitioning stage design and multi-dimensional microscop- ic vision/ force hybrid coordi- nated control for cell manipu- lation on a micro-fluidic chip (2.º payment).
	舒連杰 Shu, Lianjie	002/2013/A	12/12/2014	\$ 200,000.00	基於梯度方法對控制圖具有位 移不確定性時的有效設計及分 析（第2期支付）。 A gradient approach for ef- ficient design and sensitivity analysis of control charts un- der shift uncertainty (2.º pay- ment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	殷灝 Ian, Hou	013/2013/A1	17/12/2014	\$ 400,000.00	多量子比特系統及其量子計算的應用（第2期支付）。 Many-qubit systems and its applications to quantum computation (2.º payment).
	周建濤 Zhou, Jiantao	046/2014/A1	29/12/2014	\$ 382,750.00	偽造圖像盲鑒定技術研究（第1期支付）。 Investigation of passive techniques for digital image forgery detection (1.º payment).
	Ferreira Silvestre, Carlos Jorge	048/2014/A1	29/12/2014	\$ 1,238,000.00	針對建築物和工業設施狀況監測的飛行器傳感控制研究（第1期支付）。 —SAVEMOB—Sensor-based control of aerial vehicles for health monitoring of buildings and industrial facilities (1.º payment).
	徐青松 Xu, Qingsong	052/2014/A1	29/12/2014	\$ 917,500.00	微力測量與控制系統及其在自動化生物微操作中的應用（第1期支付）。 Microforce sensing and control system and its application in automated bio-micromanipulation (1.º payment).
	陳龍 Chen, Long	067/2014/A	17/12/2014	\$ 200,000.00	基於聚類的拉曼光譜成像數據的預處理方法及應用（第1期支付）。 Clustering based preprocessing of Raman imaging data and its applications (1.º payment).
	趙偉 Zhao, Wei	092/2014/A2	29/12/2014	\$ 500,000.00	面向互聯網的大數據在線勘探分析基礎問題研究（第1期支付）。 The fundamental theory for exploring and analyzing hidden web data (1.º payment).
	錢濤 Qian, Tao	099/2014/A2	29/12/2014	\$ 470,000.00	克里佛德分析中的兩個互相關聯的題目（第1期支付）。 Two related topics in Clifford analysis (1.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	張仲榮 Cheung Edwin Chong Wing	023/2014/A1	29/12/2014	\$ 795,000.00	致癌因子AP-2 γ 對ER α 轉錄活性及乳腺癌生物學的功能分析（第1期支付）。 Functional Analysis of the Oncogenic Factor, AP-2 γ , on ER α transcriptional activity and Breast Cancer Biology (1.º payment).
	狄利俊 Di Lijun	025/2014/A1	29/12/2014	\$ 800,000.00	CtBP介導的癌性轉化的研究：機制及藥物研發（第1期支付）。 Investigation of CtBP mediated neoplastic transformation: Mechanisms and Drug discovery (1.º payment).
	陸金健 Lu, Jinjian	038/2014/A1	29/12/2014	\$ 513,000.00	基於靶向及增效的抗腫瘤藥物設計及評價（第1期支付）。 Targets- and synergy-based anticancer drugs: design and biological evaluation (1.º payment).
	王一濤 Wang, Yitao	074/2012/A3	30/12/2014	\$ 1,000,000.00	基於中藥功能多靶性的系統篩選關鍵技術群構建與優化（第2期支付）。 Establishment and optimization of key technologies for systematic screening of Chinese medicine based on multi-targets property (2.º payment).
	梁重恆 Leung, Chung Hang	103/2012/A3	30/12/2014	\$ 660,000.00	基於結構的藥物發現和先導化合物結構優化天然產物和類天然產物作為腫瘤壞死因子-ALPHA的抑製劑（第2期支付）。 Structure-based drug discovery and lead optimization of natural product/natural product-like compounds as TNF-alpha inhibitors (2.º payment).
	林理根 Lin, Ligen	042/2013/A2	12/12/2014	\$ 450,000.00	脂肪組織炎症在高果糖玉米糖漿誘導胰島素抵抗中的作用研究（第2期支付）。 Adipose tissue inflammation mediates high fructose corn syrup (HFCS) -induced insulin resistance (2.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	陳修平 Chen, Xiuping	039/2014/A1	29/12/2014	\$ 500,000.00	DNA 損傷在葫蘆素類誘導腫瘤細胞自噬之作用與機制研究（第1期支付）。 Effect and mechanisms of DNA damage in Cucurbit-acins-Induced autophagy in cancer cells (1.º payment).
	王穎 Wang, Ying	041/2014/A1	29/12/2014	\$ 470,000.00	蛋白質合成抑制劑作為抗肝癌藥物研究（第1期支付）。 Protein synthesis inhibitor as chemotherapeutic agent against hepatocellular carcinoma (1.º payment).
	張慶文 Zhang, Qingwen	042/2014/A1	29/12/2014	\$ 566,000.00	嶺南道地中草藥的活性成分及質量標準合作研究（第1期支付）。 Joint Research on active components and quality control methods of herbal medicines from Lingnan region (1.º payment).
	譚建業 Tam, Kin Yip	086/2014/A2	29/12/2014	\$ 520,000.00	精氨酸消耗酶和代謝抑制劑在臨床前癌症模型的聯合應用（第1期支付）。 Combination treatment with arginine depleting enzyme and metabolic inhibitor in preclinical cancer models (1.º payment).
	王一濤 Wang, Yitao	077/2011/A3	30/12/2014	\$ 1,180,000.00	基於網絡藥理和分子藥劑的創新中藥關鍵技術研究（第2期支付）。 Key technologies of innovative Chinese medicine based on network pharmacology and molecular pharmaceuticals (2.º payment).
	袁振 Yuan, Zhen	026/2014/A1	29/12/2014	\$ 921,000.00	基於乳腺癌臨床篩選的功能多模式光學成像技術的研究（第1期支付）。 Development of functional multimodal optical imaging techniques for clinical screening of breast cancer (1.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	何雪琴 Ho, Sut Kam	045/2014/A1	29/12/2014	\$ 750,000.00	應用激光激發原子熒光的植物 微量元素分析（第1期支付）。 Trace Elements analysis for plant materials using laser- excited atomic Fluorescence of Desorbed Plumes (1.º pay- ment).
	粟燕 Su, Yan	060/2014/A2	29/12/2014	\$ 414,000.00	關於聚焦型太陽能電熱聯供系 統的相變冷卻的研究（第1期支 付）。 Investigations on phase change material cooling of a concentrated photovoltaic- thermal system (1.º payment).
	袁嘉 Yuan Jia	064/2014/A	17/12/2014	\$ 173,000.00	中國霧霾的經濟成因，以及 對澳門的溢出效應分析：基於 1978年至2006大氣能見度的研 究（第1期支付）。 The economic causes of China's haze, and its spillover impact on Macau: empirical evidence from visibility (1978-2006) (1.º payment).
	潘暉 Pan Hui	068/2014/A2	29/12/2014	\$ 370,000.00	第一性原理計算分子在二維過 渡性金屬硫屬化合物納米結構 上的吸附及在氣體傳感器和催 化劑中的應用（第1期支付）。 First-principles study on molecular absorption on 2D Metal dichalcogenide nano- structure and application in gas sensors and catalysts (1.º payment).
	盧然超 Lou, In Chio	069/2014/A2	29/12/2014	\$ 653,000.00	建立比較微生物基因組學分析 平台並應用於高通量測序研究 澳門水庫的藻類水華（第1期支 付）。 Development of comparative microbial genomics analysis platform for studying algal blooms in Macau reservoirs by high-throughput sequenc- ing (1.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	狄利俊 Li-jun Di	088/2014/A2	29/12/2014	\$ 670,000.00	CtBP調控癌細胞代謝研究：機制及藥物研發（第1期支付）。 Investigation of CtBP regulated cancer cell metabolic pathways: Mechanisms and Drug discovery (1.º payment).
	郭志達 Kwok Chi Tat	095/2014/A2	29/12/2014	\$ 1,000,000.00	鈦合金及其複合材料的攪拌摩擦焊的工程應用研究（第1期支付）。 Investigation of friction stir welding of titanium alloys and its composites for engineering applications (1.º payment).
	李銘源 Simon Ming Yuen Lee	078/2011/A3	30/12/2014	\$ 900,000.00	具有神經保護活性中藥治療帕金森病的有效成分篩選、結構優化和作用機理研究（第2期支付）。 Characterization, structural optimization and mechanistic study of the neuroprotective components from Chinese medicine for minimising and treating Parkinson's disease complications (2.º payment).
	羅健豪 Lo, Kin Ho	069/2012/A3	12/12/2014	\$ 160,000.00	經高溫曝露後雙相不鏽鋼的空泡侵蝕行為及利用激光表面處理改善其抗空蝕能力的研究（第2期支付）。 Cavitation erosion of duplex stainless-steels after high-temperature exposure and its mitigation by laser surface treatment (2.º payment).
	劉志 Liu Zhi	078/2012/A3	9/12/2014	\$ 352,200.00	金融高頻數據統計推斷應用（第2期支付）。 Statistical Inference of High Frequency Financial Data with Implementation (2.º payment).
	胡光輝 Hu Guanghui	085/2012/A3	17/12/2014	\$ 280,700.00	科恩——沈方程的快速數值方法（第2期支付）。 Efficient numerical methods for Kohn-Sham Equation (2.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	王一濤 Wang, Yitao	--	12/12/2014	\$ 4,000,000.00	中藥質量研究國家重點實驗室設備費用資助（第1期支付）。 Apoio financeiro para os equipamentos do laboratório de referência do estado para investigação de qualidade em medicina Chinesa (1.º payment).
	馬許願 Da Silva Martins, Rui Paulo	--	12/12/2014	\$ 3,200,000.00	模擬與混合信號超大規模集成電路國家重點實驗室運作經費資助（第1期支付）。 Apoio financeiro para os equipamentos do laboratório de Referência do Estado em Circuitos Integrados em Muito Larga Escala Analógicos e Mistos (1.º payment).
科普資助 Apoio Financeiro dos Ensinos que Promovem a Ciências					
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	吳偉民 Ng, Wai Man	079/2013/P	12/12/2014	\$ 65,560.00	拍攝影片制作全過程的探究以及課程建構探索（第2期支付）。 On the exploration of film making and curriculum construction (2.º payment).
	黃健信 Wong, Kin Son	084/2013/P	15/12/2014	\$ 54,900.00	搜救及基本技能機械人制作研究小組（第2期支付）。 The research on making the rescue and basic skill robot (2.º payment).
	黃健信 Wong, Kin Son	085/2013/P	12/12/2014	\$ 120,994.20	足球機械人制作研究小組（第2期支付）。 The research on making the soccer robot (2.º payment).
	賴儉飛 Lai, Kim Fei	086/2013/P	15/12/2014	\$ 46,780.00	科技創新基礎及進階研習班（第2期支付）。 Basic and advance science and technology innovation workshop (2.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	韋建超 Wai, Kin Chio	125/2013/P	16/12/2014	\$ 36,450.00	機械人制作及應用小組（第2期支付）。 The research on making & applying the robot (2.º payment).
	蔡佰祿 Choi, Pak Lok	126/2013/P	15/12/2014	\$ 114,817.00	科普學習與創新製作小組（第2期支付）。 Science learning and innovation team (2.º payment).
	李焯邦 Lei, Cheok Pong	132/2013/P	16/12/2014	\$ 42,879.60	激光切割機的使用探究及課程建構探索（第2期支付）。 The research on using laser making and constructivist curriculum design (2.º payment).
	陳童彬 Chan, Tong Pan	175/2013/P	12/12/2014	\$ 69,039.00	電腦動畫製作及網頁設計與編程小組（第2期支付）。 The group of flash animation, website designing and coding (2.º payment).
	吳偉民 Ng, Wai Man	106/2014/P	7/10/2014	\$ 16,400.00	拍攝影片制作全過程的探究以及課程建構探索（第1期支付）。 On the exploration of film making and curriculum construction (1.º payment).
	賴儉飛 Lai, Kim Fei	114/2014/P	14/10/2014	\$ 69,000.00	科技創新基礎及進階研習班（第1期支付）。 Basic and advance science and technology innovation workshop (1.º payment).
	蔡佰祿 Choi, Pak Lok	121/2014/P	14/10/2014	\$ 78,000.00	科普學習與創新製作小組（第1期支付）。 Science learning and innovation team (1.º payment).
	蔡佰祿 Choi, Pak Lok	122/2014/P	14/10/2014	\$ 99,975.00	VEX機械人學習研究小組（第1期支付）。 VEX robot study research group (1.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	陳童彬 Chan, Tong Pan	127/2014/P	15/10/2014	\$ 80,000.00	機械工程與創新科技小組（第1期支付）。 Group of mechanical engineering and innovation technology (1.º payment).
	黃健信 Wong, Kin Son	134/2014/P	16/10/2014	\$ 27,000.00	足球機械人制作研究小組（第1期支付）。 The research on making the soccer robot (1.º payment).
	陳童彬 Chan, Tong Pan	136/2014/P	16/10/2014	\$ 37,000.00	搜救及基本技能機械人制作研究小組（第1期支付）。 The research on making the rescue and basic skill robot (1.º payment).
	韋健超 Wai, Kin Chio	146/2014/P	10/11/2014	\$ 47,650.00	機械人制作及應用小組（第1期支付）。 The research on making & applying the robot (1.º payment).
	韋健超 Wai, Kin Chio	153/2014/P	11/11/2014	\$ 350.00	初中奧林匹克物理小組（第1期支付）。 International Physics Olympiad group (Junior Grade) (1.º payment).
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	吳慧敏 Ng, Wai Man	054/2013/P	12/12/2014	\$ 7,765.00	趣味機械人（第2期支付）。 Curso Interessante de Robótica (2.º payment).
	吳慧敏 Ng, Wai Man	055/2013/P	12/12/2014	\$ 10,759.80	小科學大智慧（第2期支付）。 Pequenos cientistas com grande sabedoria científica (2.º payment).
	吳慧敏 Ng, Wai Man	100/2014/P	7/10/2014	\$ 31,078.00	小科學大智慧（第1期支付）。 Pequenos cientistas com grande sabedoria científica (1.º payment).
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	麥錦賢 Mak, Kam In	074/2013/P	15/12/2014	\$ 23,723.30	麥sir工作室（第2期支付）。 Mak sir workshop (2.º payment).
	馮繼培 Fong, Kai Pui	115/2013/P	12/12/2014	\$ 76,509.20	機械人基礎班（第2期支付）。 Elementary robot group (2.º payment).
	黎錦源 Lai, Kam Un	116/2013/P	15/12/2014	\$ 44,000.00	機動科普學習小組2013（第2期支付）。 Power ready 2013 (2.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	羅紹華 Lo, Sio Va	117/2013/P	15/12/2014	\$ 10,295.00	旅遊學地理（第2期支付）。 Tourism geography (2.º pay- ment).
	何建成 Ho, Kin Seng	118/2013/P	16/12/2014	\$ 91,520.00	伺服馬達機械人小組（第2期支 付）。 Servo robot group (2.º pay- ment).
	羅紹華 Lo, Sio Va	119/2013/P	12/12/2014	\$ 27,990.00	應用多媒體（第2期支付）。 Application of multimedia (2.º payment).
	駱進武 Lok, Chon Mou	120/2013/P	15/12/2014	\$ 45,600.30	機電整合科技小組（第2期支 付）。 Mechatronic group (2.º pay- ment).
	葉子亨 Ip, Chi Hang	122/2013/P	15/12/2014	\$ 16,500.00	校本天文科學普及計劃。 School-based Astronomy edu- cation programme
	麥錦賢 Mak, Kam In	108/2014/P	7/10/2014	\$ 33,000.00	麥sir工作室（第1期支付）。 Mak sir workshop (1.º pay- ment).
	麥錦賢 Mak, Kam In	109/2014/P	7/10/2014	\$ 57,000.00	小小科研室（第1期支付）。 Science lab for children (1.º payment).
	馮繼培 Fong, Kai Pui	123/2014/P	14/10/2014	\$ 30,420.00	機械人基礎班（第1期支付）。 Elementary robot group (1.º payment).
	黎錦源 Lai, Kam Un	124/2014/P	14/10/2014	\$ 20,040.00	機動科普學習小組2014（第1期 支付）。 Power ready 2014 (1.º pay- ment).
	駱進武 Lok, Chon Mou	132/2014/P	16/10/2014	\$ 45,700.00	機電整合科技小組（第1期支 付）。 Mechatronic group (1.º pay- ment).
	林煒麟 Lam, Wai Lon	199/2014/P	12/12/2014	\$ 30,140.00	數控機器培訓班（第1期支 付）。 CNC machine training (1.º payment).
濠江中學 Escola Hou Kong	劉穎誼 Lao, Weng I	017/2013/P	12/12/2014	\$ 108,149.40	無土栽培的認識與探究（第2期 支付）。 The exploration and studying of hydroponics (2.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
濠江中學 Escola Hou Kong	麥國權 Mak, Kuok Kun	023/2013/P	12/12/2014	\$ 60,665.80	Arduino的學習及創意設計製作小組（第2期支付）。 Arduino learning and creative design team (2.º payment).
	梁錦華 Leong, Kam Wa	043/2013/P	15/12/2014	\$ 116,160.00	虛擬機器人的認識與設計（第2期支付）。 Learning and designing of simulation robot (2.º payment).
	朱衛國 Chu, Wai Kouk	048/2013/P	12/12/2014	\$ 66,880.00	DV短片拍攝技巧培訓活動與實踐（第2期支付）。 DV class practice and progress (2.º payment).
	李妙玲 Lei, Mio Leng	051/2013/P	12/12/2014	\$ 65,000.00	有機種植認識與探究、實踐（第2期支付）。 Understanding, research and practice of organic planting (2.º payment)
	張小平 Zhang, Xiaoping 卓兆東 Cheok, Sio Tong	052/2013/P	12/12/2014	\$ 64,519.40	水的分析化學（第2期支付）。 Chemistry of water analysis (2.º payment).
	康玉專 Kang, Yuzhuan	061/2013/P	15/12/2014	\$ 49,761.90	高中課外化學實驗探究（第2期支付）。 Extracurricular experiment research on Chemistry for senior middle school students (2.º payment).
	劉明藝 Lao, Meng Ngai	063/2013/P	15/12/2014	\$ 276,540.00	數學邏輯思維培訓（第2期支付）。 Mathematics logical training (2.º payment).
	雷小紅 Loi, Sio Hong	064/2013/P	15/12/2014	\$ 265,320.00	科學常識小百搭培訓組（第2期支付）。 Science crossover general studies team (2.º payment).
	周文杰 Zhou, Wenjie	075/2013/P	15/12/2014	\$ 33,440.00	微型化學實驗的探究（第2期支付）。 Experimental investigation on micro-Chemistry (2.º payment).
	韋展豪 Wai, Chin Hou	076/2013/P	15/12/2014	\$ 38,331.30	探索古生態（第2期支付）。 Paleoecology research (2.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
濠江中學 Escola Hou Kong	李守球 Lei, Sao Kao	087/2013/P	15/12/2014	\$ 308,918.10	中學數學思維拓展培訓班（第2期支付）。 Developing Maths thinking skills for high school students (2.º payment).
	譚能峰 Tam, Nang Fong	130/2013/P	16/12/2014	\$ 151,360.00	中學物理知識拓展培訓班（第2期支付）。 Advanced course of secondary Physics (2.º payment).
	何家燕 Ho, Ka In	169/2013/P	15/12/2014	\$ 29,054.00	中學化學知識拓展培訓班（第2期支付）。 Advanced course of secondary chemistry (2.º payment).
	黃國榮 Wong, Kuok Weng	004/2014/P	15/12/2014	\$ 44,000.00	植物培育及環境創作小組（第2期支付）。 Plants cultivated and environmental creative team (2.º payment).
	劉穎誼 Lao, Weng I	102/2014/P	7/10/2014	\$ 113,000.00	無土栽培的認識與探究（第1期支付）。 The exploration and studying of hydroponics (1.º payment).
	劉明藝 Lao, Meng Ngai	104/2014/P	7/10/2014	\$ 105,430.00	數學邏輯思維培訓（第1期支付）。 Mathematics logical training (1.º payment).
	黃雙願 Wong, Seong Un	105/2014/P	7/10/2014	\$ 112,400.00	思維培訓小組（第1期支付）。 Thinking training group (1.º payment).
	李守球 Lei, Sao Kao	107/2014/P	7/10/2014	\$ 9,050.00	中學數學思維拓展培訓班（第1期支付）。 Developing maths thinking skills for high school students (1.º payment).
	李麗梅 Lei, Lai Mui	111/2014/P	7/10/2014	\$ 37,560.00	中學數學思維拓展培訓班（第1期支付）。 Developing maths thinking skills for high school students (1.º payment).
	雷小紅 Loi, Sio Hong	113/2014/P	14/10/2014	\$ 115,350.00	科學常識小百搭培訓組（第1期支付）。 Science crossover general studies team (1.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
濠江中學 Escola Hou Kong	譚嘉誠 Tam, Ka Seng	120/2014/P	14/10/2014	\$ 164,190.00	實體機械人科技創新發明培訓班（第1期支付）。 Robot and technological innovations (1.º payment).
	李妙玲 Lei, Mio Leng	135/2014/P	16/10/2014	\$ 7,875.00	有機種植認識與探究、實踐（第1期支付）。 Understanding investigation practice of organic cultivation (1.º payment).
	孫文悅 Sun, Man Ut	147/2014/P	10/11/2014	\$ 52,520.00	平板電腦應用與開發小組（第1期支付）。 Tablet PC application and development group (1.º payment).
	黎沁東 Lai, Sam Tong	158/2014/P	11/11/2014	\$ 1,500.00	DV短片拍攝技巧培訓活動與實踐（第1期支付）。 DV class practice and progress (1.º payment).
	何忠亮 He, Zhongliang	165/2014/P	18/11/2014	\$ 69,260.00	學會制作，學會發明——科技創新能力培訓（第1期支付）。 Learn to create, learn to invent — Trainings on science and technology innovation (1.º payment).
	譚能峰 Tam, Nang Fong	173/2014/P	18/11/2014	\$ 52,120.00	中學物理知識拓展培訓班（第1期支付）。 Advanced course of secondary Physics (1.º payment).
	張小平 Zhang, Xiaoping 卓兆東 Cheok, Sio Tong 黃少聰 Wong, Sio Chong	184/2014/P	18/11/2014	\$ 44,200.00	環境分析化學（第1期支付）。 Chemistry of environmental analysis (1.º payment).
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	鄭勛 Cheang, Fan	050/2013/P	15/12/2014	\$ 87,464.10	奇妙的機械人（第2期支付）。 Wonderful robot (2.º payment).
	陳信行 Chan, Son Hang	112/2014/P	14/10/2014	\$ 62,324.00	魚菜共生科普教育計劃（第1期支付）。 Aquaponics science education programme (1.º payment).
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima — Secção Inglesa	鍾展邦 Chong, Chin Pong	045/2014/P	14/10/2014	\$ 90,500.00	創意科普劇場（第1期支付）。 Creativity with Chemistry show (1.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
廣大中學 Escola Kwong Tai	吳培域 Ng, Pui Wek	112/2013/P	12/12/2014	\$ 21,053.30	電機大挑戰（第2期支付）。 Electro-mechanical challenge (2.º payment).
	吳培域 Ng, Pui Wek	113/2013/P	12/12/2014	\$ 20,798.40	創意機械人（第2期支付）。 Creative robot (2.º payment).
	吳培域 Ng, Pui Wek	117/2014/P	14/10/2014	\$ 12,925.00	電波教室（第1期支付）。 Electric science class (1.º pay- ment).
	吳培域 Ng, Pui Wek	118/2014/P	14/10/2014	\$ 3,300.00	趣味機械工作室（第1期支 付）。 Fun machine laboratory (1.º payment).
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	黃嘉文 Wong, Ka Man	155/2013/P	16/12/2014	\$ 36,951.90	生物小組（第2期支付）。 Biology club (2.º payment).
	莊健新 Chong, Kin San	156/2013/P	15/12/2014	\$ 42,656.80	科學及物理小組（第2期支 付）。 The team of physic and sci- ence (2.º payment).
	郭斌彥 Kuok, Pan In	159/2014/P	11/11/2014	\$ 27,980.00	化學實驗的原理和應用（第1期 支付）。 The principle and application of chemical experiment (1.º payment).
	郭斌彥 Kuok, Pan In	161/2013/P	12/12/2014	\$ 26,529.20	化學實驗的原理和應用（第2期 支付）。 The principle and application of chemical experiment (2.º payment).
	黃嘉文 Wong, Ka Man	169/2014/P	18/11/2014	\$ 17,490.00	生物小組（第1期支付）。 Biology club (1.º payment).
	張優威 Cheong, Iao Wai	170/2014/P	18/11/2014	\$ 44,900.00	科學及物理小組（第1期支 付）。 The team of physics and sci- ence (1.º payment).
	蔣濤 Jiang, Tao	171/2014/P	18/11/2014	\$ 41,060.00	科學興趣小組（第1期支付）。 Scientific interest group (1.º payment).
	鄭麗瑩 Cheang, Lai Ieng	053/2012/P	16/12/2014	\$ 24,200.00	機讀編目格式與信息描述。 Information description and MARC.
勞工子弟學校 Escola para Filhos e Ir- mão dos Operários	鄭偉堅 Cheang, Wai Kin	056/2012/P	12/12/2014	\$ 18,347.00	中國圖書分類法與編目研究 （第2期支付）。 Research in classification for Chinese libraries and cata- logue (2.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
勞工子弟學校 Escola para Filhos e Ir- mão dos Operários	周玉琚 Chao, Iok Kuan	045/2013/P	15/12/2014	\$ 39,600.00	微電影制作研究（第2期支 付）。 Study of micro film (2.º pay- ment).
	周玉琚 Chao, Iok Kuan	056/2013/P	15/12/2014	\$ 50,917.70	生物觀察及科學記錄（第2期支 付）。 Biological observation and scientific recording (2.º pay- ment).
	麥恩佩 Mak, Ian Pui	057/2013/P	15/12/2014	\$ 28,215.70	初一數學奧林匹克競賽培訓 （第2期支付）。 The Mathematic Olympiad training for junior one stu- dents (2.º payment).
	董淑珍 Dong, Shuzhen	059/2013/P	12/12/2014	\$ 35,200.00	高三數學奧賽強化訓練（第2期 支付）。 The senior 3 intensive course for international Mathemati- cal Olympiad (2.º payment).
	林慧琮 Lam, Vai Keng	060/2013/P	15/12/2014	\$ 17,160.00	健康與疾病。 Health and disease.
	劉志堅 Lao, Chi Kin	066/2013/P	15/12/2014	\$ 22,000.00	電腦動畫設計與製作研究。 Study of computer anime de- sign and produce.
	劉志堅 Lao, Chi Kin	067/2013/P	16/12/2014	\$ 22,000.00	電腦漫畫設計與製作研究。 Study of computer comic de- sign and produce.
	文智和 Man, Chi Wo	068/2013/P	15/12/2014	\$ 33,000.00	初二數學奧林匹克競賽訓練班 （第2期支付）。 F2 Mathematic competition training (2.º payment).
	施振雄 Si, Chan Hong	077/2013/P	16/12/2014	\$ 34,760.00	高二級數學奧林匹克競賽訓練 班（第2期支付）。 S2 Mathematic competition training (2.º payment).
	林麗娟 Lam, Lai Kun	128/2013/P	16/12/2014	\$ 18,722.40	趣味科學（第2期支付）。 Fascinating science (2.º pay- ment).
	吳雁玲 Ng, Ngan Leng	136/2013/P	15/12/2014	\$ 30,023.90	種植實踐活動（第2期支付）。 A practice of plant (2.º pay- ment).
	盧偉科 Lou, Wai Fo	138/2013/P	15/12/2014	\$ 8,910.00	C程式演練（第2期支付）。 C program (2.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
勞工子弟學校 Escola para Filhos e Ir- mão dos Operários	孫戈明 Sun, Kuo Meng	148/2013/P	16/12/2014	\$ 33,000.00	網絡基礎與架設個人雲端伺服器（第2期支付）。 Fundamental of network and setup the personal cloud server (2.º payment).
	梁月兒 Liang, Yueer	150/2013/P	15/12/2014	\$ 19,360.00	初中物理知識應用研究班（第2 期支付）。 Application and research in junior Physics (2.º payment).
	湯建輝 Tong, Kin Fai	159/2013/P	16/12/2014	\$ 12,540.00	高二級物理加強班（第2期支 付）。 Senior 2 Physics consolidating class (2.º payment).
	施適時 Si, Sek Si	160/2013/P	15/12/2014	\$ 17,600.00	中學生太陽能和風能發電研究 開發計劃 Research and development project on solar and wind power for secondary students
	湯建輝 Tong, Kin Fai	162/2013/P	12/12/2014	\$ 8,634.70	高中物理奧賽班（第2期支 付）。 Senior Physics Olympiad training program (2.º pay- ment).
	吳雁玲 Ng, Ngan Leng	021/2014/P	16/12/2014	\$ 9,350.00	航海模型科普教育（第2期支 付）。 Nautical models for science activities (2.º payment).
	林麗娟 Lam, Lai Kun	119/2014/P	14/10/2014	\$ 14,815.00	趣味科學（第1期支付）。 Funny science (1.º payment).
	周玉琯 Chao, Iok Kuan	129/2014/P	15/10/2014	\$ 47,736.00	生物觀察及科學記錄（第1期支 付）。 Biological observation and scientific recording (1.º pay- ment).
	林成偉 Lam, Seng Wai	130/2014/P	15/10/2014	\$ 1,300.00	高一級數學奧賽強化訓練（第1 期支付）。 Intensive training of F4 math- ematics Mathematical Olym- piad (1.º payment).
	劉兆銘 Lao, Sio Meng	131/2014/P	15/10/2014	\$ 2,000.00	初一級數學奧林匹克競賽訓練 班（第1期支付）。 J1 mathematic competition training (1.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
勞工子弟學校 Escola para Filhos e Irmão dos Operários	吳雁玲 Ng, Ngan Leng	137/2014/P	16/10/2014	\$ 7,000.00	種植實踐活動（第1期支付）。 A practice of plant (1.º payment).»
	戴珮瑩 Tai, Pui Ieng	142/2014/P	18/11/2014	\$ 2,000.00	日常生活與化學研究（第1期支付）。 Daily use of Chemistry and its studies (1.º payment).»
	郭振生 Kuok, Chan Sang	143/2014/P	10/11/2014	\$ 2,500.00	化學競賽研究（第1期支付）。 The studies on Chemistry competition (1.º payment).»
	趙少君 Chio, Sio Kuan	144/2014/P	24/11/2014	\$ 12,000.00	物理實驗研究小組（第1期支付）。 Research group for physics experiment (1.º payment).
	冼偉雄 Sin, Wai Hong	150/2014/P	11/11/2014	\$ 1,650.00	高二數學奧林匹克競賽訓練班（第1期支付）。 Senior two international Mathematical Olympiad training (1.º payment).
	李曉君 Lei, Hio Kuan	151/2014/P	11/11/2014	\$ 1,620.00	幼兒電腦創作（初階）（第1期支付）。 Childhood computer creations (Level 1) (1.º payment).
	李曉君 Lei, Hio Kuan	152/2014/P	11/11/2014	\$ 1,620.00	幼兒電腦創作（進階）（第1期支付）。 Childhood computer creations (Level 2) (1.º payment).
	梁月兒 Liang, Yueer	154/2014/P	11/11/2014	\$ 2,450.00	初中物理知識應用研究班（第1期支付）。 Application and research in junior Physics (1.º payment).
	湯建輝 Tong, Kin Fai	155/2014/P	11/11/2014	\$ 2,000.00	高二級應用物理競賽班（第1期支付）。 Senior 2 applied Physics competition (1.º payment).
	湯建輝 Tong, Kin Fai	157/2014/P	11/11/2014	\$ 2,000.00	高一級應用物理競賽班（第1期支付）。 Senior 1 applied Physics competition (1.º payment).
	葛文俊 Ge, Wenjun	156/2014/P	11/11/2014	\$ 9,500.00	科技與創新研究小組（第1期支付）。 Technology and innovation research team (1.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
勞工子弟學校 Escola para Filhos e Irmão dos Operários	林葆健 Lam, Pou Kin	163/2014/P	18/11/2014	\$ 10,025.00	數碼天文攝影觀測研習（第1期支付）。 The research and study of digital astronomy photography observatory (1.º payment).
	盧偉亮 Lou, Wai Leong	172/2014/P	18/11/2014	\$ 3,900.00	物理習題研習班（第1期支付）。 Physics tutorial class (1.º payment).
	郭子健 Kuok, Chi Kin	175/2014/P	18/11/2014	\$ 27,700.00	機械人教學活動班（第1期支付）。 Robot training class (1.º payment).
	梁江鋒 Leong, Kong Fong	180/2014/P	18/11/2014	\$ 500.00	化學競賽研究（第1期支付）。 Chemistry competition studies (1.º payment).
	趙正輝 Chio, Cheng Fai	181/2014/P	18/11/2014	\$ 32,500.00	快速成型研習小組（第1期支付）。 Rapid prototyping research group (1.º payment).
	梁江鋒 Leong, Kong Fong	182/2014/P	18/11/2014	\$ 500.00	化學與生活（第1期支付）。 Chemistry in life (1.º payment).
菜農子弟學校 Escola da Associação para Filhos e Irmãos dos Agricultores, em Chinês Choi Nong Chi Tai Hoc Hau	姚源望 Io, Un Mong	152/2013/P	16/12/2014	\$ 11,890.00	實體機械人班（第2期支付）。 Entity robot courses (2.º payment).
	周仲好 Chao, Chong Hou	121/2013/P	15/12/2014	\$ 6,986.70	敲敲科普之門（第2期支付）。 Knock the door of science (2.º payment).
	周仲好 Chao, Chong Hou	116/2014/P	14/10/2014	\$ 6,288.00	漫遊科普世界（第1期支付）。 Visiting the scientific world (1.º payment).
	姚源望 Io, Un Mong	138/2014/P	10/11/2014	\$ 127,100.00	實體機械人班（第1期支付）。 Entity robot courses (1.º payment).
	張才良 Cheong, Choi Leong	139/2014/P	10/11/2014	\$ 24,880.00	機械人設計初階（第1期支付）。 Robot design elementary (1.º payment).
培道中學 Escola Pui Tou	曹若哲 Cao, Ruo Zhe	150/2012/P	16/12/2014	\$ 6,421.90	生物實驗技能學習班（第2期支付）。 Experiment skills study (2.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
培道中學 Escola Pui Tou	鍾秀芳 Chong, Sao Fong	151/2012/P	12/12/2014	\$ 14,120.00	澳門環境因素對大三巴影響的研究（第2期支付）。 A study on the effects of environment factors on Ruínas da Antiga Catedral de São Paulo (2.º payment).
	洪家文 Hong, Ka Man	137/2013/P	15/12/2014	\$ 86,539.00	I C T 技能及應用（第2期支付）。 ICT skills & application (2.º payment).
	鍾麗琼 Chong, Lai Keng	146/2013/P	15/12/2014	\$ 96,360.00	機械人科研小組（第2期支付）。 Robotic technology extracurricular team (2.º payment).
	鍾麗琼 Chong, Lai Keng	125/2014/P	14/10/2014	\$ 82,300.00	創意科普小組（第1期支付）。 Creative science team (1.º payment).
	許少躍 Hoi, Sio Ieok	126/2014/P	15/10/2014	\$ 85,000.00	電子自動化小組（第1期支付）。 Electronic automation team (1.º payment).
	甘志勇 Kam, Chi Iong	164/2014/P	18/11/2014	\$ 54,000.00	「植物工廠」研習小組（第1期支付）。 Plant factory (1.º payment).
	洪家文 Hong, Ka Man	178/2014/P	18/11/2014	\$ 7,700.00	I C T 技能及應用（第1期支付）。 ICT skills & application (1.º payment).
	李志輝 Lei, Chi Fai	185/2014/P	18/11/2014	\$ 36,800.00	天文知識學習班（第1期支付）。 The course of Astronomy knowledge (1.º payment).
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	黃廣聯 Vong, Kuong Lun	131/2013/P	15/12/2014	\$ 49,418.20	Android手機程式與智能模型製作小組（第2期支付）。 Work team of Android apps and intelligent models (2.º payment).
	黃廣聯 Vong, Kuong Lun	133/2014/P	16/10/2014	\$ 32,400.00	Android手機程式與智能模型製作小組（第1期支付）。 Work team of Android apps and intelligent models (1.º payment).
鏡平學校 Escola Keang Peng	梁振華 Leong, Chan Wa	036/2013/P	16/12/2014	\$ 51,528.90	薈萃化學坊（第2期支付）。 Energetic innovation team (2.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
鏡平學校 Escola Keang Peng	梁藝強 Leong, Ngai Keong	046/2013/P	16/12/2014	\$ 79,420.00	仿生機械人研究小組（第2期支付）。 Bionic robot research group (2.º payment).
	林永康 Lam, Weng Hong	047/2013/P	12/12/2014	\$ 65,839.00	機械人教學活動班（第2期支付）。 Learning group of robotics (2.º payment).
	林啟興 Lam, Kai Heng	127/2013/P	15/12/2014	\$ 30,515.70	澳門水質對水生生物的影響及其相關機理與常用中藥的藥性調查（第2期支付）。 The effect of water quality on aquatic organism and the pharmacological research and study of traditional Chinese medicine using in Macau (2.º payment).
	黃傑豪 Wong, Kit Hou	133/2013/P	12/12/2014	\$ 32,374.80	智能手機應用開發（第2期支付）。 Mobile application development (2.º payment).
	黃信斌 Vong, Son Pan	142/2013/P	12/12/2014	\$ 33,000.00	ICT網絡及伺服器小小工程師孵化計劃（第2期支付）。 ICT network and server engineer training plan (2.º payment).
	孫呈祥 Sun, Cheng Cheong	153/2013/P	15/12/2014	\$ 63,714.00	鏡平學校氣象研究小組（第2期支付）。 The weather forecast team of Keang Peng School (2.º payment).
	梁健強 Leong, Kin Keong	148/2014/P	11/11/2014	\$ 37,880.00	科學探究小組（第1期支付）。 Science practice and research group (1.º payment).
	黃傑豪 Wong, Kit Hou	174/2014/P	18/11/2014	\$ 4,000.00	智能手機應用開發（第1期支付）。 Mobile application development (1.º payment).
	陳油 Chan, Iao	177/2014/P	18/11/2014	\$ 92,150.00	伺服馬達機械人研究小組（第1期支付）。 Servomotor robot research group (1.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
鏡平學校 Escola Keang Peng	孫呈祥 Sun, Cheng Cheong	186/2014/P	18/11/2014	\$ 20,040.00	鏡平學校氣象監測小組（第1期支付）。 The weather observe team of Keang Peng School (1.º payment).
	黃信斌 Vong, Son Pan	187/2014/P	18/11/2014	\$ 48,410.00	ICT網絡小小工程師孵化計劃2014（第1期支付）。 ICT Network engineer training plan 2014 (1.º payment).
聖公會（澳門）蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	謝建勛 Che, Kin Fan	157/2012/P	12/12/2014	\$ 9,733.50	天文興趣小組（第2期支付）。 Astronomy for interest class (2.º payment).
	劉鵬健 Lao, Pang Kin	144/2013/P	12/12/2014	\$ 50,629.40	蔡高全民皆丁暨微生活——發酵工作坊（第2期支付）。 Let's plant together: Micro-living (Fermentation workshop) (2.º payment).
	梁時輝 Leong, Si Fai	149/2014/P	11/11/2014	\$ 7,420.00	中五化學奧賽小組（第1期支付）。 Group of Chemical Olympics (1.º payment).
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	陳敬濂 Chan, Keng Lim	163/2013/P	15/12/2014	\$ 12,550.00	場景感知移動機械人研究小組（第2期支付）。 Scene perception mobile robot research group (2.º payment).
	陳敬濂 Chan, Keng Lim	165/2013/P	16/12/2014	\$ 28,160.00	青少年科技創新研究（第2期支付）。 Teenager science and technology innovation research (2.º payment).
	陳敬濂 Chan, Keng Lim	160/2014/P	11/11/2014	\$ 16,335.00	地理奧林匹克訓練2014（第1期支付）。 Geography Olympiad (2014) (1.º payment).
	陳敬濂 Chan, Keng Lim	161/2014/P	11/11/2014	\$ 24,670.00	科學教育——基礎天文氣象學2014（第1期支付）。 Science education — basic knowledge on meteorology and astronomy 2014 (1.º payment).
	陳敬濂 Chan, Keng Lim	162/2014/P	11/11/2014	\$ 31,116.00	地理科普活動2014（第1期支付）。 Geographic science activities 2014 (1.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	陳敬濂 Chan, Keng Lim	166/2014/P	18/11/2014	\$ 37,220.00	青少年科技創新研究（第1期支付）。 Teenager science and technology innovation research (1.º payment).
	閔好年 Min, Haonian	189/2014/P	24/11/2014	\$ 121,650.00	VEX 機器人設計與競賽（第1期支付）。 VEX robotics design and competition (1.º payment).
	劉冠華 Lao, Kun Wa	190/2014/P	18/11/2014	\$ 135,650.00	青少年科技創新研究（第1期支付）。 Teenager science and technology innovation research (1.º payment).
	陳敬濂 Chan, Keng Lim	191/2014/P	18/11/2014	\$ 69,000.00	機器人——設計與工藝（第1期支付）。 Robotics — design and technology (1.º payment).
	劉冠華 Lao, Kun Wa	192/2014/P	18/11/2014	\$ 134,650.00	水底機械人研究（第1期支付）。 ROV robot research (1.º payment).
	陳敬濂 Chan, Keng Lim	193/2014/P	1/12/2014	\$ 172,000.00	人型機械人入門（第1期支付）。 Introduction to humanoid robot (1.º payment).
	黃智中 Wong, Chi Chong	196/2014/P	12/12/2014	\$ 103,200.00	自控移動機械人研究小組（第1期支付）。 Autonomous mobile robot research group (1.º payment).
福建學校 Escola Fukien	林淑儀 Lam, Sok I	017/2014/P	15/12/2014	\$ 12,320.00	航海模型科普教育（第2期支付）。 Nautical models for science dissemination education (2.º payment).
	林淑儀 Lam, Sok I	188/2014/P	18/11/2014	\$ 6,020.00	“普”出個未來（第1期支付）。 Technology brings bright future (1.º payment).
嘉諾撒聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus — Secção Inglesa	黎焯康 Lai, Kueng Hong	195/2014/P	18/11/2014	\$ 51,840.00	嘉諾撒聖心英文中學校園空氣質量及嘈音污染研究（第1期支付）。 Investigation of the ambient air quality and noise pollution in Sacred Heart Canossian College (1.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
嘉諾撒聖心中學 Colégio do Sagrado Co- ração de Jesus	馬丹 Ma, Dan	072/2013/P	15/12/2014	\$ 45,482.30	魔術賽恩斯科學寶箱（第2期支付）。 The scientific box of magic Sainz (2.º payment).
	劉志榮 Lao, Chi Weng	147/2013/P	15/12/2014	\$ 12,277.70	物理機械製作小組（第2期支付）。 Physics mechanical production group (2.º payment).
同善堂中學 Escola Tong Sin Tong	歐陽健友 Ao Ieong, Kin Iao	176/2014/P	18/11/2014	\$ 88,980.00	伺服機械人——RBL（第1期支付）。 Servo robot — RBL (1.º payment).
粵華中學 Colégio Yuet Wah	譚文濤 Tam, Man Tou	179/2014/P	18/11/2014	\$ 138,000.00	高階機械人的製作及編程培訓班。 Training course for high-level robotic fabrication and programming.
	陳海文 Chan, Hoi Man	183/2014/P	18/11/2014	\$ 91,800.00	機械人繪圖設計及製作培訓。 Robot graphic design and production of training
聖若瑟教區中學 Colégio Diocesano de São José	郭啓恩 Kuok, Kai Ian	053/2013/P	16/12/2014	\$ 45,670.20	學習Arduino進行科技創新及實作（第2期支付）。 The act of technological innovation and practices by studying Arduino group (2.º payment).
教業中學 Escola Kao Yip	吳伯成 Ng, Pak Seng	088/2013/P	16/12/2014	\$ 39,600.00	幾何面積方法探究（第2期支付）。 Investigating the methods for measuring geometric area (2.º payment).
	左健翔 Cho, Kin Cheong	089/2013/P	12/12/2014	\$ 27,737.00	網頁設計技巧（第2期支付）。 Webpage design skills (2.º payment).
	陳少陽 Chan, Sio Ieong	090/2013/P	16/12/2014	\$ 39,600.00	集合、不等式與複數的探究（第2期支付）。 Investigating on combinations, inequalities and complex numbers (2.º payment).
	吳小霞 Ng, Sio Ha	091/2013/P	15/12/2014	\$ 39,600.00	創新思維與訓練（小學數學五年級奧林匹克培訓）（第2期支付）。 Innovative thinking and training (primary mathematics Olympiad in the fifth grade) (2.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
教業中學 Escola Kao Yip	陳珍龍 Chen, Zhenlong	093/2013/P	12/12/2014	\$ 39,600.00	創新思維與訓練（小學數學四年級奧林匹克培訓）（第2期支付）。 Innovative thinking and training (Primary Mathematics Olympiad in the fourth grade) (2.º payment).
	陳浩俊 Chan, João	094/2013/P	15/12/2014	\$ 33,000.00	創新思維與訓練（小學數學一年級奧林匹克培訓）（第2期支付）。 Innovative thinking and training (primary mathematics Olympiad in the first grade) (2.º payment).
	楊寶珠 Ieong, Po Chu	095/2013/P	15/12/2014	\$ 32,996.80	創新思維與訓練（小學數學二年級奧林匹克培訓）（第2期支付）。 Innovative thinking and training (Primary Mathematics Olympiad in the second grade) (2.º payment).
	關景贊 Kuan, Keng Chan	096/2013/P	12/12/2014	\$ 58,960.00	3D程序設計及動態演示（第2期支付）。 3D programming and dynamic demonstration (2.º payment).
	徐莉莉 Xu, Lili	097/2013/P	15/12/2014	\$ 33,000.00	創新思維與訓練（小學數學三年級奧林匹克培訓）（第2期支付）。 Innovative thinking and training (primary mathematics Olympiad in the third grade) (2.º payment).
	何麗香 Ho, Lai Heong	099/2013/P	12/12/2014	\$ 43,854.60	校園廚餘應用（第2期支付）。 Make use of kitchen waste in campus (2.º payment).
	蔡欣欣 Choi, Ian Ian	101/2013/P	15/12/2014	\$ 43,987.90	生活中的化學（第2期支付）。 Daily chemistry (2.º payment).
	許穎灝 Hoi, Weng Hou	103/2013/P	12/12/2014	\$ 44,000.00	奧林匹克物理組（第2期支付）。 Physics Olympic group (2.º payment).
	許少躍 Hoi, Sio Ieok	104/2013/P	15/12/2014	\$ 32,199.20	電子與單片機興趣小組（第2期支付）。

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
教業中學 Escola Kao Yip	許少躍 Hoi, Sio Ieok	104/2013/P	15/12/2014		Electronics and MCU extracurricular group (2.º payment).
	許江雄 Hoi, Kong Hong	106/2013/P	12/12/2014	\$ 39,600.00	幾何變換、組合與圖論的探究（第2期支付）。 Investigation on geometric change, combination and graph theory (2.º payment).
	梁志光 Leong, Chi Kuong	107/2013/P	15/12/2014	\$ 39,600.00	幾何與函數探究初步（第2期支付）。 Elementary investigation on geometry and function (2.º payment).
	譚兆偉 Tam, Sio Wai	109/2013/P	12/12/2014	\$ 65,797.50	馬達機械制作小組（第2期支付）。 DC motor mechanical group (2.º payment).
	潘志輝 Pun, Chi Fai	110/2013/P	12/12/2014	\$ 87,660.00	小學機械人小組（第2期支付）。 Primary robot team (2.º payment).
	張鼎宏 Cheong, Teng Wang	111/2013/P	15/12/2014	\$ 39,600.00	小學常識科技小組（第2期支付）。 Science and technology (2.º payment).
聖保祿學校 Escola São Paulo	伍穎智 Ng, Weng Chi	080/2013/P	15/12/2014	\$ 18,390.60	初一奧數培訓班（第2期支付）。 Form one Olympic Mathematics training class (2.º payment).
	胡海星 Wu, Hoi Seng	081/2013/P	15/12/2014	\$ 18,383.60	初二奧數培訓班（第2期支付）。 Form two Olympic Mathematics training class (2.º payment).
	柯助錄 O, Cho Lok	082/2013/P	15/12/2014	\$ 18,106.60	初三奧數培訓班（第2期支付）。 Form Three Olympic Mathematics training class (2.º payment).
聖公會中學（澳門） Colégio Anglicano de Macau	徐文豐 Tsui, Man Fung	197/2014/P	12/12/2014	\$ 24,100.00	RCJ 搜救工作坊（第1期支付）。 RCJ Rescue workshop (1.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versi- glia	林寶珠 Lam, Pou Chi	180/2013/P	12/12/2014	\$ 9,836.80	科學活動（第2期支付）。 Science activity (2.º payment).
澳門大學校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau	彭祥佑 Pang, Cheong Iao	110/2014/P	7/10/2014	\$ 32,688.00	2014全澳中學生雲端伺服器工 作坊。 2014 cloud computing work- shop for Macau high school students.
科普儀器設備特別資助 Apoio Financeiro de Projecto de Financiamento Especial de Aquisição dos Equipamentos e Aparelhos para Popularização Científica					
鮑思高粵華小學 Colégio Dom Bosco (Yuet Wah)	陳家樂 Chan, Ka Lok	004/2014/SP	16/12/2014	\$ 55,000.00	3D打印機。 3D printer.
	陳家樂 Chan, Ka Lok	050/2014/SP	16/12/2014	\$ 49,660.00	離心機。 Table-top centrifuge.
	陳家樂 Chan, Ka Lok	051/2014/SP	16/12/2014	\$ 107,950.00	生物顯微鏡。 Biological microscope + CTS- LCD digital camera + iPad.
	陳家樂 Chan, Ka Lok	052/2014/SP	16/12/2014	\$ 20,000.00	身體組成分析儀。 Professional body composi- tion analyzer.
	陳家樂 Chan, Ka Lok	053/2014/SP	16/12/2014	\$ 160,000.00	雷射切割機。 Metal laser scribe.
	陳家樂 Chan, Ka Lok	054/2014/SP	16/12/2014	\$ 15,020.00	恆溫箱。 Incubator.
聖公會（澳門）蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	謝建勛 Che, Kin Fan	010/2014/SP	16/12/2014	\$ 28,500.00	天文望遠鏡目鏡與數碼相機。 Astronomical telescope eye- pieces and digital camera.
	陳毓輝 Chan, Iok Fai	062/2014/SP	16/12/2014	\$ 189,000.00	3D立體打印機。 3D printer.
	陳冬冬 Chan, Tong Tong	115/2014/SP	17/12/2014	\$ 29,000.00	地質科普拍攝儀器。 Geological scientific camera.
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	鄭勛 Cheang, Fan	031/2014/SP	16/12/2014	\$ 89,500.00	3D打印機。 3D printer.
聖若瑟教區中學 Colégio Diocesano de São José	李恆基 Lei, Hang Kei	032/2014/SP	16/12/2014	\$ 35,100.00	磁攪拌器熱板。 Yik Fung ME19E Magnetic stirrer hotplate.
	郭啓恩 Kuok, Kai Ian	141/2014/SP	17/12/2014	\$ 69,000.00	立體打印機。 3D printer.
	郭啓恩 Kuok, Kai Ian	146/2014/SP	17/12/2014	\$ 175,000.00	太陽能發電系統。 Photovoltaic system.

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceção	洪家盛 Hong, Ka Seng	033/2014/SP	16/12/2014	\$ 164,340.00	3D打印機及3D掃描儀。 3D printer and 3D scanner.
培華中學 Escola Secundária Pui Va	李春 Lei, Chon	058/2014/SP	16/12/2014	\$ 160,000.00	鐳射切割機。 Laser engraver system.
	李燕豪 Lei, In Hou	086/2014/SP	16/12/2014	\$ 195,000.00	3D打印系統。 3D Printing System
教業中學 Escola Kao Yip	李文朴 Lei, Man Pok	065/2014/SP	16/12/2014	\$ 160,000.00	4軸電腦數控雕銑機。 Mini O-Baby tank 100-Pro.
	李文朴 Lei, Man Pok	066/2014/SP	16/12/2014	\$ 77,400.00	雅偉仕3D打印機。 ArrayZ_C5C-3Dprinter.
	譚兆偉 Tam, Sio Wai	067/2014/SP	16/12/2014	\$ 51,369.00	座檯式激光立體打印機。 LF-M laser 3D printer.
鏡平學校 Escola Keang Peng	鮑紹杰 Bao, Shaojie	077/2014/SP	16/12/2014	\$ 56,000.00	3D打印機。 3D printer.
	鮑紹杰 Bao, Shaojie	078/2014/SP	16/12/2014	\$ 160,000.00	GCC雷射雕刻機。 GCC engraving machines, laser.
	孫呈祥 Sun, Cheng Cheong	089/2014/SP	16/12/2014	\$ 31,450.00	Davis Vantage Pro2自動氣象 站。 Davis Vantage Pro2 weather observatory.
	屈傑豪 Wat, Kit Hou	097/2014/SP	16/12/2014	\$ 73,922.00	手提式塵埃粒子計數器。 Handheld particle counter.
	黃傑豪 Wong, Kit Hou	098/2014/SP	16/12/2014	\$ 60,000.00	(1) 3D打印機； (2) 進階3D打印機； (3) 3D掃描器。 (1) Makerbot replicator (5th Gen); (2) Makerbot replicator Z18; (3) MakerBot digitizer.
	梁健強 Leong, Kin Keong	170/2014/SP	17/12/2014	\$ 66,000.00	3D建模及列印設備。 3D modeling and printing device.
	林啟興 Lam, Kai Heng	187/2014/SP	17/12/2014	\$ 141,565.00	立體顯微鏡及培養裝置。 Microscopy camera axiocam 105 color with drive software and living system.
嘉諾撒聖心中學 Colégio do Sagrado Co- ração de Jesus	林泰龍 Lam, Tai Long	079/2014/SP	16/12/2014	\$ 30,400.00	3D打印機。 3D printer.

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖若瑟教區中學第五校 Colégio Diocesano de São José 5	霍征達 Fok, Cheng Tat	087/2014/SP	16/12/2014	\$ 55,000.00	三維打印機。 3D printer.
	霍征達 Fok, Cheng Tat	088/2014/SP	16/12/2014	\$ 76,000.00	移動式種植架及配套種植設備。 Movable plantation shelves and supporting facility.
菜農子弟學校 Escola da Associação para Filhos e Irmãos dos Agricultores, em Chinês Choi Nong Chi Tai Hoc Hau	魏春光 Ngai, Chon Kuong	095/2014/SP	16/12/2014	\$ 154,210.00	座檯式激光立體打印機， SS-3d-F掃描儀。 LF-M laser 3D printer, SS-3d- F scanner.
	黃恆峰 Wong, Hang Fong	193/2014/SP	17/12/2014	\$ 110,000.00	綜合生物技術實驗組（連相關 標本檢驗套組）。 Comprehensive biotechnol- ogy LabStation (with species for group).
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Tecnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	梁鑫 Leong, Iam	096/2014/SP	16/12/2014	\$ 60,000.00	智能籃球。 94Fifty.
	張俊坤 Cheong, Chon Kuan	114/2014/SP	17/12/2014	\$ 42,000.00	Form1+高精度SLA光敏樹脂 光固化3D打印機套件。 Form 1+ 3D printer packages.
海星中學 Escola Estrela do Mar	吳家麗 Ng, Ka Lai	100/2014/SP	16/12/2014	\$ 138,400.00	三維立體打印與掃描。 3D printer & 3D scanner.
	蔡寶珠 Choi, Pou Chu	101/2014/SP	16/12/2014	\$ 19,000.00	鐳射切割器。 Laser engraver.
	蔡寶珠 Choi, Pou Chu	103/2014/SP	16/12/2014	\$ 185,920.00	三筒複合顯微鏡。 Trinocular head Siedentopf type compound microscope.
	吳宇庭 Ng, U Teng	147/2014/SP	17/12/2014	\$ 33,600.00	GPS智能航拍多軸飛行器全套 裝。 GPS autopilot quadcopter RTF set.
培道中學 Escola Pui Tou	鍾麗琮 Chong, Lai Keng	104/2014/SP	16/12/2014	\$ 65,000.00	3D打印設備。 3D printing equipment.
	許少躍 Hoi, Sio Ieok	107/2014/SP	17/12/2014	\$ 160,000.00	3軸電腦數控雕銑機。 3-axis CNC machine.
	金鑫 Jin, Xin	110/2014/SP	17/12/2014	\$ 189,700.00	移動天文觀測器材組套餐。 Mobile astronomical observa- tion equipment group packages.
	金鑫 Jin, Xin	172/2014/SP	17/12/2014	\$ 114,500.00	小行星光變測量實驗平臺器材 組套餐。 Asteroid optical variable measuring equipment experi- mental platform packages.

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
培道中學 Escola Pui Tou	歐陽國豪 Ao Ieong, Kuok Hou	181/2014/SP	17/12/2014	\$ 50,000.00	無菌生物操作台。 Biosafety cabinet class II type A2.
新華夜中學 Escola Secundária Noc- turna Xin Hua	李應為 Lei, Ieng Wai	105/2014/SP	17/12/2014	\$ 20,000.00	3D掃描器。 3D scanner.
	李應為 Lei, Ieng Wai	108/2014/SP	17/12/2014	\$ 50,000.00	熱轉印機完整配置。 Basic apparatus of heat trans- ferred machine.
	李應為 Lei, Ieng Wai	109/2014/SP	17/12/2014	\$ 40,000.00	3D打印機。 3D printer.
同善堂中學 Escola Tong Sin Tong	杜遠航 Tou, Un Hong	106/2014/SP	17/12/2014	\$ 77,000.00	WiseMakerII三維打印機，雅 偉仕C4C——三維打印機。 WiseMaker II 3D printer W300, ArrayZ C4C-3D printer(1.75mm filament version).
氹仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	陳偉軍 Chan, Wai Kuan	111/2014/SP	17/12/2014	\$ 51,000.00	3D打印設備。 3D printer.
	梁志勤 Leong, Chi Kan	113/2014/SP	17/12/2014	\$ 172,700.00	培養箱。 Incubators.
利瑪竇中學 Colégio Mateus Ricci	黃易行 Wong, Iek Hang	123/2014/SP	17/12/2014	\$ 80,000.00	3D印表機。 3d printer.
	黃易行 Wong, Iek Hang	138/2014/SP	17/12/2014	\$ 160,000.00	鐳射切割機。 Laser cutter.
聖公會中學(澳門) Colégio Anglicano de Macau	梁偉文 Leong, Wai Man	140/2014/SP	17/12/2014	\$ 199,000.00	機械人製作設備。 Robot manufacturing equip- ments.
聖保祿學校 Escola São Paulo	陳少芬 Chan, Sio Fan	142/2014/SP	17/12/2014	\$ 75,000.00	CTC 3D打印機。 CTC 3D printer.
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	莊健新 Chong, Kin San	169/2014/SP	17/12/2014	\$ 58,960.00	3D打印機。 3D printer and scanner.
	張優威 Cheong, Iao Wai	173/2014/SP	17/12/2014	\$ 160,000.00	雷射雕刻系統。 Laser engraver system.
福建學校 Escola Fukien	林淑儀 Lam, Sok I	182/2014/SP	17/12/2014	\$ 163,000.00	亞克力雙頭3D打印機木製雙 頭3d打印機NextEngine 3。 Mbot Grid II 3D Printers Mbot Cube 3D Printers NextEngine 3DScanner HD MSI GE60 2PE Apache Pro.
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima — Secção Inglesa	賀啟智 Ho, Kai Chi	191/2014/SP	17/12/2014	\$ 166,000.00	3D打印機。 3D printer.

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門國際學校 Escola Internacional de Macau	徐燕玲 Choi, In Leng	005/2014/SP	16/12/2014	\$ 49,661.00	氣墊導航系統。 Air track system.
		006/2014/SP	16/12/2014	\$ 34,744.00	凡得格拉夫起電機。 Van de Graff generator.
		007/2014/SP	16/12/2014	\$ 197,072.00	科學數據收集探測器和傳感器。 Scientific data collection probes and sensors.
		011/2014/SP	16/12/2014	\$ 18,871.00	電路儀器。 Electric circuit equipment.
		014/2014/SP	16/12/2014	\$ 43,200.00	3D 塑料打印機。 3D plastic printer.
		016/2014/SP	16/12/2014	\$ 160,000.00	激光雕刻機/切割系統。 Laser engraver/cutter system.
		024/2014/SP	16/12/2014	\$ 95,000.00	示波鏡——信號發生器。 Oscilloscope — function gen- erator.
		025/2014/SP	16/12/2014	\$ 30,000.00	直流穩壓電源供應器。 DC power supplies
		026/2014/SP	16/12/2014	\$ 20,000.00	數位多用表。 Digital multimeter.
		039/2014/SP	16/12/2014	\$ 85,000.00	樂高機械人——EV3。 Lego EV3 robotics kits.
濠江中學 Escola Hou Kong	韋展豪 Wai, Chin Hou	041/2014/SP	16/12/2014	\$ 25,000.00	AWA5661-3脈沖聲級計。 AWA5661-3 pulse sound level meter.
		042/2014/SP	16/12/2014	\$ 45,000.00	博冠25-75×82單筒望遠鏡。 Bosma 25-75×82 monocular.
		043/2014/SP	16/12/2014	\$ 24,000.00	華盛昌DT-9881 PM2.5粉塵測 試儀。 CEM DT-9881 PM2.5 dust tester.
		044/2014/SP	16/12/2014	\$ 20,400.00	Testo425熱敏風速儀。 Testo425 thermal anemometer.
		045/2014/SP	16/12/2014	\$ 13,100.00	HI98186溶氧儀。 HI98186 DO tester.
		046/2014/SP	16/12/2014	\$ 18,200.00	育空河5x42PRO數碼夜視儀。 Yukon digital NV range 5x42 PRO.
		047/2014/SP	16/12/2014	\$ 18,000.00	泰瑪斯TM-208太陽能測試儀。 TM-208 solar tester.

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
濠江中學 Escola Hou Kong	韋展豪 Wai, Chin Hou	049/2014/SP	16/12/2014	\$ 40,000.00	三維立體成型MakerBot Replicator 2X。 3D printer MakerBot Replicator 2X.
		056/2014/SP	16/12/2014	\$ 48,000.00	Makerbot第五代Z18 3D打印機及TEXU 3D掃描儀。 Makerbot Z18 3D printer and TEXU 3D scanner.
		057/2014/SP	16/12/2014	\$ 65,000.00	數控三座標多用機床CQK9111。 Multipurpose CNC CQK 9111.
		061/2014/SP	16/12/2014	\$ 70,000.00	線切割機床DK 7740B。 Wire-electrode cutting machine DK 7740B.
	李妙玲 Lei, Mio Leng	076/2014/SP	16/12/2014	\$ 100,000.00	顯微鏡T數碼鏡頭。 Microscope moticam.
	黃少聰 Wong, Sio Chong	080/2014/SP	16/12/2014	\$ 200,000.00	純水儀，24小時恆溫自動連續採樣器，磁力攪拌加熱器。 Water purification system, 24-hour thermostatic automatic continuous sampler, hotplate.
		085/2014/SP	17/12/2014	\$ 199,800.00	紫外——可見分光光度計，超聲儀，烘箱，電熱恆溫水浴箱，pH計。 Ultraviolet-visible spectroscopy, ultrasonic cleaner, universal oven, water bath, pH meter.
	劉明藝 Lao, Meng Ngai	150/2014/SP	17/12/2014	\$ 150,000.00	美國Meade LX850-ACF12英寸反式天文望遠鏡。 America Meade LX850-ACF12 trans telescope.
		160/2014/SP	17/12/2014	\$ 100,000.00	繪圖板。 Drawing board.
		161/2014/SP	17/12/2014	\$ 120,000.00	3D打印機。 3D printer.
	黃雙願 Wong, Seong Un	164/2014/SP	17/12/2014	\$ 120,000.00	MakerBot 第5代3D打印機。 MakerBot 5th generation 3d printer.
		166/2014/SP	17/12/2014	\$ 48,000.00	美國Meade LX850-ACF12英寸折反式天文望遠鏡。 U.S. Meade LX850-ACF12 inch catadioptric telescope.

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
濠江中學 Escola Hou Kong	趙, 捷 Chio, Chit	171/2014/SP	17/12/2014	\$ 100,000.00	3D打印機。 3D printer.
		180/2014/SP	17/12/2014	\$ 20,000.00	DV攝錄機。 Digital video camera.
勞工子弟學校 Escola para Filhos e Irmão dos Operários	陳嘉敬 Chan, Ka Keng	069/2014/SP	16/12/2014	\$ 84,500.00	濕熱式滅菌器。 Autoclave.
		070/2014/SP	16/12/2014	\$ 12,276.00	「納米追蹤者」便攜攝星儀。 Sightron Nano tracker.
		071/2014/SP	16/12/2014	\$ 85,000.00	單筒望遠鏡及腳架、雙筒望遠鏡。 Telescope.
		072/2014/SP	16/12/2014	\$ 18,200.00	攝星儀。 AstroTrac TT320X-AG.
		073/2014/SP	16/12/2014	\$ 13,320.00	6英寸折反射式施密特-卡塞格林天文望遠鏡。 Meade ETX-LS series LS6-SC 6.
		074/2014/SP	16/12/2014	\$ 48,000.00	高速攝影機。 High speed camera.
		075/2014/SP	16/12/2014	\$ 160,000.00	四軸電腦數控雕銑機。 CNC engraving and milling machine.
		081/2014/SP	17/12/2014	\$ 200,000.00	物理實驗箱。 Physics lab package.
		082/2014/SP	17/12/2014	\$ 74,580.00	Array C4C 3D打印機。 3D printer.
		083/2014/SP	17/12/2014	\$ 102,588.00	座檯式激光立體打印機。 3D printer.
		090/2014/SP	17/12/2014	\$ 17,100.00	廚餘機。 Food waste disposer.
		091/2014/SP	17/12/2014	\$ 40,000.00	PCR儀。 PCR machine.
		112/2014/SP	17/12/2014	\$ 198,850.00	移動天文觀測活動器材組套餐。 Movable astronomical observation equipment packages.
廣大中學 Escola Kwong Tai	劉友福 Lao, Iao Fok	009/2014/SP	16/12/2014	\$ 68,740.00	iPad Air 平板電腦 16G Wifi。 iPad Air 16G Wifi.
	杜健康 Tou, Kin Hong	013/2014/SP	16/12/2014	\$ 138,300.00	3D打印機。 3D printer.
	杜健康 Tou, Kin Hong	017/2014/SP	16/12/2014	\$ 160,000.00	鐳射切割機。 Laser cutter.

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
廣大中學 Escola Kwong Tai	李偉基 Lei, Wai Kei	018/2014/SP	16/12/2014	\$ 96,000.00	校園氣象站。 Campus weather station.
	李偉基 Lei, Wai Kei	019/2014/SP	16/12/2014	\$ 100,000.00	舞蹈機械人。 Dancing robot.
	李偉基 Lei, Wai Kei	022/2014/SP	16/12/2014	\$ 110,000.00	手動和數控車床。 Manual and CNC lathes.
	洪家樂 Hong, Ka Lok	027/2014/SP	16/12/2014	\$ 38,650.00	觀月望遠鏡。 Sky-Watcher telescopes 120ED.
	洪家樂 Hong, Ka Lok	028/2014/SP	16/12/2014	\$ 30,875.00	觀太陽望遠鏡。 Lunt solar 60mm H-Alpha elescope — B600-2» Crayford focuser.
	洪家樂 Hong, Ka Lok	029/2014/SP	16/12/2014	\$ 21,000.00	觀星望遠鏡。 LX200GPS Schmidt-Cassegrain telescope.
	劉友福 Lao, Iao Fok	030/2014/SP	16/12/2014	\$ 20,800.00	微化學實驗儀器。 Subminiature chemical ex- perimental instrument.
	黃建婷 Wong, Kin Teng	063/2014/SP	16/12/2014	\$ 100,000.00	無菌操作台。 Laminar flow.
	黃建婷 Wong, Kin Teng	064/2014/SP	16/12/2014	\$ 4,797.00	生物顯微鏡（連攝影鏡頭）。 Microscope (with camera).
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	周慧心 Chow, Wai Sum Winda	034/2014/SP	16/12/2014	\$ 56,000.00	地質鎚（錘）、護目鏡、羅盤。 Geological hammer, goggles, compass.
	張慧敏 Cheong, Wai Man	048/2014/SP	16/12/2014	\$ 160,000.00	傅立葉轉換紅外線光譜儀。 Fourier transform infrared spectrometer.
	黃智中 Wong, Chi Chong	068/2014/SP	16/12/2014	\$ 100,000.00	Google 智能眼鏡（2.0 探索 版）。 Google glass explorer edition ver 2.0.
	劉冠華 Lao, Kun Wa	167/2014/SP	17/12/2014	\$ 149,000.00	三維打印機。 3Dprinter.
	閔好年 Min, Haonian	174/2014/SP	17/12/2014	\$ 71,000.00	鑽銑複合機。 Milling/Drilling machine.
	閔好年 Min, Haonian	175/2014/SP	17/12/2014	\$ 99,000.00	車床。 Conventional lathe.
	閔好年 Min, Haonian	177/2014/SP	17/12/2014	\$ 90,000.00	標準型木工雕刻機。 Wood engraving machine.
	古成威 Ku, Seng Wai	179/2014/SP	17/12/2014	\$ 200,000.00	水質檢測儀。 Water quality testing meter.

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	賴儉飛 Lai, Kim Fei	036/2014/SP	16/12/2014	\$ 27,027.00	CNC機。 CNC machine.
	賴儉飛 Lai, Kim Fei	038/2014/SP	16/12/2014	\$ 180,251.00	3D打印機與3D掃描儀。 3D printers and 3D scanners.
粵華中學 Colégio Yuet Wah	陳海文 Chan, Hoi Man	116/2014/SP	16/12/2014	\$ 65,000.00	立體打印機 Three-Dimensional printer
	呂志立 Loi, Chi Lap	128/2014/SP	17/12/2014	\$ 30,000.00	全球定位系統 (GPS)。 Global Positioning System (GPS).
	譚文濤 Tam, Man Tou	137/2014/SP	17/12/2014	\$ 71,000.00	VEX機械人教學設備。 Swept away classroom bundle.
	楊偉堂 Ieong, Wai Tong	139/2014/SP	17/12/2014	\$ 28,000.00	1. GoPro極限運動攝影機； 2. 智能航拍多軸飛行器。 1. GoPro Hero 3+ Black Edition; 2. DJI Phantom 2 with H3-3D.
	梁一毅 Leong, Iat Ngai	145/2014/SP	17/12/2014	\$ 101,836.00	PASCO Xplorer GLX及其生化偵感測器。 PASCO Xplorer GLX and Biochemical sensors.
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	李天文 Lei, Tin Man	118/2014/SP	16/12/2014	\$ 50,000.00	MEADE 14" LX200ACF天文望遠鏡連腳座。 MEADE 14" LX200ACF Astronomical telescope with giant field tripod.
	李天文 Lei, Tin Man	119/2014/SP	16/12/2014	\$ 160,000.00	雷射切割機連專用手提電腦及專用軟件。 Laser engraving; Laser cutting machine LB-6040 model.
	李天文 Lei, Tin Man	120/2014/SP	16/12/2014	\$ 14,000.00	紀銘電子天平JM-BF 500/0.001 高精度電子秤。 Electronic balance JM-BF 500/0.001.
	趙積明 Chio, Chek Meng	121/2014/SP	16/12/2014	\$ 125,000.00	3D打印機、手提3D掃描器、手提電腦（專用配套設備）。 3D printer, portable 3D scanner, laptop (special equipment).
	李天文 Lei, Tin Man	122/2014/SP	16/12/2014	\$ 120,000.00	電子顯微鏡及顯示器。 Electron microscopes.
聖若瑟大學 Universidade de São José	Estadieu, Gerald Vincent	192/2014/SP	17/12/2014	\$ 185,000.00	開放電子教學套件。 Open electronic kit for education.

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖若瑟大學 Universidade de São José	Estadieu, Gerald Vincent	194/2014/SP	17/12/2014	\$ 97,500.00	開放數碼建模教育套件。 Open fabrication kit for education.
澳門科技大學基金會—— 澳門科技大學 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau — Universida- de de Ciência e Tecnolo- gia de Macau	吳建瑩 Ng, Kin Ieng	059/2014/SP	16/12/2014	\$ 51,880.00	航拍設備。 DJI Phantom 2 vision + + Go- proHero3+ + FPV.
	顧寅申 Gu, Yinshen	084/2014/SP	16/12/2014	\$ 200,000.00	組合式移動科普天文台。 Detachable and removeable observatory for science popu- larization.
	顧寅申 Gu, Yinshen	099/2014/SP	16/12/2014	\$ 150,000.00	深空觀測天文望遠鏡。 Telescope for deep space ex- ploration.
	顧寅申 Gu, Yinshen	102/2014/SP	16/12/2014	\$ 150,000.00	巡迴科普活動視頻音響組合系 統。 The multimedia system for science popularization tour.
	陳敏 Chen, Min	186/2014/SP	17/12/2014	\$ 42,000.00	多媒體人體針灸穴位發光模 型。 Multimedia human body acu- point light model.
	陳敏 Chen, Min	188/2014/SP	17/12/2014	\$ 128,000.00	經穴學及針刺模擬訓練系統。 Meridian science and acu- puncture training simulation system.
	陳敏 Chen, Min	189/2014/SP	17/12/2014	\$ 120,000.00	液晶觸摸屏足部反射區教學系 統。 LCD touch screen teaching system for foot reflection zone.
澳門大學 Universidade de Macau	王鎮登 Wong, Chan Tang	124/2014/SP	16/12/2014	\$ 174,000.00	ASCTEC 四軸飛行器。 ASCTEC quadricopter.
	王鎮登 Wong, Chan Tang	125/2014/SP	16/12/2014	\$ 200,000.00	世界職業技能賽Robotino機械 人。 WorldSkills competition mo- bile robotics — Robotino.
	王鎮登 Wong, Chan Tang	126/2014/SP	16/12/2014	\$ 172,500.00	RoboCup 小型組機械人。 Mobile robotics for RoboCup Small Size League (SSL).
	王鎮登 Wong, Chan Tang	129/2014/SP	17/12/2014	\$ 136,000.00	基於蘋果、安卓和Windows移 動操作系統的服務器。 iOS, Android and Windows mobile servers.

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	王鎮登 Wong, Chan Tang	130/2014/SP	17/12/2014	\$ 140,000.00	音頻分析頻譜顯示儀，高速快拍近距攝錄機，物理教學實驗套件。 Agilent audio analyzer, high speed video camera, experiment sets of Physics for demo.
	王鎮登 Wong, Chan Tang	131/2014/SP	17/12/2014	\$ 133,000.00	用於設備故障智慧診斷的聲電信號發生與採集分析系統。 Acoustic emission and electrical signal acquisition and processing system for intelligent fault diagnosis of industrial facilities.
	王鎮登 Wong, Chan Tang	132/2014/SP	17/12/2014	\$ 120,000.00	支持創新設計的三維圖形影像處理系統。 Innovative design oriented 3D geometrics and graphics processing system.
	王鎮登 Wong, Chan Tang	133/2014/SP	17/12/2014	\$ 150,000.00	無線技術多工能平台。 Wireless technology multi-function platform.
	王鎮登 Wong, Chan Tang	134/2014/SP	17/12/2014	\$ 180,000.00	應用於生產和服務行業設施控制的RFID資訊採集與傳輸系統。 RFID based signal acquisition and transmission system for applications in production and service domains.
	王鎮登 Wong, Chan Tang	135/2014/SP	17/12/2014	\$ 180,000.00	多水中機器人（機器魚）協作平臺。 Platform for cooperation of multiple underwater robots.
	王鎮登 Wong, Chan Tang	143/2014/SP	17/12/2014	\$ 125,000.00	穩定性測量儀。 Lafayette stability platform.
	王鎮登 Wong, Chan Tang	144/2014/SP	17/12/2014	\$ 200,000.00	拓比眼動儀。 Tobii eye tracker.
總金額 Total				\$ 79,581,013.90	

二零一五年一月十九日於科學技術發展基金

行政委員會主席：馬志毅

行政委員會委員：鄭冠偉

（是項刊登費用為 \$88,690.00）

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 19 de Janeiro de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, *Ma Chi Ngai*.O Membro do Conselho de Administração, *Cheang Kun Wai*.

(Custo desta publicação \$ 88 690,00)

禮賓公關外事辦公室

名單

為填補禮賓公關外事辦公室以編制外合同方式任用的技術員職程第一職階一等技術員兩缺，經於二零一四年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 周苑玲	79.33 a)
2.º 黎可宜	79.33

a) 得分相同者按姓名字母排序。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經行政長官二零一五年一月八日的批示確認）

二零一四年十二月二十九日於禮賓公關外事辦公室

典試委員會：

主席：禮賓公關外事辦公室副主任 唐偉良

正選委員：禮賓公關外事辦公室首席顧問高級技術員 郭玉芬

社會工作局一等技術員 黃佩文

為填補禮賓公關外事辦公室以編制外合同方式任用的公關督導員職程第一職階一等公關督導員三缺，經於二零一四年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 何添弟	79.33
2.º 張永揚	79.17
3.º 陳添花	78.89

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS
E ASSUNTOS EXTERNOS

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chow Yuen Ling	79,33 a)
2.º Lai Ho I	79,33

a) A lista é ordenada por ordem alfabética dos nomes romanizados no caso de igualdade de classificação.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 8 de Janeiro de 2015).

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 29 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Tong Wai Leong, coordenador-adjunto do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos.

Vogais efectivas: Kuok Iok Fan, técnica superior assessora principal do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos; e

Wong Pui Man, técnica de 1.ª classe do Instituto de Acção Social.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, providos em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ho Tim Tai	79,33
2.º Cheong Weng Ieong	79,17
3.º Chan Tim Fa	78,89

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一五年一月八日的批示確認)

二零一四年十二月二十九日於禮賓公關外事辦公室

典試委員會：

主席：禮賓公關外事辦公室副主任 唐偉良

正選委員：禮賓公關外事辦公室首席顧問高級技術員 郭

玉芬

土地工務運輸局一等高級技術員 黎筱茵

(是項刊登費用為 \$2,962.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 8 de Janeiro de 2015).

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 29 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Tong Wai Leong, coordenador-adjunto do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos.

Vogais efectivas: Kuok Iok Fan, técnica superior assessora principal do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos; e

Lai Sio Ian, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

(Custo desta publicação \$ 2 962,00)

存款保障基金

通告

第001/2015-FGD號通告

存款保障基金依照七月九日第9/2012號法律第十一條第一款之規定，公佈參加機構名單：

1. 總行設於本澳之銀行/機構

大豐銀行股份有限公司；

華僑永亨銀行股份有限公司；

匯業銀行股份有限公司；

中國工商銀行（澳門）股份有限公司；

澳門國際銀行股份有限公司；

澳門商業銀行股份有限公司；

澳門華人銀行股份有限公司；

新銀行亞洲股份有限公司；

大西洋銀行股份有限公司；

郵政儲金局。

2. 總行設於外地之銀行

香港上海匯豐銀行有限公司；

星展銀行（香港）有限公司；

FUNDO DE GARANTIA DE DEPÓSITOS

Aviso

Aviso n.º 001/2015-FGD

O Fundo de Garantia de Depósitos, em conformidade com o n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 9/2012, de 9 de Julho, torna pública a lista de entidades participantes:

1. Bancos/instituições com sede em Macau

Banco Tai Fung, S.A.;

Banco OCBC Weng Hang, S.A.;

Banco Delta Ásia, S.A.;

Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A.;

Banco Luso Internacional, S.A.;

Banco Comercial de Macau, S.A.;

Banco Chinês de Macau, S.A.;

Novo Banco Ásia, S.A.;

Banco Nacional Ultramarino, S.A.;

Caixa Económica Postal.

2. Bancos com sede no exterior

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited;

DBS Bank (Hong Kong) Limited;

中國銀行股份有限公司；

Banco da China, Limitada;

花旗銀行；

Citibank, N.A.;

渣打銀行；

Standard Chartered Bank;

廣發銀行股份有限公司；

Banco de Guangfa da China, S.A.;

永豐商業銀行股份有限公司；

Bank SinoPac Company Limited;

創興銀行有限公司；

Chong Hing Bank Limited;

東亞銀行有限公司；

Banco da East Asia, Limitada;

恒生銀行有限公司；

Hang Seng Bank Limited;

中信銀行（國際）有限公司；

Banco CITIC Internacional (China) Limitada;

交通銀行股份有限公司；

Bank of Communications Company Limited;

葡萄牙商業銀行股份有限公司；

Banco Comercial Português, S.A.;

第一商業銀行股份有限公司；

Banco Comercial Primeiro, S.A.;

永隆銀行有限公司；

Banco Wing Lung, Limitada;

華南商業銀行股份有限公司；

Banco Comercial Hua Nan, S.A.;

中國建設銀行股份有限公司。

Banco de Construção da China, S.A.

二零一五年一月二日於存款保障基金

Fundo de Garantia de Depósitos, aos 2 de Janeiro de 2015.

行政管理委員會：

Pel'O Conselho de Administração:

主席：丁連星

Anselmo Teng, presidente; e

委員：尹先龍

Wan Sin Long, administrador.

(是項刊登費用為 \$2,652.00)

(Custo desta publicação \$ 2 652,00)

行政公職局

名單

行政公職局為填補編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

及格投考人：	分
麥瑞華.....	87.89

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

Candidato aprovado:	Classificação
Mak Soi Wa.....	87,89

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一五年一月十四日行政法務司司長的批示認可)

二零一五年一月七日於行政公職局

典試委員會：

主席：陳淑貞

委員：林瑩之

李悅明

行政公職局為填補人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

及格投考人：	分
蘇佩珊.....	91.56

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年一月十六日行政法務司司長的批示認可)

二零一五年一月七日於行政公職局

典試委員會：

主席：陳楓婷

委員：李錦垣

楊才煒

行政公職局為填補編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

及格投考人：	分
關倩芬.....	83.56

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Janeiro de 2015).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 7 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Chan Sok Cheng.

Vogais: Lam Ieng Chi; e

Lei Ut Meng.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	Classificação
Sou Pui Sang	91,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Janeiro de 2015).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 7 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Chan Kok Teng.

Vogais: Lei Kam Wun; e

Ieong Choi Wai.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	Classificação
Kuan Sin Fan.....	83,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos

培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年一月十六日行政法務司司長的批示認可)

二零一五年一月八日於行政公職局

典試委員會：

主席：陳楓婷

委員：李錦垣

蘇佩珊

行政公職局為填補編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員（資訊範疇）一缺，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

及格投考人：	分
葉北棠.....	90.00

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年一月十九日行政法務司司長的批示認可)

二零一五年一月九日於行政公職局

典試委員會：

主席：林君凡

委員：蔡瑞蘭

蘇樹平

(是項刊登費用為 \$4,792.00)

行政公職局為填補編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員（資訊範疇）一缺，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Janeiro de 2015).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 8 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Chan Kok Teng.

Vogais: Lei Kam Wun; e

Sou Pui Sang.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	Classificação
Yip Pak Tong	90,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Janeiro de 2015).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 9 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lam Kuan Fan.

Vogais: Choi Soi Lan; e

Sou Su Peng.

(Custo desta publicação \$ 4 792,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014:

及格投考人：分
 劉嘉桃..... 81.83

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年一月二十二日行政法務司司長的批示認可)

二零一五年一月十二日於行政公職局

典試委員會：

主席：李紹昌

委員：李偉倫

鮑志偉

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Candidato aprovado: classificação
 Lao Ka Tou..... 81,83

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Janeiro de 2015).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 12 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lei Sio Cheong.

Vogais: Lei Wai Lon; e

Pau Chi Wai.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

公 告

為填補本局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經二零一四年十二月三十一日第五十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年一月十四日於行政公職局

代局長 高炳坤

為填補本局編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員（資訊範疇）一缺，經二零一四年十二月三十一日第五十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 53, II Série, de 31 de Dezembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 14 de Janeiro de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Kou Peng Kuan*.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de

佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年一月十五日於行政公職局

代局長 高炳坤

為填補本局編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經二零一四年十二月三十一日第五十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年一月十六日於行政公職局

代局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$2,623.00)

為填補行政公職局編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補行政公職局編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務

técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 53, II Série, de 31 de Dezembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 15 de Janeiro de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Kou Peng Kuan*.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 53, II Série, de 31 de Dezembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 16 de Janeiro de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 2 623,00)

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do

人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年一月十六日於行政公職局

代局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAEP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAEP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos SAEP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 16 de Janeiro de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

法 務 局

名 單

法務局以散位合同方式招聘雜役範疇第一職階勤雜人員一缺，經二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公布以考試方式進行普通對外入職開考的通告。現公布最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	總成績
1.º	梁慧芳.....	72.27
2.º	姚昕.....	71.17
3.º	鍾少銀.....	68.42
4.º	鍾蘭.....	67.53
5.º	陳淑芳.....	66.77
6.º	關佩欣.....	66.28
7.º	蔣素平.....	65.98
8.º	朱黃瑞霞.....	65.19
9.º	陳鳳霞.....	59.37
10.º	李少梅.....	59.07
11.º	林少芬.....	58.60
12.º	甘翠芬.....	57.88
13.º	張惠卿.....	57.05

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de auxiliar, 1.º escalão, da área de servente, do trabalhador contratado por assalariamento da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2014:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Leong Wai Fong	72,27
2.º	Io Ian.....	71,17
3.º	Chong Sio Ngan	68,42
4.º	Chong Lan.....	67,53
5.º	Chan Sok Fong	66,77
6.º	Kuan Pui Ian.....	66,28
7.º	Cheong Sou Peng	65,98
8.º	Chu Wong Soi Ha.....	65,19
9.º	Chan Fong Ha.....	59,37
10.º	Lei Sio Mui.....	59,07
11.º	Lam Sio Fan	58,60
12.º	Kam Choi Fan.....	57,88
13.º	Cheung Wai Heng	57,05

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試而被淘汰之投考人：30名；

——因缺席專業面試而被淘汰之投考人：2名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試不合格而被淘汰之投考人：14名；

——因違反知識考試規則而被淘汰之投考人：9名；

——因專業面試不合格而被淘汰之投考人：13名。

c) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款之規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公布之日起計十個工作日內，就本成績名單向行政法務司司長提出訴願。

(經行政法務司司長於二零一五年一月十五日的批示確認)

二零一五年一月九日於法務局

典試委員會：

主席：人力資源處處長 鄭婉瑩

正選委員：首席顧問高級技術員 葉錦雯

財政暨財產處代處長 岑翠貞

(是項刊登費用為 \$3,090.00)

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 30 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 2 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem reprovado na prova de conhecimentos: 14 candidatos;

— Excluídos por terem violado as instruções da prova de conhecimentos: 9 candidatos.

— Excluídos por terem reprovado na entrevista profissional: 13 candidatos.

c) Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Janeiro de 2015).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 9 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Kwong Iun Ieng, chefe da Divisão de Recursos Humanos.

Vogais efectivas: Ip Kam Man, técnica superior assessora principal; e

Sam Choi Cheng, chefe da Divisão Financeira e Patrimonial, substituta.

(Custo desta publicação \$ 3 090,00)

印務局

名單

印務局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員三缺，經於二零一四年十一月十二日第四十六

IMPrensa Oficial

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de ad-

期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º Jorge Paulo do Rego Pestana dos Santos.....	82.17
2.º Elisa Lei Gaspar Monteiro	82.11
3.º 饒嘉詠.....	81.11

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(行政法務司司長於二零一五年一月十九日批示認可)

二零一五年一月二十二日於印務局

典試委員會：

主席：印務局處長 Eusébio Francisco Rodrigues Mendes

委員：印務局科長 黃志雄

社會工作局一等高級技術員 李國彥

junto-técnico, providos em regime do contrato além do quadro do pessoal da Imprensa Oficial, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Jorge Paulo do Rego Pestana dos Santos.....	82,17
2.º Elisa Lei Gaspar Monteiro	82,11
3.º Io Ka Weng.....	81,11

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Janeiro de 2015).

Imprensa Oficial, aos 22 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Eusébio Francisco Rodrigues Mendes, chefe de divisão da Imprensa Oficial.

Vogais: Vong Chi Hung, chefe de secção da Imprensa Oficial; e

Lee Kuok In, técnico superior de 1.ª classe do Instituto de Acção Social.

法律改革及國際法事務局

公 告

法律改革及國際法事務局為晉升一名編制外合同人員高級技術員職程第一職階顧問高級技術員，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為法律改革及國際法事務局之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門宋玉生廣場398號中航大廈6樓法律改革及國際法事務局內，並於法律改革及國際法事務局網頁及行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算。

二零一五年一月二十日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

Anúncio

Informa-se que se encontra afixado, na Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (DSRJDI), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 398, Edif. CNAC, 6.º andar, Macau, e publicado no *website* da DSRJDI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSRJDI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da DSRJDI, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 20 de Janeiro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

民政總署

名單

本署透過二零一四年十月二十二日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
黎,美恩.....	84.06

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一五年一月十六日管理委員會會議確認)

二零一四年十二月十七日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

正選委員：行政處一等高級技術員 黃逸聰

社會工作局特級技術員 葉炳聰

本署透過二零一四年十月十五日第四十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
張,裕傑.....	83.22

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一五年一月十六日管理委員會會議確認)

二零一四年十二月十七日於民政總署

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de 1 (um) lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lai, Mei Ian.....	84,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de 10 (dez) dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 16 de Janeiro de 2015).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 17 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogais efectivos: Vong Iat Chong, técnico superior de 1.ª classe da Divisão Administrativa; e

Ip Peng Chong, técnico especialista do Instituto de Acção Social.

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de 1 (um) lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Cheong, Iu Kit	83,22

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de 10 (dez) dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 16 de Janeiro de 2015).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 17 de Dezembro de 2014.

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

正選委員：澳門文化中心顧問高級技術員 李碧嘉

候補委員：行政公職局首席特級技術輔導員 梁玉儀

本署透過二零一四年十月十五日第四十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
張明	83.33

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一五年一月十六日管理委員會會議確認)

二零一四年十二月十七日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

正選委員：澳門文化中心顧問高級技術員 李碧嘉

候補委員：運輸工務司司長辦公室首席顧問高級技術員 關施苑

本署透過二零一四年十一月五日第四十五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
劉雁虹	84.89

O Júri:

Presidente: Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogal efectiva: Lei Rebeca, técnica superior assessora do Centro Cultural de Macau.

Vogal suplente: Leong Iok I, adjunta-técnica especialista principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de 1 (um) lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Cheong, Meng	83,33

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de 10 (dez) dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 16 de Janeiro de 2015).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 17 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogal efectiva: Lei Rebeca, técnica superior assessora do Centro Cultural de Macau.

Vogal suplente: Albertina Maria Jorge, técnica superior assessora principal do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas.

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de 1 (um) lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lao, Ngan Hong	84,89

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一五年一月十六日管理委員會會議確認)

二零一五年一月五日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

正選委員：人力資源處顧問高級技術員 甘美慧

法務局顧問高級技術員 關永健

(是項刊登費用為 \$5,063.00)

公 告

為填補民政總署以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經二零一四年十二月十七日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考；現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該名單視作確定名單。

二零一五年一月十九日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$989.00)

法 律 及 司 法 培 訓 中 心

公 告

根據《行政程序法典》第一百三十五條的規定，茲特公告，經二零一四年九月三日第三十六期第二組《澳門特別行政區公

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de 10 (dez) dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 16 de Janeiro de 2015).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 5 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogais efectivos: Kum Mei Wai Aleda, técnica superior assessora da Divisão de Gestão de Recursos Humanos; e

Kut Weng Kin, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

(Custo desta publicação \$ 5 063,00)

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Calçada do Tronco Velho n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», Macau, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 17 de Dezembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do mesmo regulamento administrativo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 19 de Janeiro de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

CENTRO DE FORMAÇÃO JURÍDICA E JUDICIÁRIA

Anúncio

Nos termos do artigo 135.º do Código de Procedimento Administrativo, faz-se público que os resultados da fase escrita das provas de conhecimentos jurídicos dos candidatos ao con-

報》刊登通告而開設的第五屆進入法院及檢察院司法官團的培訓課程及實習錄取試，按照二零一四年十一月十九日第四十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告公佈的確定名單，原訂於二零一五年二月二日公佈法律知識考試（筆試階段）成績，現訂於二零一五年二月四日起張貼於澳門南灣羅保博士街1-3號國際銀行大廈18樓法律及司法培訓中心。投考者可於上指日期的辦公時間（週一至週四，上午九時至一時；下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至一時；下午二時三十分至五時三十分）到上址或本中心網頁<http://www.cfjj.gov.mo>查閱。

二零一五年一月二十三日於法律及司法培訓中心

典試委員會主席 Manuel Marcelino Escovar Trigo

（是項刊登費用為 \$1,263.00）

curso para admissão ao quinto curso e estágio de formação para ingresso nas magistraturas judicial e do Ministério Público, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014, calendarizada inicialmente para serem afixados no dia 2 de Fevereiro de 2015, conforme a lista definitiva tornada pública, nos termos do anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014, serão afixados no dia 4 de Fevereiro de 2015, no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, sito na Rua Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 18.º andar, podendo ser consultados dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 horas e as 13,00 horas, e as 14,30 horas e as 17,45 horas, e sexta-feira entre as 9,00 horas e as 13,00 horas, e as 14,30 horas e as 17,30 horas), e disponibilizados na página electrónica deste CFJJ: <http://www.cfjj.gov.mo>.

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 23 de Janeiro de 2015.

O Presidente do júri, *Manuel Marcelino Escovar Trigo*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

法 務 公 庫

名 單

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關發給個人和私立機構的財政資助，法務公庫現公佈二零一四年第四季度的資助名單：

COFRE DOS ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Cofre dos Assuntos de Justiça publicar a lista do apoio concedido no 4.º trimestre de 2014:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Data de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門明愛 Cáritas de Macau	19/12/2013	\$ 383,985.00	資助澳門善導宿舍2014年第4季度的日常運作費用。 Apoio financeiro às despesas correntes do Lar de Acolhimento, referentes ao 4.º trimestre do ano 2014.
雷鳴道主教紀念學校——成人教育部 Escola Dom Luís Versíglia — Educação de Adultos	30/6/2014	\$ 90,000.00	資助2014年第4季度之活動費用。 Subsídio para suporte das despesas referentes às actividades realizadas no 4.º trimestre do ano 2014.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	20/2/2014	\$ 175,631.14	資助合辦“2014年婦女法制推廣系列活動”經費。 Atribuição de subsídio para colaboração de «uma série de actividades de divulgação do sistema jurídico sobre mulheres 2014».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Data de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門普法協會 Associação da Promoção do Direito de Macau	29/11/2013	\$ 30,000.00	資助出版《澳門普法月刊》的經費。 Atribuição de subsídio para publicação da «Re- vista mensal de divulgação jurídica de Macau».
澳門法學院學生會 Associação dos Estudantes da Faculdade de Direito de Macau	31/3/2014	\$ 16,312.00	資助出版《澳門大學法學院學生會會報》的經 費。 Atribuição de subsídio para publicação do «Boletim da Associação dos Estudantes da Fa- culdade de Direito da Universidade de Macau».
	14/7/2014	\$ 206,400.00	資助舉辦內地交流學習團的經費。 Atribuição de subsídio para suporte das despesas resultantes da visita de estudo na China Interior.
濠江法律學社 Associação de Estudos Jurídico de Hou Kong	28/2/2014	\$ 40,000.00	資助出版《基本法研究》（第五期）的經費。 Apoio financeiro para publicação da 5.ª Edição do «Estudo da Lei Básica».
	28/2/2014	\$ 40,000.00	資助出版《法律與文學》（第三期）的經費。 Apoio financeiro para publicação da 3.ª Edição da «Lei e Literatura».
	30/6/2014	\$ 131,619.00	資助舉辦山東省外訪交流活動的經費。 Atribuição de subsídio para suporte das despesas resultantes da visita de estudo na Província de Shandong.
澳門法學協進會 Associação de Promoção Jurídica de Macau	29/9/2014	\$ 16,500.00	資助出版《知法有辦法——「稅法基本知識及印 花稅」》小冊子的經費。 Apoio financeiro para publicação de panfletos sobre «Conhecer a Lei — Conhecimentos básicos sobre a Lei de Imposto e Imposto de emolu- mentos».
	29/9/2014	\$ 27,000.00	資助舉辦「稅法專題座談會」晚宴活動的經費。 Atribuição de subsídio para suporte das des- pesas resultantes do jantar sobre «Colóquio temático de Lei de Imposto».
12名/組別之得獎者 12 vencedores/grupos vencedores	29/8/2014	\$ 21,000.00	發放“青少年法律推廣活動”——攤位遊戲設計 比賽獎金及製作費。 Atribuição de prémios pecuniários e subsídio para jogos relativos à divulgação jurídica, con- curso de <i>design</i> de jogos de <i>stands</i> .
31名得獎者 31 vencedores	29/8/2014	\$ 9,100.00	發放“青少年法律推廣活動”——法律訊息遊戲 獎金。 Atribuição de prémios pecuniários e subsídio para jogos relativos à divulgação jurídica, no âmbito de divulgação jurídica destinada à ca- mada juvenil.

二零一五年一月十六日於法務公庫

主席 劉德學

(是項刊登費用為 \$3,638.00)

Cofre dos Assuntos de Justiça, aos 16 de Janeiro de 2015.

O Presidente, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 3 638,00)

退 休 基 金 會

三十日告示

茲公佈，消防局已故退休第四職階副消防區長鄭文光之遺孀梁潔清及兒子鄭嘉耀現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一五年一月十九日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$754.00)

茲公佈，治安警察局已故退休第四職階警員黃華照之遺孀譚有英現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一五年一月二十二日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$617.00)

茲公佈，終審法院院長辦公室初級法院已故退休第三職階法院助理書記員Rui Jorge d'Assumpção Clemente之遺孀Maria Isabel Garcias Yu Clemente現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

FUNDO DE PENSÕES

Éditos de 30 dias

Faz-se público que tendo Leong Kit Cheng e Cheang Ka Io, viúva e filho de Cheang Man Kuong, que foi subchefe, 4.º escalão, aposentado, do Corpo de Bombeiros, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 19 de Janeiro de 2015.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 754,00)

Faz-se público que tendo Tam Iao Ieng, viúva de Vong Wa Chiu, que foi guarda, 4.º escalão, aposentado, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 22 de Janeiro de 2015.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 617,00)

Faz-se público que tendo Maria Isabel Garcias Yu Clemente, viúva de Rui Jorge d'Assumpção Clemente, que foi escrivão judicial adjunto, 3.º escalão, aposentado, do Tribunal Judicial de Base, do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

二零一五年一月二十二日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$783.00)

Fundo de Pensões, aos 22 de Janeiro de 2015.

A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 783,00)

經 濟 局

名 單

經濟局為填補編制內人員督察職程第一職階顧問督察二缺，經於二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的招考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款的規定，公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 區坤榮	91.25
2.º 龐雪梅	90.75

按照上述行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年一月二十日經濟財政司司長的批示認可)

二零一五年一月十三日於經濟局

典試委員會：

主席：經濟局顧問督察 胡艷娟

正選委員：行政公職局首席特級技術員 鄧俊成

候補委員：經濟局顧問高級技術員 方秀萍

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

公 告

經濟局為填補人員編制內行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員（行政文員範疇）八缺，經於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通對外入職開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de inspector assessor, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ao Kuan Weng	91,25
2.º Pong Sut Mui	90,75

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Janeiro de 2015).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 13 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Wu Im Kun, inspectora assessora da DSE.

Vogal efectivo: Tang Chan Seng, técnico especialista principal dos SAEP.

Vogal suplente: Fong Sao Peng, técnica superior assessora da DSE.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no Centro de Serviços da RAEM, sito na Rua Nova da Areia Preta, n.º 52 (e também no *website* desta Direcção www.economia.gov.mo, clicando no item «Recrutamento»), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de oito lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, área de oficial administrativo, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia,

准考人確定名單張貼於黑沙環新街52號政府綜合服務大樓（或可瀏覽本局網頁www.economia.gov.mo之“招聘”欄目）。

根據上述行政法規第二十條第一款的規定，被除名的投考人可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就被除名一事向許可開考的實體提起上訴。

二零一五年一月十九日於經濟局

典試委員會主席：Lídia Maria dos Santos Rodrigues Dias

（是項刊登費用為 \$1,331.00）

aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Os candidatos excluídos na presente lista podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, nos termos do n.º 1 do artigo 20.º do supracitado diploma.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 19 de Janeiro de 2015.

A Presidente do júri, *Lídia Maria dos Santos Rodrigues Dias*.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

財 政 局

公 告

財政局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過審查文件及有限制方式，為財政局以編制外合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

技術員職程第一職階首席技術員兩缺；

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員七缺。

上述開考之通告已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年一月二十日於財政局

局長 江麗莉

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças:

— Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico;

— Sete lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 20 de Janeiro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

告 示

Edital

所得補充稅

Imposto Complementar de Rendimentos

按照九月九日第21/78/M號法律核准之《所得補充稅規章》第十條第一款a)項的規定，茲特公告，凡不屬本規章第四條第二款（此條文已經七月二日第6/83/M號法律第一條以及六月四日第4/90/M號法律第三條所修訂）所指的自然人或法人，倘於二零一四年度在澳門特別行政區曾獲取上述規章第三條所指的收益（此條文亦經第12/2003號法律第五條第二款所修改），應於本年二月及三月份內，遞交一式兩份的M/1格式收益申報書。欠交上述之申報書者，將被科處上指規章第六十四條所定的罰款。

申報書可於財政局大樓所得補充稅B組暨營業稅中心、政府綜合服務大樓及氹仔接待中心遞交，亦可透過財政局「電子服務」申報。

二零一五年一月六日於財政局

局長 江麗莉

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

Faz-se saber, face ao disposto no artigo 10.º, n.º 1, alínea a), do Regulamento do Imposto Complementar de Rendimentos, aprovado pela Lei n.º 21/78/M, de 9 de Setembro, que, durante os meses de Fevereiro e Março do ano em curso, as pessoas singulares e colectivas não enquadráveis no artigo 4.º, n.º 2, do mesmo regulamento, com as alterações introduzidas pelo artigo 1.º da Lei n.º 6/83/M, de 2 de Julho, e artigo 3.º da Lei n.º 4/90/M, de 4 de Junho, que tenham auferido na Região Administrativa Especial de Macau, em relação ao exercício de 2014, rendimentos abrangidos pelo artigo 3.º do citado regulamento, com as alterações introduzidas pelo n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2003, deverão apresentar em duplicado, a declaração de rendimentos, modelo M/1, sob pena de multa prevista no artigo 64.º do referido regulamento.

As declarações poderão ser apresentadas no Núcleo do Imposto Complementar de Rendimentos — Grupo B e Contribuição Industrial, sito no Edifício «Finanças», no Centro de Serviços da RAEM e no Centro de Atendimento Taipa, podendo ainda as mesmas serem apresentadas através do serviço electrónico desta Direcção de Serviços.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 6 de Janeiro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

司庫活動組
Sector de Operações de Tesouraria

二零一四年十月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Outubro de 2014

說明 Descritivo	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino	合共 Total
期初結餘 Saldo inicial			\$ 673,214,581.52
本月收入 Recebimentos do mês :			
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	\$ 156,751,856.95	\$ 516,462,724.57	\$ 673,214,581.52
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	\$ 12,236,776,755.80	\$ 4,714,983,965.83	\$ 16,951,760,721.63
合計 Soma	\$ 11,496,776,755.80	\$ 0.00	\$ 11,496,776,755.80
	\$ 740,000,000.00	\$ 4,714,983,965.83	\$ 5,454,983,965.83
合計 Soma	\$ 12,393,528,612.75	\$ 5,231,446,690.40	\$ 17,624,975,303.15
本月支出 Pagamentos do mês :			
預算支出 Pagamentos orçamentais	\$ 12,209,357,269.11	\$ 4,730,647,898.37	\$ 16,940,005,167.48
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	\$ 939,357,269.11	\$ 3,982,366,862.39	\$ 4,921,724,131.50
合計 Soma	\$ 11,270,000,000.00	\$ 748,281,035.98	\$ 12,018,281,035.98
期末結餘 Saldo final	\$ 184,171,343.64	\$ 500,798,792.03	\$ 684,970,135.67
合計 Soma	\$ 12,393,528,612.75	\$ 5,231,446,690.40	\$ 17,624,975,303.15
期末結餘			
Desenvolvimento do saldo final			
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM	Saldo devedor	Saldo credor	Saldo credor
b) 薪俸扣除 Descontos nos vencimentos	-	584,656,856,242.59	-
c) 稅務執行 Execução fiscal	-	14,516,893.45	14,516,893.45
d) 保證金 Cauções	-	39,079,605.08	39,079,605.08
e) 現金分享計劃/現金補助 Plano de participação/Apoio pecuniários	-	440,187,270.56	440,187,270.56
f) 其他存款之款項 Outros valores em depósito	-	3,567,582.94	3,567,582.94
g) 雜項 - 結算開支 / 款項轉移 Diversos - Desp. a liquidar / Transf.ª de fundos	-	572,959.00	572,959.00
	-	-	-
	-	2,517,777,305.20	2,517,777,305.20

(*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退还款項，金額為澳門幣\$8,955,863.80元。

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP \$8 955 863.80.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 19 de Janeiro de 2015.

O Chefe do SOT, *Carlos A. N. Alves*.

O Chefe do DCP, *Tang Sai Kit*.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

二零一五年一月十九日於財政局

司庫活動組組長 高樂士

公共會計廳廳長 鄧世杰

財政局局長 江麗莉

統計暨普查局

公告

統計暨普查局為填補人員編制技術輔助人員職程的第一職階二等普查暨調查員十缺，經於二零一四年十二月三日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

二零一五年一月十九日於統計暨普查局

代局長 楊名就

(是項刊登費用為 \$950.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicada na *internet* da DSEC, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dez lugares de agente de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico de apoio do quadro de pessoal da DSEC, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 3 de Dezembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 19 de Janeiro de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

勞工事務局

名單

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同任用的人員進行填補技術員職程第一職階首席技術員四缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年十二月十七日在《澳門特別行政區公報》第五十一期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單：

合格應考人：	分
1.º 葉文照	83.17
2.º 葉偉成	82.72
3.º 龔玉立	82.22
4.º 林麗韻	81.56

備註：

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年一月九日經濟財政司司長批示認可)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Lista

Faz-se pública, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 17 de Dezembro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ip Man Chiu	83,17
2.º Ip Wai Seng	82,72
3.º Kong Iok Lap	82,22
4.º Lam Lai Wan	81,56

Nota:

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Janeiro de 2015).

二零一五年一月六日於勞工事務局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 崔家盛

後補委員：顧問高級技術員 蘇國輝

委員：首席技術員（教育暨青年局） 鄭偉樂

（是項刊登費用為 \$1,605.00）

勞工事務局通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階首席技術員兩缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年十一月十九日《澳門特別行政區公報》第四十七期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人：	分
1.º 陳瑞雲	81.89
2.º 源森明	81.39

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一五年一月十四日經濟財政司司長批示認可）

二零一五年一月九日於勞工事務局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 蘇文靜

委員：顧問高級技術員 黃傑新

首席技術員 鄭燕華

勞工事務局通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階特級技術輔導員一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年十一月十九日《澳門特別行政區公報》第四十七期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 6 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Chui Ka Shing, técnico superior principal.

Vogal suplente: Sou Kuok Fai, técnico superior assessor.

Vogal: Kuong Wai Lok Domingos Savio, técnico principal da DSEJ.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

Torna-se público, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Soi Wan	81,89
2.º Iun Sam Meng	81,39

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Janeiro de 2015).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 9 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Sou Man Cheng, técnica superior principal.

Vogais: Wong Kit Sun, técnico superior assessor; e

Cheang In Wa, técnica principal.

Torna-se público, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014:

合格應考人：分
潘定洪 81.39

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年一月十四日經濟財政司司長批示認可)

二零一五年一月九日於勞工事務局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 余健東

委員：一等高級技術員 談展邦

特級技術輔導員(財政局) 蔡淑紅

(是項刊登費用為 \$2,486.00)

公 告

勞工事務局通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行填補技術員職程第一職階一等技術員四缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年十一月二十六日在《澳門特別行政區公報》第四十八期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，將投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一五年一月十三日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$989.00)

勞工事務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員(製冷範疇)一缺的公告已於二零一四年五月二十八日在《澳門特別行政區公報》第二十二期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二

Candidato aprovado: valores
Pun Teng Hong 81,39

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Janeiro de 2015).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 9 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Iu Kin Tong, técnico superior principal.

Vogais: Tam Ching Pong, técnico superior de 1.ª classe; e

Choi Sok Hong, adjunta-técnica especialista.

(Custo desta publicação \$ 2 486,00)

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção dos Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico contratado do pessoal além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 13 de Janeiro de 2015.

O Director, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), de 8 de Agosto, se encontram afixados na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (DSAL), sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, e disponibilizados no *website* desta Direcção, o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos (2.ª fase — prova prática) e a lista classificativa da prova de conhe-

款規定，把知識考試第一階段筆試之成績名單及知識考試第二階段實踐考試的地點、日期及時間張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局網頁。

二零一五年一月十九日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

cimentos (1.ª fase — prova escrita) dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de refrigeração, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro da DSAL, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 28 de Maio de 2014.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 19 de Janeiro de 2015.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

博 彩 監 察 協 調 局

名 單

博彩監察協調局根據經第27/2009號行政法規修改的第6/2002號行政法規第十五條的規定，茲公佈獲發經營娛樂場幸運博彩中介業務准照的博彩中介人名單。

法人博彩中介人：

海神集團投資有限公司；

實盈一人有限公司；

新業誠投資發展一人有限公司；

好運娛樂一人有限公司；

依琪有限公司；

澳門黃金集團有限公司；

金城娛樂一人有限公司；

泓軒有限公司；

MO國際博彩中介一人有限公司；

競能一人有限公司；

萬寶博彩中介人有限公司；

海王星娛樂有限公司；

歡迎企業一人有限公司；

志得一人有限公司；

多金娛樂一人有限公司；

金光國際博彩中介人一人有限公司；

LES一人有限公司；

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Lista

A Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, em conformidade com o disposto no artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2002, com a redacção do Regulamento Administrativo n.º 27/2009, torna pública a lista dos promotores de jogo licenciados ao exercício da actividade de promoção de jogos de fortuna ou azar em casino.

Pessoas colectivas:

Companhia de Investimento Haishen Grupo Limitada;

Sat Ieng Sociedade Unipessoal Limitada;

Sociedade de Investimento San Ip Seng, Sociedade Unipessoal Limitada;

Diversões Hou Wan Sociedade Unipessoal Limitada;

I Kei Companhia Limitada;

Grupo Ouro Macau Limitada;

Diversões Gold City, Sociedade Unipessoal Limitada;

Precision Faith Limitada;

MO Promoção de Jogos Internacional, Sociedade Unipessoal Limitada;

Gainer Sociedade Unipessoal Limitada;

Sociedade de Promotores de Jogos Man Pou Limitada;

Ocean Star Diversões Companhia Limitada;

Welcome Empresa — Sociedade Unipessoal Limitada;

Chico — Sociedade Unipessoal Limitada;

Dore Entretenimento Sociedade Unipessoal Limitada;

金光國際博彩中介人一人有限公司;

LES, Sociedade Unipessoal Limitada;

金麟娛樂一人有限公司；	KIMREN — Entretenimento, Sociedade Unipessoal Limitada;
樂濤鑽石博彩中介人一人有限公司；	Joy Wave Diamond — Promotores de Jogos, Sociedade Unipessoal Limitada;
黃金海王一人有限公司；	Neptune Ouro Sociedade Unipessoal Limitada;
國茂博彩中介有限公司；	Kuok Mao Promoção de Jogos Limitada;
金福娛樂有限公司；	Sociedade de Diversões Kam Fok, Limitada;
海星一人有限公司；	Hoi Seng Sociedade Unipessoal Limitada;
好好彩娛樂一人有限公司；	Diversões Hao Cai Sociedade Unipessoal Limitada;
百家一人有限公司；	Ocho Sociedade Unipessoal Limitada;
生興博彩中介業務有限公司；	Sociedade Promoção de Jogos Sang Heng Limitada;
中發（澳門）有限公司；	Companhia de Chong Fat (Macau), Limitada;
中盈一人有限公司；	Zhong Ying, Sociedade Unipessoal Limitada;
范氏博彩中介人一人有限公司；	Huang's Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;
國際博彩中介人一人有限公司；	Internacional Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;
耀俊有限公司；	Companhia de Yiu Chun Limitada;
新澳娛樂城國際投資有限公司；	Companhia de Cidade de Diversões e Investimento Novo Macau Internacional Limitada;
海龍一人有限公司；	Hoi Long Sociedade Unipessoal Limitada;
光輝有限公司；	Companhia de Luminous Limitada;
億濠鋒一人有限公司；	Billionaire Sociedade Unipessoal Limitada;
大興有限公司；	Companhia de Royal Fortune Limitada;
吉利娛樂一人有限公司；	Joli Entretenimento Sociedade Unipessoal Limitada;
八方娛樂一人有限公司；	Eight Elements Entretenimento Sociedade Unipessoal Limitada;
永卓俱樂部國際娛樂有限公司；	Companhia de Diversões Wing Cheok Clube Internacional, Limitada;
君豪環球娛樂有限公司；	Grandhood Global Entretenimento Limitada;
海鋒娛樂一人有限公司；	Hoi Fong Diversões Sociedade Unipessoal Limitada;
皇庭有限公司；	Huang Ting Limitada;
勝利環球一人有限公司；	Sheng Li V Sociedade Unipessoal Limitada;
摩天樓一人有限公司；	Le Ciel Sociedade Unipessoal Limitada;
大衛星一人有限公司；	David Star Sociedade Unipessoal Limitada;
聚友一人有限公司；	Gathering Sociedade Unipessoal Limitada;
福星娛樂一人有限公司；	Lucky Star Entretenimento Sociedade Unipessoal Limitada;
君皇博彩中介業務有限公司；	Sociedade de Promoção de Jogos Imperador, Limitada;
好好娛樂一人有限公司；	Entretenimento Hou Hou Sociedade Unipessoal Limitada;
同喜投資有限公司；	Companhia de Investimento Tongxi Limitada;
澳門富紳娛樂一人有限公司；	Diversões Fu Sun Macau, Sociedade Unipessoal Limitada;

金駿博彩中介有限公司；	Companhia de Promoção de Jogos Jin Jun Limitada;
冠亨一人有限公司；	Coroa Rica, Sociedade Unipessoal Limitada;
世紀貴賓會有限公司；	Century Clube de VIP Limitada;
金昇國際投資一人有限公司；	Gold Star Investimento Internacional Sociedade Unipessoal Limitada;
金滿國際一人有限公司；	Goldmoon Internacional Sociedade Unipessoal Limitada;
冠宏國際有限公司；	Grande Coroa Internacional Limitada;
德晉博彩中介股份有限公司；	Companhia de Promoção de Jogos Tak Chun, S.A.;
榮志（國際）有限公司；	Wing Chi (Internacional) Limitada;
晉盈博彩中介一人有限公司；	Jin Ying Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;
富來貴賓會一人有限公司；	Clube de Vip Fu Loi, Sociedade Unipessoal Limitada;
金贊國際一人有限公司；	Golden Praise Internacional — Sociedade Unipessoal Limitada;
NINE & PICTURE’S澳門一人有限公司；	Nine & Picture’s Macau Sociedade Unipessoal Limitada;
旭東有限公司；	Companhia de Yuk Tung Limitada;
帝皇818一人有限公司；	Royal 818 Sociedade Unipessoal Limitada;
十六浦中介一人有限公司；	Ponte 16 — Promotor de Jogos, Sociedade Unipessoal Limitada;
寶利博彩中介業務有限公司；	Sociedade Promoção de Jogos Bao Li Limitada;
名門博彩中介一人有限公司；	Meng Mun Promoção de Jogos — Sociedade Unipessoal Limitada;
競博一人有限公司；	Competitive Power Sociedade Unipessoal Limitada;
寶馬貴賓會一人有限公司；	寶馬貴賓會一人有限公司;
飛萬里博彩中介一人有限公司；	Victormap Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;
好萊塢（澳門）娛樂發展有限公司；	Companhia de Entretenimento e Desenvolvimento Hollywood (Macau) Limitada;
新皇宮博彩中介一人有限公司；	Grand Palace Promoção de Jogos — Sociedade Unipessoal Limitada;
EZ8一人有限公司；	EZ8 Sociedade Unipessoal Limitada;
萬歲投資有限公司；	Sociedade de Investimento Viva Limitada;
世紀東方博彩中介有限公司；	Sociedade de Promoção de Jogos Century Oriental Limitada;
東盛貴賓會有限公司；	Tung Shing Clube de VIP Limitada;
金彩鴻博彩中介一人有限公司；	Kam Choi Hong Promoção de Jogos — Sociedade Unipessoal Limitada;
太陽城博彩中介一人有限公司；	Sun City Promoção de Jogos — Sociedade Unipessoal Limitada;
龍發博彩中介一人有限公司；	Long Fa Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;
吉星博彩中介一人有限公司；	Kat Seng Promoção de Jogos — Sociedade Unipessoal Limitada;
金太陽博彩中介一人有限公司；	Golden Sun Promoção de Jogos — Sociedade Unipessoal Limitada;
志達博彩中介一人有限公司；	志達博彩中介一人有限公司;

西太湖娛樂有限公司；
中國聯盟貴賓會集團有限公司；
海傑娛樂一人有限公司；
恒升一人有限公司；
卡利博彩中介一人有限公司；
生隆博彩中介業務有限公司；
尊華會博彩中介一人有限公司；
勝豐一人有限公司；
星暉博彩中介一人有限公司；
星澳博彩中介有限公司；
滿彩博彩中介一人有限公司；
鑫山博彩中介人有限公司；
恆峰集團有限公司；
金禧國際投資一人有限公司；
琦瑞博彩中介一人有限公司；
力天博彩中介人一人有限公司；
Cash 116一人有限公司；
環球好彩博彩中介一人有限公司；
龍磐國際娛樂有限公司；
榮昌博彩中介有限公司；
粵偉信博彩中介一人有限公司；
天盈博彩中介人一人有限公司；
星皇娛樂有限公司；
騰龍博彩中介一人有限公司；
鉅星國際一人有限公司；
恆勝博彩中介一人有限公司；
成燊博彩中介有限公司；
華利娛樂國際一人有限公司；
半島國際博彩中介人一人有限公司；
海揚一人有限公司；
廣東一人有限公司；
百家精英集團有限公司；

Entretenimento Sai Tai Wu Limitada;
China Aliança Clube de VIP Grupo Limitada;
Hoi Kit Diversões Sociedade Unipessoal Limitada;
Hang Seng Sociedade Unipessoal Limitada;
Cali Promoção de Jogos — Sociedade Unipessoal Limitada;
Sociedade Promoção de Jogos Sang Lung Limitada;
Chun Wai Wui Promoção de Jogos Sociedade Unipessoal Limitada;
Sheng Feng — Sociedade Unipessoal Limitada;
Promoção de Jogos Seng Fai Sociedade Unipessoal Limitada;
Sociedade de Promoção de Jogos Seng Ou Limitada;
Man Cai Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;
Xin Shan Promotor de Jogo Limitada;
Hang Fung Grupo Companhia Limitada;
Millennium Investimento Internacional Sociedade Unipessoal Limitada;
Kei Soi Promoção de Jogos — Sociedade Unipessoal Limitada;
Promotores de Jogos Lek Tin Sociedade Unipessoal Limitada;
Cash 116 Sociedade Unipessoal Limitada;
Inteluck Promoção de Jogos Sociedade Unipessoal Limitada;
Dragon Rock Companhia de Entretenimento Internacional Limitada;
Weng Cheong Promoção de Jogos Limitada;
Promoção de Jogos Cantão Wilson, Sociedade Unipessoal Limitada;
Tin Ieng Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;
Sociedade de Entretenimento Sing Vong Limitada;
Tang Long Promoção de Jogos — Sociedade Unipessoal Limitada;
Meg-Star Internacional, Sociedade Unipessoal Limitada;
Hengwin Promoção de Jogos — Sociedade Unipessoal Limitada;
Zhingxing Promoção de Jogos Limitada;
華利娛樂國際一人有限公司;
Peninsula Internacional Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;
Hoi Ieong Sociedade Unipessoal Limitada;
Guangdong Sociedade Unipessoal Limitada;
Grupo de Poker Genius Limitada;

金威環球有限公司；

國威博彩中介一人有限公司；

龍曦博彩中介一人有限公司；

金豪國際有限公司；

尊尚貴賓會博彩中介有限公司；

博達博彩中介一人有限公司；

盛景博彩中介一人有限公司；

金椰樹（澳門）有限公司；

幸運娛樂國際有限公司；

金盟博彩中介一人有限公司；

金晟一人有限公司；

天玖企業一人有限公司；

樂富一人有限公司；

聯合博彩中介一人有限公司；

巨山博彩中介一人有限公司；

天都博彩中介一人有限公司；

新勵駿貴賓會一人有限公司；

星聯博彩中介一人有限公司；

海納一人有限公司；

迪恆一人有限公司；

薈萃一人有限公司；

鴻利博彩中介一人有限公司；

新盛景博彩中介有限公司；

鑫龍一人有限公司；

金國博彩中介一人有限公司；

永信博彩中介一人有限公司；

王儲娛樂一人有限公司；

聯勝德馨博彩中介有限公司；

京城一人有限公司；

金利環球博彩中介人有限公司；

金富博彩中介一人有限公司；

匯樂博彩中介一人有限公司；

亞遊一人有限公司；

Jin Wei Global Limitada;

Kuok Wai Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;

Longxi Promoção de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;

Gold Hope Internacional Limitada;

Sociedade de Promoção de Jogos Clube Elegante, Limitada;

Bo Ta Promoção de Jogos — Sociedade Unipessoal Limitada;

Seng Keng Promoção de Jogos — Sociedade Unipessoal Limitada;

Sociedade Golden Palm (Macau), Limitada;

Companhia de Diversões Fortuna Internacional Limitada;

Golden Treasure Promoção de Jogos — Sociedade Unipessoal Limitada;

Golden Prosperous, Sociedade Unipessoal Limitada;

Empresa Tian Jiu Sociedade Unipessoal Limitada;

樂富一人有限公司;

United Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;

Everest Promoção de Jogos Sociedade Unipessoal Limitada;

Tian Du Promoção de Jogos Sociedade Unipessoal Limitada;

Novo Clube VIP Legend, Sociedade Unipessoal Limitada;

Star Link Promoção de Jogos Sociedade Unipessoal Limitada;

Ocean Sociedade Unipessoal Limitada;

迪恆一人有限公司;

Hui Cui Sociedade Unipessoal Limitada;

Pros Peridade de Promoção de Jogos Sociedade Unipessoal Limitada;

Companhia de Promoção de Jogos New Seng Keng Limitada;

Yam Long Sociedade Unipessoal Limitada;

Kam Kuok Promoção de Jogos Sociedade Unipessoal Limitada;

Weng Son Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;

Wangchu Entretenimentos, Sociedade Unipessoal Limitada;

Companhia de Promoção de Jogos Lian Sheng De Xin, Limitada;

Keng Seng Sociedade Unipessoal Limitada;

Kam Lei Mundial Promotor de Jogo Limitada;

Kam Fu Promoção de Jogos Sociedade Unipessoal Limitada;

匯樂博彩中介一人有限公司;

Ar Yao Sociedade Unipessoal Limitada;

振海博彩中介人一人有限公司；	Zhen Hai Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;
利隆博彩中介人有限公司；	Sociedade de Promotores de Jogos Lei Long Limitada;
兆利博彩中介人一人有限公司；	Zhaoli Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;
九鼎博彩中介人一人有限公司；	Jiuding Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;
富澤博彩中介一人有限公司；	Fu Ze Promoção de Jogos Sociedade Unipessoal Limitada;
京貴博彩中介一人有限公司；	Jing Gui Promoção de Jogos Sociedade Unipessoal Limitada;
熹龍娛樂有限公司；	Companhia de Entretenimento Hei Lung Limitada;
富聯集團（澳門）一人有限公司；	Grupo Bullion (Macau), Sociedade Unipessoal Limitada;
新國際會一人有限公司；	Clube Internacional Novo, Sociedade Unipessoal Limitada;
中和娛樂有限公司。	Sociedade de Entretenimento Chun Wo, Limitada.
自然人博彩中介人：	Pessoas singulares:
王志雄；	Wong, Chi Hong;
李國康；	Li, Kwok Hong;
王瑞玲；	Sae-Kee, Weena;
李月華；	Chu, Yuet Wah;
蕭柏濤；	Siew, Pek Tho;
杜敏聰；	Tu, Min Tsung;
趙靜瑜；	Reimer, Jean Yu;
馮月嬋；	Fung, Yuet Sim;
馮月華；	Fung, Yuet Wah;
梁澤棠；	Leong, Chak Tong;
王海萍；	Wong, Hoi Ping;
馬志忠；	Ma, Chi Chong;
李惠文；	Lee, Wai Man;
張建偉；	Cheung, Kin Wai;
盧秀梅；	Lou, Sao Mui;
金龍；	Jin Long;
陳恩鴻；	Chan Yan Hung;
許偉東；	Hui, Wai Tung;
許岑光；	Hoi, Sam Kuong;
鍾龍英；	Chung, Long Jin;
吳海軍；	Wu Haijun;
舒有為；	Shu, Yau Wai;
梁志偉；	Leong, Chi Wai;

鄭榮華；

葉秀馨。

二零一五年一月二十日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$12,677.00)

Cheng, Wing Wa;

Yip Sau Hing.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 20 de Janeiro de 2015.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 12 677,00)

澳門金融管理局

通告

第002/2015-AMCM號通告

事由：保險監察活動——獲批准之保險公司及私人退休基金管理實體之名單

澳門金融管理局根據六月三十日第27/97/M號法令第十四條，及二月八日第6/99/M號法令第四十九條，茲公佈在澳門特別行政區獲批准經營保險業務之公司及各別所獲准經營之險種，並包括獲批准管理私人退休基金之機構名稱：

A. 獲批准經營之保險公司

A.1. 本地保險公司

A.1.1. 人壽保險公司

——『澳門人壽保險有限公司』

·人壽保險

——『富衛人壽保險（澳門）股份有限公司』

·人壽保險

——『聯豐亨人壽保險股份有限公司』

·人壽保險

A.1.2. 非人壽保險公司

——『聯豐亨保險有限公司』

·僱員賠償保險

·火險

·汽車保險

·運輸保險

·其他：——人身意外險；疾病保險；旅遊險；玻璃險；盜竊險；公共責任險；現金及現金運送險；保證險；家主及戶主保險；

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Avisos

Aviso n.º 002/2015-AMCM

Assunto: Supervisão da Actividade Seguradora — Lista das Seguradoras Autorizadas e das Entidades Gestoras de Fundos de Pensões de Direito Privado Autorizadas

A Autoridade Monetária de Macau, em conformidade com o disposto no artigo 14.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, e no artigo 49.º do Decreto-Lei n.º 6/99/M, de 8 de Fevereiro, torna pública a lista das seguradoras que estão autorizadas a exercer a actividade na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), com indicação dos ramos que lhes é permitido explorar, bem como das entidades gestoras de fundos de pensões de direito privado autorizadas:

A. Seguradoras Autorizadas

A.1. Seguradoras constituídas na RAEM

A.1.1. Seguradoras do ramo vida

— «Companhia de Seguros de Macau Vida, S.A.»

• Vida

— «Seguradora Vida FWD (Macau), S.A.»

• Vida

— «Companhia de Seguros Luen Fung Hang — Vida, S.A.»

• Vida

A.1.2. Seguradoras dos ramos não-vida

— «Companhia de Seguros Luen Fung Hang, S.A.R.L.»

• Acidentes de trabalho

• Incêndio

• Automóvel

• Transportes

• *Diversos:* Acidentes pessoais; Doença; Viagens; Quebra de vidros; Furto ou roubo; Responsabilidade civil geral; Valores em trânsito; Fianças; Multi-riscos (habitação); Construções;

營造險；全險；盈利損失險；電子設備險；機殼險；航機民事責任險；船殼險；船艇民事責任險及旅行社職業民事責任保險。

——『澳門保險有限公司』

· 僱員賠償保險

· 火險

· 汽車保險

· 運輸保險

· 其他：——人身意外險；船殼險；疾病保險；旅遊險；玻璃險；盜竊險；公共責任險；現金及現金運送險；忠誠保險；家主及戶主保險；自然災禍保險；機器損壞保險；營造險；安裝全險；電子設備險；機殼險；航機民事責任險及旅行社職業民事責任保險。

——『匯業保險股份有限公司』

· 僱員賠償保險

· 火險

· 汽車保險

· 海上貨運保險

· 其他：——人身意外險；旅遊險；盜竊險；公共責任險；現金及現金運送險；保證險；營造險（營造商/全險）；全險及各種財經損失——業務中斷保險；船殼險；船艇民事責任險及信用（商業風險）。

——『安達保險股份有限公司』

· 僱員賠償保險

· 火險

· 汽車保險

· 海上貨運保險

· 其他：——人身意外險；疾病保險；旅遊險；盜竊險；公共責任險；現金及現金運送險；忠誠保險；家主及戶主保險；機器損壞保險；營造險（營造商/全險）；安裝全險；全險及盈利損失險。

——『中國太平保險（澳門）股份有限公司』

· 僱員賠償保險

· 火險

· 汽車保險

· 運輸保險

· 其他：——人身意外險；旅遊險；盜竊險；公共責任險；現金及現金運送險；忠誠保險；家主及戶主保險；營造險；安裝全

險；珠寶、皮件及貴重物品；利潤損失；電子設備；機殼；飛機民事責任；船殼；船艇民事責任及旅行社職業民事責任保險。

— «Companhia de Seguros de Macau, S.A.»

• Acidentes de trabalho

• Incêndio

• Automóvel

• Transportes

• *Diversos*: Acidentes pessoais; Marítimo-cascos; Doença; Viagens; Quebra de vidros; Furto ou roubo; Responsabilidade civil geral; Valores em trânsito; Cauções e fianças; Multi-riscos (habitação); Fenómenos da Natureza; Avaria de máquinas; Construções; Montagens; Equipamento electrónico; Aéreo cascos; Responsabilidade civil de aviões e Responsabilidade civil profissional das agências de viagens.

— «Companhia de Seguros Delta Ásia, S.A.»

• Acidentes de trabalho

• Incêndio

• Automóvel

• Marítimo-carga

• *Diversos*: Acidentes pessoais; Viagens; Furto ou roubo; Responsabilidade civil geral; Valores em trânsito; Fianças; Construções (Empreiteiros/Todos os riscos); Jóias, peles e objectos de valor; Perdas financeiras diversas - Seguro de interrupção de actividade; Marítimo-cascos; Responsabilidade civil de embarcações e Seguro de crédito (riscos comerciais).

— «ACE Seguradora, S.A.»

• Acidentes de trabalho

• Incêndio

• Automóvel

• Marítimo-carga

• *Diversos*: Acidentes pessoais; Doença; Viagens; Furto ou roubo; Responsabilidade civil geral; Valores em trânsito; Fianças; Multi-riscos (habitação); Avaria de máquinas; Construções (Empreiteiros/todos os riscos); Montagens; Jóias, peles e objectos de valor; e Lucros cessantes.

— «Companhia de Seguros da China Taiping (Macau), S.A.»

• Acidentes de trabalho

• Incêndio

• Automóvel

• Transportes

• *Diversos*: Acidentes pessoais; Viagens; Furto ou roubo; Responsabilidade civil geral; Valores em trânsito; Cauções e Fianças; Multi-riscos (habitação); Construções; Montagens;

險；投資保險（政治風險）；機殼；航機民事責任險；船身及船舶民事責任險；財產綜合保險；各種財經損失險；電子設備險及機器損壞保險。

A.2. 外地保險公司

A.2.1. 人壽保險公司

——『友邦保險（國際）有限公司』

·人壽保險

——『加拿大人壽保險公司』

·人壽保險

——『中國人壽保險（海外）股份有限公司』

·人壽保險

——『安盛保險（百慕達）有限公司』

·人壽保險

——『宏利人壽保險（國際）有限公司』

·人壽保險

——『忠誠保險公司（人壽）』

·人壽保險

——『美國萬通保險亞洲有限公司』

·人壽保險

——『滙豐人壽保險（國際）有限公司』

·人壽保險

A.2.2. 非人壽保險公司

——『美亞保險香港有限公司（澳門分行）』

·僱員賠償保險

·火險

·汽車保險

·海上貨運保險

·其他：——人身意外險；疾病保險；旅遊險；盜竊險；公共責任險；忠誠保險；家主及戶主保險；營造險（營造商/全險）；各種財經損失險及信用（商業風險）。

——『亞洲保險有限公司』

·僱員賠償保險

·火險

·汽車保險

·海上貨運保險

Seguro de Investimentos (riscos políticos); Aéreo-cascos; Responsabilidade civil de aviões; Marítimo-cascos; Responsabilidade civil de embarcações; Danos aos objectos seguros (diversos); Perdas financeiras diversas; Equipamento electrónico e Avaria de máquinas.

A.2. Seguradoras sediadas no exterior

A.2.1. Seguradoras do ramo vida

— «AIA International Limited»

• Vida

— «The Canada Life Assurance Company»

• Vida

— «China Life Insurance (Overseas) Company Limited»

• Vida

— «AXA China Region Insurance Company (Bermuda) Limited»

• Vida

— «Manulife (International) Limited»

• Vida

— «Fidelidade — Companhia de Seguros, S.A. (Ramo Vida)»

• Vida

— «MassMutual Asia Limited»

• Vida

— «HSBC Life (International) Limited»

• Vida

A.2.2. Seguradoras dos ramos não-vida

— «AIG Insurance Hong Kong Limited»

• Acidentes de trabalho

• Incêndio

• Automóvel

• Marítimo-carga

• *Diversos*: Acidentes pessoais; Doença; Viagens; Furto ou roubo; Responsabilidade civil; Fianças; Multi-riscos (habitação); Construções (Empreiteiros/Todos os riscos); Perdas financeiras diversas e Seguro de crédito (riscos comerciais).

— «Asia Insurance Company Limited»

• Acidentes de trabalho

• Incêndio

• Automóvel

• Marítimo-carga

·其他：——人身意外險；盜竊險；公共責任險；現金及現金運送險；忠誠保險；營造險（營造商/全險）；全險；電子設備險；盈利損失險；旅遊險；船殼險；船艇民事責任險；玻璃險及航機民事責任險。

——『三井住友海上火災保險（香港）有限公司』

·僱員賠償保險

·火險

·汽車保險

·海上貨運保險

·其他：——人身意外險；疾病保險；玻璃險；船殼險；旅遊險；盜竊險；公共責任險；現金及現金運送險；保證險；家主及戶主保險；機器損壞險；營造險；盈利損失險；電子設備險及信用（商業風險）。

——『閩信保險有限公司』

·僱員賠償保險

·火險

·汽車保險

·海上貨運保險

·其他：——人身意外險；船殼險；疾病保險；旅遊險；玻璃險；盜竊險；公共責任險；現金及現金運送險；忠誠保險；家主及戶主保險；營造險（營造商/全險）及盈利損失險。

——『滙豐保險（亞洲）有限公司』

（“結業程序”處理中）

——『澳洲昆士蘭保險（國際）有限公司』

·僱員賠償保險

·火險

·汽車保險

·海上貨運保險

·其他：——人身意外險；疾病保險；旅遊險；盜竊險；公共責任險；現金及現金運送險；忠誠保險；家主及戶主保險；機器損壞保險；營造險；全險；盈利損失險及信用（商業風險）。

——『忠誠保險公司（非人壽）』

·僱員賠償保險

·火險

·汽車保險

·海上貨運保險

• *Diversos*: Acidentes pessoais; Furto ou roubo; Responsabilidade civil; Valores em trânsito; Cauções e fianças; Construções (Empreiteiros/todos os riscos); Jóias, peles e objectos de valor; Equipamento electrónico; Lucros cessantes; Viagens; Marítimo-cascos; Responsabilidade civil de embarcações; Quebra de vidros e Responsabilidade civil de aviões.

— «MSIG Insurance (Hong Kong) Limited»

• Acidentes de trabalho

• Incêndio

• Automóvel

• Marítimo-carga

• *Diversos*: Acidentes pessoais; Doença; Quebra de vidros; Marítimo-cascos; Viagens; Furto ou roubo; Responsabilidade civil geral; Valores em trânsito; Fianças; Multi-riscos (habitação); Avaria de máquinas; Construções; Lucros cessantes; Equipamento electrónico e Seguro de crédito (riscos comerciais).

— «Min Xin Insurance Company Limited»

• Acidentes de trabalho

• Incêndio

• Automóvel

• Marítimo-carga

• *Diversos*: Acidentes pessoais; Marítimo-cascos; Doença; Viagens; Quebra de vidros; Furto ou roubo; Responsabilidade civil; Valores em trânsito; Fianças; Multi-riscos (habitação); Construções (Empreiteiros/todos os riscos); e Lucros cessantes.

— «HSBC Insurance (Asia) Limited»

(Em situação de «running-off»)

— «QBE Insurance (International) Limited»

• Acidentes de trabalho

• Incêndio

• Automóvel

• Marítimo-carga

• *Diversos*: Acidentes pessoais; Doença; Viagens; Furto ou roubo; Responsabilidade civil geral; Valores em trânsito; Cauções e fianças; Multi-riscos (habitação); Avaria de máquinas; Construções; Jóias, peles e objectos de valor; Lucros cessantes e Seguro de crédito (riscos comerciais).

— «Fidelidade — Companhia de Seguros, S.A. (Ramos Gerais)»

• Acidentes de trabalho

• Incêndio

• Automóvel

• Marítimo-carga

·其他：——人身意外險及多種風險保險（房屋及商業）；一般民事責任險；船殼險；疾病（短期保險）；營造險；安裝全險；機器、設備及設施險；機器損壞險；電子設備險；航機民事責任險；機殼險；藝術品保險；忠誠保險；各種財經損失險及旅遊險。

B. 獲批准管理私人退休基金之實體

B.1. 人壽保險公司

B.1.1. 本地保險公司

——『澳門人壽保險有限公司』

——『聯豐亨人壽保險股份有限公司』

B.1.2. 外地保險公司

——『友邦保險（國際）有限公司』

——『中國人壽保險（海外）股份有限公司』

——『美國萬通保險亞洲有限公司』

——『滙豐人壽保險（國際）有限公司』

——『忠誠保險公司（人壽）』

——『宏利人壽保險（國際）有限公司』

B.2. 私人退休基金管理公司

B.2.1. 本地公司

——『工銀（澳門）退休基金管理股份有限公司』

二零一五年一月十五日於澳門金融管理局

行政委員會委員 潘志輝

行政委員會委員 尹先龍

（是項刊登費用為 \$9,630.00）

第003/2015-AMCM號通告

事由：保險監察活動——訂定可作為償付準備金之資產

根據六月三十日第27/97/M號法令第六十八條第三款之規定，獲准在澳門特別行政區經營保險之公司，須具有償付準備金以應付業務上的債項，本地成立之公司的償付準備金應以財產作計算，而外地公司之本地分行則以資產淨值為準，用作償付準備金之資產不得作任何抵押用途，更不包括無形資產及由澳門金融管理局以通告形式於每年一月份公佈之禁止作準備金的資產項目。

• *Diversos*: Acidentes pessoais; Multi-riscos (habitação e comercial); Responsabilidade civil geral; Marítimo-cascos; Doença (seguro de curto prazo); Construções e Montagens; Seguro de máquinas, equipamentos e instalações, Seguro de avaria de máquinas; Responsabilidade civil; Equipamento electrónico, Responsabilidade civil de aviões, Aéreo-cascos; Seguro de obras de arte, Fianças; Perdas financeiras diversas e Viagens.

B. Entidades gestoras de fundos de pensões de direito privado autorizadas

B.1. Seguradoras do ramo vida

B.1.1. Seguradoras constituídas na RAEM

— «Companhia de Seguros de Macau Vida, S.A.»

— «Companhia de Seguros Luen Fung Hang — Vida, S.A.»

B.1.2. Seguradoras sediadas no exterior

— «AIA International Limited»

— «China Life Insurance (Overseas) Company Limited»

— «MassMutual Asia Limited»

— «HSBC Life (International) Limited»

— «Fidelidade — Companhia de Seguros, S.A. (Ramo Vida)»

— «Manulife (International) Limited»

B.2. Sociedades gestoras de fundos de pensões de direito privado

B.2.1. Sociedade gestora constituída na RAEM

— «Sociedade Gestora de Fundos de Pensões ICBC (Macau), S.A.»

Autoridade Monetária de Macau, aos 15 de Janeiro de 2015.

Pel'O Conselho de Administração.

Os Administradores, *António José Félix Pontes* e *Wan Sin Long*.

(Custo desta publicação \$ 9 630,00)

Aviso n.º 003/2015-AMCM

Assunto: Supervisão da Actividade Seguradora — Determinação do valor da margem de solvência

O n.º 3 do artigo 68.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, estabelece, para efeitos de cálculo do valor da margem de solvência, que as seguradoras devem dispôr, para garantir as responsabilidades decorrentes da sua actividade na Região Administrativa Especial de Macau e que o património das companhias de seguros constituídas localmente e o activo das sucursais das seguradoras sediadas no exterior devem estar livres de quaisquer ónus ou encargos e não incluem os elementos incorpóreos, bem como os que forem especificados por aviso da AMCM, a publicar no mês de Janeiro de cada ano.

基於此，茲訂定如下：

一、以下項目不應包括於計算償付準備金之內：

(a) 給予股東或合夥人、董事、經理或公司僱員，或其配偶的貸款；

(b) 給予隸屬同一經濟集團之聯號公司的貸款；

(c) 其他無抵押之貸款，人壽保單之貸款除外，其借款人不能是(a)項之人士；

(d) 其資本投資為同屬一經濟集團之聯號公司的資金或股票。

二、再者，若在年底的總應收保險費及應收保險中介人之款項是相等於或超過全年已扣除退回及註銷保單後的保險費收入淨值的百分之四十者，僅承認以上提及之兩項應收款項總額的百分之五十。

二零一五年一月十五日於澳門金融管理局

行政委員會委員 潘志輝

行政委員會委員 尹先龍

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

第004/2015-AMCM號通告

事由：保險監察活動——擔保技術準備金之資產成份

1. 根據六月三十日第27/97/M號法令第六十一條一款的規定，技術準備金應以位於澳門特別行政區之等值及合理資產作擔保，而澳門金融管理局在有適當解釋理由之情況下，得許可根據預先訂定之位於本特別行政區以外或源自外地之資產作擔保。

2. 此外，該條的第三款亦訂定有關資產的性質、接受資產條件及資產百分率限額由澳門金融管理局於每年一月份公佈之通告內訂定，而不得在該等資產上設定任何負擔及責任。

3. 另一方面，該條的第四款也規定有關的成份應考慮過去曾訂定者，且主要係針對涉及調整擔保而設立技術準備金之增加數額。

4. 基於以上因素，及資本市場之浮動特性，現制訂本年度各保險公司就二零一四年度擔保技術準備金之資產所必須遵循的

Face ao exposto, determina-se que:

1. Na determinação da margem de solvência não são elegíveis as seguintes rubricas:

(a) Empréstimos concedidos a accionistas ou sócios, directores, gerentes ou trabalhadores da própria seguradora, ou a cônjuges de quaisquer dessas pessoas;

(b) Empréstimos concedidos a empresas pertencentes ao mesmo grupo económico onde se insere a seguradora;

(c) Quaisquer outros empréstimos sem garantia real, excepto se respeitarem a empréstimos concedidos sobre apólices do ramo vida desde que não sejam às pessoas especificadas em (a);

(d) Partes de capital ou obrigações de empresas pertencentes ao mesmo grupo económico onde se insere a seguradora.

2. Adicionalmente, caso a relação entre o montante global em cobrança dos prémios e de mediadores no final de cada ano económico e o valor dos prémios brutos processados nesse exercício, deduzidos de estornos e anulações, seja igual ou superior a 40%, apenas serão considerados 50% do valor das duas primeiras rubricas.

Autoridade Monetária de Macau, aos 15 de Janeiro de 2015.

Pel'O Conselho de Administração.

Os Administradores, António José Félix Pontes e Wan Sin Long.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

Aviso n.º 004/2015-AMCM

Assunto: Supervisão da Actividade Seguradora — Composição dos activos caucionadores das provisões técnicas

1. O n.º 1 do artigo 61.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, dispõe que as provisões técnicas devem ser caucionadas por activos equivalentes, congruentes e localizados na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), podendo a AMCM autorizar, em casos devidamente justificados e, segundo condições previamente definidas, a utilização de activos localizados no exterior ou deles oriundos.

2. Adicionalmente, pelo n.º 3 do mesmo artigo, a natureza, as condições de aceitação e os limites percentuais desses activos são fixados por aviso da AMCM, a publicar em Janeiro de cada ano para o exercício a que disserem respeito e os mesmos devem estar livres de quaisquer ónus ou encargos.

3. Por outro lado, no n.º 4 do artigo em apreço, consagra-se que essa composição deverá atender à que for estabelecida para os anos precedentes e incidirá essencialmente sobre o montante de acréscimo das provisões técnicas constituídas, a que se refere o ajuste no caucionamento.

4. Tendo em atenção o exposto e à volatilidade que tem caracterizado os mercados de capitais procede-se, agora, ao estabelecimento das regras a que as seguradoras ficam obrigadas,

規則。此等規則在資產的選擇方面給予較大的靈活性，從而使各保險公司可以採用較廣泛的投資策略以便達致各自的目標。

5. 此外，澳門金融管理局規定擔保技術準備金的資產必須遵從以下訂定的限額。下列限額按照技術準備金之總值來訂定，但不受技術準備金之性質所影響。

擔保技術準備金的資產	下限	最高上限
a) 存放於澳門特別行政區的銀行存款		
a.1) 澳門幣；或	7.5%	100%
a.2) 其他貨幣		
——等同於保單的貨幣	7.5%	100%
——不同於保單的貨幣	---	80%
b) 座落於澳門特別行政區的不動產 (基本計算——按有關資產之購入值計算)		70%
擔保技術準備金的資產		最高上限
c) 由政府、中央銀行(或等同的機構)或多邊國際機構發行或擔保的債務證券〔名單見附件I〕或由香港特別行政區政府全資擁有之機構		90%
d) 由其他機構發行或擔保的債務證券		80%
e) 股票		
e.1) 在附件二中的認可證券交易所上市的股票		70%
e.2) 其他		10%
f) 可轉換債券〔包括在d項內〕		30%
g) 證券投資基金 (單位信託，互惠基金及匯集投資基金)及房地產投資基金		按第6及7款的規定
h) 人壽保單之抵押貸款		15%

6. 用作擔保資產，投放於證券投資基金(單位信託，互惠基金及匯集投資基金)或房地產投資基金出資單位的最高限額，須考慮到組成該等投資基金的資產成分。

relativamente ao caucionamento das provisões técnicas constituídas no exercício de 2014, caracterizando-se aquelas por uma ampla flexibilidade de aplicações, não se restringindo, desta forma, a política de investimentos prosseguida pelas seguradoras em função dos seus objectivos.

5. Assim, em conformidade, determina-se que a composição do caucionamento das provisões técnicas devem respeitar os limites a seguir fixados, em relação ao montante total das provisões técnicas e independentemente da natureza destas:

Activos caucionadores	Mínimo	% máxima admitida
a) Depósitos em instituições de crédito na RAEM:		
a.1) Em patacas; ou	7.5%	100%
a.2) Em moeda externa		
— Denominados na mesma moeda da processada nas apólices	7.5%	100%
— Denominados em moeda diferente da processada nas apólices	---	80%
b) Imóveis próprios situadas na RAEM (Base de cálculo-valor de aquisição dos imóveis)		70%
Activos caucionadores		% máxima admitida
c) Títulos de dívida emitidos ou garantidos por governos, bancos centrais (ou equivalentes) ou instituições internacionais multilaterais (constantes do anexo I) ou companhias cujas acções são totalmente pertencentes ao governo da Região Administrativa Especial de Hong Kong		90%
d) Títulos de dívida emitidos ou garantidos por outras entidades		80%
e) Acções		
e.1) No caso das acções estarem registadas em bolsas de valores reconhecidas e constantes da lista do anexo II		70%
e.2) Nos restantes casos		10%
f) Obrigações convertíveis, incluídas em d)		30%
g) Unidades de participação em fundos de investimento mobiliários (<i>unit trusts</i> , <i>mutual funds</i> e <i>pooled investment portfolios</i>) e imobiliários		Regras definidas nos números 6 e 7
h) Empréstimos sobre apólices do ramo vida		15%

6. O limite máximo nas aplicações das seguradoras em unidades de participação em fundos de investimento mobiliários (*unit trusts*, *mutual funds* e *pooled investment portfolios*), deve ter em consideração a composição dos activos que constituem esses fundos de investimentos.

7. 為此，允許每一分類的擔保資產最高比率（包括直接由保險公司持有的資產及間接透過投資基金的出資單位持有的資產），不得超過第五條所載表中a項及c至f項所定的限額。

8. 不允許運用衍生工具而使保險公司的投資產生槓桿作用從而達到擔保的作用。

9. 不可選取下列各項作為擔保資產：

a、由保險公司發行的證券；

b、由公司發行或持有的證券，而該公司為保險公司的行政機構成員或監察機構成員或該公司持有超過保險公司10%的股份；

c、由公司發行或持有的證券，而該公司超過10%的股本是由保險公司的一名或多名管理人員，以其本人或其代理人、其配偶或其第一親等血親親屬的名義擁有；

d、由公司發行或持有的證券，該公司部分的行政管理機關或監察機關成員是由保險公司的一名或多名管理人員，以其本人或其代理人、其配偶或其第一親等血親親屬的名義擔任；

e、由保險公司擁有超過10%控制權的公司發行或持有的證券，但由該公司發行或持有的金融工具在附件二中所列的認可證券市場掛牌，或具本通告第五款c)項所指的同類性質者除外。

10. 在取得第五款c)、d)及f)項的債務證券時，其發行實體須至少達至或超過列於附件三的任何一家信貸評級機構所釐定的最低信貸評級，且不得低於附件內其他信貸評級機構所釐定的最低評級。

11. 第五款e)項所指的股票投資須在認可的交易所進行。該等認可交易所詳列於附件二內並會定期進行更新。

12. 不包括在附件二中的交易所進行的股票投資，其最高限額按第五款e.2)所訂。

13. 第五款g)項所指的證券投資基金（單位信託，互惠基金及匯集投資基金）及房地產投資基金的出資單位祇在該基金已獲有權限當局批准方可取得。對這些投資基金進行的投資須遵從本通告對有關投資所訂定的限額及謹慎的原則。

二零一五年一月十五日於澳門金融管理局

行政委員會委員 潘志輝

行政委員會委員 尹先龍

7. Assim, nestes casos, a percentagem máxima de exposição em cada classe de activos caucionadores permitida a uma seguradora (incluindo os activos detidos directamente pela seguradora e os activos detidos indirectamente através de unidades de participação em fundos de investimento) não deverá exceder os valores referidos nas alíneas a) e c) a f) do mapa constante do n.º 5.

8. É vedada a aplicação em instrumentos derivados para fins de alavancagem (**leverage**) das aplicações das seguradoras para efeitos de caucionamento.

9. Não são elegíveis como activos caucionadores:

a) Títulos emitidos pelas seguradoras;

b) Títulos emitidos ou detidos por entidades que sejam membros dos órgãos de gestão ou de fiscalização das seguradoras ou que possuam mais de 10% do capital social destas;

c) Títulos emitidos ou detidos por empresas cujo capital pertença em mais de 10% a um ou mais administradores da seguradora, em nome próprio ou em representação de outrem, e aos seus cônjuges e parentes afins no 1.º grau;

d) Títulos emitidos ou detidos por empresas de cujos órgãos de gestão ou de fiscalização façam parte um ou mais administradores da seguradora, em nome próprio ou em representação de outrem, seus cônjuges e parentes afins no 1.º grau;

e) Títulos emitidos ou detidos por sociedades com participação da seguradora em mais de 10%, salvo se os títulos emitidos ou detidos por aquelas se encontrarem cotados em bolsas de valores reconhecidas e constantes da lista do anexo II ou terem a natureza dos referidos na alínea c) do n.º 5.

10. Na aquisição dos títulos de dívida referidos nas alíneas c), d) e f) do n.º 5, o título de dívida, a entidade emissora ou garante deve deter um grau de avaliação de risco atribuído por, pelo menos, uma das empresas especializadas de notação igual ou superior aos mínimos indicados no anexo III, não possuindo, em simultâneo, um grau inferior a esse mínimo atribuído por outra qualquer empresa de notação.

11. As aplicações das seguradoras nas acções, previstas na alínea e) do n.º 5, devem ser efectuadas em bolsas de valores reconhecidas e constantes da lista do anexo II, a qual será objecto de revisão periódica.

12. Em bolsas de valores não constantes do anexo II as aplicações em acções ficam sujeitas ao limite máximo estabelecido no mapa constante na alínea e.2) do n.º 5.

13. As aplicações em unidades de participação em fundos de investimento mobiliários (**unit trusts, mutual funds e pooled investment portfolios**) e imobiliários, previstas na alínea g) do n.º 5, só são permitidas se os mesmos estiverem devidamente autorizados pelas entidades competentes. Essas aplicações em fundos de investimento devem respeitar os limites e condições prudenciais contidos no presente aviso relativamente às aplicações directas em activos.

Autoridade Monetária de Macau, aos 15 de Janeiro de 2015.

Pel'O Conselho de Administração.

Os Administradores, *António José Félix Pontes e Wan Sin Long.*

附件一

多邊國際機構名單
(供第五款c)項考慮)

- 非洲開發銀行；
- 亞洲開發銀行；
- 加勒比開發銀行；
- 歐洲發展銀行議會；
- 歐洲核能共同體；
- 歐洲復興開發銀行；
- 歐洲中央銀行；
- 歐洲煤鋼共同體；
- 歐洲共同體；
- 歐洲鐵路及全部車輛融資公司(譯名)；
- 歐洲投資銀行；
- 歐洲投資基金；
- 泛美開發銀行；
- 國際復興開發銀行(一般稱為世界銀行)；
- 國際金融公司(世界銀行附屬組織)；
- 伊斯蘭開發銀行；
- 北歐投資銀行；及
- 其他符合本通告第十二款所訂信貸評級要求的多邊國際機構。

附件二

認可證券交易所名單
(供第五款e)項及第十一款)

- 美國證券交易所
- 雅典證券交易所
- 澳洲證券交易所
- 印度孟買證券交易所
- 馬來西亞證券交易所
- 哥本哈根證券交易所
- 德國交易所股份公司
- Euronext阿姆斯特丹

ANEXO I

**LISTA DE INSTITUIÇÕES INTERNACIONAIS
MULTILATERAIS**
(para os efeitos previstos na alínea c) do n.º 5)

- African Development Bank;
- Asian Development Bank;
- Caribbean Development Bank;
- Council of Europe Development Bank;
- European Atomic Energy Community (EURATOM);
- European Bank for Reconstruction and Development;
- European Central Bank;
- European Coal & Steel Community;
- European Community;
- European Company for the Financing of Railroad Rolling Stock (EUROFIRMA);
- European Investment Bank;
- European Investment Fund;
- Inter-American Development Bank;
- International Bank for Reconstruction and Development (geralmente conhecido como World Bank);
- International Finance Corporation (uma filial do World Bank);
- Islamic Development Bank;
- Nordic Investment Bank; e
- Outras agências internacionais multilaterais que preenham os requisitos de «credit rating» indicados no parágrafo 10 do presente aviso.

ANEXO II

LISTA DE BOLSAS DE VALORES RECONHECIDAS
(para os efeitos previstos na alínea e) do n.º 5, e do n.º 11)

- American Stock Exchange;
- Athens Stock Exchange;
- Australian Stock Exchange;
- Bombay Stock Exchange of India;
- Bursa Malaysia;
- Copenhagen Stock Exchange;
- Deutsche Börse AG;
- Euronext Amsterdam;

——Euronext布魯塞爾	— Euronext Brussels ;
——Euronext里斯本	— Euronext Lisbon;
——Euronext巴黎	— Euronext Paris;
——赫爾辛基證券交易所	— Helsinki Exchange;
——香港交易所	— Hong Kong Exchange and Clearing Limited;
——愛爾蘭證券交易所	— Irish Stock Exchange;
——意大利證券交易所	— Italian Stock Exchange;
——Jasdaq證券交易所	— Jasdaq Securities Exchange;
——約翰內斯堡證券交易所	— JSE Securities Exchange South Africa;
——韓國交易所	— Korea Exchange;
——倫敦證券交易所	— London Stock Exchange;
——盧森堡證券交易所	— Luxembourg Stock Exchange;
——馬德里證券交易所	— Madrid Stock Exchange;
——墨西哥證券交易所	— Mexican Stock Exchange;
——名古屋證券交易所	— Nagoya Stock Exchange;
——納斯達克證券市場	— NASDAQ (National Association of Securities Dealers Automated Quotations) Stock Market;
——印度國家證券交易所	— National Stock Exchange of India Ltd;
——紐約證券交易所	— New York Stock Exchange;
——新西蘭交易所	— New Zealand Exchange;
——紐約電子證券交易所	— NYSE Arca;
——大阪證券交易所	— Osaka Securities Exchange;
——奧斯陸證券交易所	— Oslo Børs;
——費城證券交易所	— Philadelphia Stock Exchange;
——新加坡交易所	— Singapore Exchange Securities Trading Limited;
——聖保羅證券交易所	— São Paulo Stock Exchange (BOVESPA);
——泰國證券交易所	— Stock Exchange of Thailand;
——斯德哥爾摩交易所	— Stockholmsbörsen;
——SIX瑞士交易所	— SIX Swiss Exchange;
——台灣證券交易所	— Taiwan Stock Exchange;
——台拉維夫證券交易所	— Tel-Aviv Stock Exchange;
——東京證券交易所	— Tokyo Stock Exchange;
——多倫多證券交易所	— Toronto Stock Exchange; e
——維也納交易所有限公司	— Wiener Börse AG;

為免生疑問，現闡明凡在核准證券交易所上市的證券，即符合在核准證券交易所上市的規定，而不論該證券是否透過另一間證券交易所進行交易。舉例來說，某瑞士公司在SIX瑞士交易所上市，但經另一證券交易所如Virt-x進行交易。

Tendo em vista evitar dúvidas, quando uma acção estiver registada numa bolsa de valores reconhecida, o requisito para que a acção esteja registada é cumprido mesmo que esse título seja comercializado através de uma outra bolsa de valores. Um exemplo pode ser uma empresa suíça registada na SIX Swiss Exchange mas que é comercializada através de outra bolsa de valores, como a Virt-X.

附件三

特定信貸評級機構名單及最低信貸評級要求 (供第十款考慮)

特定信貸評級機構	債務證券 (最低信貸評級)	
	長期債務 (須於一年或一年以後償還)	短期債務 (須於一年內償還)
——惠譽國際評級有限公司	BBB+	F2
——評級投資訊息中心	BBB+	a-2
——穆迪投資者服務公司	Baa1	優質-2
——標準普爾公司	BBB+	A-2
——A.M. Best Company, Inc.	bbb	AMB-2
——大公國際資信評估有限公司	BBB+	A-2

備註：發行的機構或受寄人應最少具備等同或高於此等最低信貸的評級。低於同等的最低信貸評級將不被接納。

(是項刊登費用為 \$11,248.00)

第001/2015-AMCM號通告

澳門金融管理局依照經七月五日第32/93/M號法令核准之《金融體系法律制度》第十四條之規定，公佈獲准在澳門特別行政區從事業務之機構名單：

1. 信用機構

1.1 全能業務銀行

ANEXO III

LISTA DE EMPRESAS ESPECIALIZADAS DE NOTAÇÃO E RESPECTIVOS GRAUS MÍNIMOS DE AVALIAÇÃO DE RISCO (para os efeitos previstos no n.º 10)

Empresas especializadas de notação	Obrigações (Graus mínimos de avaliação de risco)	
	Dívida a longo-prazo (igual ou superior a um ano)	Dívida a curto-prazo (inferior a um ano)
— Fitch Ratings	BBB+	F2
— Rating & Investment Information, Inc.	BBB+	a-2
— Moody's Investors Service, Inc.	Baa1	P-2
— Standard & Poor's Corporation	BBB+	A-2
— A.M. Best Company, Inc.	bbb	AMB-2
— Dagong Global Credit Rating	BBB+	A-2

Nota — As entidades emitentes ou garantes devem ter, pelo menos, uma notação reflectindo qualidade de crédito igual ou superior a estes graus mínimos e, em simultâneo, nenhuma notação inferior aos mesmos graus.

(Custo desta publicação \$ 11 248,00)

Aviso n.º 001/2015-AMCM

A Autoridade Monetária de Macau, em conformidade com o artigo 14.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho, torna pública a lista de operadores autorizados a exercer a sua actividade na Região Administrativa Especial de Macau:

1. Instituições de crédito

1.1. Bancos com licença plena

1.1.1 總行設於本澳之銀行

大豐銀行股份有限公司；

華僑永亨銀行股份有限公司；

匯業銀行股份有限公司；

中國工商銀行（澳門）股份有限公司；

澳門國際銀行股份有限公司；

澳門商業銀行股份有限公司；

澳門華人銀行股份有限公司；

新銀行亞洲股份有限公司；

大西洋銀行股份有限公司。

1.1.2 總行設於外地之銀行

香港上海匯豐銀行有限公司；

星展銀行（香港）有限公司；

中國銀行股份有限公司；

花旗銀行；

渣打銀行；

廣發銀行股份有限公司；

永豐商業銀行股份有限公司；

創興銀行有限公司；

東亞銀行有限公司；

恒生銀行有限公司；

中信銀行（國際）有限公司；

交通銀行股份有限公司；

葡萄牙商業銀行股份有限公司；

第一商業銀行股份有限公司；

永隆銀行有限公司；

華南商業銀行股份有限公司；

中國建設銀行股份有限公司。

1.2 離岸金融機構

1.2.1 總行設於外地之離岸金融機構

BPI銀行股份有限公司；

儲金行股份有限公司。

1.3 其他信用機構

郵政儲金局；

1.1.1. Bancos com sede em Macau

Banco Tai Fung, S.A.;

Banco OCBC Weng Hang, S.A.;

Banco Delta Ásia, S.A.;

Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A.;

Banco Luso Internacional, S.A.;

Banco Comercial de Macau, S.A.;

Banco Chinês de Macau, S.A.;

Novo Banco Ásia, S.A.;

Banco Nacional Ultramarino, S.A.

1.1.2. Bancos com sede no exterior

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited;

DBS Bank (Hong Kong) Limited;

Banco da China, Limitada;

Citibank N.A.;

Standard Chartered Bank;

Banco de Guangfa da China, S.A.;

Bank SinoPac Company Limited;

Chong Hing Bank Limited;

Banco da East Asia, Limitada;

Hang Seng Bank Limited;

Banco CITIC Internacional (China) Limitada;

Bank of Communications Company Limited;

Banco Comercial Português, S.A.;

Banco Comercial Primeiro, S.A.;

Banco Wing Lung, Limitada;

Banco Comercial Hua Nan, S.A.;

Banco de Construção da China, S.A.

1.2. Instituições financeiras «off-shore»

1.2.1. Sucursais de bancos com sede no exterior

Banco BPI, S.A.;

Caixa Geral de Depósitos, S.A.

1.3. Outras instituições de crédito

Caixa Económica Postal;

澳門通股份有限公司；

Macau Pass, S.A.;

萊茵大豐（澳門）國際融資租賃股份有限公司。

Companhia de Locação Financeira Internacional Land Tai Fung (Macau), S.A.

2. 金融公司

2. Sociedades financeiras

工銀（澳門）投資股份有限公司。

Sociedade Financeira ICBC (Macau) Capital, S.A.

3. 金融中介業務公司

3. Companhias de intermediação financeira

3.1 總公司設於外地之金融中介業務公司

3.1. Companhias de intermediação financeira com sede no exterior

海通國際證券有限公司；

Haitong – Companhia de Valores Internacional, Limitada;

新鴻基投資服務有限公司。

Sun Hung Kai Investment Services Limited.

4. 其他金融機構

4. Outras instituições financeiras

4.1 總公司設於外地之其他金融機構代理辦事處

4.1. Escritórios de representação de outras instituições financeiras com sede no exterior

中銀信用卡（國際）有限公司。

BOC Credit Card (International) Limited.

5. 在本澳設立之現金速遞公司

5. Sociedades de entrega rápida de valores em numerário com sede em Macau

BDO（澳門）現金速遞有限公司；

Sociedade de Entrega de Valores BDO (Macau), Limitada;

盈菲國際（澳門）現金速遞有限公司。

Pacific Ace (Macau) – Entrega de Valores, Limitada.

6. 在本澳設立之兌換店

6. Casas de câmbio com sede em Macau

瑞昌銀號有限公司；

Casa de Câmbio Soi Cheong, Limitada;

同利銀號有限公司；

Casa de Câmbio Tong Lei Limitada;

葡京找換有限公司；

Casa de Câmbio Lisboa, Limitada;

國際運通（找換）有限公司；

International Express (Casa de Câmbio), Limitada;

百匯兌換有限公司；

P & W, Casa de Câmbio, Limitada;

亞洲兌換店有限公司；

Casa de Câmbios Ásia, Limitada;

歐德利兌換有限公司；

Aldifera, Casa de Câmbio, Limitada;

中華（澳門）兌換有限公司；

Casa de Câmbio Chong Wa (Macau), Limitada;

第一國際資源（澳門）兌換有限公司；

Casa de Câmbio First Internacional Resources (Macau), Limitada;

環球通找換有限公司；

Casa de Câmbio Mundo Limitada;

華融兌換店有限公司；

Casa de Câmbio Wa Iong, Limitada;

Travelex澳門有限公司（已於2014年7月31日停業）。

Travelex Macau Limitada (actividade cessado em 31 de Julho de 2014).

7. 獲准在博彩娛樂場所內經營兌換櫃台之本地機構

7. Instituições locais autorizadas para operar balcões de câmbio nos casinos

澳門博彩股份有限公司；

Sociedade de Jogos de Macau, S.A.;

威尼斯人澳門股份有限公司；

Venetian Macau, S.A.;

永利渡假村（澳門）股份有限公司；

Wynn Resorts (Macau), S.A.;

銀河娛樂場股份有限公司；

Galaxy Casino, S.A.;

新濠博亞（澳門）股份有限公司；

美高梅金殿超濠股份有限公司。

二零一五年一月二十一日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：尹先龍

（是項刊登費用為 \$5,298.00）

Melco Crown (Macau), S.A.;

MGM Grand Paradise, S.A.

Autoridade Monetária de Macau, aos 21 de Janeiro de 2015.

Pel'O Conselho de Administração:

Anselmo Teng, presidente;

Wan Sin Long, administrador.

(Custo desta publicação \$ 5 298,00)

第002/2015-AMCM號通告

Aviso n.º 002/2015-AMCM

按照十月十八日第58/99/M號法令第七十六條之規定，現公佈下列實體已獲許可在澳門特別行政區經營“離岸”業務：

Para efeitos do disposto no artigo 76.º do Decreto-Lei n.º 58/99/M, de 18 de Outubro, torna-se público as seguintes entidades que se encontram autorizadas a praticar as actividades «offshore» na Região Administrativa Especial de Macau:

一、離岸金融機構

I. Instituições financeiras «offshore»

BPI銀行股份有限公司澳門離岸分支機構

Banco BPI, S.A. — Sucursal Offshore de Macau

儲金行股份有限公司澳門離岸分支機構

Caixa Geral de Depósitos, S.A. — Sucursal Offshore de Macau

II. Instituições de serviços comerciais e auxiliares (não incluindo as instituições publicadas no aviso anterior)

二、離岸商業及輔助服務機構（已於上期公布的除外）

i. Instituições autorizadas de Julho a Dezembro de 2014

（一）二零一四年七月至十二月獲許可之機構

1. Elite State Comercial Offshore de Macau Limitada

1. 錦邦澳門離岸商業服務有限公司

Elite State Macao Commercial Offshore Limited

ii. As companhias foram autorizadas para alterar as suas firmas durante o período de Julho a Dezembro de 2014:

1. RGL Internacional Comercial Offshore de Macau Limitada

（二）二零一四年七月至十二月獲批准更改公司商業名稱之機構

RGL International Macao Commercial Offshore Limited

(Anteriormente conhecido por Top Cover Indústrias (Comercial Offshore de Macau) Limitada, em inglês, Top Cover Industries (Macao Commercial Offshore) Limited)

1. 富一國際澳門離岸商業服務有限公司

2. Ever Green (Comercial Offshore de Macau) Limitada

原名為：藝峻實業（澳門離岸商業服務）有限公司

Ever Green (Macao Commercial Offshore) Limited

(Anteriormente conhecido por Panda (Comercial Offshore de Macau) Limitada, em inglês, Panda (Macao Commercial Offshore) Limited)

2. 龍恒（澳門離岸商業服務）有限公司

3. Grand Deluxe (Comercial Offshore de Macau) Limitada

原名為：熊貓（澳門離岸商業服務）有限公司

Grand Deluxe (Macao Commercial Offshore) Company Limited

3. Grand Deluxe（澳門離岸商業服務）有限公司

(Anteriormente conhecido por Grand Fax (Comercial Offshore de Macau) Limitada, em inglês, Grand Fax (Macao Commercial Offshore) Company Limited)

原名為：Grand Fax（澳門離岸商業服務）有限公司

4. 維港貿易（澳門離岸商業服務）有限公司

原名為：皇庭珠寶（澳門離岸商業服務）有限公司

5. 港富資源（澳門離岸商業服務）有限公司

原名為：永高澳門離岸商業服務有限公司

6. 周大福珠寶貿易（澳門離岸商業服務）有限公司

原名為：長宏（澳門離岸商業服務）有限公司

（三）二零一四年七月至十二月取消許可證之機構

1. Brilliant（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：二零一四年九月十日）

2. 偉恩科技澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：二零一四年九月十五日）

3. ETL（澳門）離岸商業服務有限公司

（取消日期：二零一四年九月二十三日）

4. 勤加緣媒體投資澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：二零一四年十一月四日）

5. 中建銷售澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：二零一四年十二月十二日）

二零一五年一月二十一日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：尹先龍

4. Companhia de Comércio Ásia Pacífico (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Pacific Asia Trading (Macao Commercial Offshore) Limited

(Anteriormente conhecido por Waddy Joalheria (Comercial Offshore de Macau) Limitada, em inglês, Waddy Jewellery (Macao Commercial Offshore) Co. Ltd.)

5. Concord Fortune Recursos (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Concord Fortune Resources (Macao Commercial Offshore) Limited

(Anteriormente conhecido por Winco Comercial Offshore de Macau Limitada, em inglês, Winco Macao Commercial Offshore Limited)

6. Chow Tai Fook Comércio de Joalheria (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Chow Tai Fook Jewellery Trading (Macao Commercial Offshore) Limited

(Anteriormente conhecido por Eternal Well (Comercial Offshore de Macau) Limitada, em inglês, Eternal Well (Macao Commercial Offshore) Limited)

iii. Autorizações que foram revogadas durante o período de Julho a Dezembro de 2014:

1. Brilliant (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Brilliant (Macao Commercial Offshore) Company Limited

(Data de cancelamento: 10 de Setembro de 2014)

2. VIM Tecnologia Comercial Offshore de Macau Limitada

VIM Technology Macao Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 15 de Setembro de 2014)

3. ETL Comercial Offshore de (Macau) Limitada

ETL (Macao) Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 23 de Setembro de 2014)

4. Qin Jia Yuan Investimento e Serviços de Media Comercial Offshore de Macau Limitada

Qin Jia Yuan Media Services Investment Macao Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 4 de Novembro de 2014)

5. CCT Marketing Comercial Offshore de Macau Limitada

CCT Marketing Macao Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 12 de Dezembro de 2014)

Autoridade Monetária de Macau, aos 21 de Janeiro de 2015.

Pel'O Conselho de Administração:

Anselmo Teng, presidente;

Wan Sin Long, administrador.

（是項刊登費用為 \$3,843.00）

(Custo desta publicação \$ 3 843,00)

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經於二零一四年十一月二十六日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
黃維嫻	81.94

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年一月十三日的批示確認)

二零一五年一月九日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局一等技術輔導員 司徒玉情

委員：澳門保安部隊事務局一等技術輔導員 郭珮珊

社會工作局特級技術員 葉炳聰

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

為填補澳門保安部隊事務局文職人員編制內技術稽查職程第一職階二等技術稽查一缺，經於二零一四年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：	最後成績
蔡奕鑾	81.36

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向保安司司長提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年一月二十日批示確認)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wong Wei Hsien Julieta	81,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Janeiro de 2015).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 9 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Si Tou Iok Cheng, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Kuok Pui San, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Ip Peng Chong, técnico especialista do Instituto de Acção Social.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 23 de Julho de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	Pontuação final
Choi Iek Lao	81,36

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para o Secretário para a Segurança.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Janeiro de 2015).

二零一五年一月九日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 潘寶玲

委員：二等技術員 郭買強

首席技術輔導員 王映芳

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

公 告

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員繪圖員職程第一職階一等繪圖員一缺，經於二零一四年十二月三日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年一月六日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局一等技術輔導員 何惠雯

委員：澳門保安部隊事務局一等技術輔導員 梁廣彬

教育暨青年局首席顧問高級技術員 陳繼春

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員技術員職程第一職階特級技術員（資訊範疇）三缺，經於二零一四年十二月三日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 9 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Pun Pou Leng, técnica superior assessora principal.

Vogais: Kwok Mi Keung, técnico de 2.ª classe; e

Wong Ieng Fong, adjunta-técnica principal.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de desenhador de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de desenhador, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 3 de Dezembro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 6 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Ho Wai Man, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Leong Kuong Pan, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Chan Kai Chon, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico especialista, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 3 de Dezembro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一五年一月七日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局主任文案 黃健

委員：澳門保安部隊事務局特級技術員 馮敏

行政公職局首席特級技術員 吳美君

(是項刊登費用為 \$2,212.00)

為填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同技術工人職程第一職階技術工人(汽車維修範疇)五缺，經於二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定公佈，投考人專業面試名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一五年一月十二日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：處長 梁志生副警務總長

委員：副一等消防區長 劉崇威

副警長 王友松

為填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同技術工人職程第一職階技術工人(電單車維修範疇)一缺，經於二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定公佈，投考人專業面試名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一五年一月十二日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：處長 梁志生副警務總長

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,
aos 7 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Wong Kin, letrado chefe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Fong Man, técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Ung Mei Kuan, técnico especialista principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 2 212,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado, e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de operário qualificado, 1.º escalão, área de reparação de automóveis, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,
aos 12 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Leung Chi San, subintendente, chefe de divisão.

Vogais: Lao Song Wai, chefe assistente do CB; e

Vong Iao Chong, subchefe da PSP.

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado, e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de reparação de motociclos e ciclomoteres, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,
aos 12 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Leung Chi San, subintendente, chefe de divisão.

委員：副警長 王友松

重型車輛司機 簡永堅

為填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同技術工人職程第一職階技術工人（車身燒焊及維修範疇）一缺，經於二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定公佈，投考人專業面試名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一五年一月十六日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：處長 梁志生副警務總長

委員：副警長 王友松

技術工人 馮瑞華

（是項刊登費用為 \$2,799.00）

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

編制外合同人員：

第一職階首席技術員三缺；

第一職階一等技術員（資訊範疇）一缺；

第一職階特級技術輔導員七缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一五年一月十五日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

Vogais: Vong Iao Chong, subchefe da PSP; e

Kan Wing Kin, motorista de pesados.

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado, e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de soldadura e reparação de carroçarias de veículos, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 16 de Janeiro de 2015.

O Juri:

Presidente: Leung Chi San, subintendente, chefe de divisão.

Vogais: Vong Iao Chong, subchefe da PSP; e

Fong Soi Wa, operário qualificado.

(Custo desta publicação \$ 2 799,00)

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais e condicionados ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento dos seguintes lugares:

Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Três lugares de técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática;

Sete lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

Os respectivos avisos de abertura encontram-se disponíveis nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixados no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 15 de Janeiro de 2015.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

司 法 警 察 局

名 單

按照刊登於二零一四年十一月二十六日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補本局人員編制內高級技術員職程的第一職階一高等級技術員（電訊範疇）兩缺，合格投考人的最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 文偉基	75.81
2.º 陳家鴻	74.14

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一五年一月十六日批示確認）

二零一五年一月十三日於司法警察局

典試委員會：

主席：處長 陳永紅

正選委員：首席高級技術員 李匡義

一高等級技術員（社會工作局） 何彩

按照刊登於二零一四年十一月二十六日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局人員編制內技術員職程的第一職階一等技術員（採購範疇）兩缺，合格投考人的最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 曹玉愛	71.97
2.º 陳伊蓓	71.82

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一五年一月十六日批示確認）

二零一五年一月十三日於司法警察局

典試委員會：

主席：代廳長 楊春麗

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Listas

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de telecomunicações do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Man Wai Kei	75,81
2.º Chan Ka Hong	74,14

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Janeiro de 2015).

Polícia Judiciária, aos 13 de Janeiro de 2015.

O Júri do concurso:

Presidente: Chan Weng Hong, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Lei Hong I, técnico superior principal; e

Ho Choi, técnica superior de 1.ª classe do Instituto de Acção Social.

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de aprovisionamento do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chou Iok Oi	71,97
2.º Chan I Pui	71,82

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Janeiro de 2015).

Polícia Judiciária, aos 13 de Janeiro de 2015.

O Júri do concurso:

Presidente: Jeong Chon Lai, chefe de departamento, substituto.

正選委員：二等高級技術員（職務主管） 鄭日豪

首席技術員（教育暨青年局） 鄭燕華

按照刊登於二零一四年十一月二十六日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補本局人員編制內技術員職程的第一職階一等技術員（行政及情報分析範疇）一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人：	分
鄭佩君	75.86

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一五年一月十六日批示確認）

二零一五年一月十三日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 薛仲明

正選委員：代廳長 馮浩賢

一等技術員（運輸基建辦公室） 張麗燕

（是項刊登費用為 \$3,501.00）

公 告

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規定，現以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補司法警察局以下空缺：

1) 編制內人員：

高級技術員職程第一職階顧問高級技術員（資訊範疇）一缺；

高級技術員職程第一職階一等高級技術員（電訊範疇）一缺；

技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺。

2) 編制外合同任用人員：

高級技術員職程第一職階一等高級技術員（資訊範疇）兩缺。

Vogais efectivos: Chiang, Iat Hou Paulo, técnico superior de 2.ª classe (chefia funcional); e

Cheang In Wa, técnica principal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área administrativa e de análise de informações, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014:

<i>Único candidato aprovado:</i>	valores
Cheang Pui Kuan	75,86

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Janeiro de 2015).

Polícia Judiciária, aos 13 de Janeiro de 2015.

O Júri do concurso:

Presidente: Sit Chong Meng, subdirector.

Vogais efectivos: Fong Hou In, chefe de departamento, substituto; e

Cheong Lai In, técnica de 1.ª classe do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes.

(Custo desta publicação \$ 3 501,00)

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares da Polícia Judiciária, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

1. Para o pessoal do quadro:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior;

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de telecomunicações, da carreira de técnico superior;

Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

2. Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior.

上述開考通告張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，並上載於司法警察局網站及行政公職局網站內。投考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年一月二十一日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* da mesma Polícia e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Polícia Judiciária, aos 21 de Janeiro de 2015.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

澳 門 監 獄

名 單

根據八月二十六日第54/GM/97號批示，關於撥給私人和私人機構財政資助的有關規定，澳門監獄現公佈二零一四年度第四季度的資助名單：

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Lista

Ao abrigo do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, sobre as regras da atribuição de apoios financeiros a particulares e a instituições particulares, o EPM publica a lista de apoio referente ao 4.º trimestre do ano de 2014, que a seguir se refere:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
古寶晶 Ku Pou Cheng	16/12/2014	\$ 5,000.00	監獄車輛配色比賽 監獄警用車輛項目獎金 Concurso de coloração de viaturas do EPM Prémio pecuniário da categoria de coloração de «Viaturas de Guardas Prisionais».
曾芸 Zeng Yun		\$ 3,000.00	
何英和 Ho Ieng Wo		\$ 2,500.00	
馮俊業 Fong Chon Ip		\$ 500.00	
趙泳顏 Chio Weng Ngan		\$ 500.00	
冼淑榆 Sin Sok U		\$ 500.00	
翁俊 Weng Jun		\$ 500.00	
劉靖民 Lau Ching Man	16/12/2014	\$ 5,000.00	監獄車輛配色比賽 押解車輛項目獎金 Concurso de coloração de viaturas do EPM Prémio pecuniário da categoria de coloração de «Viaturas de Escolta».
趙泳顏 Chio Weng Ngan		\$ 3,000.00	
史軼雲 Shi Yi Yun		\$ 2,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳兆翔 Chan Sio Cheong	16/12/2014	\$ 500.00	監獄車輛配色比賽 押解車輛項目獎金 Concurso de coloração de viaturas do EPM
何英和 Ho Ieng Wo		\$ 1,000.00	Prémio pecuniário da categoria de coloração de «Viaturas de Escolta».
梁煒亮 Leong Wai Leong		\$ 500.00	
石潤東 Shi Run Dong		\$ 500.00	
總額 Total		\$ 25,000.00	

二零一五年一月十六日於澳門監獄

獄長 李錦昌

(是項刊登費用為 \$2,554.00)

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 16 de Janeiro de 2015.

O Director, *Lee Kam Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 2 554,00)

公 告

為填補澳門監獄人員編制獄警隊伍職程第一職階副警長十六缺，經於二零一四年八月二十日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登澳門監獄獄警隊伍職程副警長職級的以考核方式進行普通限制性晉升開考通告。

根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款規定，體能測試成績名單和知識測試、心理測驗及專業面試時間及地點通告，於本公告公佈之日起張貼於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街澳門監獄行政樓地下告示板，並同時上載於澳門監獄網頁（www.epm.gov.mo），以供查閱。

根據第23/2011號行政法規第二十八條第一款及第二款之規定，被除名及被淘汰的投考者可自本公告公佈之日起計十個工作日內，向許可開考的實體提起上訴。

二零一五年一月二十一日於澳門監獄

典試委員會主席 林凱澤

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

Anúncio

Do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de dezasseis vagas de sub-chefe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da carreira do Corpo de Guardas Prisionais do Estabelecimento Prisional de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014.

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir da data do presente anúncio, se encontram afixados, no quadro de anúncios do rés-do-chão do Edifício Administrativo do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Rua de S. Francisco, s/n, Coloane, Macau, e publicados no *website* do EPM (www.epm.gov.mo), a lista classificativa das provas de aptidão física e os avisos sobre as datas e horas para a realização da prova de conhecimentos, exame psicológico e entrevista profissional, para serem consultados.

Nos termos dos n.º 1 e n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do presente anúncio, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 21 de Janeiro de 2015.

O Presidente do júri, *Lam Hoi Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

衛生局

名單

為填補衛生局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員三缺，經二零一四年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 陳綺華.....	85.00
2.º Ferreira Martins, Carlos Alberto	84.69

根據刊登於二零一四年十二月十日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組內，經摘錄自檢察長於二零一四年十二月三日之批示，自二零一四年十二月三日起，投考人第三職階顧問高級技術員黎建恩，以相同職級及職階轉入檢察長辦公室人員編制。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年一月十四日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年十二月三十日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局人力資源廳廳長 陳志堅

正選委員：衛生局會計處處長 伍成昌

候補委員：社會工作局首席顧問高級技術員 梁炳鈞

為填補衛生局人員編制內技術員職程第一職階首席特級技術員五缺，經二零一四年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 陳仲蘭.....	94.56
2.º 李潤龍.....	93.13
3.º 梁玉萍.....	92.50
4.º 羅芷茵.....	90.88
5.º 歐頌恩.....	88.75

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chan I Wa.....	85,00
2.º Ferreira Martins, Carlos Alberto	84,69

Nos termos do despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 3 de Dezembro, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 10 de Dezembro de 2014, o candidato Lai Kin Ian, técnico superior assessor, 3.º escalão, transferido para o quadro de pessoal do Gabinete do Procurador na mesma categoria e escalão, a partir de 3 de Dezembro de 2014.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Janeiro de 2015).

Serviços de Saúde, aos 30 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Chan Chi Kin, chefe do Departamento de Recursos Humanos dos Serviços de Saúde.

Vogal efectivo: Ng Seng Cheong, chefe da Divisão de Contabilidade dos Serviços de Saúde.

Vogal suplente: Leong Peng Kuan, técnico superior assessor principal do Instituto de Acção Social.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de cinco lugares de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chan Chung Lan.....	94,56
2.º Azedo Lei, Bernardino Paulo	93,13
3.º Leong Iok Peng.....	92,50
4.º Do Rosario, Anabela Luiza.....	90,88
5.º De Almeida, Joana Santos.....	88,75

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年一月十四日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年一月二日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局藥物事務廳廳長 蔡炳祥

正選委員：衛生局首席顧問行政主任 譚釗成

人力資源辦公室一等高級技術員 曾緻豪

(是項刊登費用為 \$2,923.00)

衛生局《診療範疇同等學歷》——藥劑範疇考試一事，已於二零一四年七月三十日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》內公佈。現按本局局長於二零一五年一月二十二日批示，根據診療範疇同等學歷審查委員會第2/TDT/2011號決議第十二款規定，茲公佈准考人名單如下：

1. 准予考試的投考人：

序號 姓名

- 1 陳潔芳
- 2 謝詠開
- 3 張敏儀
- 4 趙德昌
- 5 蔡芳俊
- 6 傅子豪
- 7 傅月明
- 8 楊劍明
- 9 葉彩霞
- 10 葉嘉韻
- 11 簡安怡
- 12 郭柏軒
- 13 林志旺
- 14 Lau Íris
- 15 李俊霆
- 16 李國豪
- 17 李惟惟

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Janeiro de 2015).

Serviços de Saúde, aos 2 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Choi Peng Cheong, chefe do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Tam Chiu Seng, administrador assessor principal dos Serviços de Saúde; e

Chang Chi Hou, técnico superior de 1.^a classe do Gabinete para os Recursos Humanos.

(Custo desta publicação \$ 2 923,00)

Tendo sido publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014, o aviso dos Serviços de Saúde sobre o exame para a Equiparação de Habilitações na área do diagnóstico e terapêutica — área farmacêutica, faz-se pública a seguinte lista dos candidatos admitidos à prova de acordo com o despacho do director dos Serviços, de 22 de Janeiro de 2015, exarado em conformidade com as disposições do ponto n.º 12 da Deliberação n.º 2/TDT/2011 da Comissão para a Equiparação de Habilitações na área do diagnóstico e terapêutica:

1. Candidatos admitidos à prova:

N.º Nomes

1. Chan Kit Fong
2. Che Weng Hoi
3. Cheong Man I
4. Chio Tak Cheong
5. Choi Fong Chon
6. Fu Chi Hou Quévin
7. Fu Ut Meng
8. Jeong Kim Meng
9. Ip Choi Ha
10. Ip Ka Wan
11. Kan On I
12. Kwok Pak Hin
13. Lam Chi Wong
14. Lau Íris
15. Lei Chon Teng
16. Lei Kuok Hou
17. Lei Wai Wai

序號 姓名

18 李穎然
19 梁林俊
20 吳鵬程
21 彭啓媛
22 潘鳳霞
23 董靜欣
24 唐文輝

N.º Nomes

18. Lei Weng In
19. Leong Lam Chon
20. Ng Pang Cheng
21. Pang Man Wun
22. Pun Fong Ha
23. Tong Cheng Ian
24. Tong Man Fai

考試將於二零一五年二月五日上午十時於澳門若憲馬路衛生局行政大樓地下大禮堂內進行，考試為時二小時。准予考試之申請人，在考試當日必須攜同澳門永久性居民身份證正本到場，以核實身份，否則不得參加考試。

2. 豁免考試的投考人：

2.1 有條件限制的投考人：

姓名	備註
Vizeu Helena	a)
備註：	

a) 根據第7/2010號法律《診療技術員職程制度》第二十二條第四款的規定，申請人欠缺遞交證明有能力從事診療技術員專業職務的具科學、學術或專業資歷的文件。

有條件限制的投考人最遲於二零一五年二月十一日將欠缺的文件郵寄或遞交衛生局文書科，並在信封面註明為“診療範疇同等學歷考試（藥劑範疇）——補交文件”，否則根據情況會失去豁免考試資格。

二零一五年一月二十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$3,060.00)

衛生局《診療範疇同等學歷》——圖示記錄範疇考試一事，已於二零一四年七月三十日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》內公佈。現按本局局長於二零一四年十二月十九日批示，根據診療範疇同等學歷審查委員會第2/TDT/2011號決議第十二款規定，茲公佈准考人名單如下：

O exame terá lugar no dia 5 de Fevereiro de 2015, pelas 10,00 horas, na sala do «Auditório», no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, com uma duração de 2 horas. Os requerentes admitidos ao exame devem obrigatoriamente apresentar-se no local indicado no dia do exame, munidos do original do seu Bilhete de Identidade Permanente de Macau para efeitos de verificação, sob pena de não poderem participar no exame.

2. Candidato dispensado da realização do exame:

2.1 Candidato admitido condicionalmente:

Nome	Observação
Vizeu Helena	a)
Observação:	

a) Ao abrigo do n.º 4 do artigo 22.º da Lei n.º 7/2010 «Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica», o candidato não apresentou o documento de currículo científico, académico ou profissional que ateste capacidade para o exercício das funções profissionais próprias dos técnicos de diagnóstico e terapêutica.

Os candidatos admitidos condicionalmente devem apresentar os documentos em falta na Secção de Expediente dos Serviços de Saúde ou remetê-los, por meio de correio, para a mesma secção, até 11 de Fevereiro de 2015, devendo ser indicado no rosto do sobrescrito «Prova de Equiparação de Habilitações na área do diagnóstico e terapêutica (área farmacêutica) — entrega dos documentos em falta». Caso contrário, o candidato perderá a qualidade da dispensa da realização do exame, consoante a situação.

Serviços de Saúde, aos 22 de Janeiro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 3 060,00)

Tendo sido publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014, o aviso dos Serviços de Saúde sobre o exame para a Equiparação de Habilitações na área do diagnóstico e terapêutica — área de registografia, faz-se pública a seguinte lista dos candidatos admitidos à prova de acordo com o despacho do director dos Serviços, de 19 de Dezembro de 2014, exarado em conformidade com as disposições do ponto n.º 12 da Deliberação n.º 2/TDT/2011 da Comissão para a Equiparação de Habilitações na área do diagnóstico e terapêutica:

A. 心肺學

准予考試的投考人：

姓名

甘詠儀

B. 聽力學

准予考試的投考人：

姓名

張詠詩

考試將於二零一五年二月五日上午十時於澳門若憲馬路衛生局行政大樓地下大禮堂內進行，考試為時二小時。准予考試之申請人，在考試當日必須攜同澳門永久性居民身份證正本到場，以核實身份，否則不得參加考試。

二零一五年一月二十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

為填補衛生局以編制外合同任用的技術員職程第一職階二等技術員（病媒控制範疇）兩缺，經於二零一三年六月二十六日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	分
1.º	郭啟良.....	69.30
2.º	徐燕玲.....	63.42
3.º	鄭慧恩.....	60.84

被除名的投考人：

序號	姓名	分	備註
1.	陳詩琪.....	44.33	a)
2.	鄭美玲.....	42.61	a)
3.	吳彥莉.....	44.02	a)
4.	胡靜君.....	44.73	a)

備註：

被除名的原因

a) 最後成績低於50分。

A. Cardiopneumologia

Candidato admitido à prova:

Nome

Kam Weng I.

B. Audiologia

Candidato admitido à prova:

Nome

Cheong Weng Si.

O exame terá lugar no dia 5 de Fevereiro de 2015, pelas 10,00 horas, na sala do «Auditório», no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, com uma duração de 2 horas. Os requerentes admitidos ao exame devem obrigatoriamente apresentar-se no local indicado no dia do exame, munidos do original do seu Bilhete de Identidade Permanente de Macau para efeitos de verificação, sob pena de não poderem participar no exame.

Serviços de Saúde, aos 22 de Janeiro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão área de controlo de vectores de doenças, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 26 de Junho de 2013:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	valores
1.º	Kwok Kai Leung.....	69,30
2.º	Choi In Leng.....	63,42
3.º	Chiang Wai Ian.....	60,84

Candidatos excluídos:

N.º	Nome	valores	Nota
1.	Chan Si Kei	44,33	a)
2.	Kuong Mei Leng.....	42,61	a)
3.	Ng In Lei.....	44,02	a)
4.	Wu Cheng Kuan	44,73	a)

Nota:

Motivo de exclusão

a) Por ter obtido classificação inferior a 50 valores na classificação final.

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本最後成績名單之公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就最後成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年一月十四日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年十二月二十九日於衛生局

典試委員會：

主席：顧問醫生 林松

正選委員：主治醫生 龔斌

候補委員：顧問高級技術員 方月華

(是項刊登費用為 \$1,977.00)

公 告

為填補經由衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員四缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa final no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do anúncio da presente lista classificativa final no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Janeiro de 2015).

Serviços de Saúde, aos 29 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lam Chong, médico consultor.

Vogal efectivo: Kong Pan, médico assistente.

Vogal suplente: Fong Ut Wa, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 977,00)

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一五年一月十六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

(開考編號: 00614/04-OQ)

為填補衛生局以散位合同制度任用的技術工人職程第三職階技術工人(鐵器工範疇)一缺,經二零一四年十一月五日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈,投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>,以供查閱。

為填補衛生局以散位合同任用的技術工人職程第一職階技術工人(接線生範疇)一缺,經二零一四年十一月五日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條的規定公佈,投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>,以供查閱。

二零一五年一月二十日於衛生局

局長 李展潤

為填補衛生局以編制外合同制度任用的技術員職程第一職階二等技術員(平面設計範疇)一缺,經二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條的規定公佈,投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁:<http://www.ssm.gov.mo>,以供查閱。

Serviços de Saúde, aos 16 de Janeiro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

(Ref. do Concurso n.º 00614/04-OQ)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 3.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de ferreiro, em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014.

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de telefonista, em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 20 de Janeiro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de design gráfico, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014.

二零一五年一月二十一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的技術員職程第一職階二等技術員(食物衛生及安全範疇)一缺,經二零一四年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈,投考人的專業面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁:<http://www.ssm.gov.mo>,以供查閱。

二零一五年一月二十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$754.00)

茲特公告,有關公佈於二零一五年一月七日第一期《澳門特別行政區公報》第二組的第28/P/14號公開招標——「血管造影減影系統供應連設計和安裝承包工程」,招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答,並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於東望洋新街三百三十五號衛生局行政大樓一樓物資供應暨管理處查閱。

二零一五年一月二十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$754.00)

茲特公告,有關公佈於二零一五年一月七日第一期《澳門特別行政區公報》第二組的第29/P/14號公開招標——「仁伯爵綜合醫院護士呼叫系統設計、供應及安裝承包工程」,招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答,並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於東望洋新街

Serviços de Saúde, aos 21 de Janeiro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de higiene e segurança alimentar, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 22 de Janeiro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

Faz-se saber que em relação ao Concurso Público n.º 28/P/14 para «Fornecimento de um sistema de angiografia por subtracção digital, incluindo o projecto de concepção e a respectiva empreitada de remodelação», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 7 de Janeiro de 2015, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso público pela entidade que o realiza e que foram juntos ao respectivo processo.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente na Divisão de Aprovisionamento e Económico dos Serviços de Saúde, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar.

Serviços de Saúde, aos 22 de Janeiro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

Faz-se saber que em relação ao Concurso Público n.º 29/P/14 para «Empreitada de concepção, fornecimento e instalação dos sistemas de chamada de enfermeiras do Centro Hospitalar Conde de São Januário», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 7 de Janeiro de 2015, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso público pela entidade que o realiza e que foram juntos ao respectivo processo.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente na Divisão de Aprovisionamento e Económico dos Serviços de Saúde, sita na Rua

三百三十五號衛生局行政大樓一樓物資供應暨管理處查閱。

二零一五年一月二十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$783.00)

(開考編號:A06/TSS/OCUP/2014)

為填補本局以編制外合同任用的高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員(康復職務範疇——職業治療)四缺,經二零一四年十二月三日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈,投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處,並已上載於衛生局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>),以供查閱。

二零一五年一月二十三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$881.00)

經二零一四年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登,以考核方式進行入讀專科培訓(四十五缺)的開考通告,現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈,投考人的知識筆試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁:<http://www.ssm.gov.mo>,以供查閱。

二零一五年一月二十三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$715.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的技術員職程第一職階二等技術員(行政及財政範疇)十一缺,經二零一三年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規

Nova à Guia, n.º 335, Edifício Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar.

Serviços de Saúde, aos 22 de Janeiro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

(Ref. do Concurso n.º A06/TSS/OCUP/2014)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, da área funcional de reabilitação — terapia ocupacional, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 3 de Dezembro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 23 de Janeiro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova escrita de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de prestação de provas, para ingresso nos internatos complementares (quarenta e cinco lugares), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 23 de Janeiro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website*

《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定公佈，投考人的專業面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一五年一月二十三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$881.00)

通告

按照本人於二零一五年一月二十二日之批示，下列人士被委任為歐仲源醫生及曹美芳醫生投考全科專科最後評核考試（根據三月十五日第8/99/M號法令）之典試委員會成員：

典試委員會之組成：

主席：全科主任醫生 鄭成業醫生

正選委員：香港醫學專科學院代表 周偉強醫生

全科顧問醫生 彭世明醫生

候補委員：全科主任醫生 馮浩明醫生

全科主任醫生 陳艷群醫生

考試日期：二零一五年二月二日至四日

考試地點：澳門新口岸宋玉生廣場335-341號獲多利中心6樓技術協調室會議室

按照本人於二零一五年一月二十二日之批示，下列人士被委任為梁永權醫生投考全科專科最後評核考試（根據三月十五日第8/99/M號法令）之典試委員會成員：

典試委員會之組成：

主席：全科主任醫生 鄭成業醫生

正選委員：香港醫學專科學院代表 周偉強醫生

全科主治醫生 林果醫生

候補委員：全科主任醫生 馮浩明醫生

destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de onze lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área administrativa e financeira, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2013.

Serviços de Saúde, aos 23 de Janeiro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Avisos

Por despacho do signatário, de 22 de Janeiro de 2015, são nomeados os membros do júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em clínica geral dos Dr. Ao Chong Un e Dr.ª Chou Mei Fong (Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março).

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Dr. Cheong Seng Ip, chefe de serviço de clínica geral.

Vogais efectivos: Dr. Chao Vai Kiong David, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr. Pang Sai Meng, médico consultor de serviço de clínica geral.

Vogais suplentes: Dr. Fong Hou Meng, chefe de serviço de clínica geral; e

Dr.ª Chan Im Kuan, chefe de serviço de clínica geral.

Data do exame: 2 a 4 de Fevereiro de 2015.

Local do exame: sala de reunião do Gabinete de Coordenação Técnica, Edifício «Hot Line», 6.º andar, Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Macau.

Por despacho do signatário, de 22 de Janeiro de 2015, são nomeados os membros do júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em clínica geral do Dr. Leong Weng Kun (Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março).

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Dr. Cheong Seng Ip, chefe de serviço de clínica geral.

Vogais efectivos: Dr. Chao Vai Kiong David, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr. Lam Kuo, médico assistente de serviço de clínica geral.

Vogais suplentes: Dr. Fong Hou Meng, chefe de serviço de clínica geral; e

全科主任醫生 陳艷群醫生

考試日期：二零一五年二月二日至四日

考試地點：澳門新口岸宋玉生廣場335-341號獲多利中心6樓技術協調室會議室

按照本人於二零一五年一月二十二日之批示，下列人士被委任為吳少芬醫生投考全科專科最後評核考試（根據三月十五日第8/99/M號法令）之典試委員會成員：

典試委員會之組成：

主席：全科主任醫生 鄭成業醫生

正選委員：香港醫學專科學院代表 周偉強醫生

全科主治醫生 陸美娟醫生

候補委員：全科主任醫生 馮浩明醫生

全科主任醫生 陳艷群醫生

考試日期：二零一五年二月二日至四日

考試地點：澳門新口岸宋玉生廣場335-341號獲多利中心6樓技術協調室會議室

按照本人於二零一五年一月二十二日之批示，下列人士被委任為余美嫻醫生投考全科專科最後評核考試（根據三月十五日第8/99/M號法令）之典試委員會成員：

典試委員會之組成：

主席：全科主任醫生 鄭成業醫生

正選委員：香港醫學專科學院代表 周偉強醫生

全科顧問醫生 謝師輝醫生

候補委員：全科主任醫生 馮浩明醫生

全科主任醫生 陳艷群醫生

考試日期：二零一五年二月二日至四日

考試地點：澳門新口岸宋玉生廣場335-341號獲多利中心6樓技術協調室會議室

二零一五年一月二十三日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$3,814.00）

Dr.^a Chan Im Kuan, chefe de serviço de clínica geral.

Data do exame: 2 a 4 de Fevereiro de 2015.

Local do exame: sala de reunião do Gabinete de Coordenação Técnica, Edifício «Hot Line», 6.º andar, Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Macau.

Por despacho do signatário, de 22 de Janeiro de 2015, são nomeados os membros do júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em clínica geral da Dr.^a Ng Sio Fan (Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março).

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Dr. Cheong Seng Ip, chefe de serviço de clínica geral.

Vogais efectivos: Dr. Chao Vai Kiong David, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr.^a Lok Mei Kun, médico assistente de serviço de clínica geral.

Vogais suplentes: Dr. Fong Hou Meng, chefe de serviço de clínica geral; e

Dr.^a Chan Im Kuan, chefe de serviço de clínica geral.

Data do exame: 2 a 4 de Fevereiro de 2015.

Local do exame: sala de reunião do Gabinete de Coordenação Técnica, Edifício «Hot Line», 6.º andar, Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Macau.

Por despacho do signatário, de 22 de Janeiro de 2015, são nomeados os membros do júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em clínica geral da Dr.^a U Mei Sit (Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março).

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Dr. Cheong Seng Ip, chefe de serviço de clínica geral.

Vogais efectivos: Dr. Chao Vai Kiong David, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr. Tse See Fai, médico consultor de serviço de clínica geral.

Vogais suplentes: Dr. Fong Hou Meng, chefe de serviço de clínica geral; e

Dr.^a Chan Im Kuan, chefe de serviço de clínica geral.

Data do exame: 2 a 4 de Fevereiro de 2015.

Local do exame: sala de reunião do Gabinete de Coordenação Técnica, Edifício «Hot Line», 6.º andar, Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Macau.

Serviços de Saúde, aos 23 de Janeiro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 3 814,00)

教育暨青年局

公 告

中葡職業技術學校地下大堂一體化設計連裝修工程
公開招標

1. 招標實體：教育暨青年局。
 2. 招標方式：公開招標。
 3. 施工地點：澳門勞動節街中葡職業技術學校。
 4. 承攬工程目的：為中葡職業技術學校進行地下大堂一體化設計連裝修工程。
 5. 標書有效期：由公開開標結束之日起計九十日，可按招標方案之規定延長。
 6. 參觀施工地點：有意競投者，請於二零一五年二月六日下午三時正在澳門勞動節街中葡職業技術學校集合參觀施工地點。
 7. 承攬類型：以總額承攬。
 8. 臨時擔保：\$760,000.00（澳門幣柒拾陸萬元正），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
 9. 確定擔保：判予工程總金額之5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供確定擔保之追加）。
 10. 底價：不設底價。
 11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體。
 12. 交標地點、日期及時間：
地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科；
截止日期及時間：二零一五年三月二十日中午十二時正。
 13. 公開開標地點、日期及時間：
地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局會議室；
日期及時間：二零一五年三月二十三日上午十時正。
- 根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條之規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便於對其所提交之標書文件可能出現之疑問予以澄清。

RDIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Anúncio

Concepção e obra de remodelação do átrio no rés-do-chão da
Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional

Concurso Público

1. Entidade adjudicante: Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ).
 2. Modalidade do concurso: concurso público.
 3. Local de execução da obra: Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional, situada na Rua Primeiro de Maio, Macau.
 4. Objecto da empreitada: concepção e obra de remodelação do átrio no rés-do-chão da Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional.
 5. Prazo de validade das propostas: é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
 6. Visita ao local de execução da obra: os concorrentes interessados poderão visitar o local de execução da obra no dia 6 de Fevereiro de 2015, às 15,00 horas, na Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional, situada na Rua Primeiro de Maio, Macau.
 7. Tipo de empreitada: por preço global.
 8. Caução provisória: \$ 760 000,00 (setecentas e sessenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
 9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva prestada).
 10. Preço base: não há.
 11. Condições de admissão: os concorrentes têm de estar inscritos na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na modalidade de execução de obras.
 12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
Local: Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar.
Dia e hora limite: às 12,00 horas do dia 20 de Março de 2015.
 13. Local, dia e hora do acto público do concurso:
Local: Sala de reuniões na sede da DSEJ, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar.
Dia e hora: às 10,00 horas do dia 23 de Março de 2015.
- De acordo com o disposto no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, os concorrentes ou os seus representantes legais devem estar presentes no acto público de abertura de propostas para esclarecer as dúvidas que, eventualmente, surjam relativamente aos documentos constantes nas suas propostas.

14. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時間：

地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科；

日期：自本公告公佈日至公開開標日；

時間：辦公時間內。

15. 評標標準及其所佔比重：

——設計方案佔30%

——合理價格佔25%

——材料質量佔15%

——工期佔10%

——施工計劃佔10%

——公司及技術人員履歷佔5%

——同類型的施工經驗佔5%

16. 附加說明文件：自本公告公佈之日起至公開招標截標之時間為止，投標人應前往約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局查詢有否附加說明文件。

二零一五年一月二十二日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$3,501.00)

14. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

Local: Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar.

Dia: a partir da data da publicação do presente anúncio até ao dia do acto público do concurso.

Hora: dentro das horas de expediente.

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Proposta de concepção: 30%;

— Preço razoável: 25%;

— Qualidade dos materiais propostos: 15%;

— Prazo de execução: 10%;

— Plano dos trabalhos: 10%;

— Perfil da empresa e dos técnicos: 5%;

— Experiência em obras semelhantes: 5%.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer na sede da DSEJ, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, a partir da data de publicação do presente anúncio até ao prazo para a entrega das propostas do concurso público, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 22 de Janeiro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 3 501,00)

體 育 發 展 局

公 告

按照刊登於二零一四年五月十四日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組內的通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（體育行政範疇）四缺。

根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，應考人知識考試成績名單張貼在澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並於本局網頁內公佈。

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncios

Avisam-se os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de administração desportiva, em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 14 de Maio de 2014.

A lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos encontra-se afixada, para consulta, na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto (ID), sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e publicada no sítio da *internet* deste Instituto, ao abrigo do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

按照刊登於二零一四年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組內的通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，以填補編制人員文案職程第一職階一等文案（中文）一缺。

根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，應考人知識考試成績名單張貼在澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四樓體育發展局行政財政處，並於本局網頁內公佈。

二零一五年一月二十二日於體育發展局

局長 戴祖義

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

Avisam-se os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de letrado de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de letrado (língua chinesa), do quadro de pessoal do Instituto do Desporto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 16 de Julho de 2014.

A lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos encontra-se afixada, para consulta, na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto (ID), sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e publicada no sítio da *internet* deste Instituto, ao abrigo do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto do Desporto, aos 22 de Janeiro de 2015.

O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

旅 遊 學 院

名 單

旅遊學院為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一四年十一月十九日第四十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
徐德強.....	86.6

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年一月十六日社會文化司司長的批示確認)

二零一五年一月八日於旅遊學院

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 黎穎超

正選委員：首席高級技術員 廖慧香

澳門監獄顧問高級技術員 蔣景安

旅遊學院為填補以個人勞動合同任用的技術員職程第一職階首席技術員二缺，經於二零一四年十一月十九日第四十七期第

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Choi Tak Keong.....	86,6

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Janeiro de 2015).

Instituto de Formação Turística, aos 8 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lai Weng Chio, técnico superior assessor.

Vogais efectivos: Lio Wai Heong, técnico superior principal; e

Cheong Keng On, técnico superior assessor do Estabelecimento Prisional de Macau.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técni-

二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º Da Silva, Eduína	86.9
2.º 李敬康	85.6

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年一月十六日社會文化司司長的批示確認)

二零一五年一月八日於旅遊學院

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 黎穎超

正選委員：一等高級技術員 徐德強

教育暨青年局首席技術員 鄭燕華

旅遊學院為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零一四年十一月十九日第四十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
張笑芳	87

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年一月十六日社會文化司司長的批示確認)

二零一五年一月八日於旅遊學院

典試委員會：

主席：處長 陳美霞

正選委員：顧問高級技術員 黃日華

財政局特級技術輔導員 何菁梅

(是項刊登費用為 \$3,569.00)

co, provido em regime de contrato individual de trabalho do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Da Silva, Eduína	86,9
2.º Lei Keng Hong	85,6

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Janeiro de 2015).

Instituto de Formação Turística, aos 8 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lai Weng Chio, técnico superior assessor.

Vogais efectivos: Choi Tak Keong, técnico superior de 1.ª classe; e

Cheang In Wa, técnico principal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Cheung Shiu Fong	87

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Janeiro de 2015).

Instituto de Formação Turística, aos 8 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Chan Mei Ha, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Wong Iat Wa, técnico superior assessor; e

Ho Cheng Mui, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Finanças.

(Custo desta publicação \$ 3 569,00)

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，旅遊學院現公佈二零一四年第四季度受資助實體的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vem o Instituto de Formação Turística publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2014:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳華冰, 澳門美高梅 Chen Huabing, MGM MACAU	28/8/2014	\$ 6,000.00	2014年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2014 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
孫廣來, 澳門大倉酒店 Sun Guanglai, Hotel Okura Macau	28/8/2014	\$ 6,000.00	2014年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2014 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
Joseph Edward Cortez Sanchez 澳門美高梅, MGM MACAU	28/8/2014	\$ 6,000.00	2014年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2014 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
Kenneth De Chavez Abaricia 星際酒店, Starworld Hotel	28/8/2014	\$ 6,000.00	2014年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2014 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
李順利, 葡京酒店 Li Shunli, Hotel Lisboa	28/8/2014	\$ 6,000.00	2014年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2014 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
潘昭明, 澳門美高梅 Poon Chiu Ming, MGM MACAU	28/8/2014	\$ 6,000.00	2014年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2014 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
林立坤, 皇冠酒店 Lam Lap Kuan, Crown Towers	28/8/2014	\$ 6,000.00	2014年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2014 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
吳華容, 英皇娛樂酒店 Wu Huarong, Grand Emperor Hotel	28/8/2014	\$ 6,000.00	2014年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2014 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
岑宇恒, 新濠鋒 Cen Yuheng, Altira Macau	28/8/2014	\$ 6,000.00	2014年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2014 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
袁永武, 葡京酒店 Yuan Yongwu, Hotel Lisboa	28/8/2014	\$ 6,000.00	2014年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2014 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
蕭楓, 澳門銀河 Xiao Feng, Galaxy Macau	28/8/2014	\$ 6,000.00	2014年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2014 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
張坤, 帝濠酒店 Zhang Kun, Emperor Hotel	28/8/2014	\$ 6,000.00	2014年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2014 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
李曉峰, 新八佰伴百貨 Lei Hio Fong, New Yaohan	28/8/2014	\$ 6,000.00	2014年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2014 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
陳燕秋, 兒童世界 Chen Yanqiu, Kid's Cavern	28/8/2014	\$ 6,000.00	2014年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2014 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
黃小榮, 英皇娛樂酒店 Wong Siu Wing, Grand Emperor Hotel	28/8/2014	\$ 6,000.00	2014年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2014 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
馬文彪, 澳門美高梅 Ma Man Pio, MGM MACAU	28/8/2014	\$ 6,000.00	2014年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2014 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
李杏文, 新葡京酒店 Li Xingwen, Grand Lisboa Hotel	28/8/2014	\$ 6,000.00	2014年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2014 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
龍澤敏, 葡京酒店 Long Zemin, Hotel Lisboa	28/8/2014	\$ 6,000.00	2014年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2014 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
林海燕, Lin Haiyan 萬豪火鍋	28/8/2014	\$ 6,000.00	2014年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2014 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
明銘, 新濠天地 Ming Ming, City of Dreams	28/8/2014	\$ 6,000.00	2014年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2014 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
Hea Stefhany Ramos Chua 澳門銀河, Galaxy Macau	28/8/2014	\$ 6,000.00	2014年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2014 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
王絲婷, 新葡京酒店 Wang Siting, Grand Lisboa Hotel	28/8/2014	\$ 6,000.00	2014年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2014 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
張嘉恩 Cheong Ka Ian	15/9/2014	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
趙亦棋 Chiu Iek Kei	15/9/2014	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
高建明 Kou Kin Meng	15/9/2014	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
梁嘉詠 Leong Ka Weng	15/9/2014	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
譚婉婷 Tam Un Teng	15/9/2014	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
黃紫茵 Vong Chi Ian	15/9/2014	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
黃潔思 Vong Kit Si	15/9/2014	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
黃兒 Wong I	15/9/2014	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
楊家寶 Ieong Ka Pou	15/9/2014	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鄭芷彤 Kong Chi Tong	15/9/2014	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
李駱鈴 Lei Lok Leng	15/9/2014	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
冼惠瑩 Sin Wai Ieng	15/9/2014	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
周雪 Zhou Xue	15/9/2014	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
陳曉欣 Chan Hio Ian	15/9/2014	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
陳詩彥 Chan Si In	15/9/2014	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
鄧琪 Deng Qi	15/9/2014	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
賴雪君 Lai Xuejun	15/9/2014	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
劉美樺 Lao Mei Wa	15/9/2014	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
李嘉嘉 Lei Ka Ka	15/9/2014	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
李善懿 Li Sin I	15/9/2014	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
麥慧華 Mak Wai Wa	15/9/2014	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
梁槐雪 Sheila Leung	15/9/2014	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
尉遲楚君 Yuchi Chujun	15/9/2014	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
曾華堤 Zeng Huadi	15/9/2014	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
鄭迪曦 Cheang Tek Hei	15/9/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
蔡國鴻 Choi Kuok Hong	15/9/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
張敬文 Cheong Keng Man	15/9/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
邱麗珊 Iao Lai San	15/9/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
劉啟豪 Lao Kai Hou	15/9/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
呂曉欣 Loi Hio Ian	15/9/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
阮曉禾 Ruan Xiaohe	15/9/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
陳慧媚 Chan Wai Mei	15/9/2014	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
陳泳芝 Chan Wing Chi	15/9/2014	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
張栩琳 Cheong Hoi Lam	15/9/2014	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
古俊婷 Ku Chon Teng	15/9/2014	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
林君麗 Lam Kuan Lai	15/9/2014	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
梁景發 Leung Keng Fat	15/9/2014	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
羅肇軍 Lo Sio Kuan	15/9/2014	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
吳玉婷 Ng Iok Teng	15/9/2014	\$ 40,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
帥凱基 Luis Miguel Antunes Soi	15/9/2014	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
洪麗鑽 Hong Lai Chun	15/9/2014	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
林菁 Lin Jing	15/9/2014	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
劉姍 Liu Shan	15/9/2014	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
莫柔 Mok Iao	15/9/2014	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
孫光明 Sun Guangming	15/9/2014	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
孫伸暢 Sun Shenchang	15/9/2014	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
夏藝嘉 Xia Yijia	15/9/2014	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
張栩琳 Cheong Hoi Lam	15/9/2014	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
徐仕林 Choi Si Lam	15/9/2014	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
梁嘉榮 Leong Ka Weng	15/9/2014	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
黃松源 Wong Chung Yuen	15/9/2014	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
黃珮雯 Wong Pui Man	15/9/2014	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
陳穎詩 Chan Weng Si	15/9/2014	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
霍嘉琪 Fok Ka Kei	15/9/2014	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
李彩恩 Lei Choi Ian	15/9/2014	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
李宇軒 Lei U Hin	15/9/2014	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
盧倩婷 Lou Sin Teng	15/9/2014	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
吳芷敏 Ng Chi Man	15/9/2014	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
徐騫言 Tsui Hin In	15/9/2014	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
黃偉熙 Wong Wai Hei	15/9/2014	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
劉健欣 Lao Kin Ian	15/9/2014	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
徐騫言 Tsui Hin In	15/9/2014	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
楊詩華 Ieong Si Wa	15/9/2014	\$ 5,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
許欣欣 Xu Xinxin	15/9/2014	\$ 5,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
吳岱謙 Wu Daiqian	15/9/2014	\$ 20,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
程敏彥 Ching Man In	23/10/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
區君豪 Ao Kuan Hou	23/10/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
陳勝財 Chan Seng Choi	23/10/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
黃學蘊 Bertha Vong Monteiro	23/10/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Saahil Khanna	23/10/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
歐陽詩敏 Ao Ieong Si Man	23/10/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
張華青 Cheong Wa Cheng	23/10/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
方樂華 Velma Osorio Matias Fong	23/10/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
許家善 Hoi Ka Sin	23/10/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
Anabela Lourenço	23/10/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
劉曉坤 Lao Hio Kuan	23/10/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
鄭漪琪 Cheang I Kei	23/10/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
劉希怡 Lao Hei I	23/10/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
黃莉莉 Wong Lei Lei	23/10/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
謝宛霖 Che Un Lam	23/10/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
沈偉欣 Sam Wai Ian	23/10/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
黎子嫻 Lai Chi In	23/10/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
趙浩冬 Chio Hou Tong	23/10/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
李嘉彤 Lei Ka Tong	23/10/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
談少愉 Tam Sio U	23/10/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
馬密玲 Ma Mat Ling	23/10/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
廖倩婷 Liu Sin Teng	23/10/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
黃琛瑜 Wong Sam U	23/10/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
鄧秀媚 Tang Sao Mei	23/10/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Tânia Nascimento Gaspar	23/10/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
劉春霖 Liu Chunlin	23/10/2014	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
王仕琦 Wang Shiqi	9/10/2014 16/10/2014	\$ 32,780.00	課程助學金。 Bolsa de Apoio do Estudo.
常歡歡 Chang Huanhuan	4/9/2014 12/12/2014	\$ 30,760.00	課程助學金。 Bolsa de Apoio do Estudo.
李嘉樂 Lei Ka Lok	28/8/2014	\$ 9,720.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
張舒藝 Cheong Su Ngai	12/6/2014	\$ 5,925.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
黃浩東 Wong Hou Tong	28/8/2014	\$ 2,000.00	資助學生購買手提電腦。 Subsídio para os alunos comprarem computador portátil.
陸俊傑 Luk Chon Kit	28/8/2014	\$ 2,000.00	資助學生購買手提電腦。 Subsídio para os alunos comprarem computador portátil.
陳建雪 Chen Jianxue	28/8/2014	\$ 2,000.00	資助學生購買手提電腦。 Subsídio para os alunos comprarem computador portátil.
劉子嘯 Lao Chi Sio	28/8/2014	\$ 2,000.00	資助學生購買手提電腦。 Subsídio para os alunos comprarem computador portátil.
蕭曉儀 Sio Hio I	28/8/2014	\$ 2,000.00	資助學生購買手提電腦。 Subsídio para os alunos comprarem computador portátil.
施寶龍 Bruno Sales Da Silva	28/8/2014	\$ 2,000.00	資助學生購買手提電腦。 Subsídio para os alunos comprarem computador portátil.
張耀之 Zhang Yaozhi	28/8/2014	\$ 2,000.00	資助學生購買手提電腦。 Subsídio para os alunos comprarem computador portátil.
郭弘雨 Guo Hongyu	28/8/2014	\$ 2,000.00	資助學生購買手提電腦。 Subsídio para os alunos comprarem computador portátil.
謝淑婷 Che Sok Teng	28/8/2014	\$ 2,000.00	資助學生購買手提電腦。 Subsídio para os alunos comprarem computador portátil.
黃曉筠 Wong Hio Kuan	28/8/2014	\$ 2,000.00	資助學生購買手提電腦。 Subsídio para os alunos comprarem computador portátil.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
李艾桐 Li Aitong	28/8/2014	\$ 2,000.00	資助學生購買手提電腦。 Subsídio para os alunos comprarem computador portátil.
吳燕玲 Wu Yanling	28/8/2014	\$ 2,000.00	資助學生購買手提電腦。 Subsídio para os alunos comprarem computador portátil.
譚捷 Tan Jie	28/8/2014	\$ 2,000.00	資助學生購買手提電腦。 Subsídio para os alunos comprarem computador portátil.
李子寧 Li Zining	28/8/2014	\$ 2,000.00	資助學生購買手提電腦。 Subsídio para os alunos comprarem computador portátil.
周穎笙 Chao Weng Sang	28/8/2014	\$ 2,000.00	資助學生購買手提電腦。 Subsídio para os alunos comprarem computador portátil.
官國雄 Kun Kuok Hong	28/8/2014	\$ 2,000.00	資助學生購買手提電腦。 Subsídio para os alunos comprarem computador portátil.
Per-Olof Berg	27/3/2014 4/12/2014	\$ 4,000.00	第五屆旅遊目的地品牌及市場發展國際會議最佳論文獎。 Prémio do Melhor Artigo da 5.ª Conferência Internacional sobre Marca de Destino e Marketing.
Meghna Rishi	27/3/2014 4/12/2014	\$ 4,000.00	第七屆服務管理國際會議最佳論文獎。 Prémio do Melhor Artigo da 7.ª Conferência Internacional sobre Gestão dos Serviços.
總額 Total		\$ 1,089,185.00	

二零一五年一月二十日於旅遊學院

Instituto de Formação Turística, aos 20 de Janeiro de 2015.

院長 黃竹君

A Presidente do Instituto, Vong Chuk Kwan.

(是項刊登費用為 \$18,686.00)

(Custo desta publicação \$ 18 686,00)

公 告

Anúncios

按照刊登於二零一四年九月十七日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》的通告，有關旅遊學院通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程第二職階二等技術員（餐飲管理範疇）一缺，茲通知以下事宜：

(一) 知識考試合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão de alimentos e bebidas, em regime de contrato além do quadro do Instituto de Formação Turística, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014, do seguinte:

1) A lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional encontra-se afixada, para consulta, no quadro de anúncio de Serviço de Apoio

貼於望廈山旅遊學院校本部協力樓行政暨財政輔助部告示板或可瀏覽本學院網頁 (www.ift.edu.mo)。

(二) 專業面試的地點、日期及時間於上述名單內公佈。

按照刊登於二零一四年十月十五日第四十二期第二組《澳門特別行政區公報》的通告，有關旅遊學院通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員（助理技術員範疇）一缺，茲通知以下事宜：

(一) 知識考試合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於望廈山旅遊學院校本部協力樓行政暨財政輔助部告示板或可瀏覽本學院網頁 (www.ift.edu.mo)。

(二) 專業面試的地點、日期及時間於上述名單內公佈。

二零一五年一月二十一日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,674.00)

按照刊登於二零一四年十二月十日第五十期第二組《澳門特別行政區公報》的通告，有關旅遊學院通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（酒店前堂範疇）一缺。茲根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，臨時名單已張貼於望廈山旅遊學院校本部協力樓行政暨財政輔助部告示板以供查閱，並上載於本學院網頁www.ift.edu.mo。同時根據上述行政法規同一條第四款之規定，請欠缺文件之准考人在本公告公佈之日起計十個工作日內補交欠缺的文件。

另根據上述行政法規第二十條第一款的規定，被除名的投考人可自本公告公佈之日起計十個工作日內，就被除名一事向許可開考的實體提起上訴。

二零一五年一月二十一日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito no edifício «Equipa» do Campus principal, na Colina de Mong-Há, e disponibilizada no *website* deste Instituto (<http://www.ift.edu.mo>).

2) O local, data e hora da entrevista profissional estão indicados na lista supracitada.

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de técnico auxiliar, em regime de contrato além do quadro do Instituto de Formação Turística, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014, do seguinte:

1) A lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional encontra-se afixada, para consulta, no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito no edifício «Equipa» do Campus principal, na Colina de Mong-Há, e disponibilizada no *website* deste Instituto (<http://www.ift.edu.mo>).

2) O local, data e hora da entrevista profissional estão indicados na lista supracitada.

Instituto de Formação Turística, aos 21 de Janeiro de 2015.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de serviços de recepção hoteleira, em regime de contrato além do quadro do Instituto de Formação Turística, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 10 de Dezembro de 2014. A lista provisória encontra-se afixada, para consulta, no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito no edifício «Equipa» do Campus principal, na Colina de Mong-Há, e disponibilizada no *website* deste Instituto (www.ift.edu.mo), ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos». Os candidatos devem entregar os documentos em falta para supressão de deficiências no prazo de dez dias úteis, contados a partir da data da publicação deste anúncio, nos termos do n.º 4 do mesmo artigo do regulamento administrativo acima mencionado.

Nos termos do n.º 1 do artigo 20.º do referido regulamento administrativo, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista provisória, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Instituto de Formação Turística, aos 21 de Janeiro de 2015.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

文化基金

FUNDO DE CULTURA

名單

Lista

為履行九月一日第54/GM/97號，有關對私人及私立實體提供財政資助的批示，文化基金現公佈二零一四年第四季度獲津貼名單。

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem o Fundo de Cultura publicar a lista dos apoios no 4.º trimestre do ano de 2014:

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
I) 社團及組織——Associações e Organizações			
澳門音樂力量 Força Musical de Macau	30/1/2014	\$ 34,560.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	24/4/2014	\$ 300,000.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: organização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
紅葉動漫同人會 -	30/1/2014	\$ 34,560.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/6/2014	\$ 6,358.34	活動津貼：參與文化創意產業活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade da área das Indústrias Culturais e Criativas.
澳門業餘漫畫社 Hyper Comics Society	30/1/2014	\$ 19,200.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/6/2014	\$ 3,165.68	活動津貼：參與文化創意產業活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade da área das Indústrias Culturais e Criativas.
澳門聲樂協會 Macau Vocal Association	30/1/2014	\$ 19,200.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	4/7/2014	\$ 158,400.00	活動津貼：舉辦2項音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de 2 actividades musicais.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
拍板視覺藝術團 Associação Audio-Visual Cut	30/1/2014	\$ 19,200.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	11/7/2014	\$ 49,500.00	活動津貼：舉辦電影及媒體藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de cinema e arte dos novos média.
	21/11/2014	\$ 58,000.00	活動津貼：參加電影及媒體藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de cinema e arte dos novos média.
點象藝術協會 Point View Art Association	30/1/2014	\$ 34,560.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	3/1/2014	\$ 124,500.00	活動津貼：第二期“藝術在社區資助計劃”活動經費。 Subsídio para actividade: 2.ª prestação para o Programa de Apoio a Projectos Artísticos Comunitários.
	28/11/2014	\$ 7,200.00	活動津貼：參加產業推廣活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade promotora das Indústrias Culturais
	26/9/2014	\$ 32,500.00	活動津貼：參加綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade da categoria de projecto integrado.
澳門夢工場創作人協會 Macau Dreamworks Creator Association	30/1/2014	\$ 19,200.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	7/11/2014	\$ 139,000.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門鋼琴協會 Associação de Piano de Macau	30/1/2014	\$ 34,560.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/3/2014	\$ 27,600.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門舞者工作室 The Dancer Studio Macao	30/1/2014	\$ 34,560.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/3/2014	\$ 57,700.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
	5/12/2014	\$ 50,000.00	活動津貼：參與舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade de dança.
曉角話劇研進社 Associação de Representação Teatral «Hiu Koc»	30/1/2014	\$ 34,560.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/3/2014	\$ 250,000.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
	20/3/2014	\$ 194,100.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
澳門劇場文化學會 Macao Theatre Culture Institute	30/1/2014	\$ 34,560.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/3/2014	\$ 172,425.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
澳門濠江攝影學會 Associação Fotográfica de Hou Kong de Macau	30/1/2014	\$ 19,200.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/3/2014	\$ 33,500.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.
澳門美術協會 Associação dos Artistas de Belas-Artes de Macau	30/1/2014	\$ 34,560.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門美術協會 Associação dos Artistas de Belas-Artes de Macau	20/3/2014	\$ 95,000.00	活動津貼：出版3項視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de 3 obras de artes visuais.
	20/3/2014	\$ 50,000.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.
澳門競新書畫學會 Associação de Caligrafia e Pintura Keng San de Macau	30/1/2014	\$ 9,600.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/3/2014	\$ 21,900.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.
	20/3/2014	\$ 20,700.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.
澳門書畫藝術聯誼會 Associação de Amizade de Artes, Pintura e Caligrafia de Macau	30/1/2014	\$ 34,560.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/3/2014	\$ 31,200.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.
澳門國際版畫藝術研究中心 Centro de Investigação de Arte das Gravuras Internacional de Macau	30/1/2014	\$ 19,200.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/3/2014	\$ 98,100.00	活動津貼：舉辦2項視覺藝術活動經費及、出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: realização de 2 actividades de artes visuais e publicação de uma obra de artes visuais.
	20/3/2014	\$ 62,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門文物大使協會 Associação dos Embaixadores do Património de Macau	30/1/2014	\$ 34,560.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門文物大使協會 Associação dos Embaixadores do Património de Macau	3/1/2014	\$ 125,000.00	活動津貼：“藝術在社區資助計劃”活動經費。 Subsídio para actividade: Programa de Apoio a Projectos Artísticos Comunitários.
	20/3/2014	\$ 47,000.00	活動津貼：出版文化遺產作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de 2 uma obra da área do património cultural.
	20/3/2014	\$ 40,800.00	活動津貼：舉辦文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural.
澳門辛亥・黃埔協進會 -	30/1/2014	\$ 9,600.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/3/2014	\$ 10,000.00	活動津貼：出版學術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra académica.
新生代青年文化會 Associação Cultura Nova Geração	30/1/2014	\$ 34,560.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	8/4/2014	\$ 255,000.00	活動津貼：出版綜合項目作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra da categoria de projecto integrado.
中華文化產業促進會 Associação de Promoção das Indústrias Culturais Chinesas	30/1/2014	\$ 19,200.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/3/2014	\$ 76,300.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門雕塑學會 Associação de Escultura de Macau	30/1/2014	\$ 9,600.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	24/10/2014	\$ 42,500.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門漫畫從業員協會 Macau Comickers Association	30/1/2014	\$ 19,200.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	2/5/2014	\$ 47,500.00	活動津貼：參與文化創意產業活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade da área das Indústrias Culturais e Criativas.
	20/6/2014	\$ 10,000.00	活動津貼：參與文化創意產業活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade da área das Indústrias Culturais e Criativas.
紫羅蘭舞蹈團 Associação de Dança Violeta	30/1/2014	\$ 34,560.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/6/2014	\$ 115,000.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
全藝社 Art for All Society	30/1/2014	\$ 34,560.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/6/2014	\$ 98,500.00	活動津貼：舉辦電影及媒體藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de cinema e arte dos novos média.
	5/9/2014	\$ 91,800.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
零距離合作社 Cooperativa Sem Distância	3/1/2014	\$ 122,250.00	活動津貼：第二期“藝術在社區資助計劃”活動經費。 Subsídio para actividade: 2.ª prestação para o Programa de Apoio a Projectos Artísticos Comunitários.
	30/1/2014	\$ 9,600.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
零距離合作社 Cooperativa Sem Distância	20/3/2014	\$ 92,800.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費、舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical, realização de uma actividade teatral.
澳門爵士樂推廣協會 Macau Jazz Promotion Association	30/1/2014	\$ 34,560.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/3/2014	\$ 250,000.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門天地陶藝學會 Associação de Arte Cerâmica «Céu e Terra» de Macau	30/1/2014	\$ 34,560.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/3/2014	\$ 12,000.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.
	20/3/2014	\$ 67,800.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	20/3/2014	\$ 24,000.00	活動津貼：出版2項視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de 2 obras de artes visuais.
青年創意空間協會 Youth Creative Association	30/1/2014	\$ 9,600.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/3/2014	\$ 50,000.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.
Clube Fringe de Macau --	30/1/2014	\$ 34,560.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/3/2014	\$ 93,600.00	活動津貼：舉辦2項戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de 2 actividades teatrais.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鄭一笑曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Kong Iat Sio	30/1/2014	\$ 19,200.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/3/2014	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦2項非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de 2 actividades da área do património cultural.
夢劇社 Dream Theater Association	30/1/2014	\$ 19,200.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/3/2014	\$ 72,300.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
澳門流行歌舞協會 Associação de Dança de Música Pop de Macau	3/1/2014	\$ 48,000.00	活動津貼：第二期“藝術在社區資助計劃”活動經費。 Subsídio para actividade: 2.ª prestação para o Programa de Apoio a Projectos Artísticos Comunitários.
	30/1/2014	\$ 19,200.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
石頭公社藝術文化團體 Associação de Arte e Cultura — «Comuna de Pedra»	3/1/2014	\$ 58,500.00	活動津貼：第二期“藝術在社區資助計劃”活動經費。 Subsídio para actividade: 2.ª prestação para o Programa de Apoio a Projectos Artísticos Comunitários.
	30/1/2014	\$ 19,200.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/3/2014	\$ 43,700.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
	20/3/2014	\$ 18,000.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門長虹音樂會 Grupo Musical Cheong Hong de Macau	30/1/2014	\$ 34,560.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/3/2014	\$ 83,500.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
蔚青舞蹈團 Associação de Dançarinos Regina	3/1/2014	\$ 125,000.00	活動津貼：第二期“藝術在社區資助計劃”活動經費。 Subsídio para actividade: 2.ª prestação para o Programa de Apoio a Projectos Artísticos Comunitários.
	30/1/2014	\$ 19,200.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門文化遺產協會 Associação de Cultural Património de Macau	30/1/2014	\$ 19,200.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/3/2014	\$ 25,000.00	活動津貼：舉辦2項文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de 2 actividades da área do património cultural.
澳門管樂協會 Associação de Regentes de Banda de Macau	30/1/2014	\$ 34,560.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門青年交響樂團協會 Associação Orquestra Sinfónica Jovem de Macau	30/1/2014	\$ 34,560.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門敲擊樂協會 Associação de Percussão de Macau	30/1/2014	\$ 19,200.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門音樂教師協會 Associação de Professores de Música de Macau	30/1/2014	\$ 9,600.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門弦樂協會 Associação de Cordas de Macau	30/1/2014	\$ 19,200.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門舞蹈協會 Associação de Danças de Macau	30/1/2014	\$ 34,560.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門國際標準舞總會 Associação Geral para as Danças Internacionais de Salão de Macau	30/1/2014	\$ 19,200.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門超凡舞蹈藝術學會 Associação Artística de Dança Suprema de Macau	30/1/2014	\$ 19,200.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
- Associação De Dança - Ieng Chi	30/1/2014	\$ 34,560.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/3/2014	\$ 7,600.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
澳門街舞文化協會 Macau Street Dance Culture Association	30/1/2014	\$ 19,200.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	30/1/2014	\$ 34,560.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
小山藝術會 Little Mountain Arts Association	30/1/2014	\$ 34,560.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
足跡 Cai Fora	30/1/2014	\$ 34,560.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
藍藍天藝術會 Blue Blue Sky Arts Association	30/1/2014	\$ 19,200.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
小城實驗劇團 Grupo de Teatro Experimental de «Peque- na Cidade»	30/1/2014	\$ 34,560.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
葛多藝術會 Godot Art Association	30/1/2014	\$ 19,200.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門華文戲劇學會 Macao Chinese Theatre Institute	30/1/2014	\$ 9,600.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
友人創作)藝術)劇團 Associação de Irmandade de Teatro Criativo (Arte)	30/1/2014	\$ 19,200.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
卓劇場藝術會 Dirks Theatre Arts Association	30/1/2014	\$ 34,560.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
自家劇場 Own Theatre	30/1/2014	\$ 9,600.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
足各藝術社 Rota Artes Associação	30/1/2014	\$ 9,600.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門數碼攝影學會 Associação de Fotografia Digital de Macau	30/1/2014	\$ 34,560.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/3/2014	\$ 30,000.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.
易攝影會 Associação de Fotográfica Fácil	30/1/2014	\$ 19,200.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/3/2014	\$ 26,400.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.
澳門書畫社 Associação de Caligrafia e Pintura de Macau	30/1/2014	\$ 9,600.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門業餘藝苑 Associação de Amadores de Arte de Macau	30/1/2014	\$ 19,200.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
藝術無國界協會 Associação de Arte Sem Fronteiras	30/1/2014	\$ 34,560.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門國際青年藝術創作人協會 Associação Internacional dos Criadores Artísticos Jovens de Macau	30/1/2014	\$ 19,200.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
大美藝術教育 Sociedade de Educação Artística Belo Imenso	30/1/2014	\$ 19,200.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
賞心堂（澳門）書畫會 Associação de Caligrafia de Deleite (Macau)	30/1/2014	\$ 34,560.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
賞心堂 (澳門) 書畫會 Associação de Caligrafia de Deleite (Macau)	20/3/2014	\$ 50,000.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.
雲霓文化藝術傳播協會 Yun Yi Arts & Cultural Communications Association	30/1/2014	\$ 19,200.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/3/2014	\$ 40,000.00	活動津貼：出版文學作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra literária.
澳門版畫研究中心 Centro de Pesquisa de Gravuras de Macau	30/1/2014	\$ 34,560.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門學生視覺藝術空間 Macao Visual Art Student Zone	30/1/2014	\$ 19,200.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門城區視覺藝術社 Sociedade de Artes Visuais de Cidade de Macau	30/1/2014	\$ 9,600.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
牛房倉庫 Armazém de Boi	30/1/2014	\$ 34,560.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
亞太教育文化交流協會 Associação de Intercâmbio Educacional e Cultural Ásia-Pacífico	30/1/2014	\$ 19,200.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/3/2014	\$ 77,500.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
騰得會 -	30/1/2014	\$ 9,600.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
夢想計劃協會 Associação de Plano Sonhoso	30/1/2014	\$ 9,600.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
梳打埠實驗工場藝術協會 Soda-City Experimental Workshop Arts Association	30/1/2014	\$ 9,600.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
區均祥粵劇曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Au Kuan Cheong	30/1/2014	\$ 34,560.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門歷史文物關注協會 Associação para Protecção do Património Histórico e Cultural de Macau	30/1/2014	\$ 9,600.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門影視傳播協進會 Associação Promotora de Media de Macau	30/1/2014	\$ 19,200.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門美術教師交流協會 Art Teacher Communication Association de Macau	30/1/2014	\$ 19,200.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/3/2014	\$ 80,100.00	活動津貼：舉辦2項視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de 2 actividades de artes visuais.
博物館學生研究員協會 Associação dos Estudante-Investigadores Museológicos	30/1/2014	\$ 19,200.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門桌上遊戲文化產業協會 -	30/1/2014	\$ 19,200.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門知識產權協會 Associação de Macau de Propriedade Intelectual (AMAPI)	30/1/2014	\$ 9,600.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門視覺藝術產業協會 Macau Visual Arts Industry Association	30/1/2014	\$ 19,200.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	20/3/2014	\$ 38,700.00	活動津貼：舉辦2項視覺藝術活動經費、舉辦音樂項目活動經費。 Subsídio para actividade: realização de 2 actividades de artes visuais e uma actividade musical.
	20/3/2014	\$ 18,902.70	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	20/3/2014	\$ 105,200.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
	20/3/2014	\$ 91,400.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費、舉辦2項綜合項目活動經費、舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial, 2 actividades da categoria de projecto integrado e uma actividade de artes visuais.
澳門文獻信息學會 Macau Documentation and Information Society	20/3/2014	\$ 23,450.00	活動津貼：出版學術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra académica.
	5/9/2014	\$ 21,000.00	活動津貼：參與學術活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade académica.
澳門語言學會 Associação da Ciência Linguística de Macau	20/3/2014	\$ 63,200.00	活動津貼：出版學術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra académica.
	25/7/2014	\$ 43,600.00	活動津貼：出版學術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra académica.
澳門作家協會 Associação dos Autores de Macau	20/3/2014	\$ 48,800.00	活動津貼：出版文學作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra literária.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
大三巴哪咤廟值理會 Associação do Templo Na Cha	20/3/2014	\$ 231,000.00	活動津貼：舉辦2項非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de 2 actividades da área do património cultural imaterial.
澳門歷史文化研究會 Associação de Estudo de História e Cultura de Macau	20/3/2014	\$ 45,500.00	活動津貼：出版學術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra académica.
澳門錢幣學會 Associação Numismática de Macau	20/3/2014	\$ 42,800.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: organização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
居澳泰僑協會 Associação dos Tailandeses em Macau	20/3/2014	\$ 104,500.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: organização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
澳門終身學習者協會 Associação de Estudante da Aprendizagem ao Longo da Vida de Macau	20/3/2014	\$ 7,700.00	活動津貼：舉辦文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural.
澳門無伴奏合唱協會 Associação de A Cappella de Macau	20/3/2014	\$ 25,800.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門攝影學會 Associação Fotográfica de Macau	20/3/2014	\$ 50,000.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.
澳門書法家協會 Associação Nacional dos Calígrafos de Macau	20/3/2014	\$ 20,100.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.
	20/3/2014	\$ 14,400.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門老年書畫家協會 Associação de Pintura e Caligrafia de Terceira Idade de Macau	20/3/2014	\$ 29,400.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	20/3/2014	\$ 36,000.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.
中國書畫研創學會（澳門） Associação para Investigação e Inovação da Caligrafia e Pinturas Chinesas (Macau)	20/3/2014	\$ 38,100.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.
澳門華夏文化藝術學會 Associação de Arte e Cultura «Wa Ha» Macau	20/3/2014	\$ 59,900.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費、舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais e realização de uma actividade de artes visuais.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門華夏文化藝術學會 Associação de Arte e Cultura «Wa Ha» Macau	20/3/2014	\$ 77,300.00	活動津貼：出版2項視覺藝術作品經費、舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: publicação de 2 obras de artes visuais e realização de uma actividade de artes visuais.
松風文化藝術協會 Associação Cultural e Arte de Chong Fong	20/3/2014	\$ 32,600.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.
澳門池畔書藝研習社 Associação de Aprendizagem da Caligrafia Chinesa Chi Pun (Macau)	20/3/2014	\$ 30,000.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.
澳門瘋枝谷創意空間 Espaço Creativo Vale Exuberante de Macau	20/3/2014	\$ 20,000.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.
澳門寫作學會 Associação da Ciência de Composição Literária de Macau	20/3/2014	\$ 65,300.00	活動津貼：出版2項文學作品經費、舉辦文學活動經費。 Subsídio para actividade: publicação de 2 obras académicas e realização de uma actividade literária.
澳門楹聯學會 Grupo de Entusiastas da Literatura Chinesa de Macau	20/3/2014	\$ 21,500.00	活動津貼：出版2項文學作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de 2 obras académicas.
澳門近代文學學會 Associação da Literatura Moderna de Macau	20/3/2014	\$ 11,400.00	活動津貼：出版學術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra académica.
澳門筆會 Associação dos Escritores de Macau	20/3/2014	\$ 172,000.00	活動津貼：出版文學作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra literária.
澳門粵方言學會 Associação de Dialecto Yue de Macau	20/3/2014	\$ 44,700.00	活動津貼：出版學術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra académica.
澳門東亞大學公開學院同學會 Associação dos Estudantes do Instituto Aberto da Universidade da Ásia Oriental de Macau	20/3/2014	\$ 91,100.00	活動津貼：出版非物質文化遺產作品經費、出版綜合項目作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra da área do património cultural imaterial, e publicação de uma obra da categoria de projecto integrado.
澳門原創小說協會 -	20/3/2014	\$ 10,000.00	活動津貼：出版文學作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra literária.
澳門合尺六樂社 Ho Che Liu Music Club, Macau	20/3/2014	\$ 13,100.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
嚶鳴合唱團 Coro Perosi	20/3/2014	\$ 45,600.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門東方文化藝術團 Macau Dong Fong Culture Artistic Group	20/3/2014	\$ 117,800.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門手鈴協會 Macao Handbells Association	20/3/2014	\$ 24,400.00	活動津貼：舉辦2項音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de 2 actividades musicais.
澳門室內樂協會 Associação de Música de Câmara de Macau	20/3/2014	\$ 31,400.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門中國書藝會 Associação de Caligrafia e Artes Chinesas de Macau	20/3/2014	\$ 14,300.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門水墨藝術學會 Associação de Arte a Tinta de Macau	20/3/2014	\$ 107,500.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門現代建築學會 Associação Docomomo — Macau	20/3/2014	\$ 81,000.00	活動津貼：舉辦文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural.
澳門中老年藝術總會 Associação Geral dos Artísticos Veteranos de Macau	20/3/2014	\$ 17,300.00	活動津貼：舉辦2項音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas 2 actividades musicais.
風盒子社區藝術發展協會 Artistry of Wind Box Community Development Association	20/3/2014	\$ 66,200.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門春蘭曲藝會 Associação de Música Chon Lan de Macau	20/3/2014	\$ 23,700.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門艷陽天粵劇曲藝會 --	20/3/2014	\$ 24,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門怡情雅敘粵劇社 Associação de Ópera Chinesa «I Cheng Nga Choi» de Macau	20/3/2014	\$ 32,400.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費及舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門同樂曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Tong Lok de Macau	20/3/2014	\$ 19,100.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
藝韻戲劇曲藝會 Associação de Drama e Ópera Chinesa «Ngai Wan»	20/3/2014	\$ 12,200.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
弦樂笙歌粵劇曲藝會 --	20/3/2014	\$ 12,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	20/3/2014	\$ 38,500.00	活動津貼：出版學術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra académica.
澳門大學研究生會 Associação de Pós-graduação da Universidade de Macau	20/3/2014	\$ 10,900.00	活動津貼：舉辦學術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade académica.
澳門無疆界青年協會 Associação sem Fronteira da Juventude de Macau	20/3/2014	\$ 15,500.00	活動津貼：舉辦文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural.
澳門博彩從業員權益促進會 --	20/3/2014	\$ 9,000.00	活動津貼：舉辦文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural.
澳門青年全人發展協會 Associação Juvenil de Desenvolvimento Escala Completa de Macau	20/3/2014	\$ 4,550.00	活動津貼：舉辦文學活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade literária.
文化協會+853 Associação Cultural +853	20/3/2014	\$ 225,000.00	活動津貼：參加綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade da categoria de projecto integrado.
澳門聲色藝音樂文化協會 -	20/3/2014	\$ 3,400.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門藝林書法學會 Associação de Caligrafia Ngai Lam de Macau	20/3/2014	\$ 16,200.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門書法教育研究會 -	20/3/2014	\$ 26,200.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門中國畫會 Associação de Pintura Chinesa de Macau	20/3/2014	\$ 23,100.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.
澳門文學藝術界聯合會 -	20/3/2014	\$ 33,000.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.
澳門詩社 Associação da Poesia de Macau	20/3/2014	\$ 21,500.00	活動津貼：出版文學作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra literária.
火鳳凰文化藝術協會 Flaming Phoenix Culture & Arts Association	20/3/2014	\$ 15,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青年展翅會 Macao Youth Soaring Association	20/3/2014	\$ 43,100.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費、視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: organização de uma actividade da categoria de projecto integrado e uma actividade de artes visuais
澳門青年藝能志願工作 Macao Youth Artistic Ability Volunteer Association	20/3/2014	\$ 43,000.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門南音社 Southern Music Association of Macau	17/10/2014	\$ 30,000.00	活動津貼：舉辦學術研究活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de pesquisa académica.
澳門沙龍影藝會 Associação de Salão Fotográfico de Macau	20/3/2014	\$ 46,800.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	20/3/2014	\$ 19,600.00	活動津貼：舉辦及出版音樂作品經費。 Subsídio para actividade: organização e publicação de uma obra de música.
澳門中華詩詞學會 Associação de Arte Poética Chinesa de Macau	20/3/2014	\$ 49,400.00	活動津貼：出版文學作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra literária.
- Associação dos Arquitectos de Macau	20/3/2014	\$ 72,800.00	活動津貼：出版文化遺產作品經費、舉辦文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra da área do património cultural e realização de uma actividade da área do património cultural.
澳門中西文化創意產業促進會 Chinese and Western Cultural Creativity Industry Promoting Association (Macao)	4/4/2014	\$ 43,700.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.
影意志（澳門）電影協會 Ieng I Chi (Macao) Film Association	17/4/2014	\$ 193,000.00	活動津貼：舉辦電影及媒體藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de cinema e arte dos novos média
作曲家、作家及出版社協會 Associação dos Compositores, Autores e Editores de Macau	17/4/2014	\$ 64,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
望德堂區創意產業促進會 Associação Promotora para as Indústrias Criativas na Freguesia de São Lázaro	16/5/2014	\$ 14,800.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.
瀟灑文化演藝協會 Siosa Culture & Arts Association	20/6/2014	\$ 4,700.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門十三行文化貿易促進會 Macao Association of the Thirteen Hongs for Culture and Trade Promotion	20/6/2014	\$ 44,000.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
漫畫天地工作室 Terra dos Desenho Animado	20/6/2014	\$ 2,350.82	活動津貼：參與文化創意產業活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade da área das Indústrias Culturais e Criativas.
澳門臨水宮值理會 Associação do Templo da Lam Soi de Macau	27/6/2014	\$ 90,000.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
澳門圖書館暨資訊管理協會 Associação de Bibliotecários e Gestores de Informação de Macau	27/6/2014	\$ 7,000.00	活動津貼：舉辦電影及媒體藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de cinema e arte dos novos média.
澳門青年挑戰福音戒毒中心 Associação Desafio Jovem Macau	27/6/2014	\$ 13,400.00	活動津貼：出版戲劇作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra teatral.
錄像空間 Associação Espaço Vídeo	4/7/2014	\$ 74,200.00	活動津貼：舉辦電影及媒體藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de cinema e arte dos novos média.
	19/12/2014	\$ 15,300.00	活動津貼：參加“中國金雞百花電影節”的部分經費。 Subsídio para actividade: participação no «China Golden Rooster and Hundred Flowers Film Festival».
澳門中華文化藝術促進會 Chinese Culture and Arts Promotion Association of Macao	1/8/2014	\$ 15,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門明愛 Cáritas de Macau	5/9/2014	\$ 20,000.00	活動津貼：舉辦慈善園遊會活動經費。 Subsídio para actividade: organização do Bazar de Caridade.
音樂・劇場 Musical・Theatre	26/9/2014	\$ 10,100.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: organização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
澳門文創智庫協會 Headquarters of the Macau Cultural Creative Industry Association	10/10/2014	\$ 238,000.00	活動津貼：參加「第七屆海峽兩岸（廈門）文化產業博覽交易會」經費。 Subsídio para actividade: participação na 7.ª Feira de Indústrias Culturais de Dois Lados do Estreito (Xiamen).
澳門廣告商會 Associação das Companhias e Serviços de Publicidade de Macau	10/10/2014	\$ 220,000.00	活動津貼：參加「2014年中國杭州文化創意產業博覽會」活動經費。 Subsídio para actividade: participação na Exposição das Indústrias Culturais e Criativas de Hangzhou 2014.
珠三角文化創意交流協會 Pearl River Delta Cultural and Creative Exchange Association	24/10/2014	\$ 62,300.00	活動津貼：舉辦電影及媒體藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de cinema e arte dos novos média.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門會展產業聯合商會 Macau Federal Commercial Association of Convention & Exhibition Industry	24/10/2014	\$ 248,000.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: organização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
澳門花藝設計師學會 Associação de Academia de Arranjos Flo- rais (Macau)	11/7/2014	\$ 50,000.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: organização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
古風雅集（中國音樂藝術學會） -	7/11/2014	\$ 19,400.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門文化藝術行業商會 Câmara de Comércio da Indústria Culturais e Artísticos de Macau	14/11/2014	\$ 100,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門文化傳媒聯合會 Union for Culture Media Communication of Macau	21/11/2014	\$ 30,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門基督徒音樂協會 Associação de Música dos Cristãos de Macau	28/11/2014	\$ 12,000.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jor- nal Ou Mun	5/12/2014	\$ 20,000.00	活動津貼：參與“第31屆公益金百萬行”活動經 費。 Subsídio para actividade: participação na 31.ª Marcha para Um Milhão.
澳門獨立電影協會 Associação de Cinema Independente de Macau	12/12/2014	\$ 125,000.00	活動津貼：舉辦電影及媒體藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de cinema e arte dos novos média.
II) 企業——Empresas			
大師級玩具禮品店 Master Club Toy & Gift Shop	20/6/2014	\$ 10,000.00	活動津貼：參加第六屆深圳動漫節。 Subsídio para actividade: participação no 6.º Festival de Animação de Shenzhen.
津萬出品有限公司 Publicação Chun Man Lda.	20/6/2014	\$ 1,700.00	活動津貼：參加第六屆深圳動漫節。 Subsídio para actividade: participação no 6.º Festival de Animação de Shenzhen.
原力出版社一人有限公司 Force Publicacoes Sociedade Unipessoal Limitada	20/6/2014	\$ 10,000.00	活動津貼：參加第六屆深圳動漫節。 Subsídio para actividade: participação no 6.º Festival de Animação de Shenzhen.
創門3D動畫世界 Chinmin 3D Creation	20/6/2014	\$ 10,000.00	活動津貼：參加第六屆深圳動漫節。 Subsídio para actividade: participação no 6.º Festival de Animação de Shenzhen.
火車頭文化創意有限公司 -	20/6/2014	\$ 8,620.91	活動津貼：參加第六屆深圳動漫節。 Subsídio para actividade: participação no 6.º Festival de Animação de Shenzhen.
耀爾魯動畫媒體有限公司 Youlo Animacao e Media Limitada	20/6/2014	\$ 10,000.00	活動津貼：參加第六屆深圳動漫節。 Subsídio para actividade: participação no 6.º Festival de Animação de Shenzhen.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
魔法師動畫工作室有限公司 Companhia de Estudio de Animacao Morpheus Limitada	20/6/2014	\$ 6,528.46	活動津貼：參加第六屆深圳動漫節。 Subsídio para actividade: participação no 6.º Festival de Animação de Shenzhen.
III) 家庭及個人——Famílias e Indivíduos			
李穎雯、李何倩瑩 Lei Weng Man, Lei Ho Sin Ieng	6/2/2014	\$ 23,584.80	發放“2013時裝設計樣版製作補助計劃”發放津貼第二期補助金。 Atribuição da 2.ª Prestação do apoio financeiro ao Programa de Subsídios à Criação de Amostras de Design de Moda 2013.
譚志傑 Tam Chi Kit	6/2/2014	\$ 60,000.00	發放“2013時裝設計樣板製作補助計劃”補助金（第二期）資助。 Atribuição da 2.ª Prestação do apoio financeiro ao Programa de Subsídios à Criação de Amostras de Design de Moda 2013.
陳慧珍 Chan Wai Chan	6/2/2014	\$ 16,203.02	發放“2013時裝設計樣板製作補助計劃”補助金（第二期）資助。 Atribuição da 2.ª Prestação do apoio financeiro ao Programa de Subsídios à Criação de Amostras de Design de Moda 2013.
	28/11/2014	\$ 57,000.00	活動津貼：參加時裝博覽會經費。 Subsídio para actividade: participação numa exposição de moda.
鄭志達 Cheang Chi Tat	6/2/2014	\$ 76,242.00	發放“2013時裝設計樣板製作補助計劃”補助金（第二期）資助。 Atribuição da 2.ª Prestação do apoio financeiro ao Programa de Subsídios à Criação de Amostras de Design de Moda 2013.
	19/9/2014	\$ 10,000.00	發放“2014時裝設計樣版製作補助計劃”進入複選申請者發放津貼。 Atribuição do apoio financeiro ao candidato admitido à 2.ª análise do Programa de Subsídios à Criação de Amostras de Design de Moda 2014.
	11/12/2014	\$ 81,420.00	發放“2014時裝設計樣板製作補助計劃”補助金（第一期）資助。 Atribuição da 1.ª Prestação do apoio financeiro ao Programa de Subsídios à Criação de Amostras de Design de Moda 2014.
韋展尚 Wai Chin Seong	6/2/2014	\$ 60,000.00	發放“2013時裝設計樣板製作補助計劃”補助金（第二期）資助。 Atribuição da 2.ª Prestação do apoio financeiro ao Programa de Subsídios à Criação de Amostras de Design de Moda 2013.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
韋展尚 Wai Chin Seong	19/9/2014	\$ 10,000.00	發放“2014時裝設計樣版製作補助計劃”進入複選申請者發放津貼。 Atribuição do apoio financeiro ao candidato admitido à 2.ª análise do Programa de Subsídios à Criação de Amostras de Design de Moda 2014.
	11/12/2014	\$ 90,000.00	發放“2014時裝設計樣版製作補助計劃”補助金（第一期）資助。 Atribuição da 1.ª Prestação do apoio financeiro ao Programa de Subsídios à Criação de Amostras de Design de Moda 2014.
鄭敏靜、謝家慧 Cheang Man Cheng, Tse Ka Wai	6/2/2014	\$ 60,000.00	發放“2013時裝設計樣版製作補助計劃”補助金（第二期）資助。 Atribuição da 2.ª Prestação do apoio financeiro ao Programa de Subsídios à Criação de Amostras de Design de Moda 2013.
李明新 Lee Ming San	6/2/2014	\$ 40,430.00	發放“2013時裝設計樣版製作補助計劃”補助金（第二期）資助。 Atribuição da 2.ª Prestação do apoio financeiro ao Programa de Subsídios à Criação de Amostras de Design de Moda 2013.
張靄齡 Cheong Oi Leng	6/2/2014	\$ 60,000.00	發放“2013時裝設計樣版製作補助計劃”補助金（第二期）資助。 Atribuição da 2.ª Prestação do apoio financeiro ao Programa de Subsídios à Criação de Amostras de Design de Moda 2013.
	19/9/2014	\$ 10,000.00	發放“2014時裝設計樣版製作補助計劃”進入複選申請者發放津貼。 Atribuição do apoio financeiro ao candidato admitido à 2.ª análise do Programa de Subsídios à Criação de Amostras de Design de Moda 2014.
	11/12/2014	\$ 84,000.00	發放“2014時裝設計樣版製作補助計劃”補助金（第一期）資助。 Atribuição da 1.ª Prestação do apoio financeiro ao Programa de Subsídios à Criação de Amostras de Design de Moda 2014.
芦丹 Lu Dan	17/4/2014	\$ 10,000.00	發放學士學位補充課程最佳學生之獎金。 Atribuição do prémio para o melhor aluno do curso complementar de licenciatura.
李子浩 Lei Chi Hou	17/4/2014	\$ 10,000.00	發放高等專科學位最佳學生之獎金。 Atribuição do prémio para o melhor aluno do curso de bacharelato.
馮裕華 Fong U Wa	17/4/2014	\$ 10,000.00	發放學士學位優異新生之獎金。 Atribuição do prémio para o novo aluno de excelência do curso de licenciatura.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
何淑清 Ho Sok Cheng	17/4/2014	\$ 10,000.00	發放學士學位優異新生之獎金。 Atribuição do prémio para o novo aluno de excelência do curso de licenciatura.
黃皓妍 Wong Hou In	17/4/2014	\$ 10,000.00	發放學士學位優異新生之獎金。 Atribuição do prémio para o novo aluno de excelência do curso de licenciatura.
潘浩彤 Poon Ho Tung	8/8/2014	\$ 110,800.00	發放學士課程第四學年學費資助。 Atribuição do subsídio de propinas para o 4.º ano do curso de licenciatura.
鄭佩琳 Cheng Pui Lam	8/8/2014	\$ 34,600.00	發放學士課程第三學年學費資助。 Atribuição do subsídio de propinas para o 3.º ano do curso de licenciatura.
歐陽富 Ao Ieong Fu	29/8/2014	\$ 37,250.00	發放學士課程第四學年學費資助。 Atribuição do subsídio de propinas para o 4.º ano do curso de licenciatura.
梁敏婷 Leong Man Teng	19/9/2014	\$ 9,871.79	發放“2014時裝設計樣版製作補助計劃”進入複選申請者發放津貼。 Atribuição do apoio financeiro ao candidato admitido à 2.ª análise do Programa de Subsídios à Criação de Amostras de Design de Moda 2014.
	14/11/2014	\$ 40,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”碩士課程第一年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 1.º ano do programa de mestrado do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
	11/12/2014	\$ 78,060.00	發放“2014時裝設計樣版製作補助計劃”補助金（第一期）資助。 Atribuição da 1.ª Prestação do apoio financeiro ao Programa de Subsídios à Criação de Amostras de Design de Moda 2014.
梁玉佩 Leong Iok Pui	19/9/2014	\$ 6,698.58	發放“2014時裝設計樣版製作補助計劃”進入複選申請者發放津貼。 Atribuição do apoio financeiro ao candidato admitido à 2.ª análise do Programa de Subsídios à Criação de Amostras de Design de Moda 2014.
	11/12/2014	\$ 80,934.00	發放“2014時裝設計樣版製作補助計劃”補助金（第一期）資助。 Atribuição da 1.ª Prestação do apoio financeiro ao Programa de Subsídios à Criação de Amostras de Design de Moda 2014.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
溫少棠、黃霞 Wan Sio Tong, Wong Ha	19/9/2014	\$ 8,968.19	發放“2014時裝設計樣版製作補助計劃”進入複選申請者發放津貼。 Atribuição do apoio financeiro ao candidato admitido à 2.ª análise do Programa de Subsídios à Criação de Amostras de Design de Moda 2014.
	11/12/2014	\$ 52,980.00	發放“2014時裝設計樣板製作補助計劃”補助金（第一期）資助。 Atribuição da 1.ª Prestação do apoio financeiro ao Programa de Subsídios à Criação de Amostras de Design de Moda 2014.
盧嘉慶、徐惠玲 Lo Ka Heng, Choi Wai Leng	19/9/2014	\$ 7,559.17	發放“2014時裝設計樣版製作補助計劃”進入複選申請者發放津貼。 Atribuição do apoio financeiro ao candidato admitido à 2.ª análise do Programa de Subsídios à Criação de Amostras de Design de Moda 2014.
李惠晶 Lei Wai Cheng	19/9/2014	\$ 9,101.15	發放“2014時裝設計樣版製作補助計劃”進入複選申請者發放津貼。 Atribuição do apoio financeiro ao candidato admitido à 2.ª análise do Programa de Subsídios à Criação de Amostras de Design de Moda 2014.
	11/12/2014	\$ 48,600.00	發放“2014時裝設計樣板製作補助計劃”補助金（第一期）資助。 Atribuição da 1.ª Prestação do apoio financeiro ao Programa de Subsídios à Criação de Amostras de Design de Moda 2014.
鄭敏靜 Cheang Man Cheng	19/9/2014	\$ 10,000.00	發放“2014時裝設計樣版製作補助計劃”進入複選申請者發放津貼。 Atribuição do apoio financeiro ao candidato admitido à 2.ª análise do Programa de Subsídios à Criação de Amostras de Design de Moda 2014.
	11/12/2014	\$ 90,000.00	發放“2014時裝設計樣板製作補助計劃”補助金（第一期）資助。 Atribuição da 1.ª Prestação do apoio financeiro ao Programa de Subsídios à Criação de Amostras de Design de Moda 2014.
- Dias Cardoso, Ana Claudia, Dias Cardoso, Nair Alexandra	19/9/2014	\$ 9,240.80	發放“2014時裝設計樣版製作補助計劃”進入複選申請者發放津貼。 Atribuição do apoio financeiro ao candidato admitido à 2.ª análise do Programa de Subsídios à Criação de Amostras de Design de Moda 2014.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
- Leng Carmen	19/9/2014	\$ 9,942.00	發放“2014時裝設計樣版製作補助計劃”進入複選申請者發放津貼。 Atribuição do apoio financeiro ao candidato admitido à 2.ª análise do Programa de Subsídios à Criação de Amostras de Design de Moda 2014.
- Ian, Barbara Barreto	19/9/2014	\$ 5,100.00	發放“2014時裝設計樣版製作補助計劃”進入複選申請者發放津貼。 Atribuição do apoio financeiro ao candidato admitido à 2.ª análise do Programa de Subsídios à Criação de Amostras de Design de Moda 2014.
- Patricia Alexandra Ferreira Soares	19/9/2014	\$ 9,721.68	發放“2014時裝設計樣版製作補助計劃”進入複選申請者發放津貼。 Atribuição do apoio financeiro ao candidato admitido à 2.ª análise do Programa de Subsídios à Criação de Amostras de Design de Moda 2014.
吳秀珍 Ng Sao Chan	19/9/2014	\$ 7,800.00	發放“2014時裝設計樣版製作補助計劃”進入複選申請者發放津貼。 Atribuição do apoio financeiro ao candidato admitido à 2.ª análise do Programa de Subsídios à Criação de Amostras de Design de Moda 2014.
- Andrea Prado Marques	19/9/2014	\$ 7,176.30	發放“2014時裝設計樣版製作補助計劃”進入複選申請者發放津貼。 Atribuição do apoio financeiro ao candidato admitido à 2.ª análise do Programa de Subsídios à Criação de Amostras de Design de Moda 2014.
施議對 Sze Yee Tui	10/10/2014	\$ 32,000.00	發放第12屆“學術研究課題獎勵”入選學者第三期(20%)獎勵金。 Atribuição da 3.ª prestação (20%) da 12.ª edição das Bolsas de Investigação Académica.
程伊瑤 Cheng I Io	10/10/2014	\$ 60,000.00	發放第29及31屆澳門青年音樂比賽“最具潛質獎”獎學金。 Atribuição do Prémio de Talento do 29.º e 31.º Concurso para Jovens Músicos de Macau.
- Pedro Miguel Correia Cardeira	10/10/2014	\$ 16,800.00	活動津貼：參加“葡萄牙Doclisboa電影節”活動經費。 Subsídio para actividade: participação no festival de cinema Doclisboa em Portugal.
蘇飛雅 Su Fei Nga	10/10/2014	\$ 180,100.00	發放培訓課程學費資助。 Atribuição do subsídio de propinas para um curso de formação.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
岑健恆 Sam Kin Hang	17/10/2014	\$ 8,000.00	活動津貼：參加“第三屆中國獨立動畫電影論壇”活動經費。 Subsídio para actividade: participação no «The Third China Independent Animation Film Forum».
- Silva, Aquino da	24/10/2014	\$ 15,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
周鉅宏 Chao Koi Wang	24/10/2014	\$ 108,000.00	發放碩士課程第四學年學費資助。 Atribuição do subsídio de propinas para o 4.º ano do curso de mestrado.
林鍵均 Lam Kin Kuan	7/11/2014	\$ 3,200.00	活動津貼：參加“台灣南方影展交流之旅”活動經費。 Subsídio para actividade: participação no «South Taiwan Film Festival».
林梅村 Lin Mei Cun	14/11/2014	\$ 64,000.00	發放第12屆“學術研究課題獎勵”入選學者第四期(40%)獎勵金。 Atribuição da quarta prestação (40%) da 12.ª edição das Bolsas de Investigação Académica.
游博清 Yu Po Ching	14/11/2014	\$ 32,000.00	發放第13屆“學術研究課題獎勵”入選學者第三期(20%)獎勵金。 Atribuição da 3.ª prestação (20%) da 13.ª edição das Bolsas de Investigação Académica.
李長森 Li Changsen	14/11/2014	\$ 64,000.00	發放第13屆“學術研究課題獎勵”入選學者第四期(40%)獎勵金。 Atribuição da quarta prestação (40%) da 13.ª edição das Bolsas de Investigação Académica.
蘇善瑜 Sou Sin U	14/11/2014	\$ 13,000.00	發放第31屆澳門青年音樂比賽——“最具潛質獎”獎學金。 Atribuição do Prémio de Talento do 31.º Concurso para Jovens Músicos de Macau.
黃詠芝 Wong Weng Chi	7/11/2014	\$ 40,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”碩士課程第二年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 2.º ano do programa de mestrado do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
林穎詩 Lam Weng Si	7/11/2014	\$ 40,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”碩士課程第二年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 2.º ano do programa de mestrado do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
沈卡婷 Sam Ka Teng	7/11/2014	\$ 40,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”碩士課程第二年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 2.º ano do programa de mestrado do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
余偉業 U Wai Ip	7/11/2014	\$ 60,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”碩士課程第二年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 2.º ano do programa de mestrado do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
李梓傑 Lei Chi Kit	7/11/2014	\$ 40,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”碩士課程第二年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 2.º ano do programa de mestrado do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
馬淑芬 Ma Sok Fan	7/11/2014	\$ 30,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第二年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 2.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
陳家彥 Chan Ka In	14/11/2014	\$ 30,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第三年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 3.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
譚業祥 Tam Ip Cheong	28/11/2014	\$ 30,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第二年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 2.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
郭家駿 Kuok Ka Chon	14/11/2014	\$ 100,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第四年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 4.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
李美儀 Lei Mei I	28/11/2014	\$ 30,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第二年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 2.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳家豪 Chan Ka Hou	14/11/2014	\$ 100,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第二年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 2.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
翁浩然 Iong Hou In	14/11/2014	\$ 100,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第二年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 2.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
林婷婷 Lam Teng Teng Teresa	14/11/2014	\$ 120,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”碩士課程第二年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 2.º ano do programa de mestrado do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
譚樂棉 Tam Lok Min	14/11/2014	\$ 30,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第三年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 3.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
胡顯龍 Wu Hin Long	14/11/2014	\$ 40,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”碩士課程第二年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 2.º ano do programa de mestrado do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
何揚晴 Ho Ieong Cheng	14/11/2014	\$ 120,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”碩士課程第二年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 2.º ano do programa de mestrado do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
王舒蓉 Wong Su Iong	28/11/2014	\$ 120,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”碩士課程第二年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 2.º ano do programa de mestrado do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
梁俊傑 Leong Chon Kit	14/11/2014	\$ 40,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”碩士課程第二年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 2.º ano do programa de mestrado do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
曹凱雲 Chou Hoi Wan	14/11/2014	\$ 40,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”碩士課程第二年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 2.º ano do programa de mestrado do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
梁晞晴 Leung Hei Cheng	14/11/2014	\$ 100,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第三年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 3.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
丁加敏 Teng Ka Man	14/11/2014	\$ 30,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第二年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 2.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
蘇家樂 De Sousa , Ernesto	14/11/2014	\$ 40,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第三年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 3.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
何芷遊 Ho Chi Iao	14/11/2014	\$ 40,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第二年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 2.º ano do programa de licenciatura «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
何家盈 Ho Ka Ieng	14/11/2014	\$ 30,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第三年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 3.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
- Figueiredo Lopes, José Antonio	28/11/2014	\$ 120,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”碩士課程第二年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 2.º ano do programa de mestrado do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
陳安琪 Chan On Kei	28/11/2014	\$ 30,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第四年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 4.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
黎家維 Lai Ka Wai	28/11/2014	\$ 40,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第三年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 3.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
許佳怡 Hoi Kai I	28/11/2014	\$ 30,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第三年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 3.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
方語謙 Fong U Him	28/11/2014	\$ 30,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第二年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 2.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
簡家傑 Kan Ka Kit	14/11/2014	\$ 30,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第二年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 2.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
梁卓媛 Leong Cheok Wun	14/11/2014	\$ 120,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”碩士課程第一年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 1.º ano do programa de mestrado do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
廖家豪 Lio Ka Hou	14/11/2014	\$ 30,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第一年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 1.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
袁一豪 Un Iat Hou	14/11/2014	\$ 30,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第一年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 1.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
唐重 Tong Chong	14/11/2014	\$ 40,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”碩士課程第一年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 1.º ano do programa de mestrado do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
雷家純 Loi Ka Son	14/11/2014	\$ 30,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第一年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 1.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
范穎珊 Fan Weng San	14/11/2014	\$ 30,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第一年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 1.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
黎慧瑩 Lai Wai Ieng	14/11/2014	\$ 100,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第一年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 1.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
曾迪欣 Tseng Tik Yan Joyce	14/11/2014	\$ 100,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第一年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 1.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
江婉君 Kong Un Kuan	14/11/2014	\$ 30,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第一年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 1.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
馬東怡 Ma Tong I	14/11/2014	\$ 30,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第一年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 1.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
許嘉敏 Hoi Ka Man	14/11/2014	\$ 30,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第三年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 3.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
鄔琬琪 Wu Un Kei	14/11/2014	\$ 120,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”碩士課程第一年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 1.º ano do programa de mestrado do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
趙式鎋 Chio Sek Mei	14/11/2014	\$ 100,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第一年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 1.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
趙汝揚 Chio U Ieong	14/11/2014	\$ 120,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”碩士課程第二年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 2.º ano do programa de mestrado do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
林月嫦 Lam Ut Seong	14/11/2014	\$ 120,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”碩士課程第一年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 1.º ano do programa de mestrado do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
周寶玲 Chao Pou Leng	14/11/2014	\$ 60,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”碩士課程第一年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 1.º ano do programa de mestrado do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
何海清 Ho Hoi Cheng	14/11/2014	\$ 120,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”碩士課程第一年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 1.º ano do programa de mestrado do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
吳國棟 Ng Kuok Tong	14/11/2014	\$ 30,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第四年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 4.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
陳曉賢 Chan Hiu Yin Jenny	14/11/2014	\$ 120,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”碩士課程第一年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 1.º ano do programa de mestrado do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
樊燕君 Fan In Kuan	28/11/2014	\$ 40,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”碩士課程第三年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 3.º ano do programa de mestrado do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
楊韻詩 Ieong Wan Si	14/11/2014	\$ 100,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第三年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 3.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳雅亮 Chan Nga Leong	14/11/2014	\$ 30,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第一年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 1.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
黃家熙 Wong Ka Hei	14/11/2014	\$ 100,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第三年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 3.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
張文堅 Cheong Man Kin	14/11/2014	\$ 40,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”碩士課程第一年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 1.º ano do programa de mestrado do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
黃若燕 Wong Yeuk Yin Angie	14/11/2014	\$ 120,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”碩士課程第一年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 1.º ano do programa de mestrado do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
唐百聰 Tong Pak Chong	14/11/2014	\$ 100,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第一年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 1.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
區嘉莉 Au Ka Lei	14/11/2014	\$ 100,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第一年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 1.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
林澤誠 Lam Chak Seng	14/11/2014	\$ 100,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第一年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 1.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
梁祥發 Leong Cheong Fat	14/11/2014	\$ 30,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第一年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 1.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
黃靈欣 Wong Leng Yan	14/11/2014	\$ 30,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第一年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 1.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
盧嘉媛 Lou Ka Wun	14/11/2014	\$ 120,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”碩士課程第二年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 2.º ano do programa de mestrado do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
薛嘉希 Sit Ka Hey Rex	14/11/2014	\$ 40,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第二年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 2.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
梁嘉豪 Leong Ka Hou	14/11/2014	\$ 40,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第二年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 2.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
湯曦雯 Tong Hei Man	14/11/2014	\$ 100,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第一年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 1.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
林詩雋 Lam, See Chun Clarence	14/11/2014	\$ 120,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”碩士課程第二年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 2.º ano do programa de mestrado do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
黃靄雯 Wong Wang Lap	14/11/2014	\$ 120,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”碩士課程第一年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 1.º ano do programa de mestrado do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
鍾俊興 Chong Chon Heng	14/11/2014	\$ 40,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”碩士課程第三年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 3.º ano do programa de mestrado do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鄭家賢 Cheang Ka In	14/11/2014	\$ 100,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第一年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 1.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
翟嘉強 Chak Ka Keong	14/11/2014	\$ 100,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第三年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 3.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
老仲明 Lou Chong Meng	14/11/2014	\$ 30,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第一年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 1.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
何蒨貽 Ho Sin I	14/11/2014	\$ 100,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第二年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 2.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
史唯 Shi Wei	21/11/2014	\$ 64,000.00	發放第11屆“學術研究課題獎勵”入選學者第四期（40%）獎勵金。 Atribuição da quarta prestação (40%) da 11.ª edição das Bolsas de Investigação Académica.
彭峰 Peng Feng	21/11/2014	\$ 32,000.00	發放第8屆“學術研究課題獎勵”入選學者第三期（20%）獎勵金。 Atribuição da terceira prestação (20%) da 8.ª edição das Bolsas de Investigação Académica.
徐穎婷 Choi Weng Teng	21/11/2014	\$ 34,400.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第四年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 4.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
何志峰 Ho Chi Fong	21/11/2014	\$ 14,500.00	活動津貼：參與非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade da área do património cultural imaterial.
葉農 Ye Nong	28/11/2014	\$ 25,000.00	發放第8屆“學術研究課題獎勵”入選學者第四期（40%）獎勵金。 Atribuição da quarta prestação (40%) da 8.ª edição das Bolsas de Investigação Académica.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
吳宏岐 Wu Hong Qi	28/11/2014	\$ 25,000.00	發放第6屆“學術研究課題獎勵”入選學者第三期（20%）獎勵金。 Atribuição da terceira prestação (20%) da 6.ª edição das Bolsas de Investigação Académica.
王列耀 Wang Lieyao	28/11/2014	\$ 25,000.00	發放第3屆“學術研究課題獎勵”入選學者第三期（20%）獎勵金。 Atribuição da terceira prestação (20%) da 3.ª edição das Bolsas de Investigação Académica.
區仲桃 Au Chung To	28/11/2014	\$ 32,000.00	發放第15屆“學術研究課題獎勵”入選學者第二期（20%）獎勵金。 Atribuição da segunda prestação (20%) da 15.ª edição das Bolsas de Investigação Académica.
唐堅 Tang Jian	28/11/2014	\$ 32,000.00	發放第15屆“學術研究課題獎勵”入選學者第三期（20%）獎勵金。 Atribuição da terceira prestação (20%) da 15.ª edição das Bolsas de Investigação Académica.
- Nelson Gageiro	28/11/2014	\$ 100,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第一年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 1.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
陳偉明 Chen Wei Ming	5/12/2014	\$ 25,000.00	支付第7屆學術研究課題獎勵金獲得者之論著出版資助。 Atribuição da importância relativa à publicação da monografia dos bolseiros da 7.ª edição das Bolsas de Investigação Académica.
- Elói Salgado Carvalho	5/12/2014	\$ 100,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第三年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 3.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
朱德新 Zhu DeXin	5/12/2014	\$ 25,000.00	支付第8屆學術研究課題獎勵金獲得者之論著出版資助。 Atribuição da importância relativa à publicação da monografia dos bolseiros da 8.ª edição das Bolsas de Investigação Académica.
蔡曉琳 Choi Hio Lam	5/12/2014	\$ 30,000.00	發放第30屆澳門青年音樂比賽——“最具潛質獎”獎學金。 Atribuição do Prémio de Talento do 30.º Concurso para Jovens Músicos de Macau.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
廖淑華 Lio Sok Wa	5/12/2014	\$ 30,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第二年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 2.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
蘇瑞萍 Sou Soi Peng	5/12/2014	\$ 40,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第三年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 3.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
嚴依廷 Im I Teng	5/12/2014	\$ 100,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第三年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 3.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
- Choi Teixeira, Alexandra	5/12/2014	\$ 100,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第三年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 3.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
馮達輝 Fong Tat Fai	5/12/2014	\$ 30,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第四年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 4.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
林星 Lam Seng	5/12/2014	\$ 30,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第四年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 4.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
鄭華歡 Kuong Wa Fun	5/12/2014	\$ 60,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”碩士課程第二年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 2.º ano do programa de mestrado do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
羅晴瑤 Lo Cheng Io	5/12/2014	\$ 113,000.00	發放2014/2015年度小提琴專業課程學費資助。 Atribuição do subsídio de propinas para o curso de Violino de 2014/2015.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
梁順裕 Leong Son U	12/12/2014	\$ 15,300.00	發放學士課程第四學年學費資助。 Atribuição do subsídio de propinas para o 4.º ano do curso de licenciatura.
伍鍵煒 Ng Kin Wai	12/12/2014	\$ 100,000.00	發放碩士課程第二學年之獎學金。 Atribuição do subsídio de propinas para o 2.º ano do curso de mestrado.
吳璟賢 Ng Keng In	19/12/2014	\$ 30,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第三年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 3.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
吳沙 Ng Sa	19/12/2014	\$ 100,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第二年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 2.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
邵宗海 Shaw Chong Hai	19/12/2014	\$ 72,000.00	發放第11屆“學術研究課題獎勵”入選學者第四期(40%)獎勵金。 Atribuição da 4.ª prestação (40%) da 11.ª edição das Bolsas de Investigação Académica.
總計 Total		\$ 19,513,205.39	

二零一五年一月二十一日於文化基金

Fundo de Cultura, aos 21 de Janeiro de 2015.

行政管理委員會主席 吳衛鳴

O Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, Ung Vai Meng.

(是項刊登費用為 \$84,889.00)

(Custo desta publicação \$ 84 889,00)

通告

Aviso

根據文化基金行政管理委員會的批示，取消刊登於下列《澳門特別行政區公報》的資助：

Nos termos do despacho do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, procede-se ao cancelamento do subsídio publicado no seguinte *Boletim Oficial* da RAEM:

刊登公報資料 Dados do Boletim Oficial publicado	受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
2014年5月7日第19期《澳門特別行政區公報》第二組第6214頁。 <i>Boletim Oficial</i> da RAEM n.º 19, II Série, de 7 de Maio de 2014, página 6214.	澳門文化遺產協會 Associação de Cultural Património de Macau	30/01/2014	\$ 19,200.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

刊登公報資料 Dados do Boletim Oficial publicado	受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
2014年5月7日第19期《澳門特別行政區公報》第二組第6215頁。 <i>Boletim Oficial</i> da RAEM n.º 19, II Série, de 7 de Maio de 2014, página 6215.	- Alliance Française de Macao	20/03/2014	\$ 138,600.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
2014年7月30日第31期《澳門特別行政區公報》第二組第12226頁。 <i>Boletim Oficial</i> da RAEM n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014, página 12226.	澳門花釀年華協會 Macao Youth Life Association	04/04/2014	\$ 7,400.00	活動津貼：舉辦課程及工作坊經費。 Subsídio para actividade: realização de cursos de formação e workshops.
2014年10月22日第43期《澳門特別行政區公報》第二組第18869頁。 <i>Boletim Oficial</i> da RAEM n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014, página 18869.	拍板視覺藝術團 Associação Audio-Visual Cut	11/07/2014	\$ 107,500.00	活動津貼：舉辦電影及媒體藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de cinema e arte dos novos média.

二零一五年一月二十一日於文化基金

Fundo de Cultura, aos 21 de Janeiro de 2015.

行政管理委員會主席 吳衛鳴
(是項刊登費用為 \$1,801.00)

O Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, *Ung Vai Meng*.
(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

旅 遊 基 金

FUNDO DE TURISMO

名 單

Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號關於給予私人及私立機構之財政資助的批示，旅遊基金行政管理委員會現公佈二零一四年第四季度之財政資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Conselho Administrativo do Fundo de Turismo publicar a listagem dos apoios concedidos durante o 4.º trimestre do ano de 2014:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門古鎮文娛體育會 Clube Desportivo Recreativo Ku Chan de Macau	17/09/2014	3,000.00	資助「慶回歸折子戲粵曲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門星光藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Seng Kuong Ngai Un» de Macau	13/08/2014	3,000.00	資助「星光曲藝會知音懷舊金曲粵曲演唱晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
賞心堂(澳門)書畫會 Associação de Caligrafia de Deleite (Macau)	25/06/2014	8,000.00	資助「名家筆下的澳門」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «名家筆下的澳門».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
超藝戲劇曲藝會	13/08/2014	3,000.00	資助「慶回歸折子戲曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門春蘭曲藝會 Associação de Música Chon Lan de Macau	13/08/2014	3,000.00	資助「春蘭粵韻會知音折子戲專場」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門三水曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Sam Soi de Macau	20/08/2014	3,000.00	資助「三水粵韻會知音粵曲演唱晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門文卿曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Man Heng de Macau	02/07/2014	3,000.00	資助「賀國慶曲藝折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
開心歡樂曲藝社 Associação Ópera Chinesa «Hoi Sam Fun Lok»	02/07/2014	3,000.00	資助「粵韻悠情折子戲迎中秋曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門合尺六樂社	18/06/2014	3,000.00	資助「合尺六粵藝與您2014」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門佳韻曲藝會	09/07/2014	3,000.00	資助「妙韻卿歌耀濠江2014」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
愛心曲藝會	18/06/2014	3,000.00	資助「愛心顯情真曲藝會知音演唱會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
頌之星粵劇曲藝會	20/08/2014	3,000.00	資助「粵韻樂今宵折子戲曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門戲曲文化藝術協會	17/09/2014	3,000.00	資助「澳門粵曲作品濠江情晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
弦樂笙歌粵劇曲藝會	17/09/2014	3,000.00	資助「弦樂傳情笙歌寄意老友相聚2014」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門爵士樂推廣協會	13/08/2014	10,000.00	資助「澳門爵士週2014」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «澳門爵士週2014».
澳門聲樂協會	13/08/2014	10,000.00	資助「澳門聲樂節2014」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «澳門聲樂節2014».
均悅曲藝會	18/06/2014	3,000.00	資助「日、月、星華粵韻情曲藝折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
Associação de Ópera Chinesa 65 de Macau	27/08/2014	3,000.00	資助「“知己良朋名曲會知音”粵曲晚會」活動。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門國粹曲藝會 Associação de Ópera Chinesa de Kuok Soi de Macau	16/07/2014	3,000.00	資助「一年一度會知音曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação dos Amadores de Ópera e Teatro Cantonense Brisa Primavera	24/09/2014	3,000.00	資助「粵劇“搜書院”全劇」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門佩佩音樂曲藝會	18/06/2014	3,000.00	資助「佩佩週年曲藝折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
粵藝軒戲劇曲藝會	10/09/2014	3,000.00	資助「粵韻傳情會知音」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門粵韻新聲粵劇曲藝會	08/10/2014	3,000.00	資助「慶回歸粵韻新聲文娛晚會」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «慶回歸粵韻新聲文娛晚會».
澳門粵韻春暉粵劇曲藝會	08/10/2014	3,000.00	資助「慶回歸粵韻春暉折子戲粵曲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門亞洲音樂協會	15/10/2014	3,000.00	資助「慶回歸賀昇平文娛晚會」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «慶回歸賀昇平文娛晚會».
歌韻樂苑	10/09/2014	3,000.00	資助「歌聲粵韻戲劇綜合慶回歸欣賞晚會」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «歌聲粵韻戲劇綜合慶回歸欣賞晚會».
藝韻戲劇曲藝會 Associação de Drama e Ópera Chinesa «Ngai Wan»	20/08/2014	3,000.00	資助「悠悠藝韻賀昇平」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
提柯曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Tai O»	24/09/2014	3,000.00	資助「“絲竹妙韻樂頤年”慶回歸曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Cheong Loc Clube Musical	22/10/2014	3,000.00	資助「慶祝36周年會慶粵曲聯歡晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
緣聚坊曲藝會	21/05/2014	3,000.00	資助「緣聚今宵慶回歸粵曲折子戲欣賞晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門樂鳴曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lok Meng Macau	15/10/2014	3,000.00	資助「“普天同樂”慶回歸」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
União de Bartenders e Cocktails de Macau	29/10/2014	15,000.00	資助「Macau Bartender of the Year 2014 Competition」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «Macau Bartender of the Year 2014 Competition».
三角花園之友曲藝社 Associação de Ópera Chinesa dos Amigos do Jardim Triângulo	03/09/2014	3,000.00	資助「三角花園之友慶回歸」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門霓裳粵藝社	02/07/2014	3,000.00	資助「希朋志友暢賞濠江折子戲曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação de Ópera Chinesa Mei San	13/08/2014	3,000.00	資助「美新曲藝賀昇平懷舊金曲粵曲演唱晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門惠州同鄉聯誼會 Associação dos Contrerrâneos e Amigo de Huizhou Macau	10/09/2014	3,000.00	資助「澳門惠州同鄉聯誼會慶祝澳門回歸十五週年暨敬老綜合匯演」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «澳門惠州同鄉聯誼會慶祝澳門回歸十五週年暨敬老綜合匯演».
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	02/07/2014	215,000.00	資助「三盞燈社區展續紛除夕倒數」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «三盞燈社區展續紛除夕倒數».
澳門粵港澳南華曲藝協會	16/07/2014	3,000.00	資助「明日之星龐林輝演唱會」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «明日之星龐林輝演唱會».
澳門博愛之光藝術學會	25/06/2014	3,000.00	資助「博愛慶回歸曲藝知音」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門和鳴戲劇曲藝協會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de «Vo Meng» de Macau	13/08/2014	3,000.00	資助「和鳴戲劇曲藝賀昇平粵曲演唱晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門知音樂苑 Associação de Música 'Chi Yam Ngok Yuen' de Macau	25/06/2014	3,000.00	資助「知音樂苑慶回歸曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação de Música Chinesa Cheong Fat	18/06/2014	3,000.00	資助「粵劇折子戲曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação de Música dos Cristãos de Macau	23/07/2014	5,000.00	資助「歡樂佳音平安夜2014」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «歡樂佳音平安夜2014».
Associação de Música e Ópera de Macau	23/07/2014	3,000.00	資助「曲協妙韻慶回歸曲藝折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門盈豐曲藝會 Associação de Ópera Chinesa de Ieng Fong de Macau	02/07/2014	3,000.00	資助「盈豐折子戲曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
荷花香曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Flor de Lótus Aromático	27/08/2014	3,000.00	資助「娛樂昇平賀回歸2014粵曲開心唱晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門勝健曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Kin de Macau	16/07/2014	3,000.00	資助「勝健粵韻曲藝折子戲會知音」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
居澳泰僑協會 Associação dos Tailandeses em Macau	15/10/2014	100,000.00	資助「泰國文化節」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «泰國文化節».
嚶鳴合唱團 Coro Perosi	15/10/2014	10,000.00	資助「跨越時空的莫札特」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «跨越時空的莫札特».
澳門音樂曲藝粵劇總會	05/11/2014	3,000.00	資助「慶回歸頌昇平文娛晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門永佳曲藝會 Associação de Canção dos Veng Kai de Macau	24/09/2014	3,000.00	資助「永留佳韻十五年」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação de Música Chinesa Lók Kuan	10/09/2014	3,000.00	資助「樂群粵韻廿載耀濠江粵曲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門余世杰曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Yu Shi Jie» de Macau	02/07/2014	3,000.00	資助「“銀弦樂韻國慶會知音”粵曲折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門旅遊零售服務業總商會 Associação de Retalhistas e Serviços de Turismo de Macau	12/11/2014	248,000.00	資助「自學培訓教程」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «自學培訓教程».
澳門聲藝曲藝會	16/07/2014	3,000.00	資助「“藝苑鶯聲琴緣聚”粵曲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
金鳳凰粵劇曲藝會 Associação de Canções de Ópera e Música «Kam Fong Wong» de Macau	10/09/2014	3,000.00	資助「龍飛鳳舞樂今宵粵劇曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
總額 Total		762,000.00	

二零一五年一月二十二日於旅遊基金

Fundo de Turismo, aos 22 de Janeiro de 2015.

行政管理委員會主席 文綺華局長

A Presidente do Conselho Administrativo, *Maria Helena de Senna Fernandes*, directora dos Serviços.

(是項刊登費用為 \$9,647.00)

(Custo desta publicação \$ 9 647,00)

地圖繪製暨地籍局

公告

地圖繪製暨地籍局為填補編制內人員之第一職階首席高級技術員兩缺，經二零一四年十二月十七日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組，刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，將有關投考人臨時名單張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓行政暨財政處，並於本局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年一月十九日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicada no *website* da DSCC, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, do pessoal do quadro da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 17 de Dezembro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 19 de Janeiro de 2015.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

海事及水務局

名單

根據八月二十六日第54/GM/97號批示，關於給予私人和私人機構財政資助的有關規定，海事及水務局現公佈於二零一四年第四季度的資助名單：

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	19/11/2014	\$ 6,710.00	公益。 Solidariedade social.

二零一五年一月十六日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano 2014:

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 16 de Janeiro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

公 告

為填補海事及水務局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經二零一四年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一五年一月二十一日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$920.00)

通 告

第1/2015號通告

按照第28/2003號行政法規第三條(三)項的規定，海事及水務局局長發佈本通告。

一、指定位於路環聯生工業村G2地段的建材碼頭為臨時性對外貿易海上口岸，該口岸用於起卸散裝建材，有效期至二零一五年三月三十一日。

二、本通告於公佈翌日起生效，其效力追溯至獲許可開展有關活動之日。

二零一五年一月十四日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$881.00)

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* da DSAMA, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 21 de Janeiro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Aviso

Aviso n.º 1/2015

Nos termos da alínea 3) do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2003, a directora dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água manda publicar o presente aviso.

1. É designado o Cais n.º G2 do Parque Industrial da Con-córdia, em Coloane, como local provisório da fronteira marítima para a realização de operações de comércio externo, que é destinado à operação de descarga de materiais de construção a granel, com o prazo de validade até 31 de Março de 2015.

2. O presente aviso entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia da autorização do início das empreitadas acima discriminadas.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 14 de Janeiro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

郵 政 局

公 告

為填補下述郵政局的人員空缺，經二零一四年十二月三十一日第五十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Anúncios

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhado-

文件及有限制的方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並於本局網頁內公佈：

個人勞動合同人員：

第一職階首席技術員六缺（一般範疇三缺及資訊科技範疇三缺）；

第一職階首席行政技術助理員八缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

為填補郵政局個人勞動合同技術員職程資訊科技範疇第一職階一等技術員七缺，經二零一四年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並於本局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一五年一月二十日於郵政局

局長 劉惠明

（是項刊登費用為 \$2,114.00）

res dos serviços públicos», se encontram afixadas, no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau, e publicadas na página electrónica da Direcção dos Serviços de Correios, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 53, II Série, de 31 de Dezembro de 2014:

Para o pessoal em regime de contrato individual de trabalho:

— Seis lugares de técnico principal, 1.º escalão (três lugares da área geral e três lugares da área de tecnologia da informação);

— Oito lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixado, no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau, e publicada na página electrónica da Direcção dos Serviços de Correios, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de tecnologia da informação, da carreira de técnico, em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 20 de Janeiro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 2 114,00)

房 屋 局

名 單

為填補經由房屋局以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，經二零一四年十月八日第

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão,

四十一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：分

陳慧詩 83.17

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年一月十四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年十二月三日於房屋局

典試委員會：

主席：房屋局首席特級技術輔導員 譚錦聯

正選委員：房屋局一等技術輔導員 湯惠娟

候補委員：財政局二等高級技術員 梁鍵璋

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Habitação, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 8 de Outubro de 2014:

Candidato aprovado: valores

Chan Wai Si..... 83,17

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Janeiro de 2015).

Instituto de Habitação, aos 3 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Tam Kam Lun, adjunta-técnica especialista principal do IH.

Vogal efectiva: Tong Wai Kun, adjunta-técnica de 1.ª classe do IH.

Vogal suplente: Leong Kin Cheong, técnico superior de 2.ª classe da DSF.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

環 境 保 護 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

名 單

Lista

為履行九月一日第54/GM/97號批示，有關給予私人和私人機構的財政資助，環境保護局現公佈二零一四年第四季的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem a Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2014:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
濠江青年商會 Associação de Juniores de Hou Kong	21/3/2014	28,000.00	資助“2014全城樂活環保系列活動”之活動經費。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização do «Programa de Actividades de Protecção Ambiental Let’s Lohas 2014».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門樂活產業協會 Associação da Indústria da Lohas de Macau	30/6/2014	8,000.00	資助“第三屆國際樂活研討會”之活動經費。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização do «III Seminário Internacional Lohas».
中華教育信息協進會	30/6/2014	10,000.00	資助“校園節能拼拼拼”之活動經費。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização da «Actividade de Promoção de Poupança de Energia em Escolas».
澳門兒童多元智能發展協會 Associação para o Desenvolvimento das Inteligências Múltiplas das Crianças de Macau	21/7/2014	3,985.00	資助“華德福成人工作坊——華德福教育簡介及親子教育與環保”之活動經費。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização do «Workshop de Waldorf para Adultos — Breve Apresentação sobre a Pedagogia Waldorf e Educação Parental e Protecção Ambiental».
澳門環境科技研究協會 Associação de Estudos da Ciência e Tecnologia Ambiental de Macau	2/9/2014	5,000.00	資助“第三屆海峽兩岸四地環境科技論壇”之活動經費。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização do «3.º Fórum sobre Ciência e Tecnologia Ambiental dos quatro lugares dos dois lados do Estreito de Taiwan».
澳門南灣西灣街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Praia Grande e Avenida da República	4/9/2014	10,000.00	資助“環保義工班之〈綠色之旅〉”之活動經費。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização do «Curso de Voluntário para Promoção de Protecção Ambiental — Passeio às Zonas Verdes».
澳門辯論學會	18/11/2014	5,000.00	資助“大學校園環保辯論邀請賽”之活動經費。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização do «Torneio Universitário de Debates sobre Campus Verde».
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	4/12/2014	5,000.00	捐助公益金百萬行2014。 Concessão de subsídio para a «Marcha de Caridade para Um Milhão 2014».
胡詠欣 Wu Weng Ian	6/12/2013	10,000.00	“環保教案設計獎勵計劃”之獎金。 Prémios pecuniários no âmbito do «Projecto Pedagógico de Educação Ambiental».
陳藝康 Chan Ngai Hong		8,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
霍征達 Fok Cheng Tat	6/12/2013	6,000.00	“環保教案設計獎勵計劃”之獎金。 Prémios pecuniários no âmbito do «Projecto Pedagógico de Educação Ambiental».
阮佩瑤 Iun Pui Io		4,000.00	
施利華 Francisco da Silva		4,000.00	
黃穎虹 Wong Weng Hong		4,000.00	
林葆健 Lam Pou Kin		4,000.00	
沙鶯 Sa Ang		4,000.00	
黃燕清 Wong In Cheng		10,000.00	
黃烈 Wong Lit		8,000.00	
李燕平 Li Yan Ping		6,000.00	
黃燕清 Wong In Cheng		4,000.00	
黃翠群 Wong Choi Kuan		4,000.00	
陳小貞 Chan Sio Cheng		4,000.00	
胡杏珊 Wu Hang San		4,000.00	
陸嘉誠 Lok Ka Seng		4,000.00	
總額 Total		162,985.00	

二零一五年一月二十二日於環境保護局

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 22 de Janeiro de 2015.

代局長 韋海揚

O Director dos Serviços, substituto, *Vai Hoi Jeong*.

(是項刊登費用為 \$5,200.00)

(Custo desta publicação \$ 5 200,00)

環保與節能基金

FUNDO PARA A PROTECÇÃO AMBIENTAL E A
CONSERVAÇÃO ENERGÉTICA

名單

Lista

為履行九月一日第54/GM/97號批示，有關給予私人 and 私人機構的財政資助，環保與節能基金現公佈二零一四年第四季的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem o Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2014:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門第一浸信會/澳門浸信教會 Primeira Igreja Baptista de Macau / Igreja Baptista de Macau	23/3/2012	315,264.00	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
梁定楷 Leong Teng Kai	21/6/2013	94,194.40	同上。 Idem.
山寨舖有限公司	30/7/2013	9,961.60	同上。 Idem.
吳彩仙 Ng Choi Sin	26/11/2013	24,576.00	同上。 Idem.
胡曉冬 Wu Hio Tong	26/11/2013	39,808.00	同上。 Idem.
羅漢彪 Lo Hon Pio	19/12/2013	67,040.00	同上。 Idem.
湯曉敏 Tong Hio Man	20/1/2014	21,060.00	同上。 Idem.
嘉莉服飾有限公司 M.R. Boutique Lda.	17/2/2014	11,080.00	同上。 Idem.
澳門土木工程實驗室 Laboratório de Engenharia Civil de Macau	20/3/2014	477,009.60	同上。 Idem.
梁麗詩 Leong Lai Si	20/3/2014	45,165.20	同上。 Idem.
龔紫陽 Kong Chi Ieong	1/4/2014	19,957.20	同上。 Idem.
VK Consultadoria Limitada	13/5/2014	99,552.80	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
旺科餐飲投資有限公司 Companhia de Investimento em Comidas e Bebidas Wong Fo, Limitada	20/5/2014	267,796.00	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能 產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regula- mento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
利成建築工程有限公司 Lei Seng — Construções, Limitada	28/5/2014	500,000.00	同上。 Idem.
王韶烽 Wang ShaoFeng	28/5/2014	275,003.60	同上。 Idem.
信安保安有限公司 Companhia de Serviços de Segurança Son On, Limitada	9/6/2014	43,213.20	同上。 Idem.
張家欣 Cheong Ka Ian	9/6/2014	51,010.40	同上。 Idem.
思博牙科集團(澳門)有限公司 Grupo Odontológico Xpert (Macau), Limi- tada	9/6/2014	71,559.60	同上。 Idem.
澳馬置業有限公司 Fomento Predial - HM, Limitada	9/6/2014	320,299.20	同上。 Idem.
中國人壽保險(海外)股份有限公司 China Life Insurance (Overseas) Company Limited	12/6/2014	220,154.40	同上。 Idem.
中國路橋工程有限責任公司 China Road and Bridge Corporation	12/6/2014	220,800.00	同上。 Idem.
小肥羊澳門餐飲連鎖有限公司 Little Sheep Macau - Restaurantes em Ca- deia, Limitada	12/6/2014	215,680.00	同上。 Idem.
萬事得汽車(澳門)有限公司 Automóveis Mazda (Macau) Limitada	12/6/2014	464,041.20	同上。 Idem.
Alinadel Nabata Florendo	20/6/2014	19,768.00	同上。 Idem.
黎廣霖 Lai Kuong Lam	20/6/2014	131,173.20	同上。 Idem.
Ferreira Anabela	4/7/2014	45,871.20	同上。 Idem.
官植源 Kun Chek Iun	4/7/2014	56,874.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
曾家進 Chang Ka Chon	4/7/2014	32,896.00	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
泰豐國際(集團)有限公司 Tai Fung Internacional (Grupo) Limitada	4/7/2014	245,856.00	同上。 Idem.
潘綺明 Pun I Meng	4/7/2014	211,369.60	同上。 Idem.
盧琪 Lou Kei	4/7/2014	20,640.00	同上。 Idem.
馮玉紅 Fong Iok Hong	4/7/2014	21,928.00	同上。 Idem.
劉慧中 Lau Wai Chung	18/7/2014	52,032.00	同上。 Idem.
施釗用 Si Chio Iong	18/7/2014	28,736.00	同上。 Idem.
海灣咖啡屋有限公司 Café Litoral Limitada	18/7/2014	110,848.00	同上。 Idem.
澳門音樂培訓中心有限公司 Centro de Formação Musical de Macau, Limitada	18/7/2014	165,679.20	同上。 Idem.
程清 Cheng Cheng	18/7/2014	291,840.00	同上。 Idem.
蕭巧玲 Sio Hao Leng	18/7/2014	15,999.20	同上。 Idem.
麥美杏 Mak Mei Hang	18/7/2014	24,720.00	同上。 Idem.
黃瑞明 Wong Soi Meng	18/7/2014	233,200.00	同上。 Idem.
澳門建造商會 Associação de Engenharia e Construção de Macau	25/7/2014	319,509.60	同上。 Idem.
小查理美食一人有限公司 Little Charlie Estabelecimento de Comidas Sociedade Unipessoal Limitada	25/7/2014	359,600.00	同上。 Idem.
曹仕鵬 Chou Si Pang	25/7/2014	28,288.80	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
沈倩涓 Sam Sin Mei	25/7/2014	267,431.60	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
練慧宏 Lin Wai Wang	25/7/2014	27,036.80	同上。 Idem.
花園咖啡有限公司 Jardim Café Lda.	25/7/2014	31,589.60	同上。 Idem.
詹韶燕 Zhan Shaoyan	25/7/2014	167,020.80	同上。 Idem.
黃建忠 Vong Kin Chong	25/7/2014	37,435.20	同上。 Idem.
黃健中 Wong Kin Chong	7/8/2014	342,429.60	同上。 Idem.
協群服務有限公司 Everkey Serviços Limitada	7/8/2014	42,745.20	同上。 Idem.
景就商業服務有限公司 Serviços Comerciais Keng Chau Companhia Limitada	7/8/2014	92,456.00	同上。 Idem.
李子傑 Lei Chi Kit	7/8/2014	59,395.20	同上。 Idem.
林藝雙 Lam Ngai Seong	7/8/2014	86,840.80	同上。 Idem.
梁紅輝 Leong Hong Fai	7/8/2014	297,132.80	同上。 Idem.
楊社玲 Ieong Se Leng	7/8/2014	56,455.20	同上。 Idem.
洪美芳 Hong Mei Fong	7/8/2014	62,946.80	同上。 Idem.
社亮汽車電單車教授駕駛學校有限公司 Escola de Condução de Automóveis e Motociclos Se Leong Limitada	7/8/2014	49,049.20	同上。 Idem.
陳素華 Chan Sou Wa	7/8/2014	19,600.00	同上。 Idem.
澳門演藝人協會 Associação dos Artistas de Macau	14/8/2014	34,882.72	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
Kara Mart 出入口貿易有限公司 Companhia de Comércio Importação e Exportação Kara Mart Limitada	14/8/2014	63,781.20	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
Kitchen Art 有限公司 Kitchen Art Limitada	14/8/2014	255,244.80	同上。 Idem.
世紀維景灣餐飲集團有限公司 Century Wei Jing Wan — Grupo de Restauração, Limitada	14/8/2014	351,104.80	同上。 Idem.
中華沉香文化產業投資發展有限公司	14/8/2014	115,370.40	同上。 Idem.
伍接輝 Ng Chip Fai	14/8/2014	38,264.00	同上。 Idem.
何毅成 Ho Ngai Seng	14/8/2014	141,368.00	同上。 Idem.
凌念德 Leng Nim Tak	14/8/2014	38,784.00	同上。 Idem.
創智集團有限公司 Grupo de Innowit Lda.	14/8/2014	93,797.60	同上。 Idem.
創耀地產有限公司 Companhia de Propriedades Chon Yiu, Lda.	14/8/2014	91,200.00	同上。 Idem.
勒思系統有限公司 Sociedade de Sistema Laxino Limitada	14/8/2014	257,631.20	同上。 Idem.
吳翠芳 Ng Choi Fong	14/8/2014	24,742.40	同上。 Idem.
姚永鏗 Iu Veng Hang	14/8/2014	40,773.20	同上。 Idem.
孫岳君 Sun Ngok Kuan	14/8/2014	10,448.00	同上。 Idem.
宏暉(中國)顧問有限公司 Global Vision (China) Consultadoria Limitada	14/8/2014	64,084.80	同上。 Idem.
彭承常 Pang Seng Seong	14/8/2014	21,332.00	同上。 Idem.
星王國際旅遊有限公司 Agência de Viagens Internacional Sing Vong, Limitada	14/8/2014	12,768.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
林婉儀 Lam Un I	14/8/2014	64,012.80	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
梁家勤 Leong Ka Kan	14/8/2014	54,242.40	同上。 Idem.
楊貴生 Ieong Kuai Sang	14/8/2014	112,311.60	同上。 Idem.
洪文超 Hong Man Chio	14/8/2014	51,968.00	同上。 Idem.
澳門網絡傳媒發展有限公司	14/8/2014	151,730.40	同上。 Idem.
程雪敏 Cheng Suet Man	14/8/2014	67,807.60	同上。 Idem.
翼美容美髮有限公司 Salão de Cabelo e Beleza Wing Lda.	14/8/2014	33,885.20	同上。 Idem.
興業律師事務所管理有限公司 Sociedade Gestora de Escritórios de Advogados Heng Ip, Limitada	14/8/2014	78,768.00	同上。 Idem.
華景旅遊國際有限公司 Companhia Internacional de Viagem Wah King, Limitada	14/8/2014	33,542.40	同上。 Idem.
華美國際珠寶有限公司 Sociedade de Jóias Wa Mei Internacional Limitada	14/8/2014	9,240.00	同上。 Idem.
蘇富權 Sou Fu Kun	14/8/2014	47,398.40	同上。 Idem.
金達利餐飲投資有限公司 Companhia de Investimento de Restauração Kam Tat Lei Limitada	14/8/2014	498,226.40	同上。 Idem.
陳寶然 Chan Pou In	14/8/2014	76,504.00	同上。 Idem.
陳麗明 Chan Lai Meng	14/8/2014	29,600.00	同上。 Idem.
高燦楷 Kou Chan Kai	14/8/2014	53,072.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
高鴻飛 Kou Hong Fei	14/8/2014	124,811.60	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
麥秀蘭 Mak, Sau Lan	14/8/2014	32,778.40	同上。 Idem.
七洲國際旅行社有限公司	26/8/2014	151,730.40	同上。 Idem.
吳衛堅 Ng Wai Kin	26/8/2014	7,645.20	同上。 Idem.
康樂年豐保安物業管理有限公司	26/8/2014	61,987.20	同上。 Idem.
慕拉士實業有限公司 Companhia de Industrial Morais Limitada	26/8/2014	39,656.00	同上。 Idem.
李銳邦 Lei Ioi Pong	26/8/2014	21,457.20	同上。 Idem.
林薰 Lam Fan	26/8/2014	41,802.80	同上。 Idem.
梁伯英 Leong Pak Ieng	26/8/2014	21,126.40	同上。 Idem.
梁雁心 Leong Ngan Sam	26/8/2014	68,882.40	同上。 Idem.
楊啓瑛 Ieong Kai Ieng	26/8/2014	61,886.40	同上。 Idem.
湯之麵有限公司	26/8/2014	34,656.00	同上。 Idem.
澳譽葡食品有限公司 Companhia de Produtos Alimentares Mac-tugal, Limitada	26/8/2014	32,980.00	同上。 Idem.
羅強 Lo Keong	26/8/2014	72,244.00	同上。 Idem.
莫燕明 Mok In Meng	26/8/2014	98,035.20	同上。 Idem.
蕭冠影 Sio Kun Ieng	26/8/2014	31,240.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
薛銀仲 Sit Ngan Chong	26/8/2014	8,924.80	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
詹愛青 Cham Oi Cheng	26/8/2014	15,452.00	同上。 Idem.
豪盛地產有限公司	26/8/2014	6,558.40	同上。 Idem.
鄧佳明 Tang Kai Meng	26/8/2014	74,048.80	同上。 Idem.
陳國蘭 Chan Kuok Lan	26/8/2014	17,428.00	同上。 Idem.
澳門望廈坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Mong-Há	4/9/2014	28,098.40	同上。 Idem.
何少球 Ho Sio Kao	4/9/2014	40,396.80	同上。 Idem.
何燦桑 Ho Chan San	4/9/2014	31,622.40	同上。 Idem.
何笑顏 Ho Sio Ngan	4/9/2014	221,424.00	同上。 Idem.
呂國志 Loi Kuok Chi	4/9/2014	63,044.00	同上。 Idem.
川香園重慶酸辣粉一人有限公司	4/9/2014	111,864.00	同上。 Idem.
徐曼華 Xu Manhua	4/9/2014	22,935.60	同上。 Idem.
永豪餐飲管理有限公司 Companhia de Gestão de Restauração Weng Hou Lda.	4/9/2014	302,388.80	同上。 Idem.
萬信醫療復康一人有限公司 Mega Power Médico e Reabilitação Sociedade Unipessoal Limitada	4/9/2014	164,897.20	同上。 Idem.
陳圓 Chan Un	4/9/2014	94,368.00	同上。 Idem.
黃玉詩 Wong Yuk Sze	4/9/2014	15,454.40	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
三健建築工程有限公司 Companhia de Construção e Engenharia Sam Gin Lda.	30/9/2014	11,600.00	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
中韓健康管理顧問(澳門)有限公司	30/9/2014	60,877.20	同上。 Idem.
大唐醫療中心有限公司 Centro de Medicina Tai Tong, Lda.	30/9/2014	33,925.60	同上。 Idem.
天長地久皇室婚典(澳門)有限公司 Companhia de Forever Royal Wedding (Macau), Limitada	30/9/2014	278,000.80	同上。 Idem.
梁建熙 Leong Kin Hei	30/9/2014	432,702.00	同上。 Idem.
洪慶南 Hung, Hing Nam Hegel	30/9/2014	23,120.80	同上。 Idem.
蕭崇基 Sio Song Kei	30/9/2014	100,535.20	同上。 Idem.
黃堅強 Wong Kin Keong	30/9/2014	72,096.80	同上。 Idem.
澳門國際研究所 Instituto Internacional de Macau	7/10/2014	85,120.00	同上。 Idem.
澳門醫療人員協會 Associação de Pessoal Médico de Macau	7/10/2014	29,404.00	同上。 Idem.
Nuno Modelos, Lda.	7/10/2014	89,724.48	同上。 Idem.
保榮行貿易有限公司 Agência Comercial Polifit Limitada	7/10/2014	63,280.00	同上。 Idem.
劉文雋 Lao Man Chon	7/10/2014	59,226.40	同上。 Idem.
應金霞 Ieng Kam Ha	7/10/2014	76,472.40	同上。 Idem.
施秀碟 Si Sao Tip	7/10/2014	52,912.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
梁衍琪 Leong In Kei	7/10/2014	37,516.80	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
歐陽燕媚 Ao Ieong In Mei	7/10/2014	19,700.00	同上。 Idem.
羅志雄 Law Chi Hung	7/10/2014	43,488.00	同上。 Idem.
譚尾女 Tam Mei Noi	7/10/2014	38,554.40	同上。 Idem.
鄭觀坤 Cheang Kun Kuan	7/10/2014	65,330.00	同上。 Idem.
陳秋平 Chan Chao Peng	7/10/2014	61,697.20	同上。 Idem.
黃子琪 Wong Chi Kei	7/10/2014	40,346.40	同上。 Idem.
黃淑珍 Wong Sok Chan	7/10/2014	9,176.00	同上。 Idem.
總額 Total		14,855,137.60	

二零一五年一月二十二日於環保與節能基金

行政管理委員會主席 韋海揚

(是項刊登費用為 \$20,992.00)

Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética, aos 22 de Janeiro de 2015.

O Presidente do C.A., Vai Hoi Ieong.

(Custo desta publicação \$ 20 992,00)

通告

Aviso

由於申請人“新南粵成記美食”取消購買部份產品的資助，故將已刊登於二零一四年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》之環保與節能基金二零一四年第二季度獲資助名單內向該申請人發放之資助金額作出修正如下：

Dado que a requerente «Estabelecimento de Comidas San Nam Yue Seng Kei» desistiu do apoio para a aquisição de determinados produtos, referente ao subsídio constante da lista dos apoios concedidos no 2.º trimestre do ano de 2014 do Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética, publicada no *Boletim Oficial* n.º 30, de 23 de Julho de 2014, surge a seguinte revisão:

受資助實體 Entidade beneficiária	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montante atribuído (MOP)	修正後撥給之金額 (澳門幣) Montante atribuído após a revisão (MOP)	目的 Finalidade
新南粵成記美食 Estabelecimento de Comidas San Nam Yue Seng Kei	28/6/2013	169,852.80	41,280.00	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».

二零一五年一月二十二日於環保與節能基金

行政管理委員會主席 韋海揚

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética, aos 22 de Janeiro de 2015.

O Presidente do C.A., *Vai Hoi Ieong*.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

能 源 業 發 展 辦 公 室

公 告

能源業發展辦公室以審查文件方式，為個人勞動合同人員進行第一職階一等高級技術員一缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一四年十二月十七日《澳門特別行政區公報》第五十一期第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門宋玉生廣場398號中航大廈7樓的公告欄內，並於本辦公室網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年一月十六日於能源業發展辦公室

主任 山禮度

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no placard de avisos do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 398, Edifício CNAC, 7.º andar, Macau, e publicada na página electrónica do GDSE, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, dos trabalhadores contratados em regime de contrato individual de trabalho do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 17 de Dezembro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 16 de Janeiro de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

交通事務局

名單

按照刊登於二零一四年四月九日第十五期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，交通事務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補交通事務局以編制外合同方式任用的技術員職程第一職階二等技術員（傳意範疇）兩缺，現公佈最後成績名單如下：

合格的投考人：	分
1.º 彭文健	73.70
2.º 楊嘉茵	72.33
3.º 盧倩雯	70.20
4.º 吳婷婷	69.00
5.º 馮嘉儀	62.93
6.º 陳婉文	62.67
7.º 鍾樹邦	62.60
8.º 鄭惠敏	61.60
9.º 黃嘉麗52XXXX2 (0)	61.20
10.º 鄭綺茵	61.00
11.º 朱高宏	60.97
12.º 李文莉	60.93
13.º 唐奕琪	60.20
14.º 馮巧怡	60.03
15.º 徐倩君	59.73
16.º 梁達均	59.50
17.º 黃嘉欣	59.30
18.º 程靄怡	59.27
19.º 鄭家賜	59.23
20.º 潘泳雯	59.20
21.º 羅嫦意	59.17
22.º 黃嘉麗12XXXX0 (1)	58.83
23.º 吳文楓	58.73
24.º 李詩茵	58.50
25.º 莫倩倫	58.40
26.º 吳曉眉	58.07
27.º 徐英儀	57.90
28.º 廖賀儀	57.53
29.º 盧欣淇	57.47
30.º 劉群愛	57.40
31.º 曹玉玲	57.20
32.º 林嘉敏	56.37

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DE TRÁFEGO

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação, em regime de contrato além do quadro, da carreira de técnico da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Pang, Man Kin	73,70
2.º Ieong, Ka Ian	72,33
3.º Lou, Sin Man	70,20
4.º Ng, Teng Teng	69,00
5.º Fong, Ka I	62,93
6.º Chan, Un Man	62,67
7.º Chong, Su Pong	62,60
8.º Kuong, Wai Man	61,60
9.º Wong, Ka Lai 52XXXX2(0)	61,20
10.º Cheang, I Ian	61,00
11.º Chu, Kou Wang	60,97
12.º Lei, Man Lei	60,93
13.º Tong, Iek Kei	60,20
14.º Fong, Hao I	60,03
15.º Choi, Sin Kuan	59,73
16.º Leung, Tat Kwan	59,50
17.º Wong, Ka Yan	59,30
18.º Cheng, Oi I	59,27
19.º Cheang, Ka Chi	59,23
20.º Pan, Yongwen	59,20
21.º Lo, Seong I	59,17
22.º Wong, Ka Lai 12XXXX0(1)	58,83
23.º Wu, Man Fong	58,73
24.º Lei, Si Ian	58,50
25.º Mok, Sin Lon	58,40
26.º Ng, Hio Mei	58,07
27.º Choi, Ieng I	57,90
28.º Lio, Ho I	57,53
29.º Lou, Yan Kei	57,47
30.º Lao, Kuan Oi	57,40
31.º Chou, Iok Leng	57,20
32.º Lam, Ka Man	56,37

合格的投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
33.º 林春燕.....	56.33	33.º Lam, Chon In.....	56,33
34.º 周雅媚.....	55.67	34.º Zhou, Yamei	55,67
35.º 劉淑盈.....	55.50	35.º Lao, Sok Ieng	55,50
36.º 鄧偉光.....	54.00	36.º Tang, Wai Kuong.....	54,00
37.º 盧添好.....	53.40	37.º Lou, Tim Hou	53,40
38.º 許若怡.....	53.07	38.º Hoi, Ieok I	53,07
39.º 張敏聰.....	52.00	39.º Cheong, Man Chong Rosa.....	52,00
40.º 方江凌.....	50.67	40.º Fong, Kong Leng.....	50,67
41.º 陳慧姿.....	50.00	41.º Chan, Virginia	50,00

備註:

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定:

——因缺席知識考試被淘汰之投考人: 47名;

——因缺席專業面試被淘汰之投考人: 12名。

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定:

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人: 44名;

——因專業面試得分低於50分被淘汰之投考人: 11名;

——因最後成績得分低於50分被淘汰之投考人: 2名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定, 投考人可自本名單公佈公告在《澳門特別行政區公報》之日起計十個工作日內, 就最後成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年一月十四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年一月七日於交通事務局

典試委員會:

主席: 處長 劉小活

正選委員: 首席高級技術員 梁喜欣

一等高級技術員 李欣

(是項刊登費用為 \$4,048.00)

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 47 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 12 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 44 candidatos;

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na entrevista profissional: 11 candidatos;

— Excluídos por terem obtido classificação final inferior a 50 valores: 2 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa final, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Janeiro de 2015).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 7 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lao Sio Wut, chefe de divisão.

Vogais efectivas: Leong Hei Ian, técnica superior principal; e Lei Ian, técnica superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 4 048,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

澳門中國對外文化交流協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年一月十六日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號005/2015。

澳門中國對外文化交流協會章程

第一章

總則

第一條——名稱

本會名稱為“澳門中國對外文化交流協會”（以下簡稱本會）；葡文名稱為“Associação de Intercâmbio Cultural Transnacional Macau, China”；英文名稱為“Macau China Transnational Culture Exchange Association”。

第二條——宗旨

本會是一非政治性、非牟利的民間組織。本會宗旨以傳承、研究及推廣澳門（中國）文化及體育，促進澳門（中國）文化及體育產業之多元化和國際化。

第三條——會址

本會會址設於澳門北京街怡德商業中心24樓A座。經理事會決議後，得隨時更改會址。

第二章

會員

第四條——會員類別

本會會員分為個人會員及團體會員。

1. 凡認同本會章程的任何人士，經理事會核准後，均可成為本會個人會員。

2. 凡認同本會章程的任何文化團體或機構，經理事會核准後，均可成為本會的團體會員。

第五條——理事會特別權力

會員的入會申請和會籍註銷接受入會申請、註銷會員會籍，均屬本會理事會的權力。

第六條——會員的權利和義務

1. 會員有下列權利和義務：

(1) 享有選舉權及被選舉權；

(2) 批評與建議；

(3) 遵守章程與決議；

(4) 繳納會費、年費及為本會的發展和聲譽做出貢獻。

2. 如有違反本會章程或不履行會員義務者，理事會得根據內部規章對其進行相關的紀律處分，情況嚴重者，理事會得註銷其會籍。

第三章

組織

第七條——本會組織

本會組織包括：會員大會、理事會、監事會。

第八條——會員大會

1. 會員大會是由具有投票權之會員組成，負責制訂和修改本會章程，選舉理事會、監事會的成員以及其他法律所賦與的一切權力。原則上每年召開一次平常會議，由理事會召集和會長主持。大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內須載明會議日期、時間、地點及議程。大會會議在不少於半數會員的情況下方可決議；倘召集會員時間已屆而不足上述人數，則一小時後隨即進行大會會議，而無論會員多少，即可做出有效決議。

2. 除法律另有規定外，會員大會之決議，以出席會員絕對多數票同意行之，票數相同時會長可多投一票。

3. 會員大會之職責如下：

(1) 選舉會長、副會長、理事會及監事會的成員；

(2) 決議及審查理事會的工作報告和財務報告；

(3) 審查理事會所提意見書；

(4) 法律及本章程所規定的其他職權。

4. 會員大會設主席團，由會長一人，副會長若干人組成，但總數必須為單數。任期三年，連選得連任。

5. 會長職權如下：

(1) 召開及主持會員大會；

(2) 督導發展會務。

6. 副會長職權如下：

(1) 輔佐會長督導推展會務；

(2) 會長缺席時代理會長。

7. 會長無法執行職務時，由副會長代理。會長、副會長均無法執行會務時，由理事長代理。

8. 本會可聘任榮譽會長，名譽會長，名譽顧問及顧問若干人，以推展會務。

第九條——理事會

1. 理事會成員人數不確定，但總數必須為單數，設理事長一人，副理事長、常務理事及理事若干人，秘書長一人。理事會成員職務由理事會成員互選產生。理事會成員任期三年，連選的連任。

2. 理事會會議由理事長召集並主持，需全體成員半數以上出席，決議由出席成員過半數同意決定之，票數相同時理事長可多投一票。

3. 理事會之職責如下：

(1) 執行會員大會之決議；

(2) 審核入會申請案；

(3) 審議取消會員資格案；

(4) 草擬章程修改案並提交會員大會決議；

(5) 擬定工作報告及財務報告並提交會員大會決議；

(6) 籌備召開會員大會；

(7) 法律及本章程所規定的其他職權。

4. 理事會得設立獨立的下屬委員會或機構，在理事會監督下臨時或長期性開展工作。

第十條——監事會

1. 監事會成員人數不確定，但總人數必須為單數，設監事長一人，副監事長及監事若干人。監事會成員職務由監事會成員互選產生，任期三年，得連選連任。

2. 監事會會議由監事長召集並主持，需全體成員半數以上出席，決議由出席監事過半數同意決定之，票數相同時監事長可多投一票。

3. 監事會負責監督理事會的各項運作，以履行會員大會的各項決議、查核理事會的賬目，以及審閱理事會每年的會務報告及財務報告，法律及本章程所規定的其他職權。

第四章 修改章程

第十一條——修改章程

修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第五章 經費

第十二條——經費來源

1. 會員繳納的入會費及年費；
2. 本會資產所衍生的收益、推行會務所得收入；
3. 團體或個人贊助和捐贈、政府資助以及其他合法收入。

第六章 附則

第十三條——本會設內部規章對本章程未完善之事宜加以補充及具體化，但不能與本章程有抵觸。內部規章內容包括訂定產生下屬委員會或機構的具體辦法、行政和財務的管理及運作細則、會員紀律等等，有關條文由理事會制定及通過。

第十四條——章程之解釋權屬會員大會；會員大會閉幕期間，本章程之解釋權屬理事會。

第十五條——本章程如有未盡善處，依照澳門現行法處理。

二零一五年一月十六日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,603.00)
(Custo desta publicação \$ 2 603,00)

第一公證署 證明

澳門日趣文化社

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年一月十九日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號006/2015。

澳門日趣文化社 章程

第一章 總則

- 一、本會名稱為“澳門日趣文化社”。
- 二、本會會址設於澳門黑沙環勞動節大馬路廣福祥第一座15樓D。
- 三、經會員大會議決，會址可遷至澳門任何地方。
- 四、本會為非牟利組織，其宗旨為：
 1. 促進中國澳門與日本文化的交流，提升市民對日本文化的認識，為喜愛日本文化藝術與美食的市民及商戶創建平台。
 2. 促進澳日兩地資源的整合，為兩地的餐飲、高科技發展開創新契機，強化競爭優勢，並積極推動環保生活。
 3. 團結各友好社團，為構建一個和諧、發展穩定的美好社會而奮鬥。

第二章 本會架構

本會組織架構包括：會員大會，理事會及監事會。

第一條 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名。每屆任期為兩年，可連選連任。

(三) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的議決，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第二條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名及理事若干名。每屆任期為兩年，可以連任。

第三條 監事會

(一) 監事會為本監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名及監事若干名。每屆任期為兩年，可以連任。

第三章 會員

一、凡有意加入本會並承諾盡心為協會辦事者，經理事會同意，均可成為會員。

二、本會會員有遵守會章和決議，承擔本會任務以及繳納會費的義務。

三、本會會員可以優先參與本會舉辦的活動、享有選舉權和被選舉權。

第四章 財務收入

以任何名義或來自會費、補助或捐贈的全部收益，均屬本會的收入來源。

二零一五年一月十九日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,145.00)
(Custo desta publicação \$ 1 145,00)

第一公證署

證明

童欣國際慈善會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年一月二十日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號007/2015。

童欣國際慈善會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“童欣國際慈善會”，中文簡稱為“童欣會”，葡文名稱為“Associação Internacional de Caridade de Kidsopp”，葡文簡稱為“Kidsopp”，英文名稱為“Kidsopp International Charity Association”，英文簡稱為“Kidsopp”。

第二條 宗旨

本會為非牟利慈善團體，宗旨為：

(一) 促進及支持與兒童慈善相關的社會公益活動；

(二) 為有需要的兒童籌集資金用以建設一個更健康及更快樂的生活環境。

第三條

會址

本會會址設於澳門龍嵩街32號G龍德大廈4樓E室，經會員大會決議，會址可遷往澳門任何其他地方及按需要設立外國辦事處。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由一名理事長、一名副理事長及若干名理事組成，總人數須為單數。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由一名監事長、一名副監事長及若干名監事組成，總人數須為單數。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

經費

第十條

經費

本會的收入來源主要為：

(一) 會員繳納的入會費；

(二) 來自本會活動的收入；

(三) 政府機關、各界人士及機構給予的資助及捐獻。

倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募經費。

第五章

本會解散或結束

第十一條

本會解散或結束

在解散或結束後，本會所有資產會捐給其他慈善機構。

二零一五年一月二十日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,742.00)
(Custo desta publicação \$ 1 742,00)

第一公證署

證明

澳門職業生涯發展學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年一月二十一起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號009/2015。

澳門職業生涯發展學會章程

第一條

名稱及會址

(一) 本會定名為「澳門職業生涯發展學會」，英文名「Macao Career Development Association」，葡文名「Associação de Desenvolvimento de Carreira de Macau」。

(二) 會址設於澳門沙梨頭海邊街98號9樓I座；經會員大會決議，會址可遷往澳門其他地方。

第二條

宗旨

本會旨在團結、凝聚及培養適應澳門經濟社會發展需要的職業生涯輔導與教育之專業人才，推動相關專業認證的發展；透過諮詢、培訓及交流活動協助學生及在職人士的生涯發展。

第三條

會員資格

凡贊同本會宗旨及章程，經申請及理事會批准後可成為會員。

第四條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，並有權參與本會舉辦的全部活動。

(二) 會員負有遵守章程和決議，以及貫徹本會宗旨和促進會務發展的義務。

第五條

紀律

會員因違反或不遵守會章或有損本會聲譽及利益，經理事會決議後，得取消其會員資格。

第六條

會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，設主席和副主席各一名，每屆任期三年，可連選連任。

(二) 會員大會負責制定及修改本會章程，選舉會員大會主席、副主席、理事會成員及監事會成員，審批理事會工作報告及年度帳目。

(三) 會員大會每年召開一次平常會議，並須最少提前八日以掛號信或簽收方式進行召集；召集書內須寫明會議日期、時間、地點及議程；如遇特別重要事項，可召開會員大會特別會議。

(四)第一次召集會議，過半數會員出席方可議決；否則，會議順延半小時召開，屆時任何決議需出席會員之絕對多數票通過，但法律規定特定多數者除外。

第七條

理事會

(一)理事會為本會行政管理機構，負責執行會員大會決議和處理日常會務。

(二)理事會由三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名，理事若干，每屆任期三年，可連選連任。

(三)理事會在多數成員出席時方可議決；如表決票數相同，以理事長一票為決定票。

第八條

監事會

監事會為本會監察機構，由三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名，監事若干人，每屆任期三年，可連選連任。

第九條

收入

(一)本會為非牟利的專業組織。

(二)本會收入包括會員會費及任何有助會務之資助。

第十條

修改章程

修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

二零一五年一月二十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$ 1,458.00)
(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

第一公證署

證明

澳門倪氏宗親會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年一月二十一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號008/2015。

澳門倪氏宗親會

章程

第一章

總則

第一條——名稱、性質及期限

本會名稱“澳門倪氏宗親會”，中文簡稱為“倪氏”。

英文名稱為“Macau Ngai Clan Association”。

葡文名稱為“Associação dos Indivíduos de Apelido Ngai, Residentes em Macau”。

本會屬具有法人地位的非牟利社團，受本章程及澳門現行有關法律條款管轄，其存續不設期限。

第二條——會址及辦事處

本會會址設於澳門祐漢新村第六街26號興隆樓1樓170G室，可根據需要設立辦事處，經理事提出，由會員大會批准，本會會址可遷至澳門任何其他地方。

第三條——宗旨

本會宗旨以民理念促進教育與文化的交流，跨越種族、性別、宗教和政治的界限，透過籌備、執行、管理及進行教育及文化計劃。另外亦會加強與各地倪氏的聯繫與交流，推動澳門倪氏認識祖國、關心社群、服務社會、發揚團結、互助互勉、共同創新的精神。令倪氏青年人更加熱愛生活，活出精彩人生。

第二章

會員

第四條——會員

一、凡認同本會宗旨，願意遵守本會章程，品行端正者，均可申請入會。

二、凡申請入會者，須填寫入會申請表，由本會會員介紹，經理事會審查通過，方得成為會員。

第五條——會員權利

一、參加會員大會。

二、選舉權及被選舉權。

三、對本會會務提建議及意見。

四、參與本會舉辦的一切活動，享有本會為會員所提供之一切福利。

五、退出本會。

第六條——會員義務

一、遵守本會章程並執行本會的決議。

二、推動本會會務開展。

三、參與、支持及協助本會舉辦之各項活動。

四、按時繳納會費及其他應付費用。

第三章

組織

第七條——組織架構

本會之組織架構包括。

一、會員大會。

二、理事會。

三、監事會。

第八條——權力

本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章，選舉會員大會和理事會，監事會成員，決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

第九條——會員大會

大會設會長一人，副會長若干人，秘書長一人，秘書若干人，總人數必須為單數。

第十條——本會執行機構為理事會，設理事長一人，副理事長及理事若干人，理事會總人數必須為單數，負責執行會員大會決策和日常具體會務。

第十一條——本會監察機構為監事會，設監事長一人，副監事長及監事若干人，監事會總人數必須為單數，負責監察理事會日常會務運作和財政收入和支出。

第十二條——會員大會會長，副會長及秘書長及秘書，理事會，理事長，副理事長，理事，監事會，監事長，副監事長，監事，成員由選舉產生，任期三年。

第四章

會議

第十三條——會議

會員大會每年舉行一次，並最少十天前以掛號信件或簽收之方式通知會員，召集書載明會議日期，時間，地點及議程。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。每次會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會。

第十四條——理事會會議、監事會會議每年最少開一次。

第十五條——會員大會由理事會召集、理事會會議及監事會會議分別由理事長及監事長召集和主持。

第十六條——理事會會議須經半數以上理事同意，始得通過決議。

第五章 經費

第十七條——本會經費來自會費，管理本會資產所衍生的收益，推行會務所得收入，團體或個人贊助及捐贈，政府資助以及其他合法收入。

附則

第十八條——本章程如有未盡善處，由會員大會出席會員四分之三贊同票通過修改。本會日後若有解散決議，須獲全體會員四分之三贊同票通過。

二零一五年一月二十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,957.00)
(Custo desta publicação \$ 1 957,00)

第一公證署

證明

澳門藝術展翅學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年一月二十二日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號10/2015。

澳門藝術展翅學會 章程

第一條——本會定名中文為：澳門藝術展翅學會；英文為：Macao Art Wing to Fly Academic Society，簡稱“MAWFAS”。

第二條——會址設在：澳門北京街126號怡德商業中心14樓C座；本會可經由會員大會議決更改會址。

第三條——宗旨：本會為非牟利團體，以研究澳門各類藝術發展、培養及團結本澳藝術愛好者，共同宏揚中華民族優秀文化，開拓本澳特色文化，加強與內地、港、澳、台及海外內藝術界的交流為宗旨。

第四條——內部章程：本會另設內部章程，規範會員資格；理、監事會的內部組織和運作。

第五條——會員義務和權益：繳交會費；出席會員大會，維護本會的聲譽及參與推動會務之發展，支援與協助本會所舉辦之各項活動，只要認同本章程及本機構之決定，便可申請成為會員。

第六條——機構：本會最高權力機構為會員大會，每三年進行一次換屆選舉。主席團設會長一名，副會長一名或兩名，得設立大會秘書，作為本會法人代表，主持會務工作。

第七條——理事會：本會設立理事會，由會員大會選舉產生，由三名或以上成員組成。設理事長一名，副理事長兩名，由單數會員組成，任期三年，可連選連任。執行及落實會員大會通過之議決及活動方針；處理日常會務；建議及舉辦活動；履行法律及章程所載的其他義務。

第八條——監事會：本會設立監事會，由會員大會選舉產生，由三名或以上成員組成。設監事長一名，副監事長兩名，以單數會員組成，任期三年，可連選連任。除了法律及章程賦予之職權外，監事會可對理事會提交之賬目、報告和資產負債表提出意見；監督理事會的運作。

第九條——決議方式：除透過親身出席或書面授權代表出席會議外，本會會員大會、理事會及監事會得以視像方式或其他類似方式，同時在不同地方進行。

第十條——經費來源：本會為非牟利之機構，經費均來自會員的會費和社會各界人士的樂意贊助和饋贈。

第十一條——會員大會由理事會召集：每年至少召開一次，召開會員大會必須提前八天，以掛號信或簽收方式書面通知，載明開會日期，時間，地點及會議之議程；有五分之一會員為合法的目的，有權要求召開會員大會。

第十二條——會員大會決議及權限：屬首次召集之大會，如出席會未足半數，不得作任何決議，而會員大會的任何決議應取決於出席會員之絕對多數票方能有效；其權限：

a) 修訂和通過章程修改案（修改章程應有四分之三出席之會員通過方能有效）。

b) 選舉和通過本會的一切決議。

c) 審議通過每年的工作報告、財務報告、翌年預算。

d) 解散法人應有四分之三的全體會員通過，視為有效。

二零一五年一月二十二日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,106.00)
(Custo desta publicação \$ 1 106,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門模擬實境技術協會

為公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年一月十三日存檔於本署2015/ASS/M1檔案組內，編號為10號。該設立章程文本如下：

澳門模擬實境技術協會 章程

第一章 總則

第一條——本會定名為“澳門模擬實境技術協會”；

英文名稱：“Macao Virtual Reality Technique Association”；

英文簡稱：“MVRTA”；

葡文名稱：“Associação da Técnica Virtual e Realidade de Macau”。

第二條——本會會址設於澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心9樓E座。

第三條——本會為一非牟利團體。

第四條——本會宗旨如下：

本協會將通過模擬的方式發展不同領域教育的實踐和研究。

第二章 會員

第五條——本會之會員分類：

一、功能會員；凡從事教育工作超過十年的工作者，並通過本會理事會審核，得授為功能會員。

二、非功能會員；凡認同本會章程並自願遵守及從事教育工作的工作者或學生，均可向本會提出申請，通過本會理事會審核，得授為非功能會員。

三、贊助會員；凡贊同本會設立宗旨，且對本會經費有重大貢獻者，由本會理事會議提名，通過本會理事會核准，得授為贊助會員。

第六條——會員的權利和義務：

一、有權出席本會組織的會員大會、學術會議和本會的一切會員活動；

二、在會員大會上功能會員有選舉權、被選舉權及表決權，非功能會員及贊助會員有表決權，但無選舉權及被選舉權；

三、遵守本會章程和會員大會的決議；

四、保持行為莊重及不作出有損本會或其他會員的行為；

五、接受被推選的職務和履行在本會被賦予的職責，但有合理的拒絕原因除外；

六、會員不得以本會名譽參加未經政府批准的非法活動。

第七條——入會費和會費：

一、入會費為澳門幣五百元正。

二、會費為每年澳門幣一百元正。

第三章 會員大會

第八條——會員大會為本會的最高權力部門。

第九條——會員大會之職能如下：

一、通過及修訂會章；

二、審議及通過理事會工作報告及年度工作計劃；

三、通過財務報告及年度預算；

四、決定入會費及會費；

五、對監事會提出之違章處分建議進行審議並作出決定；

六、選舉會長、副會長及秘書；

七、選舉理事會及監事會成員；

八、以特別會議形式決定解散等重大事項。

第十條——會長、副會長代表全體會員行使以下職權：

一、對外代表本會；

二、主持會員大會；

三、對全體會員發佈會員大會之決議。

第十一條——秘書之職責：

一、出席會員大會，負責會議之記錄事宜；

二、處理本會之日常行政事務。

第四章 理事會

第十二條——理事會為本會之會務執行部門。

第十三條——理事會之職能如下：

一、對日常會務作出議決並推動執行與實施；

二、編訂年度帳目、預算、工作報告及工作計劃，提交會員大會審定；

三、通過入會申請；

四、對入會費和會費、邀請榮譽會員、終止會員會籍、修訂會章等重大事項，向會員大會或會長提出建議；

五、召集會員大會。

第十四條——理事會成員必須為單數，由最多不超過9名成員組成，其中理事長1名及副理事長2名。

第十五條——理事長負責召集及主持理事會議、向會員發佈有關決議、在日常會務方面對外代表本會；副理事長負責協助理事長工作。

第十六條——經理事會議通過，得在理事會轄下設立部門及委員會，以負責推動本會之會務活動，其成員由理事會委任。

第五章 監事會

第十七條——監事會為本會之監察部門。

第十八條——監事會之職能：

一、審察理事會之工作符合會章；

二、審察財務預算及本會之帳目；

三、對違章事項提出處分建議，並提交會員大會通過執行。

第十九條——監事會由監事長1名及監事2名組成。

第六章 領導成員之任期

第二十條——會長、副會長、秘書及監事會成員之任期均為三年。可連選連任。

第七章 會議

第二十一條——會員大會每年最少召開一次，由理事會召集，並須最少提前八日以掛號信形式通知會員，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第二十二條——理事會議每月最少召開一次，由理事長或副理事長召集。

第二十三條——監事會議每年最少召開一次，由監事長召集。

第二十四條——會員大會、理事會議之出席人數應為成員之半數，監事會議必須全體出席。

第二十五條——會議通過之決議：

一、普通議程必須得半數以上成員通過方可形成決議；

二、修章、撤銷領導成員職務等重大事項，必須得出席會議四分之三以上成員通過方可形成決議；

三、解散本會及與其他法人合併，必須得全體會員四分之三以上成員通過方可形成決議。

第八章 帳目及經費

第二十六條——理事會按照稅務年度編制之帳目結算表，應列明本會之資產負債及收支帳目，以及顯示其運作結果。

第二十七條——理事會應編制下年度之財務預算，詳列各帳目之明細。

第二十八條——獲通過後的帳目結算表及財務預算必須向全體會員公佈。

第二十九條——本會經費源於會員入會費、會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第九章 清算及解散

第三十條——經第九條第九項之特別會議通過的解散決定，應委出一名至若干名清算人組成清算委員會，負責清算本會之資產負債，直至全部盈餘分配完成，本會即解散。

第十章 會徽

第三十一條——會徽：



二零一五年一月十九日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,865.00)
(Custo desta publicação \$ 2 865,00)

第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU****證 明 書****CERTIFICADO****澳門拖拉機體育會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年一月十五日存檔於本署2015/ASS/M1檔案組內，編號為12號。該設立章程文本如下：

澳門拖拉機體育會**Clube Desportivo To Lai Kei de Macau****第一章****總則**

第一條——本會名稱：

中文名稱為：“澳門拖拉機體育會”。

葡文名稱為：“Clube Desportivo To Lai Kei de Macau”。

第二條——本會地址設於：澳門爹美刁施拿大馬路32B號樂斯大廈地下L鋪。

第三條——宗旨：

(1) 發展及推廣體育運動，使之得以在本澳蓬勃開展；

(2) 促進本地區及外地同類社團的合作及技術交流；

(3) 本會為非牟利體育團體。

第二章**會員**

第四條——凡對運動有興趣之人士，皆可申請加入為會員，必須經理事會通過，方可正式成為會員。

第五條——會員之權利與義務：

(1) 有選舉權及被選舉權；

(2) 對本會之會務有建議，批評及諮詢權利；

(3) 遵守本會之章程及決議；

(4) 積極參與本會各項活動；

(5) 按時繳交會費；

(6) 享受本會內設施。

第六條——若會員連續兩年欠繳納會費者，則作退會論處。

第七條——會員若違反本會章程及損害本會聲譽，經本會理事會討論，審議後，情節輕者給予勸告，嚴重者則除名處分。

第三章**組織**

第八條——本會實行民主集中制。設會員大會、理事會、監事會。會長、副會長、理事會及監事會成員任期均為三年。若再當選可連任，次數不限。

第九條——會員大會職權：

(1) 制定及修改章程；

(2) 選舉和罷免領導機構成員；

(3) 審議理事會的工作和財政收支報告；

(4) 決定及終止事宜；

(5) 決定其他重大事宜。

第十條——會員大會為本會最高權力機關。設會長一名、副會長若干名。

第十一條——會員大會將每年召開一次，至少提前8日以掛號信或簽收方式通知，通知書內註明會議之日期、時間、地點、和議程，但該會議必須在澳門舉行。

第十二條——會員大會召開時，若時間到達而出席人數不足，則可延遲半小時開始。及後，則以當時出席人數多寡為準，繼續進行會議，所表決事項有效，但法律另有規定者除外。

第十三條——理事會為本會日常事務之執行機構，負責執行會員大會之決議。設理事長一名、副理事長若干名、秘書長一名、財政一名及理事若干名，成員總人數為單數。

第十四條——監事會為本會監察機構，負責監察理事會之運作，查核賬目及提供有關意見。設監事長一名、副監事長及監事若干名，成員總人數為單數。

第四章**經費**

第十五條——本會經費的來源：

(1) 會費收入；

(2) 政府資助及社會贊助與捐贈。

第五章**章程修改**

第十六條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三贊同票通過方能成立。

第六章**解散本會**

第十七條——解散本會的決議，須獲全體會員四分之三贊同票。

第七章**附則**

第十八條——本會章程之解釋權屬會員大會，本會章程由會員大會通過之日生效。若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十九條——本會章程未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

第八章**會徽**

第二十條——會徽如下：



二零一五年一月十六日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,811.00)

(Custo desta publicação \$ 1 811,00)

第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU****證 明 書****CERTIFICADO****中國澳門手球裁判會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年一月十五日存檔於本署2015/ASS/M1檔案組內，編號為11號。該設立章程文本如下：

中國澳門手球裁判會**Associação de Árbitros de Andebol de
Macau, China****章程****第一章****總則**

第一條——本會名稱：

中文名為：中國澳門手球裁判會。

葡文名為：Associação de Árbitros de Andebol de Macau, China。

第二條——本會性質：

本會為非牟利組織，其宗旨為：

(1) 培養執法人材及灌輸最新現今世界手球球規、得以在本澳蓬勃開展；

(2) 促進本地區及外地同類社團的合作及技術交流；

(3) 支持特區政府依法施政。

第三條——本會會址設於：澳門黑沙環第三街1號。

第二章 會員

第四條——凡對手球裁判工作有興趣之人士，皆可申請加入為會員，但必須經理事會通過，方可成為本會會員。

第五條——會員之權利與義務：

會員之權利尤其有：

(1) 有選舉權與被選舉權；

(2) 對本會之會務有建議、批評及諮詢權利；

(3) 享受本會之設施。

會員之義務尤其有：

(1) 遵守本會之章程與決議；

(2) 積極參與本會各項活動；

(3) 按時繳交會費。

第六條——若會員連續兩年欠繳會費者，作退出論處理。

第三章 組織

第七條——本會組織機構包括理事會、監事會、會員大會；上述各機關成員人數總數須為單數，每屆任期為三年，可連選連任，次數不限。

第八條——會員大會：

(一) 會員大會為本會最高權力機構，設會長一名、副會長若干名。會員大會職權如下：

(1) 制定或修改會章；

(2) 選舉會長、副會長、理事會及監事會各成員；

(3) 決定工作方針、任務及計劃。

(二) 會員大會每年召開一次平常會議，由理事長或副理事長最少提前八天透過發給每一會員之掛號信或以簽收方式來召集，通知信內應列明會議日期、時間、地點及議程。

(三) 應經理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。

第九條——理事會為本會執行機關，其職權如下：

(1) 籌備召開會員大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況；

(4) 決定會員的接納或除名。

第十條——理事會設理事長一名、副理事長若干名、理事若干名；理事會成員總數必須為單數。理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

第十一條——監事會設監事長一名，副監事長若干名，監事若干名。監事會成員總數必須為單數。監事會負責稽核及督促理事會各項工作。

第四章 經費

第十二條——本會經費來源如下：

(一) 會員繳納會費；

(二) 個人或法人贊助；

(三) 其他來源的資助。

理事會有籌募經費之責任。

第五章 章程修改

第十三條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票通過方能成立。

第六章 解散決議

第十四條——解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第七章 附則

第十五條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十六條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一五年一月十六日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,820.00)
(Custo desta publicação \$ 1 820,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門流行金曲音樂總會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年一月十六日存檔於本署2015/ASS/M1檔案組內，編號為14號。該設立章程文本如下：

澳門流行金曲音樂總會 章程

第一章 總則

(一) 名稱：澳門流行金曲音樂總會。

(二) 性質：本會為非牟利，具法人地位的社團。

(三) 宗旨：為本著愛國愛澳團結精神，推動熱愛金曲音樂文化界團體的凝聚力，從而協調促進和諧社會。

(四) 期限：本會之存續期不設期限。

(五) 地址：本會地址設於澳門水坑尾美麗街25號得運大廈地下C座。

(六) 本會受本章程及澳門現行有關法律法規之管轄。

第二章 會員

(七) 在澳門註冊登記的有關流行金曲音樂文化團體，贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員，經本會理事會批准後，便可成為會員。

(八) 會員權利及義務：

1. 會員有選舉權與被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利；

2. 會員有遵守會章及決議；

3. 繳交會費的義務。

(九) 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格，已繳會費概不發還及保留法律追究權利。

第三章 組織架構

(十) 本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

(十一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會之成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

1. 會員大會設會長一名、副會長多名、秘書一名。總人數必須為單數，每屆任期三年，可連選連任。

2. 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

3. 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(十二) 理事會為本會行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

1. 設理事長一名、副理事長多名、理事多名。總人數必須為單數，每屆任期三年，可連選連任。

2. 理事會每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕多數贊同票方為有效。

(十三) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

1. 設監事長、副監事長各一名、監事多名。總人數必須為單數，每屆任期三年，可連選連任。

2. 監事會每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

(十四) 本會經費源於會員會費或各界人士贊助，政府資助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一五年一月十六日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,458.00)
(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

京澳經濟文化交流促進會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年一月十六日存檔於本署2015/ASS/M1檔案組內，編號為18號。該設立章程文本如下：

京澳經濟文化交流促進會章程

(一) 定名

中文：京澳經濟文化交流促進會；

英文：Beijing-Macau Economic and Cultural Exchange Promotion Association；

葡文：Associação de Promoção e Intercâmbio da Economia e da Cultura entre Macau e Pequim。

中文簡稱：京澳經促會；

英文簡稱：(BMEPA)。

(二) 宗旨

1. 積極貫徹“一國兩制”方針，不斷深化北京與澳門在經濟、文化、教育、科學等方面的交流與合作。

2. 進一步加強兩岸四地經濟、文化及各方面的交流。

3. 積極開展有利於進一步壯大愛國愛澳力量，有利於澳門繁榮發展的活動。

(三) 性質

民間非牟利團體。

(四) 會址

澳門黑沙環永華街53號僑光大廈11樓C。經理事會同意，會址可以遷移至其它地方。

(五) 組織結構；

1. 會員大會：

(1). 會員大會：為本會最高權力機構，修改本會章程，透過選舉或協商程式產生會長、副會長、理事會及監事會之成員。

(2). 每年必須召開一次會員大會，大會之召集書須最少提前八日以掛號信或簽收之方式通知會員。召集書內須指出

會議日期、時間、地點及議程。若屬首次召集，如出席的會員未足半數，不得作任何決議；另外，決議則取決於出席會員之絕對多數票。

(3). 會員大會由會長主持，理事會召集。另外，不少於總數五分之一的會員以正當目的提出要求時，亦得召開會員大會。

2. 會長及副會長：

(1). 會長一名，對外代表本會，推動理事會全面執行會員大會決議。

(2). 副會長若干名，協助會長工作。如有需要，可增設常務副會長。常務副會長的職權由內部章程確定。

(3). 會長及副會長之每屆任期為三年，可連任。

3. 理事會：

(1). 理事會全面落實會員大會制定的方針及決議；為本會最高執行及決策組織。同時，可制定各種內部規章。

(2). 理事會根據工作需要，經會長同意，可設立多個部門或專責委員會（或工作機構），也可設立諮詢組織，具體運作模式及職能，由內部規章確定。此外，理事會可決定邀請合適人士擔任各類榮譽職務。

(3). 理事會成員人數不確定，其總數目必須為單數。

(4). 理事會設理事長一名，副理事長及理事若干名，秘書長一名。理事長統籌理事會工作，召集並主持理事會會議，確定理事會其他成員的職務分配。如有需要，可設常務副理事長、常務理事或其他職位，具體情況由理事會會議確定。同時，由理事會確定可代表本會簽署具法律效力權的人選。理事會以協商為主決議事項，必要時決議取決於出席理事會之理事絕對多數票。

(5). 理事會成員之每屆任期為三年，可連任。

4. 監事會：

(1). 監事會成員人數不確定，其總數目必須為單數。

(2). 監事會設監事長一名、副監事長及監事若干名。監事會與理事會成員不得互相兼任。

(3). 監事會主要職責為：執行會員大會賦予的工作職能，以及查核本會財產。

(4). 監事會成員之每屆任期為三年，可連任。

5. 會員：

(1). 凡現任或曾任北京市政協委員、北京海外聯誼會理事、北京海外聯誼會青年委員會委員，在本會成立時，均可成為本會創會會員。

(2). 在本會正式成立後才成為北京市政協委員、北京海外聯誼會理事、北京海外聯誼會青年委員會委員，均可成為本會會員。

(3). 凡認同本會章程的人士，經兩名理事推薦，並獲理事會通過可成為會員。

(4). 會員（包括創會會員）有維護本會聲譽的義務；亦有退出本會的權利。

(5). 會員（包括創會會員）的其他權利、義務，由理事會透過內部規章規範。

(六) 經費來源：主要來自會費、各種合法資助、捐贈及其他合法收益。

(七) 本章程解釋權屬會員大會所有；在召開第一次會員大會前，代表本會在註冊檔上簽署的人士，對本章程具有最權威解釋。

(八) 如要修改章程，須獲出席會員大會的會員四分之三贊同票通過；如要解散本會，須獲全體會員四分之三贊同票通過，方為有效。

(九) 本章程未規定之條文，依澳門特別行政區現行《民法典》辦理。

二零一五年一月十六日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,987.00)
(Custo desta publicação \$ 1 987,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門藝盟發展會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年一月十五日存檔於本署2015/ASS/M1檔案組內，編號為13號。該設立章程文本如下：

澳門藝盟發展會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門藝盟發展會”，中文簡稱為“藝盟會”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為“善才，培才，展才”。

第三條

會址

本會會址設於澳門祐漢新村第四街祐成工業大廈第一期5A。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內需註明會議之日期、時間、地點和議程，如過重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，需獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，需獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議需獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議需獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

經費

第十條

經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一五年一月十六日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,644.00)
(Custo desta publicação \$ 1 644,00)

第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU****證 明 書****CERTIFICADO****澳門泡泡足球協會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年一月十六日存檔於本署2015/ASS/M1檔案組內，編號為15號。該設立章程文本如下：

**第一章
總則****第一條——名稱**

本會中文名稱為“澳門泡泡足球協會”，簡稱為“泡足協”。

第二條——會址

本會會址：澳門聖方濟各斜巷7號敦善閣地下C鋪。

第三條——宗旨

1) 促進，規範，推廣及發展泡泡足球活動，鼓勵及提高本澳居民及世界體育愛好者對運動的興趣，聯繫本澳與各地區體育運動愛好人士，促進本澳居民與外地泡泡足球體育運動的交流及合作；

2) 定期舉辦本地聯賽。

**第二章
會員**

第四條——凡本澳愛好泡泡足球體育活動或積極參加體育活動者，願意遵守本會章程，經理事會審批和批准後，方可成為會員。

第五條——會員權利及義務

會員權利：

1) 會員可參加本會所舉辦的活動及本會會員大會；

2) 選舉權及被選舉權。

會員義務：

1) 遵守本會所有章程的規定及領導機構的決定；

2) 維護本會的聲譽，促進本會的發展；

3) 按時繳交會費。

第六條——如果會員行為對本會的聲譽有損或違反本會章程，經理事會通過，即時取消其會員資格。

第三章**組織機構****第七條——組織機構**

1) 會員大會；

2) 理事會；

3) 監事會。

會長、副會長、秘書、理事會及監事會成員由會員大會選舉產生，每屆任期為三年，可連選連任。

選舉形式為不記名投票，採用多於半數贊同票通過。

第八條——會員大會

會員大會由全體會員組成，設一名會長，若干名副會長及秘書。

會員大會職責為：

1) 制訂或修改本會章程，需要經過出席會員的四分之三同意才能生效；

2) 審議決定會務方針，審議和通過本會的工作報告及財務報告；

3) 討論及決定本會重大事宜；

4) 法律及本章程規定之其他職責。

第九條——理事會

理事會為本會行政機構，設理事長一名，副理事長一名，理事多名，理事會總人數必須為單數，主要負責執行本會日常會務及會員大會決議。

第十條——監事會

監事會為本會監察機構，設監事長一名，副監事長一名，監事多名，監事會總人數必須為單數，主要負責本會財政收支。

第十一條——會議

1) 會員大會會議每年召開一次，由會員大會會長主持。召開大會須於開會日前八天透過掛號信或簽收方式召集，通知書中須載明會議的日期、時間、地點和議程，並須有過半數會員代表出席，方有決議權。

2) 理事會會議，監事會會議每兩個月召開一次，分別由理事長及監事長主持。

第四章**經費**

第十二條——本會經費來源於會員會費，社會各界人士贊助及公共機關資助。

第五章**附則**

第十三條——修改章程之決議，須獲出席會員四分之三贊同票。

第十四條——解散本會之決議須獲全體會員四分之三贊同票。

二零一五年一月十六日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,644.00)
(Custo desta publicação \$ 1 644,00)

第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU****證 明 書****CERTIFICADO****澳門中山坦洲體育會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年一月十六日存檔於本署2015/ASS/M1檔案組內，編號為19號。該設立章程文本如下：

澳門中山坦洲體育會**章程****第一章
總則****第一條——會名、會址及宗旨**

本會名稱為“澳門中山坦洲體育會”，是一非牟利體育會。會址設於澳門氹仔廣東大馬路99號南貴花園第2座7樓I座。本會亦可根據需要設立辦事處或遷到其它地方。

本會宗旨是推廣體育活動，強身健體，積極參予，和諧團結，發光發熱。

**第二章
會員****第二條——會員**

繳交入會費和會費的可申請成為正式會員。經理事會認定為值得表揚者或為本會作出貢獻的為名譽會員。

第三條——會員的權利

(一) 參與本會一切活動；

(二) 選舉或被選舉擔任本會的職務；

(三)享有本會授予之其它優惠。

第四條——會員的義務

(一)遵守本會章程和決議；

(二)繳交有關會費和其它所承諾之負擔；

(三)發展及維護本會的名聲。

本會會員如有不履行義務或破壞本會名譽和利益，本會得取消其會員資格。

第三章

經費

第五條——經費

本會收入來自會費、入會費、津貼、贈與和其它額外收入。

第四章

組織

第六條——組織機關

本會組織機關分別為會員大會；理事會；監事會。

上述組織成員之任期為兩年，但可以連任。

第七條——會員大會

會員大會為本會最高權力機關，有決定會務方針，批評及選舉會員大會、理事會及監事會成員之權。

第八條——會議

會員大會召集的職權以及運作的方式是依法律規定進行，每年至少舉行會議一次，而會議必須在八天前用掛號信或簽收方式通知召開大會。通知書內須註明會議日期、時間、地點及議程。本會在召開會員大會時，出席會議人數須為全體會員人數的二分之一或以上，若無法達到二分之一，則半小時後不論出席人數多少，可召開會議。在特殊情況下，由全體理、監事會成員聯席會議及不少於三分之二會員聯署，由理事長或監事長召開特別會員大會。

第九條——會員大會的主席團由三或五名成員組成，其中一人為主席，其總數須為單數，職能為主持會議，秘書則負責紀錄和編寫有關之會議記錄。

第十條——理事會

理事會由五人或以上成員組成，其總數須為單數，成員包括理事長一人，其餘為副理事長，理事，財務及秘書。理事會之職能是負責管理會務和行政及財政事務，並得每月至少舉行例會一次。

第十一條——監事會

監事會之總人數為單數，監事長、副監事長各一名。職能是對理事會的行政和財政進行監察，檢查賬項和報告，並得每年至少舉行會議一次。

第五章

附則

第十二條——修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票，而解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十三條——過渡性制度

本會首次會員大會的工作和選舉理事之事宜，在本章程刊登於《澳門特別行政區政府公報》後三個月內，由創會會員負責主持。

本章程倘有不善之處，得由會員大會修訂之。

二零一五年一月十九日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,634.00)
(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門龍霸健美俱樂部

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年一月十五日起，存放於本署之“2015年社團及財團儲存文件檔案”第1/2015/ASS檔案組第2號，有關條文內容載於附件。

澳門龍霸健美俱樂部

章程

第一章

會名、會址及宗旨

第一條——會名

中文名稱為：澳門龍霸健美俱樂部。

中文簡稱為：龍霸。

英文名稱為：The Lord of Dragon Gym Club Macau。

第二條——會址

澳門提督馬路14-14C號6樓A座。

第三條——宗旨

a) 培養青少年對運動的興趣及熱誠；

a) 提高會員的身體素質和體育水平。

第二章

會員加入、權利、義務、退出、除名

第四條——會員須繳納入會基金及會費。

第五條——凡對體育運動愛好者，填妥申請表並經理事會核准即可成為會員。

第六條——會員須繳交入會基金及會費。

第七條——會員擁有選舉及被選舉權，可參與本會舉辦之活動及享用本會設施。

第八條——義務

a) 遵守本會章程、會員大會及理事會之決議；

b) 繳交會費。

第九條——除名

a) 會員需於一個月前通知理事會，退出後會費不予發還；

b) 凡欠交會費超過三個月之會員，經會員大會核准後，會即時除名；

c) 凡作出有損本會名譽及損害本會信用與利益者。

第三章

組織、任期、會議

第十條——本會設：會員大會、理事會及監事會；各機構成員均由會員在會員大會上以不記名方式投票選出，每屆任期三年，可連選連任。

第十一條——會員大會為最高權力機構，設主席、副主席及秘書各一名。

第十二條——會員大會之職責

a) 修改章程及會徽，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票；

b) 修訂入會基金及會費；

c) 負責選舉各領導部門之成員及革除其職務；

d) 討論及通過理事會每年工作報告及財政報告；

e) 會員大會一年召開一次，最少提前八日以掛號信或簽收之方式召集，通知書上須註明開會之日期、時間、地點及議程，如有特別事項，且有半數以上會員提出，經理事會和監事會通過可召開特別會員大會。

第十三條——理事會為行政機構，由三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及秘書各一名。

第十四條——理事會之職責

a) 舉辦各項活動及處理日常行政工作；

b) 決定會員入會或革除其會籍；

c) 制作會務活動報告，包括收支帳目摘要；

d) 代表本會。

第十五條——監事會由三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及秘書各一名。

第十六條——監事會之權限為

a) 監察理事會之活動；

b) 查核本會之財產；

c) 制定有關監察活動之年度報告。

第四章 經費

第十七條——經費來自入會基金、會費、捐贈及其他機構資助。

第五章 附則

第十八條——本章程未盡善處理得由會員大會討論修改。

第十九條——會徽



二零一五年一月十五日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,791.00)
(Custo desta publicação \$ 1 791,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門沙灘美式足球協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一五年一月十六日存檔於本署2015/ASS/M1檔案組內，編號為16號。該修改章程文本如下：

第十三條——監事會由經會員大會選舉的三名成員組成，會員大會委員可兼任監事會成員，其中設監事長一名、監事二名，負責對會員大會的報告以及向會員大會報告工作情況及提出建議。

二零一五年一月十六日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$353.00)
(Custo desta publicação \$ 353,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門美式足球協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一五年一月十六日存檔於本署2015/ASS/M1檔案組內，編號為17號。該修改章程文本如下：

第十三條——監事會由經會員大會選舉的三名成員組成，會員大會委員可兼任監事會成員，其中設監事長一名、監事二名，負責對會員大會的報告以及向會員大會報告工作情況及提出建議。

二零一五年一月十六日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$353.00)
(Custo desta publicação \$ 353,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação dos Naturais de Pun U de
Macau

澳門番禺同鄉會

Poon Yu Association Macau

Certifico que desde 19 de Janeiro de 2015 e sob o n.º 1 do maço n.º 1 do ano de 2015, respeitante a associações e fundações, se acham arquivados neste Cartório os estatutos actualizados, em virtude de alteração dos mesmos, da Associação identificada em epígrafe.

澳門番禺同鄉會
章程

第一章
名稱、會址及宗旨

第一條——本會定名為“澳門番禺同鄉會”，葡文名稱為“Associação dos Naturais de Pun U de Macau”，英文名稱為“Poon Yu Association Macau”。為一非牟利法人組織。

第二條——本會會址設於澳門南灣大馬路387號華南大廈1樓A座，經理事會通過後，會址可遷移至澳門特別行政區內之任何地點。

第三條——本會為非牟利團體，以維護會員之合法利益，促進會員之團結互助，共謀社會福利，愛國愛鄉，關心及支持祖國和家鄉建設，配合澳門特別行政區政府依法施政，服務鄉梓社群為宗旨。

第二章
會員、權利及義務

第四條——凡在番禺出生或原籍番禺之人士及其配偶，願意遵守本會章程，無不良行為者，不限姓氏及性別，年齡超過十八歲者均可申請加入成為會員。

第五條——會員分為永遠會員及榮譽會員兩類：

甲) 永遠會員：在入會時一次過繳付永遠會員會費，會費金額及繳費期限均由會員大會議決通過；

乙) 榮譽會員：對澳門番禺同鄉會或番禺家鄉作出傑出貢獻之任何人士，經理事會推薦及會員大會通過後，得獲聘為本會之永遠榮譽會長，榮譽會長、名譽會長或顧問。榮譽會員在會員大會內並無選舉權，表決權及複決權。

第六條——申請成為永遠會員，應由一名會員推薦，填寫入會申請表，連同半身照片三張交理事會批准後方可加入成為會員。

第七條——會員的權利如下：

甲) 參加會員大會；

乙) 享有選舉權，被選舉權，表決權及複決權；

丙) 參加本會所舉辦之各項活動及享受本會之各項福利；

丁) 對本會的一切工作及各種措施有建議、監督及批評之權利。

第八條——會員的義務如下：

甲) 遵守本會章程，會員大會及理事會之各項決議；

乙) 發揚互助互愛精神，為本會及番禺家鄉服務；

丙) 本會如有舉辦公益事務時，會員均有義務盡力效勞；

丁) 準時繳納會費。

第三章

紀律

第九條——會員如違反會章或作出損害本會聲譽的行為，通過理事會議決可對其作出以下處分：

甲) 口頭申戒；

乙) 書面譴責；

丙) 停止會籍至最長一年；

丁) 開除會籍。

第十條——除口頭申戒及書面譴責外，其餘任何一項處分均須提請會員大會追認。被處以上一款丙)及/或丁)項處分的會員有權在收到理事會所發出的通知日起計算，在三十天內向會員大會提出上訴。

第十一條——會員停止繳付會費三年，即被視為自願放棄會籍論。

第四章

管理機關

第一節

總則

第十二條——會員大會，理事會及監事會為本會之管理機關。

甲) 各管理機關之成員名單由會員大會選舉表決產生。

乙) 各管理機關之成員之任期為三年，且得連選連任。

第二節

會員大會

第十三條——會員大會為本會之最高權力機構，由所有享有充分權力之會員所組成及每年召開一次平常會議。

甲) 大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期，時間，地點及議程。

乙) 大會會議第一次議程有超過一半成員人員出席時，方可議決事項，但得在隨後緊接的一小時後舉行同一議程的第二次會議，議決取決於出席成員的多數票，且已在召集書內作出註明。

第十四條——特別會員大會可於任何時候由會長，理事會，監事會或由超過三分一會員依法召開。

第十五條——會員大會設會長一名、常務副會長若干名、副會長若干名，唯總數必須為單數，另設大會秘書一名，大會秘書沒有投票權。

第十六條——如會長因出缺或不能視事時，未能履行會長職務或主持會員大會會議時，則按會長作出的指派人員執行，如沒有該指派，則按政府發出證明書上所排列最高會員大會成員依次暫時履行會長職務。

第十七條——會員大會的職權如下：

甲) 通過及修改會章；

乙) 選舉和解任會員大會，理事會及監事會之成員；

丙) 決定本會之主要方針及政策；

丁) 審議及通過理事會及監事會之報告；

戊) 討論及通過由理事會所提出的決議案；

己) 對向其提起之上訴作出裁決；

庚) 解散本會。

第三節

理事會

第十八條——理事會由一名理事長、常務副理事長若干名、副理事長若干名、常務理事若干名，理事若干名所組成。理事會的成員總數必須永遠為單數。

第十九條——理事會內設多個部門，包括但不限於設置總務部、財務部、文書部、福利部、公關部及康樂部，各部門設部長一名及若干名副部長，並直接向理事會負責，按實際會務需要及經會員大會通過，理事會可增設其他部門。各部部长職位均可由副理事長及/或理事兼任。

第二十條——決議由多數票通過。如遇票數相同時，理事長除本身之票外，有權再投一票。

第二十一條——理事會每月由理事長召開平常會議一次，理事長認為有需要時，可於任何時間召開特別會議。理事會會議第一次議程有超過一半成員人數出席時，方可議決事項，但得在隨後緊接的一小時後舉行同一議程的第二次會議，議決取決於出席成員的多數票。

第二十二條——理事會的職權如下：

甲) 執行會員大會所通過之所有決議；

乙) 負責處理日常會務，負責本會之行政管理及計劃發展會務；

丙) 向會員大會提交工作及財務報告及提出建議；

丁) 制定和通過內部規章；

戊) 召開會員大會；

己) 接納及開除會員；

庚) 按第九條規定作出執行處分。

第四節

監事會

第二十三條——監事會由一名監事長，若干名副監事長，若干名監事組成。監事會的成員總數必須永遠為單數。

第二十四條——監事會的職權如下：

甲) 監事會每年最少舉行會議一次；監事長和副監事長主管日常監察事宜；

乙) 監察理事會（執行會員大會之決議）之運作；

丙) 查核同鄉會之財產；

丁) 就其監察活動編制年度報告，制定意見書提交會員大會；

戊) 履行法律及章程所載之其他義務。

己) 監事會得要求理事會提供必要或適當之資源及方法，以履行其職務。

第五章 經費及收入

第二十五條——本會之經費來源來自會員所繳付的會費及會員或任何其他實體的任何形式的捐助。(公共或私人實體的任何津貼、捐贈、個別會員與社會熱心人士捐助;利用本身財產投資或以其他方式取得的動產或不動產的收益)

第六章 修改章程及解散法人

第二十六條——修改章程的決議,須獲出席社員四分之三之贊同票。而解散法人或延長法人存續期之決議,須獲全體社員四分之三之贊同票。

第七章 附則

第二十七條——本章程未列明之事宜概依澳門現行法律規範執行。

第八章 會徽

第二十八條——本會會徽及其組成如下:

中文部份:澳門番禺同鄉會;

英文部份:Poon Yu Association Macau;

會徽均為橙紅色。



二零一五年一月十九日

私人公證員 李奕豪

Está conforme o original e 10 (dez) folhas.

Cartório Privado, em Macau, aos 19 de Janeiro de 2015. — O Notário, *Pedro Leal*.

(是項刊登費用為 \$3,510.00)
(Custo desta publicação \$ 3 510,00)

新銀行亞洲股份有限公司

召集通告

本公司新銀行亞洲股份有限公司,葡文名稱Novo Banco Ásia, S.A.,在澳門商業及動產登記局註冊,編號為10731(SO),現按照法律及《公司章程》之規定,謹定於二零一五年二月十六日上午十一時正在位於澳門蘇亞利斯博士大馬路323號28樓“A-F”座的公司住所進行股東特別大會,議程如下:

(一) 解任及選舉公司各機關成員;
及

(二) 與本公司有關之其他事項。

於澳門,二零一五年一月二十八日。

股東大會主席團主席 高美莉

NOVO BANCO ÁSIA, S.A.

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão extraordinária, no dia 16 de Fevereiro de 2015, pelas 11 horas, na sede social, sita em Macau, na Avenida Doutor Mário Soares, n.º 323, Edifício Banco da China, 28.º andar «A-F», a Assembleia Geral do Novo Banco Ásia, S.A., em chinês, 新銀行亞洲股份有限公司, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 10731(SO), com a seguinte ordem de trabalhos:

Um. Exoneração e eleição de titulares dos Órgãos Sociais; e

Dois. Outros assuntos de interesse da Sociedade.

Macau, aos 28 de Janeiro de 2015. — A Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Maria de Lurdes Costa*.

(是項刊登費用為 \$588.00)
(Custo desta publicação \$ 588,00)

永隆銀行有限公司澳門分行
試算表
於二零一四年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	2,945,037.10	
— 外幣	3,533,320.21	
AMCM 存款		
— 澳門元	47,497,621.52	
— 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	14,018,867.51	
在外地之其他信用機構活期存款	14,933,150.19	
金、銀		
其他流動資產	4,453,061.97	
放款	6,231,315,808.87	
在本澳信用機構拆放		
在外地信用機構之通知及定期存款	9,866,767,636.06	
股票、債券及股權		
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
— 澳門元		23,990,537.98
— 外幣		140,321,443.14
通知存款		
— 澳門元		
— 外幣		
定期存款		
— 澳門元		18,482,385.00
— 外幣		1,963,444,139.61
公共機構存款		
本地信用機構資金		60,000,000.00
其他本地機構資金		
外幣借款		13,635,148,190.00
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		523,574.67
債權人		
各項負債		63,513,901.14
財務投資		
不動產		
設備	2,452,756.23	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	52,098,553.41	56,016,197.21
各項風險備用金		63,839,305.05
股本		100,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		29,394,645.00
總收入		306,625,535.90
總支出	221,284,041.63	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳	45,677,623,134.83	
保證及擔保付款（借方）	94,945,299.62	
信用狀（借方）	15,964,476.79	
代客保管帳（貸方）		
代收帳（貸方）		
抵押帳（貸方）		45,677,623,134.83
保證及擔保付款		94,945,299.62
信用狀		15,964,476.79
抵押帳		
其他備查帳	1,166,898,916.91	1,166,898,916.91
總額	63,416,731,682.85	63,416,731,682.85

分行總經理
郭志航

會計主管
湯影

（是項刊登費用為 \$2,140.00）
（Custo desta publicação \$ 2 140,00）

BANCO COMERCIAL PORTUGUÊS, S.A.**Sucursal de Macau****Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2014**

CÓDIGO DAS CONTAS	DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
		DEVEDORES	CREDORES
10	CAIXA		
101	- PATACAS	551,284.30	
102+103	- MOEDAS EXTERNAS	404,521.76	
11	DEPÓSITOS NA AMCM		
111	- PATACAS	218,923,479.09	
112	- MOEDAS EXTERNAS		
12	VALORES A COBRAR	0.00	
13	DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	48,015,681.77	
14	DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	15,288,181.97	
15	OURO E PRATA		
16	OUTROS VALORES		
20	CRÉDITO CONCEDIDO	8,613,374,425.60	
21	APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
22	DEPOSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	9,926,556,940.00	
23	ACCÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS		
24	APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
28	DEVEDORES	163,292.00	
29	OUTRAS APLICAÇÕES		
	DEPÓSITOS À ORDEM		
301	- PATACAS		5,437,600.49
311	- MOEDAS EXTERNAS		936,143,923.84
	DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		
302	- PATACAS		
312	- MOEDAS EXTERNAS		
	DEPÓSITOS A PRAZO		
303	- PATACAS		256,047,333.03
313	- MOEDAS EXTERNAS		9,617,328,348.23
30+31	DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		631,577,260.98
32	RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		18,000,000.00
33	RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
34	EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		6,944,847,922.93
35	EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
36	CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
37	CHEQUES E ORDENS A PAGAR		57,197,037.01
38	CREDORES		1,521,587.58
39	EXIGIBILIDADES DIVERSAS		28,258,888.54
40	PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS		
41	IMÓVEIS		
42	EQUIPAMENTO	5,556,038.18	
43	CUSTOS PLURIENAIIS		
44	DESPESAS DE INSTALAÇÃO		
45	IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	1,280,211.54	
49	OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	345,687.06	
50-59	CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	154,028,450.06	183,976,802.16
62	PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		97,224,390.62
60	CAPITAL		
611	RESERVA LEGAL		
613	RESERVA ESTATUTÁRIA		
612-619	OUTRAS RESERVAS		0.00
63	RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		
7	CUSTOS POR NATUREZA	572,610,709.69	
8	PROVEITOS POR NATUREZA		779,537,807.61
90	VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
91	VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
92	VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	5,154,507,734.96	
93	DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	0.00	
94	DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	31,885,493.68	
90	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
91	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
92	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		
93	GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	8,639,533.15	
94	CRÉDITOS ABERTOS		
95-99	OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	9,523,278,376.02	14,718,311,137.81
	TOTAIS	34,275,410,040.83	34,275,410,040.83

O Técnico de Contas,

António Lau

O Director Geral,

José João Pãosinho

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

華南商業銀行股份有限公司澳門分行
試算表於二零一四年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	1,013,666.90	
— 外幣	4,725,575.19	
AMCM 存款		
— 澳門元	7,329,264.13	
— 外幣	0.00	
應收帳項	4,161,924.27	
在本地之其他信用機構活期存款	62,788,587.87	
在外地之其他信用機構活期存款	20,903,290.65	
金、銀	0.00	
其他流動資產	0.00	
放款	1,146,379,196.65	
在本澳信用機構拆放	0.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	3,896,502,532.00	
股票、債券及股權	19,942,153.68	
承銷資金投資	0.00	
債務人	234,282.78	
其他投資	0.00	
活期存款		
— 澳門元		1,382,192.49
— 外幣		142,095,785.61
通知存款		
— 澳門元		0.00
— 外幣		0.00
定期存款		
— 澳門元		0.00
— 外幣		128,631,133.79
公共機構存款		0.00
本地信用機構資金		0.00
其他本地機構資金		0.00
外幣借款		4,814,868,089.38
債券借款		0.00
承銷資金債權人		0.00
應付支票及票據		0.00
債權人		19,306.99
各項負債		0.00
財務投資		0.00
不動產		0.00
設備	1,265,381.67	
遞延費用		0.00
開辦費用		0.00
未完成不動產		0.00
其他固定資產	335,602.19	0.00
內部及調整帳	1,229,961.48	16,211,814.55
各項風險備用金		11,463,791.92
股本		50,000,000.00
法定儲備		0.00
自定儲備		0.00
其他儲備		0.00
歷年營業結果		-8,131,678.47
總收入		56,927,334.00
總支出	46,656,350.80	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳		
保證及擔保付款（借方）		
信用狀（借方）		
代客保管帳（貸方）		
代收帳（貸方）		
抵押帳（貸方）		
保證及擔保付款		
信用狀		
其他備查帳		
總額	5,213,467,770.26	5,213,467,770.26

經理
蕭雅琴

會計主管
謝櫻敏

（是項刊登費用為 \$2,140.00）
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

交通銀行股份有限公司澳門分行
試算表於二零一四年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	3,504,683.00	
- 外幣	3,358,434.79	
AMCM存款		
- 澳門元	439,929,719.99	
- 外幣		
應收帳項	1,190,608.00	
在本地之其他信用機構活期存款	127,694,022.97	
在外地之其他信用機構活期存款	605,963,985.37	
金,銀		
其他流動資產		
放款	25,774,201,054.98	
在本澳信用機構拆放	-	
在外地信用機構之通知及定期存款	3,069,056,800.00	
股票,債券及股權	732,345,881.28	
承銷資金投資		
債務人	1,459,102.52	
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		50,766,189.34
- 外幣		639,135,548.31
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		101,743,401.56
- 外幣		7,176,985,609.63
公共機構存款		5,512,634,846.53
本地信用機構資金		438,752,940.19
其他本地機構資金		
外幣借款		15,401,927,781.21
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		5,948,248.65
債權人		-
各項負債		
財務投資		
不動產	11,575,668.04	
設備	934,916.45	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	1,242,954.82	
內部及調整帳	93,200,227.50	580,943,898.77
各項風險備用金		332,718,064.71
股本		480,085,710.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果	-	198,000.00
總收入		772,784,640.51
總支出	628,966,819.70	
代客保管帳		
代收帳	169,146,314.87	
抵押帳	21,630,408,670.20	
保證及擔保付款(借方)	5,811,891,090.51	
信用狀(借方)	816,073,155.40	
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		169,146,314.87
抵押帳(貸方)		21,630,408,670.20
保證及擔保付款		5,811,891,090.51
信用狀		816,073,155.40
其他備查帳	10,108,072,184.56	10,108,072,184.56
總額	70,030,216,294.95	70,030,216,294.95

總經理
吳曄

會計主管
王見非

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

CHONG HING BANK LTD., MACAU BRANCH

Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2014

DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	2,542,870.97	
- Moedas externas	2,652,895.22	
Depósitos na Autoridade Monetária e Cambial de Macau		
- Patacas	44,720,747.64	
- Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	33,663,506.44	
Depósitos à ordem no exterior	25,592,635.93	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	1,185,572,713.34	
Aplicações em instituições de Crédito no Território	70,599,443.82	
Depósitos com pré-aviso a prazo no exterior	7,793,226.36	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		65,781,201.97
- Moedas externas		122,286,330.15
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		3,246,664.74
- Moedas externas		27,981,562.79
Depósitos do Sector Público		
Recursos de instituições de Crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		1,022,499,192.60
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		2,916,196.63
Crédores		430,858.16
Exigibilidades diversas		1,354,006.00
Participações financeiras		
Imóveis	1,513,918.43	
Equipamento	132,969.33	
Custos plurienais	2,330.30	
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados		
Contas internas e de regularização	1,364,113.44	2,718,511.96
Provisões para riscos diversos		11,935,144.89
Capital		
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		105,206,747.20
Custos por natureza	18,414,343.61	
Proveitos por natureza		28,209,297.74
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	49,650.84	
Valores recebidos em caução	47,828,072,273.42	
Devedores por garantias e avales prestados	6,030,206.61	
Devedores por Créditos abertos	3,434,170.57	
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		49,650.84
Credores por valores recebidos em caução		47,828,072,273.42
Garantias e avales prestados		6,030,206.61
Créditos abertos		3,434,170.57
Outras contas extrapatrimoniais	9,690,927.25	9,690,927.25
TOTAIS.....	49,241,842,943.52	49,241,842,943.52

O Administrador,
Lau Hing Keung

O Chefe da Contabilidade,
Choi Ka Ching

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

澳門國際銀行股份有限公司
試算表
於二零一四年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	102,732,462.50	
— 外幣	286,420,607.26	
AMCM 存款		
— 澳門元	894,784,412.14	
— 外幣		
應收帳項	190,915,954.79	
在本地之其他信用機構活期存款	1,060,452,466.63	
在外地之其他信用機構活期存款	3,811,123,235.52	
金、銀		
其他流動資產	255,353.47	
放款	51,479,645,260.10	
在本澳信用機構拆放	222,250,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	5,102,470,095.62	
股票、債券及股權	3,058,256,068.41	
承銷資金投資		
債務人	239,839,050.98	
其他投資	7,362,265,086.08	
活期存款		
— 澳門元		3,480,025,999.52
— 外幣		5,446,540,288.46
通知存款		
— 澳門元		36,333,461.61
— 外幣		287,483,000.00
定期存款		
— 澳門元		5,878,641,063.00
— 外幣		36,829,373,437.66
公共機構存款		4,540,436,802.60
本地信用機構資金		814,403,050.00
其他本地機構資金		
外幣借款		12,682,733,963.45
債券借款		520,150,000.00
承銷資金債權人		
應付支票及票據		33,793,871.63
債權人		139,819,706.75
各項負債		6,253,302.66
財務投資	4,754,309.42	
不動產	87,878,783.45	
設備	15,820,644.65	
遞延費用	0.00	
開辦費用	0.00	
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	479,854,407.32	542,817,959.72
各項風險備用金		582,275,073.94
股本		1,280,000,000.00
法定儲備		377,269,402.65
自定儲備		
其他儲備		352,614,852.00
歷年營業結果		479.32
總收入		2,425,978,680.50
總支出	1,857,226,197.13	
代客保管帳		
代收帳	10,353,851.65	
抵押帳	67,609,097,555.18	
保證及擔保付款（借方）	1,428,095,446.77	
信用狀（借方）	111,052,033.87	
代客保管帳（貸方）		
代收帳（貸方）		10,353,851.65
抵押帳（貸方）		67,609,097,555.18
保證及擔保付款		1,428,095,446.77
信用狀		111,052,033.87
其他備查帳	42,132,328,855.53	42,132,328,855.53
總額	187,547,872,138.47	187,547,872,138.47

總經理
焦雲迪

副總經理
陳偉成

（是項刊登費用為 \$2,140.00）
（Custo desta publicação \$ 2 140,00）



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$328.00

PREÇO DESTES NÚMEROS \$328,00